



འབར་ལྷན་འགྲུལ་དེབ། [༠༣༡]

# དེབ་ཐོར་ནག་པོ།

སྒྲོལ་ཏི་སི་ཐེན་དང་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་བརྗེས་མེད།

**BLACK ANNALS: Goldstein & The  
Negation Of Tibetan History**

འཇམ་དབྱངས་ལོ་རྒྱུས་བརྗེས་མེད།

དགེ་འདུན་རབ་གསལ་གྱིས་བསྐྲུན།

འགྲེམས་སྤེལ། སེར་བྱེས་རིག་མཛོད་ཆེན་མོའི་ཚོམ་སྐྱོག་ཁང་། ལྷིའི་ཨང་། 63 དེབ་ཨང་། DTCL000005

# དཀར་ཆག

## དེབ་ཐེང་ནག་པོ།-(སྟོན་ཆ།)

རྒྱལ་རབས་ནང་འབྲེལ་ཆགས་པ། .....	8
དམག་འཁྲུག་ཆད་ལྷག་ .....	17
མགོ་འཇུག་སའི་གནད་དོན། .....	25
མོ་རྒྱལ་གི་རོས་ནས་བརྒྱུ་ཏུ་མེད་པ་ཡིན་ནམ།.....	57

## དེབ་ཐེང་ནག་པོ།-(སྐད་ཆ།)

གསར་བཞེད་ལས་འགྲུལ།.....	66
གསར་བཞེད་ཞིང་ག་ཤེགས་དཔའ་ལོ། .....	69
མོད་དམག་དེང་རབས་ཅན་དུ་བསྐྱུར་མཁན་དག .....	77
ལུང་ཤར་གི་དར་རྒྱུ། .....	80
འདོད་རམ་དཔེ་ཞིབ། .....	86
རྒྱལ་རབས་སྐྱ་བ་རྣམས་གི་ཀུན་སྐོང།.....	106
༢༠༡༥ ལོའི་འཕྲུལ་དེབ་གི་འགྲུར་བྱང།.....	119

## དབ་ཐེན་ནག་པོ།-(སྟོན་ཆ།)

ལྷོ་ལ་རི་སི་ཐེན་དང་པོ་ད་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་བརྗེས་མེད།

BLACK ANNALS: Goldstein & The Negation Of  
Tibetan History

འཇམ་དབྱངས་ལོ་རྒྱུས་བརྗེས་མེད།

དགེ་འདུན་རབ་གསལ་གྱིས་བརྒྱན།

(༢༠༠༥ ལོར་གཞི་འགུར་བྱས་ཤིང་། ༢༠༡༥ ལོའི་ལྷོ་ལ་རི་སི་ཐེན་དང་པོ་ད་ཀྱི་རྒྱུར་བཅོས་

ལྷོ་ལ་རི་སི་ཐེན་དང་པོ་ད་ཀྱི་རྒྱུར་བཅོས་

(སྟོན་ངག་པ་གྲགས་ཅན་)ཨོ་སི་ཀར་ སེལ་ཏེ་(Oscar Wilde) ཡིས་  
“ང་ཚོས་རྒྱལ་རབས་ལ་འགན་སྲུང་ཞིག་འབྱེད་འོས་པ་དེ་ནི་རྒྱལ་རབས་  
བསྐྱར་འབྲི་བྱེད་རྒྱ་དེ་རེད།”ཅེས་བསྒྲགས་པའི་སྐབས་སུ། སལ་ཚེར་རྩ་རན་  
སིའི་མིས་བཤད་སྲིད་པའི་གཏམ་ épatier les bourgeois (མི་  
དམངས་ནམས་འདོགས་སུ་འདུག) ཅེས་པ་ལྟར་ཁོང་གིས་ཀྱག་ཀྱག་བྱེད་  
གི་ཡོད་རེད། སེལ་ཏེ་ལ་ཆ་བཞག་ན། (རྒྱབ་ཕྱོགས་རྒྱལ་ཁབ་ནང་ལ་མི་  
ཚང་མར་)སློབ་ཤིང་དང་ངེས་ཤེས་རྙེད་ཡོད་པའི་དུས་སྐབས་ཤིག་སྟེ། དུས་  
རབས་བཅུ་དགུ་པའི་བྱེད་བྱི་མའི་ནང་འཚོ་གནས་བྱས་ཡོད། སྐབས་དེ་  
དུས་གི་རྒྱལ་རབས་སློབ་དཔེར་ན་འཇར་མན་གི་དངོས་ཡོད་རིང་ལུགས་  
པ་(empiricist) ལིའུ་པོལ་ཏེ་ པོན་ ལྷན་ཀེ་ (Leopold Von  
Ranke) ཡིས་ཁོང་ཚོའི་བཟམས་ཚོས་ལ་བརྟེན་ནས་ “དངོས་འབྲེལ་ཅི་  
ཞིག་བྱུང་ཡོད་པ་”དེ་སྟོན་བྱས་གི་རེད་བསམས་ཡོད་པ་རེད། ཡང་། དབྱིན་  
རིའི་ཁེ་ཕོ་ལིག་གི་རྒྱལ་རབས་སློབ་པ་ ལོར་ཏེ་ ཨིག་ཤོན་ (Lord Acton)  
གིས་ “མཐར་ཐུག་གི་རྒྱལ་རབས་”དེ་སྐབས་བྱས་པའི་ཉི་མ་གཅིག་ཡོང་གི་  
རེད་ཅེས་ཡིད་ཆེས་བྱས་པ་རེད།

ད་ཆ་རྒྱལ་རབས་སློབ་པ་ནམས་ནི་སྤྱིར་བཏང་གིས་ཏ་ཅང་  
སློབ་ཤིང་ཞན་པའི་ལྷ་ཚུལ་ཞིག་ལ་སླེབས་ཡོད་དེ། ལྷེ་མ་རྟི་རེ་རི་  
(Cambridge) སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོའི་ ཨི་ ཨི་ཚི་ ལྷར་ (E. H. Carr)  
གིས་བཤད་པ་ལྟར། “རྒྱལ་རབས་ནི་གོ་བ་ལེན་ཕྱོགས་ཤིག་རེད་”ལ།  
དགོས་དབང་གིས་དུས་ཚོད་ལ་སྐབས་བསྐྱེད་བྱས་པའི་གོ་བ་ལེན་ཕྱོགས་  
ཤིག་དང་། དེ་ལ་བརྟེན་ནས་བསྐྱར་འབྲི་དང་བསྐྱར་བཙོས་བྱས་པ་ཞིག་  
རེད། རྒྱལ་རབས་བསྐྱར་བཙོས་རིང་ལུགས་ནི། ལོ་རྒྱུས་གི་བདེན་པ་དེ་

ཚོ་ལ་བསྐྱར་ཞིབ་བྱས་ནས་འདས་པ་ལ་གོ་རྟོགས་སྤར་ལས་ལེགས་པ་  
ཞིག་ལེན་པའི་འབད་བཅོམ་ཞིག་རེད། དེ་དང་ཆབས་ཅིག་གསར་དུ་  
རྙེད་ཅིང་ཁུངས་བཅུན་ལ། ཡང་ཕྱོགས་སྤུང་ཉུང་བའི་ཡིག་ཚགས་དེ་ཚོ་  
བརྒྱད་ནས་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་བཤད་པ་ལ་ཁ་སྐོང་བྱ་རྒྱུར་དམིགས་པ་གཏང་  
ཡོད་པ་ཞིག་རེད། ད་དུང་བཀྱར་མི་འོས་པའི་ཆ་ཞིག་ཀྱང་ཡོད་པ་དེ་  
ལ་ཁ་ཤས་ཀྱིས་མཐའ་ན་བསྐྱེད་བྱས་པ་རེད་ཅེས་བརྗོད་སྟོན་ལ། དེ་  
འདྲའི་བསྐྱར་བཅོས་རིང་ལུགས་པ་ལ་ “བཅེས་མེད་རིང་ལུགས་པ་” (མཚ་  
རན་སིའི་མིང་ཚིག་ le négationnisme བས་ཡོང་བ་རེད།)ཟེར་  
ཞིང་། ཚིག་དེ་ཐོག་མར་མ་རྒྱ་རན་སིའི་དམག་ཆེན་གཉིས་པའི་སྐོར་ལ་  
ཆེད་མཁས་ (བསྟན་བཅོས་དཔེར་ན་Le Syndrome De Vichy  
སོགས་ཀྱི་ཚོམ་པ་པོ་) ཏེན་རྟེ་ རྟོ་ལུ་སྟོ་ (Henry Rousso) ཡིས་ངོ་  
སློང་བྱས་ཤིང་། དེས་ རང་ཉིད་ཀྱི་ཚོད་པ་ལ་རྒྱབ་སྐྱོར་བྱེད་པའི་དོན་དག་  
རྣམས་ལ་སྐོ་འདོགས་པའམ་ཐལ་ཆེར་བརྗོད་པ་དང་ཆབས་གཅིག་ རོ་  
གལ་ཆེ་བའི་བདེན་དོན་རྣམས་སྤང་མེད་དུ་འདོགས་པའམ་ཡང་ན་ཁས་  
མི་ལེན་པ། རི་ཉུང་དུ་གཏོང་བ་བཅས་བརྒྱད་ནས་རྒྱལ་རབས་བསྐྱར་  
འབྲི་བྱེད་པའི་བརྒྱད་རིམ་དེ་འགྲེལ་བརྗོད་བྱས་ཡོད།

དགེ་ཚུན་ཆེན་མོ་ མེལ་ཐན་ རྒྱལ་ཁྲི་མི་ཐེན་(Melvyn  
Goldstein)ཀྱི་ “ལྷ་མའི་རྒྱལ་ཁབ་ཤི་བ་སྟེ། 1913-1951 བས་ 1951  
བར་ཀྱི་བོད་ཀྱི་དེང་རབས་རྒྱལ་རབས།(A History of Modern  
Tibet, 1913-1951: The Demise of the Lamaist  
State)” ཞེས་པ་དེ་ 1951 ལོར་ཐོན་སྐབས། བོད་མིའི་ཁྲོད་ཀྱི་མང་  
པོ་ཞིག་ལ་འདོགས་ལངས་ཏེ་དོ་སྤང་སྟོན་དགོས་བྱུང་བའི་རྒྱ་མཚན་གྱི།

དེབ་དེས་འབྲེལ་ཡོང་བའི་མཐོང་སྣང་ནོར་ས་མེད་པ་ཞིག་སྟེ། མཐའ་ན་  
 ཐོག་མར་ཐོག་ངོས་འགའ་བམ་སྟོག་བྱས་པ་ཙམ་གྱིས་ཀྱང་འདི་ན་བོད་  
 གི་རྒྱལ་རབས་སྐོར་ལ་ཉལ་ས་པའི་འགྲེལ་བཤད་མི་འདྲ་བ་ཞིག་འདུག་  
 ཅེས་པ་དེ་རེད། བསམ་ཚུལ་འདི་ནི་བོད་ཀྱི་སྲིད་དོན་རྒྱལ་རབས་སྐོར་  
 ལ་དཔེ་དེབ་པར་སྐྱབ་བྱས་པའི་བརྒྱུད་རིམ་ནང་དུ་ཚུང་རིང་བའི་དུས་  
 ཚོད་ཀྱི་སྟོང་ཆ་ཞིག་ཡོད་པ་དེས་གལ་གནད་ངེ་ཆེར་བརྒྱུར་ཡོད། དོན་  
 དངོས་ལ། ཚེས་དཔོན་ལྷ་སྐབ་པའི་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཐད་ཀྱི་གཞི་རྒྱ་ཆེ་  
 བའི་ལོ་རྒྱུས་ཏེ། “བོད་ཀྱི་སྲིད་དོན་རྒྱལ་རབས་(Tibet: A Political  
 History)” ཐོན་པ་ནས་ལོ་ཉེ་ལྷུ་ཚ་གཉིས་འདས་ཟེན་པ་དང་། ལུ་རི་  
 ཁར་ཏེ་སྟོན་ (Hugh Richardson) ཀྱི་འདོད་ཇམས་ཚུང་ལ་ཉ་  
 ཅང་བེད་སྟོད་ཆེ་བའི་ “བོད་དང་དེའི་རྒྱལ་རབས་(Tibet and its  
 History)” ཅེས་པ་ཐོན་པ་ནས་ལོ་ཉེ་ལྷུ་ཚ་བདུན་ཕྱིན་ཡོད་པ་རེད།  
 ང་ཚོ་ལ་ ལུ་རི་ཁར་ཏེ་སྟོན་དང་སི་ནེལ་གླ་རོབ་ (Snellgrove)  
 ཀྱི་ །འགྲན་ལ་ད་དུང་ཡང་མ་བྱུང་བའི་༽ “བོད་ཀྱི་རིག་གནས་ལོ་  
 རྒྱུས་(The Cultural History of Tibet)” ཅེས་པ་དེ་ ༡༩༥༤  
 ལོ་ནས་ཐོབ་ཡོད་ལ། དེ་ནི་བོད་ཀྱི་སྤྲོ་མོའི་རྒྱལ་རབས་སྐོར་གྱི་བཟམས་  
 ཚོས་དང་ཆེད་ཚོམ་ཚག་ཅིག་ཡོད་པ་མ་གཏོགས་རྒྱ་ཆེ་བའི་སྲིད་དོན་ལོ་  
 རྒྱུས་ཤིག་མ་རེད།

ལྷ་སྐབ་པ་དང་ལུ་རི་ཁར་ཏེ་སྟོན་གྱི་ འབྲུར་དུ་ཐོན་མོད་པལ་  
 ཆེར་“དུས་ལས་ཡོལ་བའི་”བཟམས་ཚོས་དེ་གཉིས་དང་བསྐྱར་ན། ལྟོལ་  
 ཏེ་སི་ཐེན་གྱི་རྒྱལ་རབས་དེ་ནི་ཕྱི་རྒྱལ་ལྷ་སྐོར་བ་དང་ཆེད་ལས་པ་  
 རྣམས་ཚུང་ལས་སྤྲོ་བོར་བོད་ལ་འགོ་ཐུབ་པའི་སྐབས་ཤིག་སྟེ། ཏཱིབ་ལའོ་

མིན་གྱི་ “སློབ་འབྲེད་” ཀྱི་རྗེས་སུ་བཅམས་པ་དང་ཞིབ་འཇུག་བྱས་པ་ཞིག་  
རེད། ད་དུང་ལྷོ་ལྷོ་མི་ཐོན་ལ་ཆ་བཞག་ན། ད་ལྟའི་བར་དུ་བལྟས་  
ཚུང་མེད་པའི་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་དང་གནས་ཚུལ་རྒྱ་ཆ་འགའ་ཞིག་  
ལ་ལྟ་ཆོག་པའི་ལམ་ཁ་ཞིག་རྙེད་པ་རེད། ཡིན་ན་ཡང་ཡིག་ཆ་དེ་ཚོའི་  
མང་ཆེ་བ་ཞིག་ནི་བཅར་འདྲི་ཡིན་པ་ལས་ཡིག་ཆ་གས་ཀྱི་རྒྱ་ཆ་མིན་  
པ་རེད། དེར་བརྟེན། ལྷོ་ལྷོ་མི་ཐོན་གྱི་བཅམས་ཆོས་དེ་ལ་བཅོས་མིན་  
ཀྱི་དོ་སྣང་དང་མཐའ་ན་དགའ་སྣང་ཞིག་གིས་བསུས་ཡོད་པ་རེད་ལ། དེ་  
ཡང་དེབ་འདིར་གནས་ཚུལ་གསར་པ་ཡོད་པ་ཁོ་ན་ཅམ་མ་ཡིན་པར་ད་  
དུང་སྐོལ་རྒྱན་ལྟ་ཚུལ་ལམ་ཡང་ན་སྤར་སྐོལ་རྒྱན་འདྲིན་བྱས་པའི་སྡོན་  
ཀྱི་རྒྱལ་རབས་རྣམས་དང་མི་འདྲ་བར། དེབ་འདིས་དོན་དངོས་ལ་ཡག་  
ཉེས་འདེམ་གསེས་མེད་པར་ཁ་ཆང་བར་བརྗོད་ཡོད་ལུགས་བསྟན་པ་ལ་  
བརྟེན་ནས་རེད།

དེབ་འདིའི་བསྐྱར་ཞིབ་རྣམས་ནི་ལེགས་ཉེས་འདྲེས་མ་ཞིག་  
རེད། ཚོད་དཔག་བྱས་པ་བཞིན། གཡོན་ཕྱོགས་ཀྱི་མི་རྣམས་ནི་ཉ་ཅང་  
དགའ་བ་རེད། ཀོ་མ་ གྱི་རན་རྗེ་ལྷོ་ལྷོ་ (Tom Grunfeld) ཡིས་  
“ཡོ་རེའི་བཞི་ཆའི་རྒྱ་ནག་” (China Quarterly) ཅེས་པའི་དུས་  
དེབ་སྟེང་ “ཆེད་ལས་ལ་མངའ་དབང་ཐོབ་པ་” གཟུབ་ནན་དང་། བསམ་  
རྒྱ་ཅན། ཡིད་བརྟན་འཕེར་བ་“ཞིག་རེད་ཅེས་འགྲེལ་བརྗོད་བྱས་པ་རེད།  
གཞན་དག་སྟེ། དམིགས་བསལ་གྱིས་ནང་ཆོས་ཀྱི་ལྟ་ཚུལ་ལ་འདོད་བབ་  
ཆེ་བ་དག་ནི་འདྲོམས་དོགས་ཅན་རེད། གཡ་རེ་ཐ་ སེ་སྤར་མ་ (Gareth  
Sparham) ཀྱིས་ “བོད་གནས་བསྐྱར་ཞིབ་” ཅེས་པའི་དུས་དེབ་ཏུ་  
བོད་མི་ཡོད་དོ་ཅོག་ནི་རང་གི་ཆོས་ལུགས་ལ་སྟག་བསམ་ཐོལ་མེད་དང་

དད་པ་གཏིང་ཟབ་ཡོད་པ་དེར་ ལྷོལ་ཏི་སི་ཐེན་གྱིས་ངོས་འཛིན་མ་བྱས་  
 པ་ལ་སློབ་བཅོམ་བྱས་པ་རེད། བོད་གནས་བསྐྱར་ཞིབ་དུས་དེའི་ལ་མ་  
 བསམས་ས་ཞིག་ནས་རྒྱ་ རི་ཆར་ཏི་སློབ་གྱིས་ཚོམ་སློག་པར་བཏང་བའི་  
 འཕྲིན་ཞིག་འབྱོར་བ་རེད་ལ། ཞོང་ནི་སྤ་མོར་ ཨ་མི་རི་ཀའི་ སི་ཨ་ཏེལ་  
 (Seattle)གྲོང་ཁྱེར་དུ་ཡོད་པའི་མ་ཤིན་ཏོན་(Washington)  
 སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོའི་ནང་དུ་ ལྷོལ་ཏི་སི་ཐེན་གྱི་དགེ་ཆན་ཆེན་མོ་ཡིན་པ་  
 རེད། རི་ཆར་ཏི་སློབ་གྱིས་ དེའི་འདིའི་ “ཞིབ་འཇུག་དང་ཁ་གསལ་གྱི་  
 ཚོམ་འབྲི”དེ་ལ་བཟུགས་བཅོམ་བྱས་མོད། དེའི་གྱི་མཇུག་གི་གཏམ་དེ་  
 ཚོ་ནི་ “ངོ་ཚོ་འོས་པ”ཞིག་རེད་ཅེས་བཅོམ་བྱས་པ་རེད། ཞོང་གིས་ད་དུང་ལུ་  
 མཇུག་ནས། “”1997 རྗེས་གྱི་གནས་ཚུལ་གྱི་ཐད་ནས་ལྷོལ་ཏི་སི་ཐེན་ལ་  
 བཤད་རྒྱ་ཡོད་ཚད་ནི། བོད་མི་ཁྲི་བརྒྱད་དང་ལྔ་ལྷ་ལ་བ་རིན་པོ་ཆེ་བཅའ་  
 བྱོལ་ལ་བྲོས་པ་དེ་ལ་བརྟེན་བྱུང་བའི་ ‘རྙོག་ཟིང་གི་གནས་ཚུལ་རིམ་པ་  
 ‘ཞིག་རེད་ཅེས་པ་དེ་རེད། 1998 ལོའི་བོད་མིའི་གྲོན་ལངས་དང་། དེ་  
 འབྲེལ་གྱི་དམར་གསོད་ཁྲུག་སློབ་དང་མཐར་གཅོད། ཡོངས་ལྷུ་རྫོགས་  
 པའི་དམག་དོན་དང་སྲིད་ཚུགས་ནས་བཅའ་རྒྱལ་རིང་ལུགས་པའི་སྲིད་  
 དབང་སྐྱེར་གཅོད་ལག་བསྟར་བྱས་པ། རིག་གནས་གསར་བཅའི་གཏུག་  
 རྒྱུའི་གཏོར་བཞིག་བཅས་ལ་ཁོ་པས་མིག་བཙུམས་ཡོད་པ་རེད།” ཅེས་  
 བཅོམ་བྱས་པ་རེད། ལྷོལ་ཏི་སི་ཐེན་ལ་ནི་འདིའི་རྗེས་གྱི་དོན་གནད་དེ་ཚོའི་  
 རྫོང་ལ་དེའི་གཞན་ཞིག་འབྲི་འཆར་ཡོད་པ་དེ་ནི། རྣམས་དེའི་མི་གཞན་  
 རྣམས་དང་འདྲ་བར་རི་ཆར་ཏི་སློབ་གྱིས་ཀྱང་ཤེས་གྱི་མེད་པ་རེད། དེར་  
 བརྟེན་སློབ་བཅོམ་དེ་ཚོ་ནི་རྣམས་དེ་དུས་འོས་བབ་ཡོད་པ་ཞིག་ཡིན་  
 བའང་ད་ལྟའི་ཆར་སྐྱེར་བྱུང་བ་ཞིག་ཡིན་རྒྱུ་མ་རེད།



ལྷོ་ལྷོ་མི་ཐོན་གྱི་ཐོན་གྱི་རྒྱལ་འབྲེལ་དེས་ང་ལ་ཐོག་མར་  
སེམས་འགྲུལ་ཐེབས་བརྒྱུ་པའི་གས་གྱི་གཅིག་ནི་དེབ་དེའི་ཕྱི་གཟུགས་  
གྱི་མངོས་རྩལ་ཏེ་དེབ་གྱི་སྐྱུ་ཀ་ལེགས་པོ་ཡོད་པ་དེ་རེད། རྒྱལ་ཤེས་  
དུས་འགོད་གཅིག་ལྷོ་ལྷོ་མི་ཐོན་གྱི་སྐོར་ལ་བཏོན་པའི་དེབ་གཞན་དང་  
བསྐྱར་ན་མིག་ལ་མངོས་པོ་དང་སྐྱུ་ཀ་ཆགས་པོ་ཞིག་རེད། དེ་དུས་རྒྱ་གར་  
ནང་ང་ལ་ཐོབ་སྐྱབ་པའི་ཐོན་གྱི་སྐོར་གྱི་དེབ་མང་ཆེ་བ་སྟེ། ཐོན་གྱི་དཔེ་  
མངོད་ཁང་དང་བཙན་བྱོལ་ཐོན་གཞུང་གི་དེབ། མོ་ཏི་ལ་ལྷལ་ སྤ་རྒྱ་  
རྒྱ་སི་ལྷོ་སི་(Motilal Banarasidas)ཞེས་པའི་པར་སྐྱུ་ཀ་ཁང་  
གིས་བསྐྱར་པར་བྱས་རིགས་སོགས་ནི་ཤོག་གུའི་སྐྱུ་ཀ་ཏ་ཅང་ཞན་  
པའི་ཐོག་པར་བཏབ་ཅིང་། དེབ་གྱི་མཐའ་བཙེམས་རྣམས་ཀྱང་རྒྱུ་ལྡན་  
དབྱར་ཁའི་ཆར་དུས་འགའ་ཡི་རྗེས་ནས་འཕོར་འགྲོ་གི་རེད།

ངའི་ཡི་རངས་དེ་དེབ་གྱི་ཁ་ཕྱེས་སྐབས་རེ་ཚུང་དུ་ཕྱིན་མ་སོང་།  
ལས་དོན་འདི་ལ་དཀའ་ལས་ཆེན་པོ་བརྒྱབ་པ་དང་། གཞི་རྒྱ་ཆེ་བའི་ཉམས་  
ཞིབ། བཙེམས་འདྲི་མང་པོ་དེ་རྣམས་ནི་༼མི་དེ་ཚོའི་གས་གྱི་ཁག་གཅིག་  
ནི་དུས་དེ་བར་དུ་རྒྱ་གར་གི་ངལ་རྩོལ་རྒྱ་བའི་ནང་ཡལ་བར་གྱུར་ཡོད་པ་  
རེད།༽ཆེས་གསལ་བའི་དབང་རྟགས་རེད། དེར་ད་དུང་ནམ་རྒྱུན་དང་མི་  
འདྲ་བའི་པར་རིས་མང་པོ་ཡོད་པ་དང་། དེའི་གས་གྱི་འགའ་ཞིག་ནི་དེ་སྟོན་  
པར་སྐྱུ་ཀ་བྱས་མྱོང་མེད་ལ། དེ་དག་གིས་ལོ་རྒྱུས་འདི་ཁ་ཚང་བ་ཞིག་ཡོང་  
བར་མན་བཏགས་ཡོད་པ་རེད། རི་ཆར་ཏེ་སྟོན་གྱིས་འགྲེལ་བཞེད་ལྟར་ “ཁ་  
གསལ་གྱི་རྩོམ་འདྲི་”བརྒྱུད་ནས་དཔེ་ཆ་འདི་ཐོག་མར་སྟོན་སྐབས་དེ་ནི་  
སྟོ་སྐྱེད་ཅན་གྱི་ཉམས་མྱོང་ཞིག་རེད། སྐྱེད་མང་པོ་ཞིག་ནི་ངས་སྟོན་ཆད་གོ་  
མྱོང་ཡོད་པའི་སྟེ་པ་གཞུང་གི་དབང་བསྐྱར་གྲུལ་རིམ་སྟེ། སྤ་ལ། སྤ་ལ་དེ་



བ་ནི་རྒྱལ་ལྷན་དུ་ཡོད་པ་རེད་ལ། དེ་མིན་ད་དུང་མ་མཐའ་ལའང་ཚད་  
ངེས་ཅན་ཞིག་ལ་བཟང་སློད་ཀྱི་ངོ་བོ་ཞིག་ཡོད་པ་རེད། ད་དུང་ཟུར་  
མོར་བསྟུང་པའི་གཅིག་། རྩམ་ལྗོགས་བཟང་། དེ་དངོས་གནས་རྩ་སྐྲུན་  
གི་དགའ་རོགས་ཡིན་པའི་ཁྲུང་ས་སྐྱེལ་བཀོད་མེད་ལ། དཀྲོག་གཏམ་  
ཅམ་ཞིག་རེད། དེ་འདྲའི་ལྷ་སའི་ནང་གི་དཀྲོག་གཏམ་ལ་གཟབ་གཟབ་  
མ་བྱས་པར་སྤྱིར་སློབ་བྱས་པ་དེས་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་སློབ་སློང་ཞིག་ཡིན་  
ཁུལ་འདི་ལ་དཀྲོག་གཏམ་ཚགས་པར་ (a tabloid) རིགས་ཀྱི་ཚོར་  
བ་ཞིག་སློད་པར་བྱེད། ལྷོ་ལྷོ་མི་ཐེན་གྱིས་རྩ་སྐྲུན་གི་བག་མེད་འབྲིག་  
སློད་དེ་ཚོ་ནི་ཁོང་གི་རྒྱལ་ཚབ་ཀྱི་ཁྲི་ཤོར་དགོས་པའི་རྒྱ་མཚན་ཆེ་བ་  
དེ་རེད་ཅེས་བརྗོད་པ་ནི་འགྲིག་བསྟུང་པ་ཞིག་རེད། ལོས་ཡིན། ཡིན་  
ན་ཡང་འགྲེལ་བརྗོད་ཅུང་ཡང་མོ་ཞིག་སྟེ། བསྟུང་འདོགས་དང་དཀྲོག་  
གཏམ་ལས་མང་ཅམ་ཞིག་ གཅིག་བྱས་ན་པར་གཅིག་ཅམ་གྱིས་འཇུག་  
པ་བྱས་ན་ཏག་ཏག་འགྲིག་བསྟུང་པ་ཞིག་རེད།

ལྷོ་ལྷོ་མི་ཐེན་གྱིས་ད་དུང་དཀྲོག་གཏམ་དེ་འདྲ་ལ་གཟབ་  
ནན་གྱི་ངང་ནས་འགྲེལ་བཤད་བྱེད་པར་ཞུགས་ཏེ། དེ་མོ་རིན་པོ་  
ཆེ་ཟངས་ཟོམ་རྒྱས་བཀང་བ་ཞིག་གི་ནང་བསྟེན་མས་པ་དང་། རྩ་སྐྲུན་  
རིན་པོ་ཆེའི་སློང་རྫོག་བཅོར་བའི་སློར་བརྗོད་པ་རེད། རི་ཆར་རི་  
གསུམ་པ་(Richard III)ཞེས་པའི་སློབ་གར་དུ་སྤྱུག་མེ་མི་ཨར་  
(Shakespeare) གྱིས་ ཁི་ལེ་རན་སི་ཡི་རྩེ་དཔོན་ (Duke of  
Clarence) དེ་ “རྒྱལ་ཚབ་གི་ཟོམ་སློད་དུ་བསྟེན་མས་ནས་”དམར་  
གསོད་བྱས་ལུགས་ཐིག་ང་ཚོར་བརྗོད་ཡོང་། རྩེ་དཔོན་དེ་ནི་ཆར་རྒྱལ་  
མིང་གཤགས་ཅན་ཞིག་ཡིན་སྟབས་ད་ལྟའི་ཆར་རྒྱུང་འདི་ནི་ཐོག་མར་

ཀུ་རེའི་ཚེད་མོ་ཞིག་གི་ཚུལ་དུ་མགོ་བཅུགས་ཡོད་སྲིད་པའི་ཡིད་ཆེས་  
བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད། རྒྱལ་ཚབ་རྩ་སློང་གིས་ཚངས་སྦྱོང་གི་སྐྱོམ་པ་ཚུལ་  
བཞིན་མ་བསྐྱངས་པའི་མིང་ཆད་དེས་ཀྱང་ཚུགས་མཚུངས་པར་སྐོང་  
རྟོག་བཅོམ་བའི་དགོག་གཏམ་དེ་བསྐྱངས་སྲིད་པ་ཞིག་རེད། དེ་འདྲའི་  
གནས་ཚུལ་ལ་གཏམ་བཟོན་དང་སྐྱོས་གར་གྱི་ནང་དུ་རང་རང་གི་གོ་ས་  
ཞིག་ཡོད་སྲིད་ཀྱང་ཚད་ལྡན་གྱི་རྒྱལ་རབས་ཤིག་གི་ནང་དུ་ཆ་འཛོག་  
བྱེད་མི་རུང་བ་ཞིག་རེད། རྫོལ་ཏེ་སི་ཐེན་སྐོན་གྱི་རྒྱལ་རབས་སྐྱེ་བ་  
གཞན་ཉི་ཆར་ཏེ་སྐོན་དང་ལྷ་སྐབ་པ་སོགས། །ཀྱིས་ལྷ་སའི་དགོག་  
གཏམ་དེ་འདྲ་རྒྱལ་རབས་ལོ་རྒྱུས་ནང་བཅུག་མེད་པ་རེད། འོན་ཀྱང་  
ཁོང་ཚོ་ཡང་སྐྱེད་འདི་དག་ལ་རྒྱས་མངའ་ཡོད་པ་ནི་ངས་ཉན་ཉན་བཤད་  
ཐུབ་ཀྱི་ཡོད།

རྫོལ་ཏེ་སི་ཐེན་གྱིས་ད་དུང་རྒྱལ་རབས་གྱི་ཐད་ནས་འབྲེལ་བ་  
མེད་ཅིང་མ་རུངས་རྩུབ་གཏམ་སྟེ། དགེ་འདུན་ཚོས་འཐེལ་གྱིས་འབྲིག་  
སྦྱོང་བྱེད་སའི་འབྲིག་གི་བྱ་མོ་ཞིག་ཉར་ཡོད་ཚུལ་བསྐྱགས་ཡོད་པ་རེད།  
རྩུབ་གཏམ་འདི་ནི་གཅིག་བྱས་ན་ ལྷད་དུ་འཕགས་ཤིང་ཐུན་མོང་མ་  
ཡིན་པའི་མཁས་པ་འདི་ཉིད་ལ་མི་དགའ་བའི་རྙིང་ཞེན་པ་དག་གིས་  
ཕྱིས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུད་དག་གི་ནང་དུ་བཤད་མགོ་བཅུགས་ཡོད་སྲིད་པ་རེད་ལ།  
ཁོང་ནི་འབྲིག་སྦྱོང་ལ་མཉེས་པོ་ཡོད་པའི་མིང་གྲགས་ཡོད་པ་དང་། དེ་  
བཞིན་ད་དུང་སལ་ཆེར་ཕྱི་རྒྱལ་བའི་འབྲིག་སྦྱོང་བྱེད་ལུགས་ལ་བོད་  
མི་ཚོའི་མཚར་སྐྱང་བཅས་ཀྱི་རྒྱལ་ལ་བརྟེན་ནས་ཡོངས་གྲགས་ཆགས་  
ཡོད་པ་རེད། འདིའི་ཁྲུངས་སྐྱེལ་གྱི་ཚུལ་དུ་རྫོལ་ཏེ་སི་ཐེན་གྱིས་ང་ཚོ་  
ལ་བཟོན་དོན། འབྲིག་གི་བྱ་མོའི་སྐོར་ལ་ཐད་ཀར་དྲིས་སྐབས། “དགེ་

འདུན་ཚོས་འཕེལ་ཁ་ཕར་འཁོར་ནས་ལན་མ་བརྒྱབ་པ་རེད། བོད་ཀྱི་  
 ལྷགས་སྒོལ་ལ། ཁོང་གིས་དེ་འདྲ་མེད་ཅེས་མ་གསུངས་སྐབས་དེ་དོ་མ་  
 ཡིན་པ་མཚོན་གྱི་ཡོད་པ་རེད།" ཅེས་བརྗོད་འདུག འདིས་དེ་འདྲ་ཡིན་  
 པ་གང་ཡང་མཚོན་གྱི་ཡོད་པ་མ་རེད། མི་གཞན་དང་འདྲ་བར་བོད་མི་  
 ཚོས་ཀྱང་དེ་འདྲའི་སྐྱོང་འགོལ་དང་དམའ་འབེབས་ཀྱི་དྲི་བ་ལ་ལན་  
 ཞེག་གི་འོས་བབ་མེད་པས་ལན་མི་འདེབས་པ་དེ་འདམས་སྲིད་པ་རེད།  
 མིའི་རིགས་རིག་པ་དེ་རང་གི་ལྷ་སྲོད་ཀྱི་ཨ་མར་ཁས་འཆེ་བའི་མི་ཞེག་  
 གིས་འདི་འདྲའི་བོད་མིའི་ཀྱན་སྲོད་སྐོར་མིའི་རིགས་དབྱེ་ཞིབ་རིག་  
 པའི་(Ethnological)འགྲེལ་བཤད་རྒྱན་མ་ཞེག་ཐོན་པ་དེ་ལྷང་  
 མཚར་པོ་རེད། ད་དུང་ ༡༩༥༠ ལོར་གི་ལོ་དག་གི་ནང་འདི་འདྲའི་འཕྲིག་  
 སྲོད་ཀྱི་འཕྲིག་ཆས་ཤིག་ཨ་རི་དང་ཡུ་རོབ་ཀྱི་ནང་དུ་ཚོང་རྒྱུ་གི་ཚུལ་  
 ཏུ་མེད་པ་ནི་ཏ་ལམ་ཉན་ཉན་ཡིན་པ་ངས་བཤད་ཐུབ་ཀྱི་ཡོད་ལ། ཉན་  
 ཉན་རྒྱ་གར་ལ་མཐའ་ན་ ༡༠༠༥ ལོར་ཡང་མེད་ངེས་རེད། དབྱིན་རིའི་  
 རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ནང་ ༡༩༥༣ ཡར་སྡོན་དུ་འཕྲིག་ཆས་ནང་འདྲེན་བྱེད་པ་  
 བྱི་ཁྲིམས་འགལ་རེད། ང་ནི་དང་དུ་སྐྱངས་པའི་སེམས་ནད་སྐྱོན་པ་ཞེག་  
 བྱེད་མི་འདོད་མོད། ལྷ་ཡི་ལྷོང་ཁྱེར་ནང་གི་འཕྲིག་སྲོད་དང་ཉམས་ཆག་  
 སྐོར་གྱི་སྡོལ་ཉི་སི་ཐོན་གྱི་འགྲེལ་བརྗོད་ནང་དུ་སེམས་གཙོང་གི་ནད་  
 ཉགས་ཡོད་པ་དེ་དག་ནི་སྲུ་གང་གིས་ཀྱང་གཡོལ་དཀའ་བ་ཞེག་རེད། དེ་  
 ཡང་། བོད་ཀྱི་དགེ་འདུན་པ་ཚོས་མཚན་མཐུན་འཕྲིག་སྲོད་ལག་བརྟུར་  
 བྱེད་ཚུགས་ཀྱི་རྣམ་པ་ཞིབ་འབྲི་བྱས་ཡོད་པ་དེའམ། ཡང་ན་ར་སྐྱོང་གི་  
 སྐོར་དོག་བཙོར་བའི་བརྗོད་གཞི་ལ་ཁོས་དོ་སྣང་སྲུང་པ་ལྷ་བུ་རེད། ལྷོ་ཤི་  
 ཉི་སི་ཐོན་གྱིས་རྣོག་ཁྱེད་སྐྱོན་པ་མཁས་པ་ལ་འདྲི་བརྗོད་ཆེད་འབྱེར་



དུ་ ༡༧༤༧ ལོར་པེ་ཅིན་དུ་སློབ་མ་དང་མི་སེར་སྣོང་ཕྲག་ཁ་ཤས་བསད་  
པ་དེ་ལ་ “སྡེ་བ་གསོད་”ཅེས་པའི་ཆིག་འདི་སློང་རྒྱ་ནི་ཆབ་སྲིད་ཀྱི་ཆ་  
ནས་མི་འགྲིག་པའམ། མ་མཐའ་ལ་ཡང་རྩོད་གཞི་ཅན་ཞིག་ཡིན་པའི་  
ད་ལྟའི་དུས་ཚོད་འདི་འདྲ་ལ། རྩ་སྐྱེད་དགོན་པར་བོད་གཞུང་གི་དམག་  
མི་བརྒྱ་ཡངས་བསྐོངས་པ་དེ་གཅིག་བྱས་ན་ “སྡེ་བ་གསོད་”ཅེས་པ་ལས་  
རྩུང་ཞན་པའི་ཆིག་ཅིག་གིས་འགྲེལ་བཤད་བྱ་དགོས་པ་རེད།

རི་ཆར་ཉི་སློན་གྱིས་ “སེར་བྱེས་དམག་འཁྲུག་”གི་སློར་ལ།  
གཞུང་དམག་གིས་པར་ཚོལ་བྱས་དུས་དེར་དགེ་འདུན་པ་མང་ཆེ་བ་ནི་  
ཐོན་ཟིན་པ་དང་། ཉུང་ཤོས་ཤིག་གྲུ་ཚང་འདུ་ཁང་ནང་འཐབ་རྩ་བྱས་  
ནས་ཡོད་པ་རེད་ཅེས་བརྗོད་འདུག ཞུ་སྐབ་པས་བཤད་དོན་ལ། གཞུང་  
དམག་གིས་ “དགེ་འདུན་པའི་ཟིང་སློང་འཇགས་པར་བྱས་”ཤིང་ “ཡུལ་  
མིའི་དམག་འཁྲུག་གི་ཉེན་ཁ་མཚུག་འགྲིལ་བ་རེད་”ཅེས་བརྗོད་འདུག  
ཞུ་སྐབ་པས་ཡུལ་མིའི་དམག་འཁྲུག་ངོ་མ་ཞིག་བྱུང་ཡོད་པ་དེ་ངོས་ལེན་  
བྱེད་ཀྱི་མེད་མོད་དེའི་ཉེན་ཁ་ཅམ་ཞིག་ཡོད་པར་བརྗོད་པ་རེད། ཡིན་  
ན་ཡང་ཞུ་སྐབ་པ་རང་ཉིད་སྐར་ངོས་ནས་རྩོད་རྟོག་འདིའི་ནང་ཞུགས་  
ཡོད་ཅང་ཁོང་ལ་ཚུགས་ཞེན་ཡོད་མེད་ཐད་དེ་བ་གཏོང་ཆོག་པ་ཞིག་  
རེད། ལྷ་བས་དེར་ལྷ་ས་ན་ཡོད་པའི་ཉེན་རིག་ཆི་ རྡ་རྡར་ (Heinrich  
Harrer) གྱིས་རྩོད་གཞི་འདི་ལ་ “མི་སེར་གྱི་དམག་འཁྲུག་རྒྱུ་རྒྱུ་  
ཞིག་”ཅེས་བརྗོད་འདུག་པ་འདི་ནི། ཚུགས་སུ་མ་སྐྱེད་བའི་ཐོག་ནས།  
གནད་དོན་འདིའི་ཐད་ང་ཚོས་རྒྱ་མཚན་གྱི་ཐོག་ནས་ཅི་ཅམ་དམིགས་  
འཁེན་ལ་ཉག་ཉག་འཁེལ་སྐབ་པ་དེ་ཅམ་ཞིག་རེད་བསམས་ཀྱི་འདུག

གང་སྐར་ཡང་། བོད་ནང་གི་གནས་ཚུལ་འདི་དག་ནི་ས་

མཚམས་སར་བཀལ་ཙམ་གྱི་རྒྱ་ནག་ཏུ་འཇིག་རྟེན་འཇིག་པ་ལྷ་བྱའི་  
མི་མེར་གྱི་དམག་འཁྲུག་ངོ་མ་ཞིག་ལངས་བཞིན་པ་དེའི་འོག་ཏུ་འབྱུང་  
བཞིན་པ་རེད་ལ། དེར་མི་ས་ཡ་མང་པོ་བསད་ཅིང་མས་པ་དང་། དེ་  
ལས་ཀྱང་མང་བའི་བྱད་མེད་དང་བྱིས་པ། ཀན་ཚོན་དང་ཉམ་ཐག་མང་  
པོ་ཞིག་ལ་སྲུ་གེ་དང་ནད་ཡམས་སོག་ཅིང་། དུལ་གྱར་བྱེད་བཞིན་  
ཡོད། མཐའ་ན་ཁམས་དང་ཨ་མདོའི་ནང་གི་བོད་རིགས་སྡེ་ཁག་མང་  
པོ་ཉེ་འཁྲིས་གྱི་རྒྱ་ནག་གི་མི་མེར་དམག་འཁྲུག་འདིའི་ནང་ཚུད་ནས་  
དེ་འབྲེལ་གྱི་སྲུག་བསྐྱེད་ཐུངས་ཡོད། ལྷ་སའི་ནང་གི་“མི་མེར་དམག་  
འཁྲུག་ཚུང་ཚུང་”འདི་བདུན་ཕྲག་གཉིས་ཙམ་གྱི་ནང་ཚུན་ཡོངས་སུ་  
མཚུགས་སྐྱིལ་བ་དང་ཆབས་ཅིག “གྲུང་ཁབ་ཏང་དང་གོ་མིན་ཏང་བར་  
གྱི་དུལ་དམག་”དེ་ ༡༩༣༧ ནས་ ༡༩༥༠ བར་<sup>[1]</sup> ཁག་ཇི་སྲོ་བའི་མི་ལོ་  
ཉེར་བདུན་རིང་བྱུང་བ་འདི་ང་ཚོས་ངོས་འཛིན་བྱེད་དགོས་པ་རེད། དེ་  
རིང་གི་བར་དུ་འཁྲུག་མཚམས་ཚོད་པའི་གྲོས་མཐུན་ཞིག་ལ་མིང་རྟགས་  
བཀོད་རིགས་བྱུང་མེད་ལ། དམག་འཁྲུག་དེ་མཚུགས་སྐྱིལ་བའི་བསྐྱེད་ས་  
གཏམ་ཡང་སྐྱེལ་མེད། ངོ་མ་བཤད་ན་རྗེས་ཤིང་ཕེ་ཅིན་གྱིས་ལམ་སྟོང་ངང་  
ནས་ཐེ་མན་ལ་བཅོན་འདུལ་བྱེད་པའམ་ཡང་ན་ཐེ་མན་གྱི་རང་བཅོན་  
ངོས་ལེན་བྱེད་པ་དེ་སྤིང་དུ། ཚོད་རྟོག་རིང་མོ་འདི་ཚད་གཞི་གང་འདྲ་  
ཞིག་གི་སྐོག་ནས་ཀྱང་མཚུགས་སྐྱིལ་བ་རེད་ཅེས་བརྗེ་མི་སྲུབ་པ་རེད།

ལྷ་རན་སིའི་རྒྱལ་རབས་སྐྱེ་བ་དང་མཁས་པ་ ཨ་སྲུ་རེ་ རེ་ རེ་ན་  
ལོར་རེ་ (Amaury de Riencourt) ཡིས་ ༡༩༤༧ ལོར་བཀའ་

[1] E.R. Hooton, The Greatest Tumult: The Chinese Civil War 1936-49, Brassey's (UK), 1991.



ཐོན་སྐྱེད་དང་འབྲས་ལྗོངས་སུ་ཡོད་སྐབས་སུ་རྒྱ་རྒྱུ་གི་ཚོད་རྙོག་དེ་  
ཐོས་པ་རེད། ཡིན་ན་ཡང་བོད་བརྒྱུད་ནས་ཕྱིན་ཏེ་ལྷོ་ཨི་ཏི་ཐི་ཐོན་པ་ལྷོ་བསྐྱེད་  
པའི་སྐབས་སུ། བདུན་པལ་གཉིས་རིང་གི་ཚོད་རྙོག་དེས་རྒྱིར་བོད་ཀྱི་  
རྒྱ་ཚོགས་ལ་ལྷགས་རྒྱུ་བཞག་པ་ནི་གཏོང་བའི་མ་མེད་ལ་རྒྱ་ཆེ་  
བ་ཞིག་ཀྱང་མ་རེད་ཅེས་མཇུག་ལྷོ་ཨི་ཏི་ཐི་ཐོན་པ་རེད། ཁོང་གིས་ “ཕྱོན་  
ཡོངས་ནས་ དཔོན་པ་ཁ་ཤས་ཀྱི་ནང་ཁྲུལ་ལས་མ་བརྒྱལ་བའི་རྙོག་བྲ་  
དང་རྒྱོག་བྱས་འདིས་བོད་མི་དཀྱུས་མའི་མི་ཆེའི་ཐོག་ལ་དོ་ཐོག་གཏོང་  
རྒྱ་ཞིག་ཏེ་ལམ་བུ་ཡོད་པ་མ་རེད།”<sup>[2]</sup>ཅེས་བྲིས་འདུག ། རེ་རེན་ཁུར་  
ཏེ་ཡི་ལྷ་སྐྱེད་འདི་ནི་ཞིབ་འཇུག་གཏོང་བའི་བོད་པའི་བྱས་ནས་ཡོང་བ་ཞིག་  
མིན་པ་ནི་ཞུ་མ་དགོས། ཡིན་ན་ཡང་། གང་ལྟར་ཆ་རྒྱས་ཡོད་པ་དང་།  
ཕྱོགས་རིས་མེད་པ། མི་དོ་མས་མཐོང་བ་ཞིག་ཡིན་པ་རེད། དོ་སྐྱོར་འོང་  
བ་ཞིག་ལ། ཁོས་རྒྱ་ནག་གཞུང་གིས་ཁོང་ཚོའི་གསར་འགྱུར་ནང་འདི་ལ་  
ཁུར་རྒྱོག་བྱས་ཚུལ་དེ་ང་ཚོར་བཤད་འདུག།

“རྒྱ་མིས་རྙོག་བྲ་འདི་ལ་འཇུག་ནས་བོད་ཀྱི་ཆབ་སྲིད་ཀྱི་  
དཀའ་རྙོག་ཆེ་ཤོས་ཤིག་གི་གསུམ་སུ་རིལ་བསྐྱེད་བྱས་པ་རེད། གོ་མིན་  
ཏང་གིས་སྐུལ་སྐྱོད་བྱས་ཤིང་ཉང་ཏེ་ནས་ཐོན་པའི་གསར་འགྱུར་ལྟར་  
ན། ལྷ་སྐྱོད་རྒྱའི་གཞུང་ཚབ་མེན་(Shen Tsung-lien ལྷ་སྐྱོད་རྒྱ་  
མའི་ཨམ་བན་རེད། འཇམ་ལོར་གྱི་མཆན།)ཀྱིས་དཀའ་རྙོག་འདི་ཐེལ་  
བའི་ལས་ཀ་འགངས་ཆེ་བྱས་ཡོད་ལྷགས་བཀོད་མོད། དངོས་ཡོད་ལ་ཁོ་  
ནི་རང་གི་གཞུང་ཚབ་ཁང་གི་རྒྱུ་པའི་ནང་ཁྲུལ་དུ་བདེ་འཇགས་ངང་

[2] Amaury de Riencourt, Lost World Tibet, Key to Asia, Vic-  
tor Gollancz, London 1950.

བསྐྱེད་ཡོད་པ་རེད། ཡིན་ན་ཡང་། བོད་ཀྱིས་རྒྱལ་སྤྱིའི་སྡེ་རང་གི་ཚ་  
དོན་སྤུངས་སྐྱོབ་བྱེད་མ་ཐུབ་པར་བརྟེན། ཡང་བསྐྱེད་ཐེངས་གཅིག་རྒྱ་ནག་  
གོ་མིན་ཉང་གིས་འཇམ་སྤིང་མི་མང་གི་དོ་སྣང་དེ་བཟུང་བ་རེད།”

ཨོན་ཚུང་ལྷོན་གྱིས་ ༡༩༥༩ ལོར་ཨ་མི་རི་ཀར་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་  
རབས་དང་ཆབ་སྲིད་སྐོར་གྱི་རང་གི་དེབ་དེ་པར་སྐྱུན་བྱས་སྐབས། ཁོས་  
བཤད་པ་ལྟར་གྱི་ “རྩ་སྐྱེད་གི་ལེ་ཚན་”<sup>[3]</sup>ཟེར་བ་དེ་རྗེས་དུམ་སྤང་བུ་  
ཞིག་ལས་མ་བཞོད་ཅིང་། དོན་རྒྱུན་འདི་གལ་འགངས་ཆེན་པོ་མེད་  
ལྷགས་བརྗོད་ཡོད་པ་དེ་ཡང་འདིར་བཤད་འདོད་བྱུང་།

ངས་རྩ་སྐྱེད་གི་རྣོག་སྤྱིང་འདི་ནི་མཇུག་འབྲས་མེད་པ་ཞིག་ཏུ་ཚ་  
ནས་བསམས་གྱི་མེད་ཅེས་ནན་ཉན་གྱིས་བརྗོད་འདོད་བྱུང་། དེས་བོད་ཀྱི་  
གཞུང་ལ་དོ་སྣག་བཏང་ཡོད་པ་ནི་གསལ་པོ་རེད་ལ། འདི་ལ་གཟབ་ནན་  
གྱི་ཞིབ་འཇུག་དང་བཟོ་སྤྱིང་མང་བ་བྱེད་དགོས་པ་ཞིག་ཀྱང་རེད། ཡིན་  
ན་ཡང་། ལྷོ་ཤར་གྱི་མེན་གྱིས་རྣོག་ཁྲ་འདི་ལ་ཚད་ལས་བཟུལ་བའི་། རྩ་  
འཇུག་སྤྱིང་གྱི་རྣམ་པ་ཅན་ ། རྣོག་བཤད་བྱེད་པ་ནི་སྤྱི་ཚོགས་དང་ཆབ་  
སྲིད་ཀྱི་གལ་ཆེའི་རྣམ་པ་ངོ་མ་དེ་དང་ཆ་མཉམ་པོ་ཞིག་མ་རེད། ལྷག་པར་  
དུ་བོད་“དེང་རབས་ཅན་དུ་བསྐྱེད་བ་”ཞེས་པའི་དུས་སྐབས་འདིའི་ནང་  
དུ་བོད་ཀྱི་འཇིག་རྟེན་ལ་ལྷགས་རྒྱུན་ཐེབས་པའི་དོན་དག་གཞན་དག་དང་  
ལྷན་དུ་ཆ་སྤོམ་པོ་ཞིག་བཟོ་དགོས་པའི་རྒྱ་མཚན་གྱིས་འདི་ནི་ཆ་མི་མཉམ་  
པ་ཞིག་ཏུ་མཐོང་གི་འདུག

[3] Tsung-lien Shen & Shen-chi Liu, Tibet and the Tibetans, Stanford University Press, California, 1953.

### དམག་འཁྲུག་ཆད་ལྟག

ལྗེ་ཁྲི་མི་ཐེན་གྱིས་བོད་ཤར་ཕྱོགས་སུ་བྱུང་བའི་བོད་དམག་གི་རྒྱལ་ཁ་ཆེན་པོ་དེ་རྗེས་དུམ་གཅིག་གིས་འཁྲུག་པར་བྱས་ཏེ་ཁྱད་མཚར་གྱིས་བརྒྱུར་ཡོད་པ་ཤེས་དུས། “མི་མེར་གྱི་དམག་འཁྲུག་རྒྱུ་རྒྱུ་ཞིག་”ལ་ཤོག་ངོས་ཁྱད་མཚར་དུག་ཅུ་བཀོད་པ་དེ་དམིགས་བསལ་གྱིས་ཡ་མ་བྱུང་ཞིག་རེད། ༡༩༡༧-༡༩༡༩ བར་གྱི་དམག་འཁྲུག་འདི་ནི་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ནང་གི་དམག་འཁྲུག་ཆེ་ཤོས་ཤིག་ཡིན་པ་དང་། རྒྱལ་བ་སྐྱེ་སྤང་བཅུ་གསུམ་པའི་དེང་རབས་དམག་མིའི་ངོ་མཚར་ཅན་གྱི་ལམ་སྟོང་དེས་ཆབ་སྲིད་ཀྱི་གལ་གནད་ཉ་ལས་པ་ཞིག་འབྱེད་ཡོད་པ་རེད། ཉ་ལམ་ལོ་ངོ་སྟོང་ཕྱག་ཅམ་གྱི་དུས་ལུན་ནང་ཐེངས་དང་པོར་བོད་དམག་གིས་རྒྱལ་པམ་གསལ་པོའི་ཐོག་ནས་བཅོན་འདྲུལ་རྒྱ་དམག་པམ་པར་བྱས་ཡོད་པ་རེད། དམག་འཁྲུག་དེ་ནི་གཞི་རྒྱ་ཆེ་ཁར་མཐའ་ན་སྐབས་རེར་ཅི་བྱ་གཏོལ་བྲལ་དུའང་ཤུར་ཡོད་པ་ནི། དམག་འཁྲུག་འདིའི་སྐབས་སུ་བོད་ཀྱི་དམག་སྲི་མདའ་དཔོན་ཕུ་ལུང་བ་དང་། མདའ་དཔོན་མཇིང་པ་(?)། མདའ་དཔོན་བཀྲས་སྤིང་བ་གསུམ་གཡུལ་ངོར་རྒྱུན་འདས་སུ་སོང་ཡོད་པའི་དངོས་ཡོད་འདིས་དཔོག་ཐུབ་པ་ཞིག་རེད། ཞིབ་བརྒྱུར་འདི་འདྲ་ནི་རྗེ་རྩེང་པོ་ཡིན་སྲིད་མོད། འོན་ཀྱང་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་སྐོར་ལ་ཨ་མི་རི་ཀའི་ཤེས་ཡོན་པའི་ཚོམ་ཡིག་ཅིག་ཏུ། ༡༩༡༧-༡༩༡༩ ཀྱི་དམག་འཁྲུག་དེ་བཀའ་ནས་འབྲི་རྒྱ་འདམས་ཡོང་བ་དེ་ལ། འདིར་ཨ་རིའི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་ནང་དུ་ཨི་རྒྱག་(Iraq)དང་། ཡང་ན་སྲི་ཉི་ལྷ་མ་(Vietnam)ཀྱི་དམག་འཁྲུག་འདི་གཉིས་གལ་གནད་ཅན་ཡིན་པ་

སྟོན་རྒྱལ་ཨ་མི་རི་ཀའི་དམག་སྲི་ག་ཚོད་ཅིག་དམག་འཁྲུག་དེ་གཉིས་  
གི་གཡུལ་ངོར་བསད་ཡོད་པ་རེད་ཅེས་སུས་ཀྱང་རྒྱ་མཚན་ལྷན་པའི་  
ཐོག་ནས་འདྲི་སྲིད་པ་རེད།

སྲོག་སྟོན་བྱུང་བའི་གྲངས་འཕོར་ཉག་ཉག་དེ་མི་ཐོབ་ཐོང་  
ཚོགས་གཉིས་ཀའི་ངོས་ནས་མཐོན་པོ་ཞིག་ཡིན་ཚོད་འདུག དམག་  
འཁྲུག་འདིའི་སྐོར་གྱི་དབྱིན་རིའི་ཚིག་ཐོ་ཞིག་ཏུ་ཆབ་མདོའི་མཐའ་  
བསྐོར་ཉེ་གཡུལ་འཁྱེད་བྱས་སྐབས་དེར་རྒྱ་དམག་སྟོང་སྟོར་ཡོད་པའི་  
དམག་སྐར་གྱི་ཕྱེད་ཀ་ལས་མང་བ་ཞིག་གི་བ་བཤད་ཡོད་པ་རེད་ལ།  
ཆབ་མདོའི་མཐའ་བསྐོར་བའི་གཡུལ་འཁྱེད་དེ་ནི་དམག་འཁྲུག་འདིའི་  
སྐབས་སུ་གདོང་གཏུགས་མང་པོ་བྱུང་བའི་གས་གྱི་གཅིག་རང་གཅིག་  
རེད། ལྷ་སྐབ་པས་ཆབ་མདོའི་ཡར་སྟོན་ཏུ་བྱུང་བའི་དམག་འཁྲུག་  
གི་སྐོར་ལ། “ཟླ་བ་མང་པོའི་རིང་གི་འཇིགས་རར་གྱི་གཡུལ་འཁྱེད་  
གྱི་རྗེས་སུ་བོད་དམག་གིས་རོང་པོ་རྒྱལ་རབས་ཐང་(?)དང་། ལྷུང་པོ་  
གསེར་རྩེ(?)། ལྷུང་པོ་སྟེང་ཆེན། རི་པོ་ཆེ། ལྷགས་ཟམ་ལ། ཐོག་ འཇུ་  
གུ་དགོན།<sup>[4]</sup> ཚ་བ་དཔའ་ཤོད། ལ་གོང་རྩལ་མདའ། སྐམ་མདའ་བཅས་  
ཚུར་ལེན་བྱས་པ་རེད།”ཅེས་བྲིས་འདུག ལྷ་སྐབ་པས་ང་ཚོར་བཤད་དོན་  
ལ། ཆབ་མདོ་ཤོར་བའི་རྗེས་དེ་ལ་ བཀའ་སྟོན་སྐབས་རང་གི་དམག་མི་  
ལྷན་པས་ངལ་གསོ་རྒྱུ་ཅོམ་བྱེད་བརྒྱུག་རྗེས། སྐར་ཁམས་དང་བྲག་གཡུལ་  
ས་ངན། གོ་འཇོ། ལྷེ་དགེ་བཅས་སུ་དམག་འཁྲུག་ཆེད་མདུན་བསྐྱོད་བྱས་  
པ་རེད་ལ། དེ་ཚོ་ཚང་མ་ “བཅིངས་བཀོལ” བྱས་པ་རེད།

[4] འདི་ལ་སྟོན་གྲུ་གུ་དགོན་དང་། དེ་ཡང་ལེ་རི་དགོན་ཡིན་སྐོར་ལྷ་སྐབ་པའི་སྲིད་དོན་རྒྱལ་རབས་  
སྐད་ཆ་ཤོག་ངོས་ 34 ལ་བར་གསལ། དགེ་རབ།

ད་དུང་རྫོག་འདྲིང་འདྲིའི་ནང་ས་གནས་ཀྱི་ཁམས་པ་བསད་པ་  
ནམས་ལ་ང་ཚོས་ངེས་པར་དུ་བསམ་ཞིབ་བྱེད་དགོས། ལོ་གཞོན་བོད་ཀྱི་  
རྒྱལ་རབས་མཁན་གེ་དོན་གྲུབ་༼ཁོང་ ༡༩༧༥ ལོར་དུས་མིན་འཆི་སྐྱོན་  
བྱུང་བ་དེས་ཁྱད་དུ་འཕགས་པའི་ཁོང་གི་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་དེའི་བོད་  
གསུམ་ལས་གཅིག་མ་ཐོབ་པར་ལུས། །ཀྱིས་གྲིས་དོན། “སྤར་ཁམས་དང་  
བྲག་གཡབ། ས་ངན། བོང་འདྲོ། ལྷེ་དག་སོགས་ཀྱི་བོད་མི་ཚོ་ལ་གཞོན་  
ལྷགས་རྗེ་ཆེར་སོང་ནས་སྤུ་མཐུད་དང་སྤྱུག་བྱེད་མ་ཐུབ་པར་བཅོན་  
འཇུལ་བ་ལ་གྱེན་ཚོལ་གྱི་ལས་འགུལ་བཅམས་པ་རེད། མཚོན་ཆའི་སྤྱིས་  
ཀ་ཞན་པ་དང་གོ་སྐྱིག་ལེགས་པོ་མེད་ཅང་ཁོང་ཚོ་ལ་ཕམ་ཉེས་ཆེན་པོ་  
སོག་པ་རེད། ཅང་མ་འགོར་བར་བཀའ་སློན་སྐྱོན་མ་བྱམས་པ་བརྟན་དར་  
༼མདོ་སྐྱི་༽ཀྱིས་ཁོང་ཚོར་རོགས་བྱེད་ཐུབ་པ་བྱུང་ཞིང་བཅིངས་འགྲོལ་  
བྱས་ནས་ས་གནས་དེ་ཚོ་ཚང་མ་ཚུར་སྐྱངས་པ་རེད།”<sup>[5]</sup> སྤྱི་ཡོངས་  
ནས་གལ་སྲིད་ཁམས་པའི་ཚེ་སློག་ཤོར་བའི་༼མི་སེར་དང་ལུལ་དམག་  
ཚང་མ་༽གྲངས་དེ་བཅིས་པ་ཡིན་ན་ང་ཚོས་མ་མཐའ་ལ་ཡང་སྣོང་སྤྱུག་  
འགའ་ཞིག་ལ་སློག་སྐྱོན་དང་མས་སྐྱོན་བྱུང་བ་ཞིག་བཤད་ཀྱི་ཡོད་པ་  
རེད།

རྒྱལ་ཁ་ཐོབ་པའི་བོད་དམག་ནི་གནའ་བོའི་བོད་ཀྱི་མཐའ་  
མཚམས་ཀྱི་གྲོང་བྱེད་སྟེ། རྒྱབས་དེ་དུས་ཀྱི་རྒྱ་ནག་གི་ཞིས་ཁང་ཟེར་  
བའི་ཞིང་ཆེན་གསར་པ་༼བོད་ཤར་སློགས་རྒྱུར་བཅད་ཀྱིས་བཟོས་

[5] K. Dhondup, The Water-Bird and Other Years, A History of the 13th Dalai Lama and after, Rangwang Publishers, New Delhi, 1986.

ཡོད། །དེའི་རྒྱལ་ས་དར་ཅེ་མདོ་ལ་བསྐྱོད་བཞིན་ཡོད་སྐབས་དེར། རྒྱ་  
 མིས་དབྱིན་རིའི་གཞུང་ལ་བར་འདུམ་ཡོང་བའི་སྐྱལ་མ་ཞུས་པ་རེད།  
 དར་ཅེ་མདོ་དང་འབའ་ཐང་དུ་ཡོད་པའི་རྒྱ་མིའི་ལས་བྱ་དང་ཚོང་ལས་  
 བྱེད་མཁན་ཚོ་ནི་ “ཉ་ཅང་འཇིགས་དངངས་ཀྱི་འོག་ཡོད་པ་” དང་ “ཅི་  
 བྱ་གཏོལ་བྲལ་” ཞིག་ཆགས་མོད། ས་གནས་བོད་མི་ཚོས་ནི་བསམ་ཤེས་  
 སྤུངས་པ་ཞིག་གི་ངོས་ནས་དགའ་སྟོན་བྱེད་བཞིན་ཡོད་པ་རེད། བེ་གིང་  
 (པེ་ཅིང་) དུ་ཡོད་པའི་དབྱིན་རིའི་གོང་མའི་སྐྱེ་ཚབ་ལས་བྱ་ ཨེ་རིག་  
 ཐའི་ཆ་སྟོན་ (Eric Teichman) ཆབ་མདོ་ལ་བཏང་ཞིང་། དེར་མདོ་  
 རྒྱུ་དང་ལྷན་དུ་གོས་མོལ་མང་པོ་བྱས་པའི་རྗེས་སུ་མཐའ་མ་དེར་རོང་བ་  
 ཚ་ཞེས་པའི་ས་ཆར་གོས་མཐུན་ཞིག་ལ་མིང་རྟགས་བཀོད་པ་རེད། བོད་  
 མི་ཚོས་ཆབ་མདོ་དང་བྲག་གཡལ། སྤར་ཁམས་བཅས་སུ་ཚུར་གྲངས་  
 པའི་ས་ཆ་རྣམས་རང་གནས་སུ་བཞག་པ་རེད་ལ། ལི་ཐང་དང་འབའ་  
 ཐང་། ཉག་རོང་བཅས་རྒྱ་ནག་གི་དབང་འོག་ཏུ་ལྷུས་པ་རེད། བོད་མི་ཚོ་  
 ལ་ནི་རྒྱའི་ལག་འོག་ཏུ་ཤོར་བའི་དར་ཅེ་མདོ་དང་དེ་བཞིན་ལོ་རྒྱུས་དང་  
 མི་རིགས་ཀྱི་ཆ་ནས་བོད་དང་བོད་ཁོངས་ཡིན་པའི་ས་ཆ་གཞན་རྣམས་  
 ཚུར་ལེན་སྤུངས་པའི་སློབས་པ་ཡོད་པ་རེད། འོན་ཀྱང་དབྱིན་རིས་བོད་ལ་  
 མདེལ་རྗེས་ཚོང་རྒྱ་མཚམས་འདྲིལ་གི་ཉེན་བརྗེས་སྤོངས་ནས་གོས་མཐུན་  
 ལ་མིང་རྟགས་འགོད་རྒྱུར་གཞོན་སྤྱུགས་སྤོངས་པ་ཞིག་བོད་མི་ཚོས་  
 ཚོར་བ་རེད།

གང་ལྟར་རྒྱལ་ཁ་འདི་ནི་མཐའ་ན་བོད་མི་ཚོའི་འདོད་པ་ཚིམ་  
 པའི་ཆ་ཚང་བ་ཞིག་མིན་པའི་དབང་དུ་བཏང་ན་ཡང་། གལ་ཆེ་བ་ཞིག་  
 ཡིན་པ་ནི་ཁས་མི་ལེན་ཐབས་མེད་རེད་ལ། རྒྱུང་བརྗེས་ཐོབ་པའི་བོད་

དམག་ཚོར་རང་གི་མཐའ་མཚམས་ཀྱི་རྒྱའི་བཙན་འཇུག་འགོག་པའི་  
ལུས་པ་ཡོད་པའི་རྟགས་མཚན་གསལ་པོ་ཞིག་རེད། འདི་དང་མཉམ་  
ཏུ་ ༡༯༧༡ ལོའི་རྒྱལ་ཁ་དེས། བོད་མི་རྣམས་ཀྱིས་རང་བཙན་ནི་བྱས་  
བསྐྱུགས་བྱེད་པའམ་འདོད་པའི་དོན་ཅམ་མ་ཡིན་པར། བོད་མི་རྣམས་  
ཀྱི་ཁོད་ཏུ་བོད་རང་བཙན་ནི་མཐའ་ཐུག་གི་དངོས་ཡོད་ཡིན་པའི་ལྟ་  
ཚུལ་དེ་བསྐྱེད་རྒྱུ་ལ་མཁོ་བའི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་བདེན་དཔང་གི་ཚོར་བ་ཞིག་  
དང་སློབས་པ་ཞིག་སྤྲོད་ཡོད་པ་རེད། ༡༯༩༡ ལོར་བོད་དམག་ལ་ལྷོག་  
ཕྱོགས་ཀྱི་ཕམ་ཁ་དེ་བྱུང་ནས་སྡེ་དགའི་ཤར་ངོས་བྱེད་ཀ་ཤོར་ན་ཡང་།  
༡༯༧༥ ལོའི་རྒྱལ་ཁ་དེས་ ༡༯༥༠ ལོའི་ནང་རྒྱ་ནག་དམར་ཤོག་གི་བཙན་  
འཇུག་མ་ཡོང་བར་ཏུ་ཁམས་ཀྱི་ཆ་ཤས་ཆེན་པོ་ཞིག་རང་གི་དབང་འོག་  
ཏུ་སྡོད་པ་ཞིག་བྱུང་ཡོད་པ་རེད།

འདི་ནི་དམག་དོན་ཀྱི་རྒྱལ་ཁ་ཅམ་ཞིག་མིན་པར་བོད་ཀྱི་མགོ་  
འཁྲིད་པའི་སྐྱེས་ཀ་དེས་ཀྱང་ཁམས་པ་ཚོ་ལ་སེམས་འགྲུལ་ཐེབས་ཤིང་  
ཁོང་ཚོའི་རྒྱལ་ཞེན་དེ་བཀྲུག་ཡོད་པ་འདྲ། བྱམས་པ་བསྐྱེད་དར་ཁོང་  
སྐར་ངོས་ནས་ཉ་ལམ་བཀྲུར་བཀྲུར་བྱུང་བྱུང་དང་འདྲ་མཚུངས་ཀྱི་གུས་  
ཞབས་ཡོང་བ་ཞིག་བརྩོན་པ་རེད། ཐའི་ཆ་སྐྱོན་གྱིས་བཤད་དོན་ལ། ཁོང་  
གི་བཀའ་རྒྱ་ནི་བོད་ཤར་ཕྱོགས་ཡོངས་སུ་༼མཐའ་ན་རྒྱའི་དབང་འོག་  
ཏུ་ཡོད་པའི་ས་ཁུལ་ཚུན་ནས་༽དེ་བ་གཅིག་ཀྱང་མེད་པར་བཅི་བཀྲུར་  
བྱེད་པ་རེད་ཅེས་བརྗོད་འདུག དམག་སྤྱི་གཞན་པ་མང་ཆེ་བས་ཀྱང་རང་  
གི་དམག་དཔུང་དང་ཁམས་པའི་དམག་རྣམས་གཞུགས་སར་བྱངས་སྐབས་  
ཉ་ལམ་པའི་སྤྱིང་སྤྱོད་དང་ཤ་ཞེན་གྱི་ཐོག་ནས་ཞུགས་ཡོད་པ་འདྲ། ལྷ་  
ས་ནས་ཡོང་བའི་དམག་སྤྱི་ཞིག་ནི་དུས་ད་ལྟ་ཡང་ཁམས་པའི་སྐྱེ་གཞན་

ནང་བསྐྱོད་བསྐྱེད་ལཱ་འདི་ལྟར་བྱེད་པ་རེད།

ཅུ་དཔོན་ཨ་གཉེན་(?)ཟླ་བ། སྲིང་གི་དཔལ་རྒྱལ་འདྲ་བ།

མེ་མདའ་སི་སི་ལེན་དུས། བམ་མཁའི་ཐོག་དང་འདྲ་བ།

ཐའི་ཆ་སྐྱེན་གྱིས་ད་དུང་ང་ཚོར་བརྗོད་དོན་ལ། ཁོ་དང་ཐུག་

པའི་བོད་ཀྱི་དམག་གྱི་རྣམས་ནི་སློབ་སྦྱོང་ཡོད་པ་དང་དཔག་ཚོད་གྱིས་

དང་རབས་ཀྱི་མི་སྣ་ཡིན་པ་ “ཁོང་ཚོའི་མང་པོ་ཞིག་ནི་རྒྱ་གར་ལ་འགོ་

སྤོང་བ་དང་། པར་ཆས་དང་རྒྱང་ཤེལ་འཁྲུང་ཞིང་། ཕྱི་ལུགས་ཀྱི་སྐར་

པའི་གདན་ཁྲིའི་སྤེང་ཉལ་ལ། སྐབས་མང་པོར་བྱི་རྒྱལ་གྱི་འོན་ཆས་འོན་

གི་འདུག དེ་ལས་སྐྱོག་སྤེ་སི་སློན་གྱི་དཔོན་པོ་ཚོ་ལ་ཆ་བཞག་ན་རང་གི་

ཞིང་ཆེན་གྱི་ས་མཚམས་བརྒྱལ་ནས་འདྲམ་གྱིང་གི་སྐྱོར་ལ་ཅི་ཡང་ཤེས་

ཀྱི་མི་འདུག” ཅས་བརྗོད་འདུག ཐའི་ཆ་སྐྱེན་གྱིས་ད་དུང་རྒྱ་མི་ལ་མེད་

པའི་བོད་མིའི་རྒྱང་ཡར་ཐོན་གྱི་རྣམ་པ་གཞན་ཞིག་ཀྱང་མཐོང་འདུག

“ཆབ་མདོ་ཅུ་བོད་མི་ཚོ་ཉན་ཉན་སྦྱོད་པ་བཅུན་པར་བསྐྱེད་པ་

རེད། རྒྱ་མིའི་བཙོན་པ་ཚོར་མིའི་འདུ་ཤེས་དང་བྱམས་བཟེད་ངང་ནས་

ཉལ་སྦྱོང་བྱེད་པ་དང་། ... དེར་ཡོད་པའི་རྒྱ་མིའི་མི་སེར་ཚོས་ཀྱང་རང་གི་

རྒྱན་ལྡན་གྱི་ཚོང་རྩོག་འཁྲུང་ནས་ཤོང་ཁྲུང་ནང་རང་དབང་གིས་འགོ་

བསྐྱོད་བྱེད་ཅིང་། ཁོ་ཚོའི་དཔུང་པའི་ཐོག་འདྲིན་བྱང་རེ་ཡོད་པ་དེས་

ནི་ཁོ་ཚོས་བོད་ཀྱི་ལས་ཁུངས་སུ་ཐོ་བརྒྱབ་ཟེན་པ་སྟོན་གྱི་ཡོད་པ་རེད།”

དོན་དངོས་སུ། བོད་ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁ་འདིའི་སྤྱི་ཡོངས་

ཀྱི་བྱབ་འབྲས་དང་བོད་གཞུང་གིས་ཆབ་མདོར་བཅུགས་པའི་ཡར་ཐོན་

ཅན་གྱི་འདྲིན་སྦྱོང་། འདྲིན་སྦྱོང་དེ་ཡང་མ་མཐར་ཡང་མདོ་སྤྱི་བྱི་མ་

གཉེས་ཀྱི་རིང་ལ་རུས་པ་ཐོན་པ་བྱུང་བ་བཅས་ཀྱིས་ཁམས་པ་ཚོ་ནི་སྣ་



ས་ལ་དགའ་ཞེན་ཡོང་བ་དེ་འགན་ལེན་བྱས་པ་རེད། བྱམས་པ་བསྟན་  
དར་གྱི་འཛིན་སྐྱོང་འདིའི་ཚབ་སྲིད་ལ་སྟོགས་ནི་གཅིག་བྱས་ན་རྒྱལ་ཁ་  
འདིའི་རྗེས་སུ་བཞོས་པའི་གཞུང་གི་ཐམ་ག་གསར་པ་དེས་འངལ་ཐུབ་  
པ་ཞིག་རེད། ཁོང་གི་མིང་བྱམས་པ་བསྟན་དར་ཞེས་པ་དེ་ཐམ་ག་གསར་  
པའི་ངོ་ཡིག་ཏུ་བཀོད་ཡོད་དེ། “རྒྱལ་ཁབ་བྱམས་པས་བསྐྱུངས། བདེ་  
སྲིད་ཀྱི་བསྟན་པ་དར་བའི་ཐམ་ག”ཞེས་འཁོད་ཡོད་པ་རེད།

ཕྱིས་ཀྱི་འཛིན་སྐྱོང་པ་རྣམས་ནི་འཛིན་ལུས་མེད་པ་དང་སློབ་  
བ་རུལ་སུངས་ཡིན་པར་གྱུར་ན་ཡང་། ལམས་པའི་དགའ་ཞེན་དང་སྲ་  
མོའི་དུས་ཀྱི་དིན་གཞོའི་ལྷག་འཕྲོ་དེ་གུང་ཁན་གྱིས་བཅའ་འཁུལ་མ་  
བྱས་བར་དུ་གནས་ཐུབ་པ་བྱུང་བ་འདྲ། དཔེར་ན། ༡༩༥༠ ལོའི་རྒྱ་བཅུ་  
པའི་ནང་ལམས་པའི་ཡུལ་དམག་གིས་དཀའ་ངལ་གྱི་གནས་བབ་དེའི་  
ནང་གཞུང་དམག་གི་སྡེ་ཁག་དང་སྟན་ཅིག་ཏུ་དཔའ་ངར་ཆེན་པོས་  
རང་གི་ལས་འགན་གྲངས་ཡོད་པ་རེད།<sup>[6]</sup> ལམས་པའི་འགོ་གཙོ་མཁན་

[6] རྒྱ་ཁག་གཅིག་གིས་གུང་ས་ཆ་བཞག་ནས་ཕོས་པ་དང་། རོ་ལོག་ཡང་ན་མགོ་སྐྱར་བྱས་རིགས་  
མེད། རྒྱ་ཁག་མང་པོ་ཞིག་ནི་བོད་ཀྱི་གཞུང་དམག་དང་སྟན་དུ་བཞག་ཡོད་པ་དེ་ཚོས་ཉ་ལས་པའི་  
རྒྱུ་རྒྱུ་ལ་ཁག་ཏད་གྱིས་འཐབ་པ་རེད་ལ། ལམས་པའི་གཙོ་བོ་ཆ་མེད་དུ་བྱིན་པ་རེད། ཆབ་མདོ་མྱོང་ཁྱེར་  
ནས་མདོ་སྐྱི་མོན་ཅིན་པའི་ལུལ་དེར་རྒྱ་ཁག་གཅིག་གིས་ལྗོད་ལག་དེ་བཅོས་ཡོད་པ་འདྲ་མོད། རྫོ་  
རྩར་ཉེ་ རྫོར་ཉེ་ལྟར་ན། བོད་ཀྱི་གཞུང་དམག་ཚོའི་ཁག་གཅིག་ལ་ཡོད་པ་དེ་བཞིན་གྱི་འབྲུལ་སྐྱེལ་  
མ་ཐུན་རྒྱུ་མེད་པ་དེས་ལམས་པ་ཚོ་ཁོང་ཁོ་ལངས་བཅུག་པ་དང་། ཁོང་ཚོས་བྱང་བདེན་གྱི་ཐོག་  
ནས་རང་གི་མགོ་འཁྲིད་གྱིས་རྒྱ་ལ་ཏུ་བསྐྱར་བཞག་པ་ཞིག་ཚོར་བ་ཡེད་ཅེས་བརྗོད་འདུག ཡིན་ན་  
ཡང་། རྫོར་ཉེ་ཡིས་དེ་ནས་ང་ཚོ་ལ་བཞད་དོན་ལ། དམག་སྐྱི་རྒྱ་རྒྱ་ཆེ་དབང་ལོར་བུ་ཡི་དབྱང་ཁག་  
ཡི་བ་བཞིན་པ་དེ་ཚོ་རྗེས་ལ་ཆབ་མདོའི་མྱོང་བརྒྱུད་ནས་སོང་ཞིང་། མྱོང་ཁྱེར་དུ་དགའ་སྟོབས་གྱིས་  
ཁེངས་ཞིང་། སྐྱིག་ལམ་བསྐྱར་གསོ་བྱུང་བ་རེད། ཅེས་བཞད་འདུག

ཆེན་ལྷ་བ་ལགས་ཀྱིས་ཆབ་མདོ་རུ་ཁམས་པའི་ཡུལ་དམག་སློབས་ཆེན་  
ཞིག་འདྲེགས་རྒྱའི་འབད་བཅོམ་ནམ་མོ་བྱས་ཡོད་པ་རེད་ལ། ཁོང་གི་  
གལ་ཆེའི་མཛད་འགན་དེ་གཞུང་འབྲེལ་གྱིས་ངོས་ལེན་བྱས་ཡོད་པ་  
རེད། ཆབ་མདོར་ཡོད་པའི་བོད་གཞུང་གི་རྒྱང་འཕྲིན་ལས་ཕྱ་ རོ་རྟམ་  
ཏི་ རྫོང་ཏི་ (Robert Ford) ཡིས། “མདོ་སློབ་ལྷ་སའི་ལས་ཕྱ་  
ཚང་མའི་སྤང་ལ་ཁོང་གི་དབང་ལྷགས་ཡོད་པ་རེད།”ཅེས་བཤད་པ་རེད།  
“ཆབ་མདོའི་ཨ་ཁྲེས་རྒྱ་པོ་”ཞེས་རྫོང་ཏི་ཡིས་བཤད་པ་ལྟར་ཁོང་གི་  
༡༯༡༩ ལོར་བྱམས་པ་བསྟན་དར་གྱི་འོག་ཏུ་ཁྱད་ཐོན་གྱིས་ཞབས་ཞུ་བྱ་  
མཁན་གྱི་ཁམས་པ་དཔོན་རིགས་འཛོལ་གཞེས་གས་གྱི་གཅིག་རེད། ཡིན་  
ན་ཡང་། རྫོང་ཏི་སི་ཐེན་གྱིས་ཁོའི་དེབ་གྱི་མཇུག་ཏུ་ ༡༯༥༠ ལོའི་བཅའ་  
འདུལ་སྐོར་འཆད་པའི་ལོ་རྒྱུས་སུ་གལ་ཆེན་གྱི་མི་སྣ་འདིའི་སྐོར་གྲུང་  
མེད་པ་རེད།

བོད་མི་ཚོས་དམག་དོན་གྱི་ལོ་རྒྱུས་རྣམས་ལ་དེ་དག་བྱང་བའི་  
ལོ་ཁམས་ཀྱིས་བཅི་སློལ་ཡོད་པ་རེད། དབྱིན་ཇིའི་བཅའ་འདུལ་ལ་  
གིང་འབྲུག་དམག་ཅེས་འབོད། ༡༯༡༩ ལོའི་མན་རྟུའི་དམག་མི་མཐར་  
སྐྱོད་བྱས་པ་ལ་ཚུ་བྱི་རྒྱ་དམག་ཟེར། ཡིན་ན་ཡང་ཁམས་པ་ཚོས་ ༡༯༡༩  
ལོའི་རྒྱལ་ཁ་དེ་རང་གི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ནང་གི་འཁོར་མཚམས་ཤིག་ཡིན་  
པར་བསམས་ཡོད་ལས་ཆེ་ལ། དེ་ལ་ཁོང་ཚོས་ཆེ་བསྟོན་གྱི་ཚུལ་དུ་  
བསྐྱལ་པ་ས་རྟ་ཞེས་འབོད་པ་རེད། འདི་གི་དམག་འཁྲུག་ཚམ་མིན་པར་  
རྒྱལ་ཁབ་བཅིངས་འགོལ་ཞིག་ཡིན་པ་རེད།

རྫོང་ཏི་སི་ཐེན་གྱིས་དམག་འཁྲུག་འདི་བྲིས་ཡོད་མེད་སྐོར་ལ་སྐད་  
ཆ་བཤད་སྐབས། དབྱིན་བོད་འབྲེལ་བའི་སྐོར་གྱི་རྒྱལ་རབས་མཁས་པ་ ཨ་

ལེས་ཀྱི་ཨེ་ལེ་ལི་ (Alastair Lamb) ཡིས། “འདི་ནི་འཛམ་གླིང་  
དམག་ཆེན་དང་བོད་གནས་རྒྱལ་གཞུགས་ནས་དང་རབས་ལྷ་རོབ་ཀྱི་ལོ་  
རྒྱུས་ཚོམ་པ་དང་འདྲ་བ་ཞིག་རེད་ཅེས་འགྲེལ་བརྗོད་བྱས་པ་རེད།<sup>[7]</sup> ལྷོ་  
ཁྲི་མི་ཐེན་ཀྱི་དེབ་འདིའི་ཁྱད་མཚན་བའི་ཁྱད་ཚོས་གཅིག་ནི། ཉ་ལས་པའི་  
གནས་རྒྱལ་གྱི་གྲངས་འཕོར་མང་པོ་ཞིག་བསྐྱེད་ཡོད་མེད་ལ་མ་ལྟོས་པར།  
གང་ལྟར་འདིས་བྱུང་བ་རྣམས་ལྟ་སའི་ནང་གི་གཞུང་འཛིན་གྲལ་རིམ་ཉུང་  
ཕོས་ཀྱི་སྐོབ་ཉུགས་ཤིག་གི་ནང་དུ་བསྐྱེད་པའི་ཞབས་འདེགས་ཉག་གཅིག་  
སྐྱབ་པ་དེ་རེད།

### མགོ་འཇུགས་སའི་གནད་དོན།

མཐའ་ན་ལྷོ་ཁྲི་མི་ཐེན་ཀྱིས་ཁོའི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མགོ་  
འཇུགས་ནི་ ༡༩༧༡ ལོ་འདམས་པ་རེད། གོ་བ་ལེན་ཚུགས་གཅིག་བྱས་  
ན། འདིས་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་རྗེ་རྒྱུང་ངམ་གལ་ཆུང་དུ་བཟོས་པ་དེ་ཤེས་  
དཀའ་བ་ཞིག་མ་རེད། ད་དུང་འདིས་བོད་འདི་དེང་རབས་འཛམ་གླིང་  
ནང་ཞུགས་པའི་དུས་སྐབས་དེ་ལོག་འགྲེལ་བྱས་ཤིང་། བོད་མི་རྣམས་  
ཀྱིས་རང་གི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ངོ་བོ་བསྐྱེད་པའི་ལས་འགུལ་དང་། དེ་བཞིན་  
རང་གི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་དེང་རབས་ཅན་གྱི་དུས་རབས་མགོ་འཇུགས་  
བྱས་པ་ལ་སྣང་རྒྱུ་བྱས་ཡོད་པ་རེད། ཁ་ཆེ་དང་དབུས་ཤར་གྱི་རྒྱལ་  
རབས་ཐད་སྤྱི་རིན་སི་ཎོན་(Princeton)སློབ་ཤུ་ཆེན་མོའི་མཁས་པ་

[7] ཆེ་རིང་ཤུག་དང་ལྷན་དུ་སྐོར་ལོལ་བྱས་པ།

མིང་ལྷོག་ཅན་ཡིན་ན་ཡང་འབྲས་བུ་གཟེངས་ཐོན་ཅན་ཡིན་པ་ལྟེ་ནེར་  
ཉི་ ལི་མི་ལེ་ (Bernard Lewis) ཡིས་ང་ཚོ་ལ་བཤད་རྒྱུར། “རྒྱལ་  
རབས་ལོག་འགྲེལ་པ་ཚོས་” འཕྱོག་བཤད་བྱེད་པ་ནི་ གང་འཚམས་ཤིག་  
གི་བར་དུ་རང་གི་དགོས་དོན་སྐྱབ་ཅིང་། དཔེར་ན་མགོ་འཇུགས་ས་ལྟ་  
བུའི་དོན་ཚུང་བུ་ནས་ཀྱང་ཁོའི་དམིགས་ཡུལ་སྐྱབ་ཡོང་ཞེས་བཤད་ཡོད།

“...གལ་སྲིད་མི་གཅིག་གིས་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་བརྗོད་གཞིའི་ཐོག་  
ཚོམ་མམ་དེབ་ཅིག་འབྲི་བའམ། ཡང་ན་གཏམ་བཤད་ཅིག་བྱེད་པ་ཡིན་  
ན་མི་དེས་མཚམས་གང་རུང་ཞིག་ནས་མགོ་འཇུགས་བྱེད་དགོས་ལ།  
འདམ་ཁ་དེས་ཡོང་རྒྱུའི་མཇུག་འབྲས་ཐད་སྡོན་དཔག་གང་འཚམས་  
བྱེད་ཐུབ། མགོ་འཇུགས་ས་དེ་གང་ཡིན་ཀྱང་དེ་ལ་བཅོས་མའི་ཚད་མཐོ་  
ཙམ་ཡོད་པ་ནི་དགོས་དེས་པ་ཞིག་ཆགས། རྒྱལ་རབས་ནི་སྣེ་མོ་བཅེམས་  
མཐུད་མེད་པའི་རས་ཡུག་ཅིག་རེད་ལ། དུས་ཚིགས་འབྱེད་པ་ནི་རྒྱལ་  
རབས་མཁའ་གྱི་འདོད་བབས་ཤིག་ཡིན་པ་ལས་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་བྱུང་  
རིམ་ཁྲོད་ཀྱི་བདེན་དོན་ཞིག་མ་རེད། གཟུབ་ནན་གྱིས་འདམ་ཁ་བྱེད་པ་  
བརྟེན་ནས་རྒྱན་བཤད་དོ་མ་ལ་ལག་པ་མ་འཆང་བར་རྒྱལ་རབས་འཕྱོག་  
ཏུ་འཇུག་ཐུབ། དཔེར་ན། ཨ་མི་རི་ཀ་དང་ཉི་ཧོང་བར་གྱི་འབྲེལ་ལམ་  
སྐོར་འབྲི་མཁའ་གཅིག་གིས་ཉི་ཧོ་ཤི་ལྷོ་(Hiroshima)<sup>[8]</sup>ནས་མགོ་  
བཅུགས་ཚོག་ལ། ད་དུང་པི་རེལ་ ཏཱ་རྟོར་(Pearl Harbor)<sup>[9]</sup>ནས་  
མགོ་བཅུགས་ཚོག་ མཐའ་ན་བྱུང་བ་རྣམས་ཀྱི་འགྲེལ་བཤད་རྣམས་ཏེ་  
ལམ་གཅིག་པ་གཅིག་རྒྱང་ཡིན་ན་ཡང་། གལ་སྲིད་མགོ་འཇུགས་ས་

[8] ཨ་རིས་ཉི་ཧོང་ལ་རྒྱལ་འབྲིན་མཚོན་ཆ་འཕངས་སའི་གོང་ཁྲེར་གྱི་མིང། དགེ་རབ་ཀྱི་མཚན།

[9] ཉི་ཧོང་གིས་ཨ་རི་ལ་སྐོ་བུར་ཕར་ཚོལ་བུས་སའི་མཚོ་འགག་གི་མིང། དགེ་རབ་ཀྱི་མཚན།

གཞན་དང་ཡང་ན་ཅིག་ཤོས་དེ་ནས་མགོ་བཙུགས་པ་ཡིན་ན་ཏེ་ཅང་མི་  
འདྲ་བ་ཞིག་མཐོང་གི་རེད།”<sup>[10]</sup>

ལྷོ་ལྷོ་མི་ཐོན་གྱི་བོད་ཀྱི་དེང་རབས་རྒྱལ་རབས་ཤིག་ཅེས་པ་  
འདིའི་མགོ་འདྲུགས་ས་ནི་ རྒྱལ་བ་སྐྱེ་མེད་བཙུགས་པ་དབྱིན་རིའི་  
རྒྱ་གར་དུ་བཅོན་བྱོལ་ལ་ཐེབས་ནས་ ༡༩༡༡ ལོར་ཕྱིར་ལྷོ་ས་ལ་ཆིབས་  
བརྒྱུར་གནང་བ་ནས་མགོ་བཙུགས་ཡོད་རེད། ཐོག་མར་འདི་ནི་བོད་ཀྱི་  
དེང་རབས་རྒྱལ་རབས་ཤིག་གི་མགོ་འདྲུགས་བྱས་ན་རྒྱ་མཚན་ལྷན་པ་  
ཞིག་ཡིན་པ་འདྲ་བོ་ཡོད་རེད། དུས་ཚོད་འདི་ནས་ལྷོ་ལྷོ་མི་ཐོན་གྱིས་  
ང་ཚོ་ལ་དེང་རབས་ཅན་དང་བཅོས་བརྒྱུར་ཐད་ལ་བོད་ཀྱིས་འབད་  
བཅོམ་བྱེད་པ་དེ་བཤད་གི་ཡོད། ཞོས་ད་དུང་དེང་རབས་ཅན་དུ་བརྒྱུར་  
བ་འདི་ཏེ་ལམ་བརྒྱ་ཆ་བརྒྱ་ཐམ་པའི་ཐོག་ནས་དབྱིན་རིའི་ཤུགས་རྒྱུན་  
འོག་ཡིན་པ་དང་། མཐའ་ན་བོད་དམག་གསར་པ་དང་བོད་ཀྱི་དཔོན་  
རིགས་ཁྲོད་ཀྱི་རྒྱལ་ཞེན་པའི་ཁོངས་གཏོགས་རྣམས་ཀྱང་དབྱིན་རིའི་  
ཕྱོགས་གཏོགས་ཡིན་པ་དང་། རོ་མ་བཤད་ན་དབྱིན་རིའི་ཤུགས་རྒྱུན་  
ཐེབས་ཡོད་པ་རེད་ཅེས་ང་ཚོ་ལ་མཐོང་འདྲུག་གི་རེད།

རྒྱའི་ཕྱོགས་གཏོགས་སམ་ཡང་ན་གཡོན་ཕྱོགས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་  
མཁན་ཚོས་བཟུང་བའི་བོད་ཀྱི་དེང་རབས་རྒྱལ་རབས་ཐད་ཀྱི་ལྟ་ཚུལ་  
གནད་འགག་ཆེ་བའི་གསུམ་གྱི་གཅིག་ནི། བོད་རྒྱལ་ཁབ་རང་བཅོན་  
ཡིན་པའི་ལྟ་ཚུལ་དེ་དུས་རབས་ཉི་ཤུ་བའི་མགོ་སྟོན་ཅམ་ལ་བྱུང་ཡོད་  
པ་དང་། དེ་ཡང་ཤུགས་ཆེར་དབྱིན་རིའི་བཅོན་རྒྱལ་རིང་ལུགས་པའི་  
བཀོད་བྱས་ཀྱིས་གསར་སྐྱབ་བྱས་པ་ཞིག་དང་ “བཟོ་བཀོད་བྱས་པ་ཞིག་

[10] Bernard Lewis, From Babel to Dragomans. Page 389.

“ཡིན་པ་དང་། ད་དུང་བཅའ་རྒྱུ་བའི་དཔོན་རིགས་དཔེར་ན་ཇ་རལ་  
སི་ ཟེལ་ (Charles Bell) ཟེ་སེལ་ ཟེལ་ཏེ། (Basil Gould) ཏུ་  
རི་ཆར་ཏེ་སྟོན་ (Hugh Richardson) སོགས་ཀྱིས་དབྱིན་ཇིའི་  
རྒྱ་གར་དང་རྒྱ་ནག་། རྒྱ་མཐོང་ན་ར་ཤི་ཡུ་༽བར་གྱི་བར་གནས་རྒྱུ་ཁབ་  
ཅིག་འཇུགས་ཆེད་རྒྱས་འགོད་དང་ལག་བསྟར་བྱས་པ་ཞིག་རེད་ཅེས་པ་  
འདི་རེད། རྒྱ་མའི་རྒྱལ་རབས་མཐའ་ཚོས་ལྷ་ཚུལ་འདིའི་ཆ་དང་པོ་དེ་  
ཁས་ལེན་ན་ཡང་ “བར་གནས་རྒྱུ་ཁབ་”ཟེར་བ་དེ་དོས་ལེན་མ་བྱས་  
ཤིང་། དབྱིན་ཇིས་བོད་འདི་མེས་རྒྱལ་ལས་གཏན་དུ་ཁ་བྲལ་བ་ཞིག་  
བཟོ་འདོད་ཡོད་པ་རེད་ཅེས་ལྷ་ཚུགས་རྒྱག་གི་ཡོད། ལྷིའི་ཆ་ནས་བཤད་  
ན། གལ་སྲིད་མི་གཅིག་གིས་ ༡༩༡༦ ལོ་ནས་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་མགོ་བཙུགས་  
པ་ཡིན་ན། བོད་གསལ་འདི་ནི་ “རྒྱ་བཤད་དོ་མ་ལ་ལག་པ་མ་འཚང་  
བར་” རུས་པ་ཆེན་པོས་སྟོན་སྲུབ་པའི་བོད་ཀྱི་དེང་རབས་རྒྱལ་རབས་  
ཀྱི་རྣམ་པ་དེ་རེད།

ཡིན་ན་ཡང་། གལ་སྲིད་དུས་ཚོད་སྡེ་སྡེར་གྱིས་དཔེར་ན་ ༡༩༢༤  
ལོ་ལྷ་བུ་ལ་ཕྱིར་ལོག་བྱས་པ་ཡིན་ན། དབྱིན་ཇི་བཅའ་རྒྱུ་རིང་ལུགས་  
དང་རྒྱ་ནག་བཅའ་རྒྱུ་རིང་ལུགས་ཀྱི་མཉམ་འབྲེལ་ངན་བྱས་འོག་བོད་  
ཀྱི་རང་དབང་དང་ཆེ་མཐོང་ལ་ཁྱད་གསོད་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་སྐབས་དེའི་  
བོད་ཀྱི་མགོ་འཁྲིད་ཚོས་། རྒྱ་མཐོང་དངོས་ཡོད་ཀྱི་ཐོག་ནས་༽མཐོང་  
བ་དེ་ལ་རྒྱལ་ཆེད་བོད་འདིས་རང་ཤེད་དོམ་པ་དང་མཐོང་ན་ “རྒྱལ་སྲུང་  
”གི་བསམ་སློབ་ཞིག་སྟོན་བཞིན་པའི་གནས་བབ་ཅིག་དང་ང་ཚོ་འཕྲད་  
ཡོང་གི་རེད།

༡༩༢༤ ལོར་དབྱིན་ཇི་དང་རྒྱ་ནག་གོང་མས་ ཆེ་སྟོན་

(Chefoo) གྲོས་མཐུན་ཟེར་བ་དེ་ལ་མིང་རྟགས་བཞོད་ཅིང་། དེའི་  
ནང་གི་དོན་ཚན་གཅིག་གིས་དབྱིན་རིས་ལྟོག་ལས་དོན་ཅུ་ཁག་ཅིག་  
བོད་བརྒྱུད་ནས་གཏོང་རྒྱུ་ཚོག་མཆན་སྤྲད་ཡོད་པ་རེད། རྒྱ་མིས་གྲོས་  
མཐུན་འདི་ནི་རྒྱ་བ་ཕྱོགས་ཀྱིས་ཁོ་ཚོའི་སྤྲེང་ “འབྲེལ་མཉམ་མེད་པའི་  
གྲོས་མཐུན་” བཞག་པའི་ཁོངས་སུ་བཅི་ན་ཡང་། བོད་དང་འབྲེལ་བའི་  
དོན་ཚན་དེ་དབྱིན་རྒྱ་གཉིས་བར་དུ་གཉིས་པན་གྱི་ཚིས་ངན་ཞིག་ཏུ་  
སྤྲེད་མིང་བྱས་པ་རེད། བོད་ལ་གྲོས་མོལ་ལམ་སྟོན་མ་ཞུས་པའི་ཉེས་  
ལེན་གྱིས་ “བོད་ཀྱི་གྲོས་ཚོགས་” ཀྱིས་དབྱིན་རི་བོད་དུ་འཇུག་རྒྱ་ཁས་  
ལེན་མ་བྱས་པ་རེད། ཨ་ལེས་ཏ་ཨེར་ ལེམ་བི་ (Alastair Lamb)  
ལྟར་ན། “ ... རྒྱ་མིས་རང་གི་གོང་མས་ཚོག་མཆན་སྤྲད་པའི་ལས་དོན་  
ཞིག་ལ་དགག་བྱ་བྱས་པའི་རྒྱ་མཆན་གྱིས་བོད་མི་ཚོར་ཁ་རྩུང་གཏོང་རྒྱ་  
འདེམས་པ་རེད། རྒྱ་མི་ལ་ཚིས་མེད་བྱེད་པའི་རྣམ་པའི་ཚུལ་དུ་ བོད་མི་  
ཚོས་ཚུ་འབི་ནས་འབྲས་སྤོངས་བར་གྱི་བཞོད་ལམ་བཀག་པ་དང་ ལིང་  
ཐུར་(Lingtu) སློ་བྱེས་པ་རེད།”<sup>[11]</sup>

རྒྱ་མི་དང་དབྱིན་རི་ལ་བཅིས་མེད་བྱེད་པའི་རྣམ་འགྲུར་  
འདིའི་ནང་། བོད་མི་རྣམས་ཀྱིས་འབྲས་སྤོངས་ཀྱི་ནང་ལོགས་མེལ་ལེ་  
བརྒྱ་གསུམ་གྱི་ས་ན་ཡོད་པའི་ལིང་ཐུར་ཉེ་ཡང་ན་ ལུང་ཐུར་ཉེ་ཞེས་པ་དེར་  
འཐབ་རུ་བཅིགས་པ་རེད་ལ། ས་ཆ་དེ་ནི་དབྱིན་རིས་འབྲས་སྤོངས་ཀྱི་  
ཁོངས་གཏོགས་ཤིག་ཡིན་པར་བཅི་བ་རེད། བོད་མི་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་

[11] Alastair Lamb, Britain and Chinese Central Asia, The Road to Lhasa 1767 to 1905, Routledge and Keegan Paul, London, 1960. Pg 180.

ཚོད་སེམས་དེ་གསལ་པོར་སྟོན་ཆེད་འཐབ་རུ་དེ་ལ་དམག་མི་དགུ་བརྒྱ་  
བཞག་པ་རེད། ཨེལ་ ཨེ་ ཨེ་ཏེལ་ (L. A. Waddell) ལྟར་ན། དོན་  
དངོས་སུ་བོད་མི་ཚོས་འབྲས་ལྗོངས་ལ་བཅའ་འཇུག་བྱས་ཤིང་། “རྡོ་རྗེ་  
སྲིང་ནས་མེལ་ལེ་དྲུག་ཅུའི་ས་ཆར་སླེབས་པ་དང་། ཡུ་རོབ་པའི་འཕྲོད་  
བསྟེན་རྫོགས་ཤིང་བྱེད་ས་དེར་དངངས་སྐྱབ་སླེབས་བརུག་པ་རེད།”<sup>[12]</sup>  
དབྱིན་ཇིས་ བོད་མི་རྣམས་མཐར་སྐྱོད་གཏོང་ཆེད་དམག་དཔོན་ ལྷ་རུ་མ་  
(Graham) གྱི་འོག་ནས་དམག་མི་སྟོང་ཕྲག་གཉིས་དང་མི་སྟོགས་  
བཅས་བཏང་བ་རེད། སྟོགས་མདེལ་འཕངས་པ་དང་རྐང་དམག་གིས་  
མདའ་འཕེན་དེ་ཚོས་མཐའ་མ་དེར་བོད་མི་རྣམས་ལུང་ལུང་ནས་སྲིར་  
འདེད་བྱས་པ་རེད། “ཡིན་ན་ཡང་བོད་མི་ཚོས་རང་གི་མཚོན་ཆ་རྙིང་  
པ་ཡིན་མིན་ལ་མ་སྟོས་པར་དཔུང་ངོམ་འདི་ལ་བརྟེན་ནས་སློ་ཕམ་བྱུང་  
མེད་པ་རེད།”ཅེས་ལམ་བུ་ཡིས་བཤད་འདུག

ཟླ་བ་ལྷ་པའི་ནང་། བོད་མི་ཚོས་གནའ་ཐོང་(Gnatong)དུ་  
ཡོད་པའི་དབྱིན་ཇིའི་དམག་སྐར་ལ་སློ་བྱར་སར་ཚོལ་བྱས་ཤིང་། མཐའ་  
མཚམས་དེར་ལྷ་སྟོར་ལ་བསྐྱོད་བཞིན་པའི་གླང་གླལ་གྱི་གཞུང་འཛིན་  
པ་གཞོན་པ་དེ་འཛིན་གྲབས་བྱས་པ་རེད་ལ། ཁོང་ཚོ་ལ་ཆབས་ཆེའི་  
ཕམ་ཉེས་དང་བཅས་སྲིར་ལོག་བྱས་པ་རེད།<sup>[13]</sup> ཨེ་ཏེལ་གྱིས་ད་དུང་  
བོད་མི་ཚོས་དཔའ་ངར་གྱིས་འཛིང་ཞིང་ “སློ་ལོག་ཆེ་ཞིང་ཚོད་སེམས་  
བརྟན་པོ་”བསྟན་སོང་ཞེས་བཤད་ཡོད། ཨེ་ཏེལ་གྱིས་ བོད་གྱིས་བཅའ་  
འཇུག་”བྱེད་པའི་རྒྱ་རྒྱུན་འཕར་མ་ཞིག་ནི་དབྱིན་ཇིས་འབྲས་ལྗོངས་

[12] L.A. Waddell, Lhasa and its Mysteries, London, 1905.

[13] Lamb, Ibid. Pg 186.



ཟུར་བཅད་ཀྱིས་དབང་བསྐྱར་བྱས་པ་དེ་ཡིན་ཞིང་། བོད་མི་ཚོས་འདི་ནི་  
ཁྲིམས་མཐུན་གྱི་ཐོག་ནས་རང་གི་བྱུགས་རྒྱུན་སྲིབས་པའི་ས་ཁུལ་ཞིག་  
ཡིན་པར་འདོད་པ་རེད་ཅེས་ངོས་འཛིན་བྱས་འདུག ལྷང་ཟུར་དུ་རྒྱ་  
ཆེའི་ཕམ་ཉེས་བྱུང་བ་ལ་མ་ལྷོས་པར་བོད་མི་ཚོས་དབྱིན་རིས་བོད་དུ་  
ལས་དོན་ཏུ་ཁག་གཏོང་རྒྱའི་ཐོབ་ཐང་ཡོད་ལུགས་དེ་ཟུ་ཚུགས་མཐར་  
སྐྱེལ་གྱིས་ཁས་ལེན་མ་བྱས་པ་རེད་ལ། དེ་བཞིན་རྒྱ་ནག་ལ་དེ་འདྲའི་  
འགྲུལ་བསྐྱོད་གྱི་ཚོག་མཆན་སྤོང་རྒྱའི་ཐོབ་ཐང་ཡོད་པ་ཡང་ཁས་ལེན་  
མ་བྱས་པ་རེད།

བོད་མིའི་ཟུ་ཚུགས་མཐར་སྐྱེལ་དེ་ལ་བརྟེན་ནས་དབྱིན་རི་  
ལ་མཚོན་ན། སལ་ཆེར་“བོད་ནང་གི་རྣོག་ཟིང་ཅན་གྱི་ཁེ་སན་”སྐོས་  
གཏོང་རྒྱ་རྒྱུ་རྒྱལ་ལས་ཁུངས་ཀྱི་གསང་བའི་སྣན་ཐོ་ཞིག་ཏུ་འཁོད་པ་  
ལྟར། །ཞི་ཐབས་ལམ་མཁས་ཤོས་དེ་ཡིན་པའི་ཐག་གཅོད་སྐང་ལ་སླེབས་  
པ་རེད། དམིགས་བསལ་གྱིས་རྒྱ་ནག་ལ་བོད་ཐོག་སྐངས་འཛིན་མཐོ་  
པོ་ཡོད་པའི་གནས་བབ་དེ་ལ་དགག་བྱ་མ་བྱས་པའི་ངོས་ནས་ དབྱིན་  
རིས་རང་གིས་དབང་བསྐྱར་བའི་རྣམ་མཉམ་རྒྱལ་ཁབ་(Burma)ཐད་  
ལ་རྒྱ་ནག་གི་ལག་ནས་གཞུང་འབྲེལ་གྱི་ངོས་འཛིན་ཐོབ་ཡོད་པ་རེད།  
སྔོན་ཆད་རྒྱ་ནག་གིས་རྣམ་མ་དེ་སྐྱེས་འབྲུལ་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་གས་སུ་བརྗེ་  
ན་ཡང་། དབྱིན་རིས་ལམ་སྤོང་ཅན་གྱི་དམག་འཁྲུག་གསུམ་གྱི་རྗེས་སུ་  
༡༩༤༥ ལོར་ལྷང་པ་འདི་ཆ་ཆང་དབང་བསྐྱར་བྱས་པ་རེད། དབྱིན་རིས་  
རྣམ་མ་ལ་དབང་བསྐྱར་བྱས་པ་ཁྲིམས་མཐུན་ངོས་ལེན་བྱས་པ་དེའི་དོད་  
དུ་དབྱིན་གཞུང་ནས་སྣན་རྒྱའི་གཞུང་ལ་རྒྱ་ནག་གིས་བོད་ཐོག་དབང་  
བསྐྱར་ཡོད་ཚུལ་དེའི་ངོས་འཛིན་ལེན་སྲུབ་པ་བྱུང་བ་རེད།

གཞུང་གི་པར་སྐྱུན་ཡིག་ཆ་ Sikkim Gazetteer ཞེས་པའི་  
ནང་དུ། རྒྱབས་དེའི་དབྱིན་རིས་བོད་ལ་ལྟ་སྟངས་རོ་མ་གང་ཡིན་པ་དེ་  
གསལ་པོར་བསྟན་འདུག། “ང་ཚོ་ཚན་རིག་གི་མཚར་སྣང་དེའི་ཁེ་སན་  
དང་དེ་ལ་ཚོང་པའི་དགོག་གཏམ་གྱིས་རྒྱབ་ཚ་བྱས་འདུག་སྟུང་པའི་ཐེ་  
ཚོམ་ཅན་འདིའི་ཆེད་དུ་བོད་དུ་བཅའ་ཤེད་གྱིས་བསྐྱོད་དེ། རྒྱ་ནག་གི་  
མཛའ་བཤེས་ཡོང་སྲིད་པ་དེ་ཚོ་ལ་ཕོག་སྲུག་གཏོང་བ་ནི་ཉ་ཅང་སླེན་  
ཉུགས་ཀྱི་བྱུར་ཅིག་མ་རེད་ཅེས་སྲུས་ཁས་ལེན་མི་བྱེད་པ་རེད།” ཅེས་  
བྲིས་འདུག།<sup>[14]</sup> ཨ་ལེས་ཌ་ཨེར་ ལེམ་བི་ (Alastair Lamb) ཡིས།  
“བསམ་སྒྲའི་འབྲེལ་སོ་འདི་བཟུང་ནས་རྒྱ་གར་གཞུང་གིས་བོད་ལ་ཐེ་  
བྱས་མ་བྱས་པར་དབྱིན་རིའི་རྒྱ་གར་དང་རྒྱ་ནག་བར་གྱི་མ་འོངས་པའི་  
འབྲེལ་བ་ཐག་གཅོད་བྱེད་རྒྱའི་རེ་བ་བྱས་པ་རེད།” ཅེས་བསྟན་འདུག།

ལོ་རོ་འདི་དག་གི་རིང་ལ་དབྱིན་རི་དང་རྒྱ་ནག་གི་བར་དུ་བོད་  
དམ་ཡང་ན་འབྲས་ལྗོངས་དང་འབྲེལ་བའི་གྲོས་མོལ་དང་གྲོས་མཐུན་  
གང་བྱུང་ཚང་མའི་ནང་བོད་དེ་ཆེད་མངགས་གྱིས་བྱི་ལོགས་སུ་བཞག་  
པ་རེད། ༡༩༧༩ ལོར་རྩོམ་སྲིད་དུ་ཚོང་འབྲེལ་གྱི་གྲོས་མོལ་བྱེད་ཀྱི་འབྲས་  
ལྗོངས་དང་བོད་བར་གྱི་གྲོས་མཐུན་ལ་ཁ་སྐྱོན་བྱེད་རྒྱ་ཡིན་པ། ་རྒྱབས་  
དེར་བཀའ་ཤག་གིས་ན་གཞོན་བཀའ་སྐྱོན་བཤད་སྐྱོབ་ཞབས་པད་དཔལ་  
འབྱོར་རྩོམ་དེའི་ལས་རིམ་ལ་སོ་རྟོག་ཆེད་བཏང་བ་རེད། བཤད་སྐྱོབ་  
དེར་འབྱོར་བ་ལ་དབྱིན་རི་ཁོང་ཁོ་ལངས་པ་འདྲ་ལ། ཁོང་ལ་ “དམའ་  
འབེབས་བྱེད་དགོས་པའི་ཚོག་མཚན་སྣུན་ཡོད་པ་རེད།” ་ཨེམ་བི་ ་།  
དབྱིན་རིའི་ལས་བྱ་བ་སྐོར་ཞིག་གིས་ཁོ་རྟོག་ནས་པས་སྟེ་ ཚོ་ ་ར་སི་

[14] Ibid Page 203

ཏའི་ཁྲོམ་གཞུང་ (Chowrasta square) གི་རྒྱ་རྒྱུ་དུ་འཕངས་  
པ་རེད་ཅེས་པ་ཡོངས་གྲགས་རེད། བཤད་རྒྱུ་ལ་གཞན་ཞིག་ལ་བཤད་  
སླེའི་གཡོག་པོ་ནི་མུངས་མཁའ་དེ་རེད་ཟེར། གནས་རྒྱུ་འདི་ལ་དབྱིན་  
རིའི་ཡིག་ཆ་ཡོད་ཚད་ཀྱི་ནང་དུ་དམག་ཞབས་རྒྱུ་གས་རྗེད་མོ་ལ་  
དགའ་མཁའ་དག་གིས་བྱས་པའི་སྐབས་མ་ལེགས་པའི་རྗེད་མཚར་ཞིག་  
རེད་ཅེས་འགྲེལ་བརྗོད་བྱས་ཡོད་ན་ཡང་། རོ་རྗེ་སྤིང་དུ་སྤོད་པའི་བོད་  
མི་རྒྱུ་བ་ཚོས་འདི་ནི་དབྱིན་རིས་བོད་མིའི་ “གཏུམ་སྤོད་”ལ་དམིགས་  
ནས་ངོ་ཚ་འབེབས་ཆེད་རྐང་བཅུགས་ནས་བྱས་པ་ཞིག་ཡིན་པར་ཡིད་  
ཆེས་བྱས་པ་རེད།<sup>[15]</sup>

ད་བར་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཞིབ་འཇུག་སལ་ཆེ་བའི་ནང་དུ། བོད་ཀྱིས་  
དབྱིན་རྒྱ་གཉིས་ལ་བཅི་འཛོག་མ་བྱས་པ་འདི་ནི། དབྱིན་རིས་བོད་ཀྱི་  
བསྟན་པ་འཛོམས་རྒྱ་ཡིན་པ་ལ་བསྟན་པའི་བོད་མིའི་འཛིགས་དངངས་  
དེ་ལས་བྱུང་བའི་རྣམ་རྟོག་དང་རྫོངས་པའི་མཇུག་འབྲས་ཤིག་རེད་ཅེས་  
སྤང་རྒྱུ་ཡོད་པ་རེད། འགོག་རྒྱུ་འདི་ནི་གཅིག་བྱས་ན་བོད་  
ཀྱི་རྒྱལ་གཅེས་ཀྱི་སེམས་བྱུགས་ལས་བྱུང་ཡོད་སྲིད་པ་དེ་ལ་ནམ་ཡང་  
གཟབ་ནན་གྱིས་ཆ་འཛོག་ཅིག་བྱས་མེད། རྣམ་འགྲུར་འདི་ནི་མཚམས་  
རེར་མི་མངོན་པའི་ཐོག་ནས་མཐོང་རྒྱུ་ཞིག་རེད་ལ། དེ་ཡང་བོད་མི་  
རྣམས་ནི་རྒྱལ་གཅེས་པ་ཞིག་ཏུ་འགྱུར་རྒྱུར་ “ཡར་ཐོན་”དང་། ཡང་ན་  
“ཉམས་ལྗོངས་ལོ་རྟོགས་”འདང་ངེས་མེད་པར་བསྟན་པ་དེ་རེད། བརྗོད་

[15] སྐྱེ་ཆེ་གང་རེད་དོར་སྤིང་དུ་བཞུགས་པའི་དེད་ཀྱི་ཨ་མའི་རྫོ་ལགས་ཆེ་འཛིན་སྤོལ་མ་(Tsin-  
ze Dolma)ལགས་དང་ལྷན་དུ་བཀའ་མོལ་ཞུས་པ། རྒྱ་རྒྱུ་གི་རྒྱུ་དེ་ག་རང་དུ་ཡོད་པའི་ རྗེ་  
ལེ་སུ་མཐོན་ཁང་(the Bellevue Hotel)དེ་དེད་ཀྱི་ནང་མིའི་རེད། འཇམ་ལོར་གྱིས།

གཞི་འདིའི་ཐད་ཀྱི་སློབ་སྦྱོང་བྱས་པ་ལས་ཆེ་བ་ནི། སྤྱིར་བཏང་གིས་  
བཤད་ན། ཞེ་ཤེ་ཡ་དང་ཨ་མྱི་རི་ཀའི་ནང་གི་རྒྱལ་གཅེས་རིང་ལུགས་དང་  
རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ངོ་བོ་ལ་འགྲེལ་བཞེད་བྱེད་པའི་སྤྱི་ལོ་དེ་གི་ཤེས་ཡོན་པའི་  
ལྷ་ཚུལ་དེ་ཚོ་ལ་ཆ་བཞག་ན། ཉག་ཉག་ལྟ་རོབ་དང་ཨ་མི་རི་ཀའི་ནང་དུ་  
བརྩམས་ཐིམ་པའི་“མ་དཔེའི་སློབ་གཞི་”དེ་ཚོའི་རྗེས་སུ་འབྲངས་ནས།  
དེ་འདྲའི་བཅོན་འཇུག་འོག་གི་ས་ཆ་རྣམས་ལ་ལག་བསྟར་བྱས་པའམ་  
དཔེ་འགོ་བས་བྱས་ཡོད་པ་རེད།

ད་ལྟའི་ཆ་ལ་དེ་འདྲའི་ལྷ་ཚུལ་ནི་ཁ་མ་ཚང་བ་དང་འདེམ་  
གསེས་བྱས་པ་ཞིག་ཏུ་ངོས་འཛིན་བྱེད་པ་རེད་ལ། ཞེ་ཤེ་ཡའི་རྒྱལ་གཅེས་  
བསམ་སློབ་དེ་དག་ནི་ “འཆར་སྣང་བྱས་པ་རེད་”དང་ “གསར་བཏོད་བྱས་  
པ་རེད་”ཅེས་པའི་ལྷ་ཚུལ་འདི་ནི་བཞེད་གཞི་འདི་ལ་བྱད་མཁས་རྣམས་  
ཀྱིས་ཉ་ལམ་བརྗེས་མེད་དུ་བཏང་ཡོད་པ་རེད། དཔེར་ན་ སྤར་ཐུ་ ལྷ་  
ཐར་ཇེ་ (Partha Chatterjee)ཡི་ རྒྱལ་ཁབ་དང་དེའི་ཆ་ཤས།  
(The Nation and Its Fragments)ཞེས་པའི་དེབ་དང་།  
པ་རན་སེན་ཇི་ཏུ་ ཏུ་རྩ་ (Prasenjit Duara) ཡི་རྒྱལ་ཁབ་ནས་  
རྒྱལ་རབས་སློབ་པ།-དང་རབས་རྒྱ་ནག་གི་ལོ་རྒྱུས་ལ་དྲི་བ་འདོན་པ།  
(Rescuing History from the Nation: Questioning  
Narratives of Modern China)ཞེས་པའི་དེབ་ཀྱིས་ང་ཚོར་  
ཞེ་ཤེ་ཡའི་རྒྱལ་གཅེས་པའི་སློབ་ལ་སྤྱི་ལོ་འདྲེན་ཆེ་བ་དང་ཞིབ་ཆའི་ལྷ་  
ཚུལ་རྣམས་འབྱེད་ཡོང་ཡོད་ལ། དེ་དག་ཏུ་ས་གནས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་དང་  
རིག་གཞུང་། མཐའ་བཞེས་ལུགས་ཀྱི་གནས་སྟངས་ནི། ལྟ་རོབ་པ་དང་  
ཨ་མི་རི་ཀ་བའི་མི་སེར་སྤེལ་ལུལ་དང་རྒྱལ་པོའི་སློབ་སྦྱོར་གྱི་ངན་

བྱུང་སྐབས་ཡང་ན་འུགས་རྒྱུན་དེ་ཞེ་ཤ་ཡའི་རྒྱལ་གཅེས་ཀྱི་འཕེལ་རིམ་  
ལ་འབྲེལ་བ་ཡོད་པ་དང་བསྐྱར་ནས་བཤད་ན་རྒྱུང་བ་ཞིག་མ་རེད་ཅེས་  
བརྗོད་ཡོད་པ་རེད།

དེས་ན། ༡༩༥༥ ལོའི་རྒྱ་བརྒྱུ་གཅིག་པའི་ནང་ བོད་ཀྱི་གྲུ་པ་  
ཚེ་དྲུང་བསྟན་འཛིན་དབང་པོ་དང་ལྷན་དུ་དབྱིན་རིའི་ལས་བྱ་ རྒྱ་  
ལན་དང་ ཁི་ལཱུ་ཤི་ མའེ་ཤི་ (Nolan and Claude White)  
གཉིས་ཀྱིས་རྒྱ་ཆ་བཤད་པའི་ནང་དོན་ལ་ལྟ་རྒྱ་ནི་རིན་ཐང་ཡོད་  
པ་ཞིག་ཡིན་སྲིད། རྒྱ་ཆ་འདི་ནི་བོད་དམག་གིས་འབྲས་ལྗོངས་ས་  
མཚམས་སུ་དབྱིན་རིས་བསྐྱངས་པའི་ས་མཚམས་རྩོད་འང་མང་པོ་ཞིག་  
བསྐྱེལ་ནས་བཅག་པ་དང་། དབྱིན་རིས་འབྲས་ལྗོངས་ཀྱི་ས་ཁོངས་སུ་  
བརྩེ་བའི་ས་ཆ་དགེ་གོང་(Giaogong)ཞེས་པར་ཡང་བསྐྱར་བོད་  
དམག་བཞག་པ་ཤེས་རྗེས་སུ་བྱུང་བ་རེད། ཨ་ལེས་ཀྱི་ཨེ་ལ་  
(Alastair Lamb) ཡིས་བྲིས་དོན། “རྒྱ་ལན་གྱིས་རང་གིས་བསྟན་  
འཛིན་དབང་པོ་དང་ལྷན་དུ་རྒྱ་ཆ་བཤད་པའི་མཇུག་སྐོམ་བྱས་དོན་  
ལ། དགེ་གོང་ ཞེས་པར་ཡོད་པའི་བོད་ཀྱི་མཐའ་མཚམས་ལྟ་སྲུང་དེས་  
ནི་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་གཅེས་མཚོན་གྱི་ཡོད་པ་དང་། དེ་ཉེ་ལམ་ ཡ་རྒྱལ་བ་  
རྒྱ་མེད་བརྒྱུ་གསུམ་པ་དགུང་ན་སོན་པའི་རྒྱུན་གྱིས་འུགས་རྗེ་ཆེར་ཕྱིན་  
པ་ཞིག་ཡིན་པ་དང་། བསྟན་འཛིན་དབང་པོས་བཤད་དོན་ལ། བོད་མི་  
ཚོས་ཁོང་ཚོའི་ཚབ་བྱས་ནས་དབྱིན་རྒྱ་གཉིས་ཀྱིས་གྲོས་བསྐྱར་བྱས་  
པའི་གྲོས་མཐུན་ཞིག་ལ་ཆ་འདོག་བྱེད་དགོས་པར་མི་འདོད་ལ། དེ་  
འབྲའི་གྲོས་མཐུན་དུ་འཁོད་པའི་མཐའ་མཚམས་སྐོར་སྐོར་བྱེད་རྒྱ་  
མིན་པ་རེད། འོན་ཀྱང་བོད་མི་ཚོས་མཐའ་མཚམས་སྐོར་བོད་རང་གི་

ས་ཁྲ་དང་བསྐྱེད་ནས་སྤྱིང་སྤྱིང་བྱེད་འདོད་ཡོད་པ་རེད། ཡིན་ན་ཡང་།  
བསྐྱེད་འདི་དབང་པོས་ནན་བཤད་བྱས་དོན་ལ། “གྲོས་མཐུན་དེས་ཆ་  
རྒྱན་དུ་བཞག་པ་ཅམ་ལ་བརྟེན་ནས་བོད་ཀྱིས་ས་ཆ་སྤོས་གཏོང་གི་མ་  
རེད།”ཅེས་བཤད་པ་རེད།<sup>[16]</sup>

དུས་ཚོད་འདི་ཅམ་ལ་རྗེ་རྗེ་སྤྱིང་དུ་སྤྱིང་མཁན་གྱི་ ཨེལ་ ཨེ་  
མེ་ཏེལ་ (L. A. Waddell) ཀྱིས་བོད་ཀྱི་བཀའ་སློན་བཤད་སྐྱོལ་ཞབས་  
པད་དང་ལྷན་དུ་སྤྱིང་མོམ་ལན་མང་པོ་བྱས་པ་རེད། ལྷ་ས་ཏུ་རྒྱལ་ཚབ་དེ་  
མོ་རྒྱུ་ཨམ་བུན་དང་རན་འབྲེལ་ཡོད་པ་ལ་མི་མང་ཁོང་ཁྱོད་ལངས་ཡོད་  
ཅིང་། དེ་ལ་བརྟེན་ནས་བོད་ནང་དུ་རྒྱལ་གཅེས་ཀྱི་ངར་ཤུགས་གསར་པ་  
ཞིག་ལངས་པ་དེ་ཏུ་ལམ་ཁོང་བརྒྱད་ནས་ཁོས་ཤེས་པ་རེད། རྒྱལ་གཅེས་  
པའི་ལས་བྱ་ཚོའི་ངོས་ནས། རྩོགས་ལག་དེ་གཉིས་ཀྱིས་སྐྱེ་ན་གཞོན་  
པའི་ཡ་རྒྱལ་བ་སྐྱེ་སྤྱིང་བཅུ་གསུམ་པ་ལ་ཚོལ་བའི་རན་བུས་ཤིག་འདིང་  
བཞིན་པའི་ཡིད་ཆེས་བྱས་པ་དང་། རྒྱུ་ཨམ་བུན་དང་རྒྱལ་ཚབ་ཚོ་ལ་  
ཁེ་སན་ཡོང་རྒྱུར་“ཡ་མཚན་པའི་རྣམ་པ་ཞིག་”གི་ནང་དུ་ཡ་རྒྱལ་བ་སྐྱེ་  
གོང་མ་བཞི་དགུང་ན་སྐྱེས་ནས་གོངས་པའི་ལས་དབང་འདི་ཡ་རྒྱལ་  
བ་བཅུ་གསུམ་པས་ཀྱང་ལྷངས་ཡོང་བསམས་པའི་དངངས་སྐྱོག་བྱུང་པ་  
རེད། ཨེ་ཏེལ་གྱིས་མཐུག་སྤོམ་བརྒྱབ་དོན།

“ད་ལྟའི་ཡ་རྒྱལ་བ་རིན་པོ་ཆེ་ནི་ལྷགས་སྤོམ་འདིའི་ནང་མི་  
འགོ་བའི་འགན་ལེན་བྱས་པ་རེད། དེ་ཡང་ལྷངས་པ་འདིའི་ནང་གི་གཞུང་  
ལ་རྒྱ་མིས་ཐེ་བུས་རྒྱ་ཆེར་བྱེད་པ་ལ་མངོན་མེད་ཀྱིས་འགོག་ཚོལ་བྱས་  
པའི་སྤོད་དུ་བོད་ནང་དུ་མི་མང་ཚོགས་པ་ཡར་ལངས་བྱས་པའི་ཤུགས་

[16] ibid pg 215

རྒྱུ་ལས་བྱུང་བ་རེད། མི་མང་ཚོ་གས་པ་དེས་ ཉ་ལས་པའི་གཞུང་ཚོལ་  
ཞིག་ལ་བརྟེན་ནས་ ལ་རྒྱལ་བ་རིན་པོ་ཆེ་སྐྱེ་གཞོན་དེ་ཁོང་གི་སྐྱེ་གོང་  
མ་ཚོའི་གོད་ཆག་གི་ལས་དབང་དེ་ལས་བསྐྱབས་ཤིང་། ཁོང་དང་བོད་  
གཞུང་དེ་རྒྱ་མིའི་སྣོད་ཐག་ལས་གྲོལ་བ་རེད། །འདིའི་ནང་རྒྱལ་ཚབ་དེ་  
མོ་ཁྱིེ་ལས་གཞུགས་ནས་བཅོན་དུ་བརྟུག་ཅིང་། ཨ་མ་བུ་དེ་ལྷོ་མེད་  
དུ་བཞག་པ་རེད། འཇམ་ལོ་རྒྱུ་།

མེ་ཤེལ་ནི་བཤད་སྐྱེས་སེམས་འགྲུལ་ཐེབས་བརྟུག་ལ། ཁོང་  
“རང་གི་གོ་གནས་མཐོན་པོ་དང་མཐུན་པའི་ཚོད་ཀྱིས་” རོས་འདྲིན་མ་  
བྱས་པ་དང་། ཁོང་དབྱིན་རིའི་གོས་མོལ་ནང་ཞུགས་མ་བརྟུག་པ་དེ་ནི།  
དབྱིན་རིའི་བོད་མི་ཚོའི་ཡིད་ཆེས་འགྲུག་པའི་ “གོ་སྐབས་སྐྱ་ན་མེད་པ་  
ཞིག་ཤོར་བ་” ཡིན་པར་ཚོར་བ་རེད། མེ་ཤེལ་གྱིས་བཤད་སྐྱེ་ནི་ “ཉ་ཅང་  
ཡ་རབས་དང་མཐུན་རྒྱ་ཅན་གྱི་མི་ཞིག་ཡིན་པ་དང་། དབྱིན་རིའི་དགའ་  
གོགས་ཤིག་ཡིན་པ་ཤེས་པ་རེད། བཤད་སྐྱེ་ཡིས་མེ་ཤེལ་ལ་བཤད་དོན།  
ཁོང་གིས་རྗོད་མྱོང་དུ་རང་གི་དུས་ཚོད་འཕྲོ་བརྟུག་ལ་བཏང་ཡོད་ན་  
ཡང་། ཁོང་གིས་སྐར་ལྷ་ས་ལ་ དབྱིན་རིའི་ “ནག་ཉེས་དང་། དེ་བཞིན་  
ཉེན་རྒྱུ་པ་དང་མི་སེར་གྱི་ཁྲིམས་ཡིག་” གི་སྤྱིང་བསྐྱེས་ཤིག་འབྱེར་  
འགོ་རྒྱ་ཡིན་པ་དང་། དེས་ཁོང་ལ་ཡིད་འགྲུལ་ཆེན་པོ་ཐེབས་འདུག  
ཁོང་གིས་བོད་ནང་གི་ཁྲིམས་སྲོལ་བཅོས་བསྐྱར་གཏོང་འདོད་གནང་  
ཞིང་། དེ་ཡང་དྲོགས་གཞི་ཅན་དེས་རང་གི་ནག་ཉེས་རོས་ལེན་མ་བྱས་  
བར་དུ་ཁྲིམས་གཅོད་བྱེད་པ་ལྟ་བུའི་རྒྱའི་ལག་ལེན་གྱི་རྗེས་སུ་འབྲངས་  
ཡོད་པ་འདི་ཚོ་ །འདིའི་ཆ་གས་མང་པོ་ཞིག་མན་རྒྱས་ལག་བསྟར་བྱེད་  
བརྟུག་པ་རེད། །ལོ་རྒྱུང་བཀའ་སློན་འདིས་དགག་འོས་ཤིག་ཏུ་མཐོང་བ་

རེད།

དབྱིན་ཀྱི་གཉིས་ཀྱི་འཁོན་འཛིན་ཡོད་པ་དང་བོད་མིའི་ཆེ་  
སློག་ཤོར་མིན་ལ་མ་སྟོན་པར་བོད་ཀྱིས་དབྱིན་ཀྱི་གོང་མའི་ཏམ་  
སེམས་ལ་བརྩི་བཀུར་མི་བྱེད་པ་དེ་ལོ་ངོ་བཅུ་ཕྲག་གསུམ་གྱི་རིང་རྒྱན་  
འཛིན་བྱས་པ་འདི་ཤེས་པ་བྱེད་དགོས། རོ་མ་བཤད་ན་ ༡༩༠༩ བར་དང་  
ཡུང་གི་ ཏུ་སི་ཤུན་ཏི་ (Younghusband) ཡི་བཙན་འཇུལ་བར་  
དུ་བོད་ཀྱི་རྩམ་ཆེ་བའི་རྒྱལ་གཅེས་ལངས་སྟོགས་འདི་ལ་འགྱུར་བ་ཕྱིན་  
མེད།

དབྱིན་རིའི་བཙན་འཇུལ་དམག་རྒྱམས་ནི་རྒྱ་མིག་གཤོངས་  
གོ་ཟེར་བའི་ས་ཆ་དེར་རང་གི་མེ་མདའ་བསྐྱར་མདེལ་ཅན་དང་འཕྱུལ་  
མདའ་བཙས་དང་། ཉོ་བོད་མི་ཚོ་ལྟར་ན་། ཡོངས་སུ་རྫོགས་པའི་  
གཡོ་བྱས་དང་བཙས་ཆུ་ཚོད་ཁ་ཤས་ཀྱི་ནང་རྒྱན་ལ་དེར་འཛོམས་  
པའི་བོད་ཀྱི་ཡུལ་དམག་བདུན་བརྒྱ་ཕྱེབ་གསོད་བྱས་པ་རེད། “ཚབས་  
ཆེན་གྱི་རྒྱུར་ཚོལ་ཕོག་བཞིན་དུ་འང་བོད་ཀྱི་དམག་དཔུང་སྐར་ཡང་  
བཀོད་འདོམས་འོག་གནས་ཐུབ་པ་བྱུང་ཞིང་། ཁ་སར་འཁོར་ནས་ཤོས་  
འགོ་རྒྱ་དེ་ངོས་ལེན་མ་བྱས་པ་དང་། མེ་མདའི་ཆེ་གྱི་ལ་བརྟེན་ནས་རྟ་  
དམག་ཡོང་བ་སྟོན་འགོག་བྱས་པ་རེད།”<sup>[17]</sup> ས་མ་མདའ་(?)དང་སྐང་  
དམར་(?)། གནས་རྩིང་། འཛོམ་ཐང་(རྩ་འཕྲང་?)བཙས་སུ་བྱུང་བའི་  
དེའི་རྗེས་འབྲེལ་གྱི་དམག་འཁྲུག་ཚོད་དུ་བོད་མི་སྟོང་ཕྲག་ཁ་ཤས་ལྷག་  
གིས་རང་གི་ས་ཡུལ་གྱི་ཆེད་དུ་ཆེ་སློག་སྟོན་བཏང་བ་རེད་ལ། དམིགས་

[17] དབྱིན་རིའི་བོད་ལ་བཙན་འཇུལ་བྱས་ས། Wikipedia, [http://en.wikipedia.org/wiki/Younghusband\\_Expedition](http://en.wikipedia.org/wiki/Younghusband_Expedition)



བསལ་གྱིས་རྒྱང་ཅེ་རུ་བོད་དམག་གིས་དངོས་གནས་དབྱིན་རིའི་དམག་  
དཔུང་དེ་སྐབས་གཅིག་གི་རིང་ལ་མཐའ་བསྐྱོར་ནས་བཀག་པ་རེད། དེ་  
ནས་ཚོད་རྫོག་འདི་མཇུག་འགྲིལ་ཞིང་དབྱིན་རི་ལྷ་ས་ལ་སྐྱེན་ནས་  
༡༩༠༩ ལོའི་ལྷ་བརྒྱད་པའི་ནང་བོད་གཞུང་ལ་བཅའ་ཤེད་གྱིས་ཆིངས་  
ཡིག་འཛོག་བརྒྱག་པ་རེད།

བོད་མི་ཚོས་ཚུལ་མཐུན་གྱི་ཐོག་ནས་ ༡༩༡༥ ལོ་ནས་ ༡༩༠༩ ལོ་  
ཀྱི་གནས་ཚུལ་རྣམས་ནི་རང་གི་དེང་རབས་ལོ་རྒྱུས་ཁྲོད་ཀྱི་ལེའུ་དང་པོ་  
དེ་ཡིན་པར་ངོས་འཛིན་བྱེད་ཚོགས་པ་ཞིག་རེད། དུས་ཚོད་འདིའི་སྐོར་གྱི་  
ཡིག་ཆ་སལ་ཆེ་བ་དང་། དེ་དག་གི་ཡང་མང་ཤོས་དེ་དབྱིན་རིའི་ལས་བྱ་  
བ་དང་མཁས་པ་ཚོས་བྲིས་པ་དེས་ས་གནས་ཀྱི་འགོག་ཚོལ་དང་རྒྱལ་  
གཅིས་རིང་ལུགས་ཀྱི་རྣམ་པ་དེ་ལ་མཐོང་རྒྱུ་ཤིང་། དེའི་ཚབ་ལ་  
དེ་ཚོ་ནི་བོད་མིའི་ལྷ་རྒྱལ་དང་རྣམ་རྟོག་ཡིན་པར་བརྗོད་པའམ་ཡང་  
ན་རྒྱུང་གུ་ཡངས་ཀྱི་རྣམ་པའི་ཐོག་ནས་བཤད་ན་ཕྱོགས་གཉིས་བར་དུ་  
གོ་ནོར་ཐེབས་པ་ཞིག་རེད་ཅེས་བརྗོད་ཡོད་རེད། དུས་སྐབས་འདི་ལ་  
བྱུང་བའི་བོད་ཀྱི་དེང་རབས་རྒྱལ་གཅིས་རིང་ལུགས་དང་བོད་རྒྱལ་ཁབ་  
ཀྱི་ངོས་འཛིན་དེའི་འབྲུང་ཁུངས་སྐོར་ལ་ཞིབ་འཇུག་བྱས་པ་ཞིག་བྱུང་  
མེད་ལ། འདི་ཡོང་དགོས་པའི་རྒྱ་རྒྱུན་དང་ལུགས་རྒྱུན་གྱི་གནད་དོན་  
དག་ལ་དབྱེ་ཞིབ་བྱས་པ་ཞིག་ཀྱང་མེད། འདི་འདྲ་བ་ནི་ཉ་ཅང་འགོར་  
འགྲངས་ལྷ་མོང་བ་ཞིག་རེད། ངས་བོད་ཀྱི་དེང་རབས་རྒྱལ་རབས་ཁྲོད་  
ཀྱི་འཕེལ་རིམ་འདི་དག་གི་འབྲུང་ཁུངས་སྐོར་ལ་ང་རང་གི་བསམ་  
འཆར་རེ་རྒྱང་འབུལ།

དུས་རབས་ཉི་ཤུ་བའི་མཇུག་ཏུ་སྐྱེ་བས་སྐབས་ཨེ་ཤ་ཡའི་ཚོན་

ཡོངས་སུ་དེང་རབས་ཅན་དང་སྤྱི་ཚོགས་བསྐྱར་བཅོས། རྒྱལ་གཅེས་  
 གྱི་བསམ་སློ་ཞིག་བྱལ་སྤེལ་གྱི་མགོ་ཚུགས་བཞིན་པ་དེས་ཡ་རྒྱལ་བ་  
 སྐྱེས་ལོང་བཅུ་གསུམ་པ་དང་ཁོང་གི་ལས་བྱ་ཚོར་ཤུགས་རྒྱན་ཐེབས་  
 ཡོད་སྲིད་པ་རེད། དཔེར་ན། རྒྱ་གར་དུ་སྐྱེས་སྐལ་གྱི་སྤྱི་ཚོགས་བཅོས་  
 བསྐྱར་ལས་འགུལ་ (the Bengal Renaissance) ཡོད་པ་  
 རེད་ལ། མན་རྒྱའི་རྒྱ་ནག་ཏུ་རང་སྤོངས་སྤེལ་བའི་ལས་འགུལ་ (the  
 Self Strengthening (Ziqiang) Movement) དང་  
 སྤོང་ཞི་བསྐྱར་ལངས་ (the Tongzhi restoration) ཡོད་པ་  
 རེད། ཡིན་ན་ཡང་ཉི་ཉོང་དེ་བཀས་བཀོད་རྒྱུད་འཛིན་ནས་དེང་རབས་  
 གྱི་རྒྱལ་ཁབ་ཅིག་ཏུ་བསྐྱར་བའི་མེ་ཇི་བསྐྱར་ལངས་ (the Meiji  
 Restoration) ཞེས་པ་དེས་དབུས་ཤར་དང་ཤར་སྟོ་ཨེ་ཤ་ཡ། རྒྱ་  
 བཀ་ རྒྱ་གར་བཅས་གྱི་ནང་གི་རྒྱལ་གཅེས་པ་དང་བཅོས་སྐྱར་བ་ཚོར་  
 ཤུགས་རྒྱན་ཐེབས་པ་ཇི་བཞིན་ ཉ་ལམ་ཉན་ཉན་ཡ་རྒྱལ་བ་རིན་པོ་ཆེ་  
 སྐྱེ་གཞོན་དེ་ལ་སྐུལ་ལྷག་ཐེབས་ཡོད་པ་རེད། ཡ་རྒྱལ་བ་སྐྱེས་ལོང་བཅུ་  
 གསུམ་པ་སྐྱེ་གཞོན་འདི་ཉིད་ནི་མེ་ཇི་ཉི་ཉོང་(Meiji Japan)ལ་  
 ཤུགས་སྐྱེད་ཡོད་པ་མ་ཟད། དེས་ཁོང་གི་ཤུགས་འཕྲོག་ཡོད་པའི་གནས་  
 ཚུལ་དེ་ང་ཚོས་ཤེས་གྱི་ཡོད། རང་ཉིད་མན་རྒྱ་གོང་མ་ལ་དཀའ་ཉོག་  
 འཕྲད་བཞིན་པ་ལ་གཞིགས་ནས་བཤད་ན། 1919 ལོར་ཉི་ཉོང་དང་རྒྱ་  
 བཀ་བར་གྱི་དམག་འཁྲུག་ནང་རྒྱ་བཀ་ལ་ཕམ་ཉེས་ཆེན་པོ་བྱུང་བ་དེས་  
 ཁོང་ལ་ཤུགས་སྐྱེད་འཕེལ་བ་ཞིག་ཉན་ཉན་བྱུང་ཡོད་པ་རེད། ཁོང་གིས་  
 མཁས་པ་གྲགས་ཅན་དགེ་བཤེས་ཚ་བ་ཁྱི་སྐུལ་དང་མི་གཞན་གཉེས་ཉི་  
 ཉོང་དུ་སློབ་སྦྱོང་བྱེད་དུ་བཏང་བ་རེད་ལ། དེ་ནི་ཁོང་གིས་བོད་མི་བཞི་

དབྱིན་ཡུལ་དུ་སློབ་སྦྱོང་བྱེད་དུ་བཏང་བ་དེ་ལས་ཆེས་སྐྱ་བ་ཞིག་རེད།  
ཡ་རྒྱལ་བ་རིན་པོ་ཆེ་ ༡༩༠༡ ལོར་ལོ་ཅིན་དུ་ཡོད་སྐབས། ཁོང་གིས་ཉི་  
ཉོང་དུ་ཐེབས་སུ་འཆར་གཞི་བཙོས་ནས་འདྲ་མཉམ་མཁུ་བྱས་པས་སྐྱོན་བྱས་ནས་རང་གི་འཆར་གཞི་དེ་གྱིར་འཐེན་གནང་དགོས་བྱུང་  
བ་རེད།

སྐར་ཁྲ་རལ་སི་ རེལ་ (Sir Charles Bell) གྱིས་ཁོང་ནི་  
“བོད་ཀྱི་མི་དམངས་ཀྱིས་གདན་འདྲེན་ཞུས་ནས་ལྷ་ས་ལ་འགྲོ་མཁན་གྱི་  
ཡུ་རོབ་པ་ཐོག་མ་”དེ་ཡིན་ཞེས་བྲིས་པའི་སྐབས་དེར། ཁོང་གིས་གཅིག་  
བྱས་ན་དེའི་སློན་དུ་ཡ་རྒྱལ་བ་རིན་པོ་ཆེས་ཉི་ཉོང་པ་ ༡་ཐ་ འོ་གན་  
(Tada Togan)དང་ ཨའོ་གི་ བུན་ཁྱོ་ (Aoki Bunkyo) གཉེས་  
ལྷ་སར་ལྷ་སྐོར་དང་གནས་སློད་ཀྱི་ཆེད་དུ་གདན་ཞུ་བྱས་པ་དེ་ཤེས་ཀྱི་  
མེད་པ་རེད། ཆོས་ལུགས་མཁས་པ་༡་ཐ་ཡིས་ལོ་བརྒྱའི་རིང་ལྷ་སར་སློབ་  
སྦྱོང་བྱས་ཤིང་། ཨའོ་གི་ཡིས་རྒྱ་གར་ཀུ་ལི་ཀུ་༡་ཐོང་ཁྱིར་ནས་སྐྱ་ཞབས་  
ལྷ་རི་ཏུ་ནི་(Fujitani)ནས་ཐོབ་པའི་ཤེས་ཡོན་སྐོར་གྱི་དེབ་གྱིར་  
བཏང་བ་དང་ཉི་ཉོང་གི་སློག་དེབ། དམག་མིའི་ལག་དེབ་བཅས་བསྐྱར་  
བ་རེད། ཁོང་ནི་ “ཉི་ཉོང་གི་གསར་ཤོག་འབྱོར་བ་དང་དབྱིན་ཡིག་གི་  
གསར་འགྱུར་གྱི་སློང་བསྐྱར་”རིགས་ཡ་རྒྱལ་བ་རིན་པོ་ཆེར་སྐྱོན་གསན་  
ཞུ་བའི་ “སྤྱི་རྒྱལ་ལས་དོན་ཐད་ཀྱི་སློབ་སློན་པ་གཙོ་བོ་”དེ་ཡིན་པ་རེད།  
ཉི་ཉོང་པ་གཞན་པ་ཞིག་ནི་ཨུ་རུ་སུ་དང་ཉི་ཉོང་གི་དམག་འཁྲུག་སྐབས་  
ཀྱི་དམག་མི་ལཱ་པ་དང་རྡོ་རྒྱའི་དམག་མིའི་མཐོ་སློབ་ཀྱི་དགོ་ཆུན་ཡུ་  
སུ་རི་རོ་ ཡུ་རི་ལྷ་ (Yasujiro Yajima) ཡིན་པ་དང་། ཁོང་ལ་  
བོད་དམག་གི་རུ་ཞག་ཆེ་ཤོས་དེ་ལ་སྦྱོང་བརྗེས་སློད་པའི་འགན་སྲུང་བ་

རེད། འདི་ནི་དབྱིན་རིའི་ལམ་ལུགས་ངོ་སྤོང་མ་བྱས་པའི་གོང་ལ་ཡིན་  
པ་རེད། ཉི་ཉོང་གི་གོང་མ་སྤེ་རི་ ༡༩༡༡ ལོའི་ཟླ་བ་ ༥ ཚེས ༡༠ ཉིན་  
གོངས་པའི་སྐབས་དེར་ཡ་རྒྱལ་བ་རིན་པོ་ཆེས་ལྷ་ངན་ལྷ་ཚིག་བཏང་བ་  
རེད། ཉི་ཉོང་དང་བོད་ཀྱི་འབྲེལ་བའི་ཐད་སྡེ་འབྲིད་ཚོམ་པ་པོ་ཞིག་ལྟར་  
ན། “ཉ་ཡ་རྒྱལ་བ་སྐྱེ་བྲེང་བཅུ་གསུམ་པ་” ། ཁོང་གིས་གོང་མ་འདིས་ཨེ་  
ཤ་ཡའི་ནང་པ་བའི་རང་བཅོན་རྒྱལ་ཁབ་ཅིག་གི་ཡར་ཐོན་ཅན་གྱི་དབུ་  
འབྲིད་གནང་བ་དེར་རྗེས་སུ་ཡི་རངས་གནང་བ་རེད།”<sup>[18]</sup>

ཡིན་ན་ཡང་། ཡ་རྒྱལ་བ་སྐྱེ་བྲེང་བཅུ་གསུམ་པ་དང་དབུ་འབྲིད་  
གཞན་པ་དཔེར་ན་བཤད་སྐྱེ་ལྟ་བུའི་རྒྱལ་ཞེན་དང་བཅོས་སྦྱར་གྱི་ལུས་  
སྟོབས་དེའི་བག་ཆགས་སད་དུ་འཇུག་པའི་ཤུགས་རྒྱུན་སྐྱོན་དེ་ནི་  
དངོས་གནས་ལྱི་རྒྱལ་རང་ཞིག་མིན་པ་དེ་ཤེས་དགོས་པ་རེད། དེ་ནི་  
ཡ་རྒྱལ་བ་རིན་པོ་ཆེ་སྐྱེ་བའི་སྐབས་སུ་རང་གི་པ་ཡུལ་དང་ཁད་  
ཉེ་བའི་སྐྱེ་བོ་ཞིག་སྡེ་བུ་ར་ཡུ་ཏི་(Buriat)ནས་ཡིན་པའི་སླ་མ་ངག་  
དབང་རྗེ་རྗེ་(Agvan Dorjiev)ནས་བྱུང་ནས་ཡོད་པ་འདྲ།

བོད་ཀྱི་དང་རབས་ལོ་རྒྱུས་ནང་གི་རྗེ་རྗེ་ཡིབ་ཀྱི་གལ་ཆེའི་  
གནས་བབ་དེ་ལ་ད་བར་དུ་འདང་ངེས་ཀྱི་ངོས་འཛིན་ཞིག་ཐོབ་མེད་  
ལ། དེའི་རྒྱ་མཚན་ནི་དབྱིན་རིའི་གསར་འགྱུར་དང་ཡིག་ཆ་དེ་ཚོས་  
དུས་རྟག་དུ་ཁོང་ནི་ལྷ་རུ་སུའི་སོ་པ་ལྟས་ངན་ཞིག་ཡིན་པར་བཟོས་ནས་  
འབྲེལ་བའོད་བྱས་པ་ལ་བརྟེན་ནས་བྱུང་ཡོད་པ་རེད། ཁོང་ནི་ ༡༩༡༡  
ལོར་ཐོག་མར་ལྷ་ས་ལ་འབྱོར་ཅིང་། འབྲས་སྐྱངས་དགོན་པར་ཚོས་

[18] Berry Scott, Monks, Spies and a Soldier of Fortune: The Japanese in Tibet, St. Martin's Press, New York, 1995.

འུགས་ཀྱིས་དགེ་བཤེས་ཀྱི་མཚན་རྟགས་སྒངས་པ་རེད་ལ། ཁོང་གི་བོད་  
མིང་ལ་ངག་དབང་སློབ་བཟང་ལྷ་ཞིང་། ཁོང་གི་ཡ་རྒྱལ་བ་རིན་པོ་ཆེ་སྐུ་ན་  
གཞོན་པ་འདིའི་མཚན་འབས་བདུན་གྱི་ཁོངས་སུ་ཚུད་ཡོད་བཞིན་ཏེ་  
ཏན་ཏན་ལས་པའི་མཁས་པ་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡིན་པ་རེད། 1919 ལོར་ཁོང་  
གི་ཡ་རྒྱལ་བ་རིན་པོ་ཆེའི་དགེ་ཆན་དང་ཡིད་བརྟན་འཕེར་བའི་གྲོགས་  
པོ་ཞིག་ཆགས་ཤིང་། དེ་ནས་ལོ་ངོ་བརྒྱའི་རིང་ཁོང་གིས་ཡ་རྒྱལ་བ་རིན་  
པོ་ཆེ་དང་“འབྲུལ་ཐབས་མེད་པའི་འབས་ལྷ་བའི་”འབས་འདེགས་ལྷས་  
པ་རེད། དེའི་ལན་དུ་ཡ་རྒྱལ་བ་རིན་པོ་ཆེའི་ངོས་ནས་ཁོང་གི་རང་ཉིད་  
ཀྱི་“ལམ་སྟོན་པ་ངོ་མ་ཞིག་དང་སྲུང་སྟོབ་པ་”ཞིག་གི་གཟིགས་མཐོང་  
གནང་བ་རེད།<sup>[19]</sup>

ཡ་རྒྱལ་བ་རིན་པོ་ཆེ་སྐུ་གཞོན་འདི་ལ་འཛམ་གླིང་གི་ལོགས་  
སམ་ཡང་ན་རྒྱལ་སྤྱིའི་ཆབ་སྲིད་ནང་ལས་ཀ་བྱེད་སྟོགས་སྐོར་ལ་ཏན་ལམ་  
མཁུན་རྒྱ་ཅི་ཡང་མེད་སྲིད་མོད། རོ་རྗེ་ཡིབ་ཀྱི་རྣམ་ཐར་འབྲི་མཁན་  
རྫོན་ སི་ལེ་ལིང་ (John Snelling) ལྟར་ན། ཁོང་གི་དགེ་ཆན་  
ལྟེ། “ཏན་ལས་འཛམ་གླིང་གི་མི་ཞིག་ཡིན་ཏེ། ལྷོས་འཛོག་གི་ཐོག་ནས་  
ཤེས་ཡོན་བཟང་པོ་ཐོབ་ཡོད་ཅིང་། དབུས་ཨེ་ཤ་ཡའི་ནང་འབྲུལ་བལྟད་  
རྒྱ་ཆེར་གནང་བ། ད་དུང་སྲུང་པོ་དང་སྒང་དོར་དབྱེ་འབྱེད་མཁས་པ།  
བག་བློ་བ་དང་བརྟན་པ་ཞིག་ཡིན་པ་རེད།” ཏུས་འདིར་ཁོང་དང་ཐུག་  
སྟོང་བའི་ཡུ་རོབ་པ་ཞིག་གིས་ ཁོང་གི་མཁུན་རྒྱ་དང་རྣམ་སྟོབས། དེ་  
ལས་ཀྱང་ཁོང་གི་ཐུགས་རིག་ངར་མ་དེས་“ཁོང་གི་སྐབས་ཆེན་གྱི་དབུ་

[19] Markov.S., 'Tibetskye Chetki' ("Tibetan rosary"). P 101, Prostor (Alma-Ata), No 1, 1976.

འཕྲིད་ཅིག་དང་རྒྱབས་ཆེན་གྱི་འགྲུལ་བཞུད་པ་ཞིག་ཡོང་རྒྱུ་ཡིན་མིན་  
ལ་དྲོགས་པ་མི་འདུག་ཅེས་བརྗོད་འདུག”<sup>[20]</sup>

རྗོ་རྗོ་ཡིབ་གྱི་ “དེང་རབས་དང་ཡར་ཐོན་ཅན་གྱི་བསམ་སློབ་  
གནས་བབ་དེ་”ཞོང་གི་རྒྱ་ཆེ་བའི་འགྲུལ་བཞུད་ནས་ཐོབ་ཡོད་པ་རེད།  
ཞོང་ཡ་རྒྱལ་བ་རིན་པོ་ཆེའི་སྐྱེ་ཆ་བཞུགས་ནས་ལྷ་རྩ་སྤུའི་རྒྱལ་ས་མེན་  
ཏི་ སི་ཏར་སི་ལྷག་(St. Petersburg)ལ་མེབས་ཡོད་པ་རེད་ལ། ད་  
དུང་ལྷོ་རེ་སི་དང་ལོན་ཏོན། དེ་བཞིན་རྒྱ་གར་དང་རྒྱ་ནག་གི་གྲོང་རྒྱུར་  
ཆེ་ལག་ལ་མེབས་ཡོད་པ་རེད། ཞོང་ནི་སྐབས་འདིའི་ཆབ་སྲིད་ཀྱི་ཟིང་  
ཆའི་དཀྱིལ་ན་ཡོད་དེ། ཞོང་ནི་ལྷ་སའི་ནང་གི་དབང་ཡོད་ལྷན་རྒྱུ་  
སྐོར་ལག་གི་དགུ་པོ་ཆགས་པ་ཅམ་མ་ཡིན་པར། ད་དུང་དབྱིན་རིས་ལྷ་  
རྩ་སྤུའི་སོ་པར་བསམས་ནས་དགུ་པོ་འདུ་ཤེས་བཟུང་ཡོད། ད་ལྟའི་ཆར་  
ཞོང་ནི་གྱི་རྒྱལ་སོ་པ་མིན་མོད་སོག་པོ་དང་བོད་གཉེས་རྒྱ་ནག་ལས་  
རང་བཅོན་བཟོ་ཆེད་མངོན་གསལ་དོད་པོ་དང་འབད་བརྗོད་ཆེན་པོས་  
དཀའ་ལས་བརྒྱབ་པའི་རྒྱལ་གཅེས་པ་ཞིག་ཡིན་པ་དེ་སྤྱིར་བཏང་གིས་  
ངོས་ལེན་བྱེད་པ་རེད། ཞོང་ནི་གྱི་ལོ་ ༡༩༡༣ ལོའི་རྒྱ་བ་ ༡༣ ཚེས་ ༡༩  
ཉིན་མིང་རྟགས་བཀོད་པའི་བོད་སོག་ཆིངས་ཡིག་ཚོམ་མཁན་ལྷོ་བ་  
ཞིག་ཡིན་པ་དེ་ཡང་འདིར་བརྗོད་འོས་ལ། ཆིངས་ཡིག་དེས་ལྷང་པ་འདི་  
གཉེས་ཀྱི་རང་བཅོན་གྱི་གནས་བབ་དེ་གསལ་པོར་བསྟན་ཡོད། སོག་  
ཡུལ་གྱི་ཡིག་ཆ་ངོ་མ་དེ་ཉེ་ཆར་རྟེན་ཡོད་ཅིང་རྒྱ་བ་ཁ་ཤས་ཀྱི་གོང་དུ་  
ང་ལ་དེའི་ངོ་བཤུས་པར་མ་ཞིག་ཐོབ་བྱུང་།

[20] Ular Alexander, 'The Policy of the Dalai Lama', pg 42-43.  
Contemporary Review, No 87, January-June 1905

ཚོམ་འདི་ནི་མི་སྣ་ཡ་མཚན་ཅན་འདིའི་སྐོར་ལ་ཞིབ་ཚགས་  
ཀྱིས་སྐོང་མོལ་བྱེད་ས་ཞིག་མིན་མོད། འོན་ཀྱང་ཁོང་ནི་ཡ་རྒྱལ་བ་རིན་  
པོ་ཆེ་སྐུ་གཞོན་དེའི་རང་བཅའ་དང་ཡར་ཐོན་གྱི་དགོངས་ཚུལ་འདི་  
བསྐྱེད་པ་ལ་གལ་འགངས་ཆེ་བ་དང་། དེ་ལ་བརྟེན་ནས་བོད་ཀྱི་དེང་  
རབས་རྒྱལ་རབས་ལ་བཟོ་དབྱིབས་ཐོན་རྒྱུར་རྣམས་པ་ཆེན་པོ་ཞིག་བཏོན་  
ཡོད་པ་རེད། རྫོན་ སི་ནེ་ལིང་གིས་དབུས་ཨེ་ཤ་ཡའི་རྒྱལ་རབས་མཁན་  
གྲགས་ཅན་ ཨ་ལེས་ཀ་ཨེར་ ལེམ་བི་ (Alastair Lamb) དང་ལྟན་  
དུ་སྐྱང་ཆ་བཤད་སྐབས་ཤིག་ལ། “གལ་སྲིད་དོ་རྗེ་ཡི་བ་དུས་ཚོད་འདི་  
ལ་སྐྱེབས་མེད་པ་ཞིག་ཡིན་ན། བོད་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་ཁ་སྐྱོགས་འདི་རོ་  
མ་ཏ་ཅང་མི་འདྲ་བ་ཞིག་བྱུང་ཡོད་པ་རེད།”ཅས་བརྗོད་བྱུང་ཞེས་བཤད་  
འདུག

མཐའ་མ་དེར་བོད་རང་གི་འདས་པའི་དཔེར་བརྗོད་དག་ལས་  
བོད་ཀྱི་ “རྒྱལ་ཞེན་པའི་”བསམ་སློབ་འདི་སང་ཡོད་སྲིད་པ་འདི་ཡང་  
བཅེས་མེད་བྱེད་མི་རུང་། དཔེར་ན། རྗེ་སྲིད་པག་མོ་གྲུ་པས་བོད་དུ་སོག་  
པོའི་དབང་བསྐྱར་མགོ་རྟེན་སློག་པའི་རྗེས་ །རྒྱ་མིས་སོག་པོ་ཡོན་རྒྱལ་  
རབས་མགོ་རྟེན་མ་སློག་གོང་གི་ལོ་བཅའི་སློན་ལ་རེད། །དེར། ཤེས་  
བཞིན་དུ་བོད་ཀྱི་བཅའ་པོའི་དུས་སྐབས་དང་འདྲ་བའི་སོག་པོ་དང་ཁ་  
བྲལ་བའི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རོ་བོ་གསར་པ་ཞིག་འཇུགས་ཐབས་བྱས་པ་རེད།  
སོག་པོའི་ཉེས་ཆད་ཀྱི་བྲིམས་རྒྱུ་མོ་དེ་ཚོ་བཅེས་མེད་བྱས་ཤིང་། བཅའ་  
པོའི་དུས་སྐབས་ཀྱི་བྲིམས་ཡིག་དེ་ཚོ་བསྐྱར་ལེན་དང་བཅས་ལེན་བྱས་  
པ་རེད། པག་མོ་གྲུ་པས་གནའ་བོའི་གྲོན་ཆས་རྣམས་སྤར་ཡང་སྤངས་  
ཤིང་། “ལོ་གསར་ཀྱི་སྐབས་སུ་དཔོན་རིགས་ཆེ་ལག་གིས་སློན་གྱི་བཅའ་

པོ་དག་གི་སྐྱོན་ཆས་ལོན་དགོས་པ་བཟོས་པ་རེད།”<sup>[21]</sup>

ཕག་མོ་གྲུ་པའི་སྡེ་སྲིད་གཉིས་པས་ལྷ་ས་རུ་ཚོང་ཁ་པའི་སློན་ལམ་ཆེན་མོའི་སྡུག་བདག་བྱས་པ་རེད་ལ། འདི་ནི་བོད་ཀྱི་ལོ་གཅིག་གི་ནང་གི་དུས་སྟོན་ཆེ་ཤོས་དེ་ཆགས་ཤིང་། ལུང་པ་འདིའི་ས་ཆ་གང་ས་དང་སྤྱི་རོལ་བཅས་ནས་མངལ་བ་དང་གནས་སྐོར་བ་སྟོང་ཕྱག་མང་པོ་འཛོམས་པ་རེད། སློན་ལམ་ཆེན་མོ་ནི་ཆོས་ཕྱོགས་ཀྱི་རྒྱ་ཆེ་བའི་མངོན་སྲོལ་གྱི་ཡིན་ན་ཡང་། དེ་ལ་ད་དུང་ཆབ་སྲིད་དང་དམག་དོན་ཐད་ཀྱི་གལ་ཆེའི་རྣམ་པ་ཡོད་པ་དེ་རྒྱ་ཆེ་ཞིང་བཀྲག་མདངས་བཀྲ་བའི་ཁྲོམ་སྟོན་དང་རུ་སྲིག་ཁྲོད་དུ་བཤམས་སྟོན་བྱེད་པ་དེས་བོད་མི་དམངས་ལ་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་དང་བོད་ཀྱི་རོ་བོ་མཚོན་པའི་ཚོར་བ་ཞིག་འཛོག་རྒྱུར་ཞབས་འདེགས་སྐྱབ་ཡོད་པ་རེད།

བོད་ཀྱི་དེང་རབས་རྒྱལ་ཁབ་ཅིག་ཚུགས་པ་ལ་རམ་བཏེགས་པའི་ཤུགས་རྒྱུན་དང་མིག་དཔེ། མི་སྣ་བཅས་སྣ་ཚོགས་པ་འདི་ཚོ་ཚང་མ་ནི་སྟོལ་ཏེ་སི་ཐེན་གྱི་ལོ་རྒྱུས་ནང་དམིགས་བསལ་གྱིས་ཆད་པའམ་ཡང་ན་གཡོལ་ཐབས་བྱས་ཡོད་པ་རེད། དེ་ཡང་ཁོང་གིས་རང་གི་རྒྱལ་རབས་དེ་དབྱིན་རིས་བོད་ལ་འབྲེལ་ལམ་གྱི་མང་གཞི་བཙུགས་པ་དང་ཆབས་ཅིག་བོད་མི་རྣམས་ཀྱིས་ལུང་པ་གཞན་སུ་ལའང་འབྲེལ་བ་མི་བྱེད་རྒྱུར་ནན་ཏན་བྱས་པའི་རྗེས་ཀྱི་ཕྱི་ལོ་༡༩༡༦ ལོ་ནས་མགོ་བཙུགས་སྟབས། བདེན་པ་ལས་ཐག་རིང་པོ་མ་བཞེད་པའི་ངང་ནས་དོན་འདི་སྐྱབ་སྐྱབ་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད།

[21] Shakabpa, Tsepon W.D. Tibet: A Political History, Yale University Press, 1967.



ལྗོལ་རྩི་མི་ཐེན་གྱིས་ ༡༩༡༦ ལོའི་བོད་གི་གནས་ཚུལ་དག་གི་  
 རོ་རྫོང་རྒྱུང་བསྐྱེད་ཤིག་བཀོད་ཡོད་ཀྱང་། བོད་དེང་རབས་ཅན་འཕྲུར་  
 བ་ལ་དེ་དག་གིས་ནུས་པ་ཐོན་པའི་ཚུལ་བཀོད་མི་འདུག རོ་མ་བཤད་  
 བ་ལྗོལ་རྩི་མི་ཐེན་གྱིས་དུས་སྐབས་འདིའི་གནས་ཚུལ་ཚལ་དུ་བཏོན་  
 པ་ནམས་ནི་མོངས་དང་ནམ་ཉིག་དང་རྫུ་འཕྲུལ། དེ་བཞིན་ཉམས་ཆག་  
 བཅས་ཀྱི་ཁོངས་སུ་བཀོད་པ་ནམས་རེད། ལྗོལ་རྩི་མི་ཐེན་གྱིས་རྒྱལ་ཚབ་  
 དེ་མོའི་ “རྫོག་ཁྲ” དེ་ནི་རྒྱལ་ཚབ་རྒྱལ་པ་འདིས་ ༼ཡང་ན་ཁོང་གི་སྐབ་  
 རྒྱལ་གྱིས་ ༼མཐུ་བརྒྱལ་ནས་ཡར་བུ་བ་རིན་པོ་ཆེ་སྐྱེ་བ་གཞིན་པ་འདི་  
 བཏོངས་ཅིས་བྱས་པ་དེ་ཤེས་ནས་བཅོན་འདུག་བྱས་པ་རེད་ཅེས་བརྗོད་  
 འདུག ལྗོལ་རྩི་མི་ཐེན་གྱིས་ དེ་མོ་ནི་“ཁོང་མ་ཏོངས་བར་དུ་ཟངས་ཀྱི་  
 རྫོང་ཆེན་པོ་རྒྱལ་བཀའ་བ་ཞིག་བཏུམས་ནས་བསད་པའི་དཀྲོག་གཏམ་  
 “ཁྱེད་སྐྱེལ་མེད་པ་ལ་གཞི་བཅོལ་ནས་བཤད་འདུག ཡིན་ན་ཡང་  
 བཀའ་ཤག་གིས་ཉེས་ཅན་པ་ནམས་ལ་སྲོག་སྲོག་གཏོང་རྒྱུའི་ཐག་གཅོད་  
 བྱས་པ་དེར་ཡར་བུ་བ་རིན་པོ་ཆེས་བཀའ་གནང་པ་དེ་བརྗོད་རྒྱ་ཆད་  
 ལུས་ཤོར་འདུག་པ་ནི་ཁྱེད་མཚར་པོ་ཞིག་རེད། འདི་ནི་ཡར་བུ་བ་རིན་  
 པོ་ཆེས་སྲོག་སྲིམས་གཅོད་པ་བཀའ་གནང་བ་དེ་ཡོངས་གྲགས་ཀྱི་དཔེ་  
 མཚོན་སྲོག་མ་དེ་ཡིན་སྐབས་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་སྲོག་ནས་གལ་ཆེན་པོ་རེད།  
 གནད་དོན་འདིའི་སློབ་ལ་ཡར་བུ་བ་རིན་པོ་ཆེའི་བཞེད་སྲོགས་བཏུན་  
 པོ་གནང་བ་བརྟེན་ནས་ཁོང་གི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་སྲིམས་ལྷགས་ཐག་གཅོད་  
 ལྷན་མེད་པ་ཞིག་འདུགས་རྒྱ་བྱུང་བའི་སློབ་ངས་དེ་སྐར་ཚོམ་ཞིག་གི་  
 བུང་བྱིས་ཡོད་པ་འདི་ལྟར།

“༡༩༡༩ ལོར་ཡར་བུ་བ་སྐྱེ་བྱེད་བརྒྱ་གསུམ་པས་སྲོག་སྲིམས་

གཙོད་པ་དང་དེ་བཞིན་གྱི་ “གདུག་རླབ་དང་རླབ་ལྡན་མིན་པའི་” ཉེས་  
 ཚད་ཀྱི་རིགས་རྩ་འགོག་བྱས་པ་རེད་ལ། དེས་ཏ་ལམ་བོད་འདི་ནི་འཇམ་  
 སྲིང་ནང་དེ་ལྟར་བྱེད་པའི་ལུང་པ་དང་པོའི་གས་སུ་རྒྱུད་བཅུག་པ་རེད།  
 སི་ཇི་རྩོར་ལྷན་རྒྱུ་ (Switzerland) ཡིས་ ༡༩༩༢ ལོར་སློག་སྲིམས་  
 གཙོད་པ་མཚམས་འཇོག་བྱས་པ་དང་། དབྱིན་རིས་ ༡༩༧༥ ལོར་དང་། རྩ་  
 རན་སི་ཡིས་རང་གི་ཉེས་ཅན་པའི་སློག་སྲིམས་མཐའ་མ་དེ་ ༡༩༤༡ ལོར་  
 བཅད་ཡོད་པ་རེད། ཨ་མི་རི་ཀ་རྒྱལ་ཁབ་དང་། དམིགས་བསལ་གྱིས་  
 རྗེག་སི་སི་ (Texas) མངའ་སྡེའི་ནང་ལ་ཆ་བཞག་ན། མཐའ་ན་ལོ་  
 ཚད་མ་ལོན་པ་དང་། ཡང་ན་རིག་འཚོ་མ་ཟིན་པའམ་སེམས་ཁམས་མ་  
 འཚར་བའི་རིགས་ཀྱང་“སློག་གཙོད་རྒྱབ་སྐྱོད་གས་” ལྟེང་ངམ་ཡང་ན་དེ་  
 ལས་གཞན་པའི་རྣམ་པ་གང་ཡོད་ཀྱང་དེ་ལ་མི་གཏོང་བའི་འགན་ལེན་  
 གང་ཡང་མེད་པ་རེད། རྒྱ་ནག་ནང་ཁོང་ཚོས་སང་ཉིན་ཟེར་བ་ཞིག་  
 མེད་པའི་རྒྱལ་དུ་འཇམ་ཡང་ན་ཏ་ལས་པའི་ངང་ནས་འདི་ལག་བསྟར་  
 བྱེད་པ་རེད། ཡིན་དང་ཡིན། ༢༠༠༡ ལོའི་རྒྱལ་སྤྱིའི་ཉེས་ཡངས་ཚོགས་  
 པས་གསལ་བསྐྱགས་ཤིག་གི་ནང་དུ། “འདས་པའི་རྒྱ་བ་གསུམ་གྱི་ཡུན་  
 ལ་རྒྱ་ནག་ཏུ་སློག་སློག་བཏང་བའི་མིའི་གངས་འབོར་ནི་འདས་པའི་ལོ་  
 རོ་གསུམ་གྱི་རིང་ལ་འཇམ་སྲིང་ས་ཁུལ་གཞན་ཡོངས་ཀྱི་སློག་སྲིམས་  
 བཅད་པའི་གངས་འབོར་ལས་མང་བ་འདུག” ཅེས་བྲིས་ཡོད།

རྒྱལ་ཁྲི་སི་ཐེན་གྱིས་ དབྱིན་རིའི་རྒྱབ་སྐྱོར་ལམ་སྟོན་འོག་བོད་  
 དུ་དེང་རབས་དམག་མི་དང་ཉེན་རྟོག་པའི་དཔུང་ཁག་བཅུགས་པའི་  
 རྣོར་སྲིང་འདུག་ལ། དབྱིན་རིས་བོད་ཀྱི་ཏར་འཕྲིན་གྱི་སྤྱད་པ་གསར་དུ་  
 འཐེན་པ་དེར་འཕྲུལ་རྩལ་གྱི་རོགས་རམ་བྱས་པ་བཤད་འདུག་མོད། དེ་

ཚོ་ཚང་མ་ལ་བོད་མི་ཚོས་དདུལ་སྐྱད་པ་དེ་བརྗོད་མི་འདུག ཁོས་ད་  
དུང་ཞོར་འཕྲོས་སུ་ལྷོ་སའི་ནང་གི་སློབ་ཁང་བཅུགས་པ་དེ་སྐོང་འདུག  
ལྷོ་ལྷོ་མི་ཐོན་གྱིས་ ༡༩༡༣ ལོའི་རྗེས་སུ་བྱུང་བའི་དེང་རབས་བཤད་  
རྒྱལ་མི་དབྱེད་ཀྱི་ལྷོ་སའི་ལྷོ་སའི་སློབ་ལ་ལྷོ་འདྲེན་བྱེད་རྒྱུ་ལ་  
ཁོ་རང་འབྱར་ནས་ཡོད་ལ། ད་དུང་ཡར་རྒྱས་པ་མ་ཆེ་བ་ནི་ “... ལུབ་  
སློབ་པའི་(དབྱིན་རི་)སློབ་ཆས་དང་སློབ་ཆས། དུགས་སློབ་དཔེར་ན་  
ར་མངར་མོ་དང་ལག་པ་གཏོང་བ། དེ་བཞིན་བ་སློབ་དང་རྟ་ཐོག་སློ་ལོ་  
ཚེ་བ་སོགས་དཔེ་ལེན་བྱས་...”པའི་རྒྱལ་བཞིན་དེད་ཅེས་སྐད་རྒྱུ་བྱས་  
ཡོད།

ལྷོ་ལྷོ་མི་ཐོན་གྱིས་བོད་མི་རང་རོས་ནས་བརྒྱམས་པའི་  
བཅོས་སྐྱར་དང་དེང་རབས་ཅན་གྱི་སློབ་བརྗོད་རྒྱ་ཆད་ལུས་ཤོར་ཡོད་པ་  
རེད། རྒྱ་འབྲུག་ལོའི་བོད་ཟླ་དང་པོའི་ཚེས་བརྒྱད་ ། བོད་སོག་ཆིངས་  
ཡིག་ལ་མིང་རྟགས་བཞོད་ནས་ཟླ་བ་གཅིག་གི་རྗེས་སུ་། ཉིན་ལྔ་རྒྱལ་  
དབང་བཅུ་གསུམ་པ་ཆེན་པོས་བོད་རང་བཅན་གྱི་བསྐྱེད་པ་གཏམ་སྐུལ་  
གནང་བ་རེད། ལོ་རྒྱུས་རང་བཞིན་གྱི་བསྐྱེད་པ་གཏམ་འདིའི་ནང་ཁོང་  
གིས་ད་དུང་བོད་ཀྱི་ཞིང་པ་སྐྱེར་པ་ཚོས་ས་ཞིང་སྟོང་པར་སྐྱག་ཡོད་  
པ་རྣམས་ལ་ཞིང་ཚོ་འདེབས་ཚོགས་པ་དང་། ཞིང་བཏབ་ནས་ཐོག་མའི་  
ལོ་འགའི་རིང་ལ་དཔུ་ཁལ་བསྐྱེད་རྒྱ་མིན་ཞེས་གསུངས་ཡོད་པ་རེད།  
བསྐྱེད་པ་གཏམ་འདིའི་ནང་ད་དུང་ཁོང་ལུག་སྐྱར་སྐྱོབ་སྐྱོར་གྱི་ཆིག་  
དུམ་ཞིག་ཡོད་པ་དེར་ལྔ་རྒྱལ་བ་རིན་པོ་ཆེས་བོད་ས་གང་སར་སྐྱོན་པའི་  
རིགས་གསར་འཛུགས་དང་། ད་དུང་གིང་སྟོང་སྐྱོར་ཚོགས་དང་གིང་རྒྱའི་  
རིགས་བདག་ཉར་བྱེད་དགོས་སྐྱོར་ནན་བཤད་གནང་བ་རེད།

སུར་ ལྷ་རལ་སི་ ལྷེལ་ (Sir Charles Bell) གྱིས་ ཡུལ་  
བ་རིན་པོ་ཆེ་བཅུ་གསུམ་པས་བོད་ཀྱི་ཞིང་པ་ཚོར་རོགས་འདེགས་བྱེད་  
སྲིད་བྱ་ལོན་ནམས་ཆག་ཡང་བྱེད་པའི་ལས་འཆར་ཆེན་པོ་ཞིག་སྤེལ་  
བའི་སྐོར་བྲིས་འདུག་ལ། ལྷེལ་གྱིས་ལྷ་སའི་གཤེ་ཁྲོམ་རྩ་གསར་པ་དེར་ག་  
ཅི་གཙང་སེལ་བྱས་པའི་གནས་སྤངས་ཀྱི་འོག་ནས་བཙོང་དགོས་པའི་  
སྐོར་ཡང་སླེང་འདུག འདི་ཅི་གཅིག་བྱས་ན་དབྱིན་རིའི་རྒྱ་གར་ནས་  
དཔེ་སྲིད་པ་རེད་ལ། ཉིན་ལྟར་ཁྲོམ་རྩའི་ས་ཆ་དེ་ལ་གཙང་མ་ཡིན་  
མིན་ལྟ་ཉོག་བྱེད་པ་སློས་མེད་ཐོག ད་དུང་བཙོང་གའམ་ཡང་ན་ག་ཞོག་  
རེ་རེ་བཞིན་གྲོང་ཁྱེར་དོ་དམ་ལས་ཁང་གིས་བཟག་དབྱུང་བརྒྱད་ནས་མ་  
བཙོང་སྟོན་ལ་བཙོང་ཚོག་པའི་བཀའ་འཁྲོལ་ཐམ་ག་ཞིག་ལེན་དགོས་  
པ་རེད།<sup>[22]</sup>

འབྲུ་བསྐྱེལ་དོ་དམ་ལས་ཁུངས་ཀྱི་ཐོག་ནས་ཞིང་པ་དགོས་  
མཁོ་ཅན་ཚོར་ཟ་འབྲུ་སྐྱེད་མེད་དུ་བྱུན་གཏོང་བྱེད་རྒྱའི་ལས་འཆར་  
ཞིག་ཀྱང་མགོ་བཅུགས་པ་རེད།<sup>[23]</sup> ཞིང་པ་ཚོས་སྟོན་ཐོག་སོས་པ་ནས་  
འབྲུའི་སྐྱམ་ཆགས་བཅུ་བྱུར་ཞིག་སྟོན་པའི་རྒྱ་ཁ་གསལ་ཆེད་སྟོན་དགོས་  
ཀྱི་ཡོད་པ་རེད། ༡༩༣༠ ལོར་ཡུལ་བ་རིན་ཆེས་རྫོང་གི་ལས་ཁུངས་སོ་  
སོར་གཞི་རིམ་སློབ་གྲྭ་འཇུགས་དགོས་པའི་བཀའ་རྒྱ་བཏང་བ་རེད། ཁོང་  
གིས་ད་དུང་རྫོང་ཚང་མ་ལམ་སྟོན་བཀའ་རྒྱ་ཞིག་གནང་ནས་ལྷ་བ་དང་  
མོ་བ་ཚོས་མི་སེར་ལ་དྲང་མིན་མགོ་སྐོར་གཏོང་བ་འགོག་པ་དང་། དེ་

[22] ངའི་མ་མ་བཀའ་མཐོང་སྟེ་ལགས་སྟོོ་གྲོས་ལྷ་དབང་དང་སླེང་མོལ་བུས་པ།

[23] རྩ་རམ་ས་ལར་རྩ་བུ་ཆེ་དབང་འབྲུར་མེད་ལ་བཅར་འདྲི་བྱས་པ། ༡༩༩༩ ལོའི་ལྷ་གསུམ་པའི་  
ཆེས་ ༡༩ ཉེན།

འདྲའི་སྐབས་ལ་སྐྱེ་ཉེན་ཚོ་ལྷ་འབབ་རྒྱ་འགོག་པའི་ཚེད་དུ་ཉོག་ཞིབ་  
བྱེད་དགོས་གསུངས་པ་རེད།

དེ་ནས་ ༡༩༡༦ ལོར་བཙུགས་པའི་ལྷ་སའི་སྐབ་རྩེས་ཁང་ཡོད་  
པ་རེད། དེར་དམག་ཁོངས་དང་དགོན་རྒྱུ། དེ་བཞིན་རྫོང་ཁག་སྐྱོ་ཚོགས་  
ནས་སློབ་མ་ ༡༥༠ བསྐྱུ་རུབ་ཀྱིས་ལོ་ངོ་དགའི་ཡུན་ལ་བོད་ཀྱི་སློབ་རྒྱན་  
ཀྱི་སྐབ་སློབ་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད། སློབ་སྦྱོང་ཐོན་མཚམས་ཁོང་ཚོ་རང་རང་  
གི་ས་གནས་སུ་ཕྱིར་སློག་གིས་སྐབ་བཅོས་ཀྱི་མཐུན་འཇུག་ལྷུ་གི་ཡོད་  
པ་རེད།

སྐབ་རྩེས་ཁང་གིས་ད་དུང་བྱིས་པ་དུས་མིན་འཆི་རྒྱུན་ཚབས་  
ཚེ་བ་དེ་ལ་བཅོས་ཐབས་ལག་བསྟར་བྱས་པ་རེད། འདིའི་ཚེད་དུ་ “བྱིས་  
པ་ཉེར་སྦྱོད་” ཅེས་པའི་འཆར་གཞི་མགོ་བཙུགས་པ་རེད། བོད་ཀྱི་ས་  
ཁུལ་གང་སའི་རྫོང་དཔོན་ཡོངས་རྫོགས་ལ་རྫོང་ནང་གི་བྱིས་པ་སྦྱིས་  
ཚད་ཐོ་འགོད་བྱེད་སྦྱོགས་ཀྱི་ལམ་སྟོན་འབྲོར་པ་རེད། གནས་ཚུལ་དེ་  
ལྷ་སའི་སྐབ་རྩེས་ཁང་ལ་བཏང་བ་དང་། དེ་ནས་ ཅིས་འབྲས་དང་འོས་  
འཚམས་ཀྱི་སྐབ་བཅས་བྱིས་པ་རེ་རེའི་ཚེད་དུ་ག་སྐྱིག་བྱས་པ་རེད།  
“འདི་ཚོ་ནི་བོད་ཀྱི་རྫོང་དགུ་བཅུ་གོ་དུག་ཚང་མར་གཏོང་གི་ཡོད་པ་  
རེད།” ཅེས་བོད་ཀྱི་བྱུང་མེད་ཅིག་གིས་རང་གི་བྱུང་ཐོར་བཀོད་འདུག  
མོས་ད་དུང་ “བོད་ཀྱི་སྐབ་རྩེས་མཁས་པ་གྲགས་ཅན་མཐུན་རབ་ལོར་  
བྱུ་ཡིས་བྱིས་པ་ཉེར་སྦྱོད་ཅེས་པའི་དེབ་ཅིག་བཙུགས་པ་དེའི་ནང་བྱིས་  
པ་གསོ་ཐབས་དང་དེ་ཚོའི་བདེ་ཐང་སྐོར་ཁོ་ན་གྲུང་ཡོད་པ་རེད།” ཅེས་  
བྱིས་འདུག<sup>[24]</sup>

[24] Yuthok Dorjee Yudon, House of the Turquoise Roof,

བྱིས་པ་གཉེན་ཕྱོགས་ཀྱི་རིག་པ་འདི་ནི་ཚ་ཚང་སྲོལ་རྒྱན་ཡིན་  
པ་དང་། གཞུང་གི་མཐུན་རྐྱེན་གྱི་ཚད་བཀག་ལ་བརྟེན་ནས་འདིའི་གཞི་  
རྒྱ་ལ་ཚད་བཟུང་བྱས་ཡོད་སྲིད་ནའང་། ཞབས་འདེགས་འདི་ནི་བོད་  
གཞུང་གི་མངའ་འོག་ན་ཡོད་པའི་བྱིས་པ་ཚང་མ་ལ་རིན་མེད་ཏུ་སྲོད་  
ཀྱི་ཡོད་པའང་སླེང་འོས་པ་ཞིག་རེད། སྤྱིད་གོང་རྫོང་དཔོན་གྱི་བྱ་ཡིས་  
ང་ལ་བརྗོད་གསལ་ལ། མཐའ་ན་རྒྱ་ནག་དམར་ཕྱོགས་པའི་དབང་འོག་  
ཏུ་ཤོར་ནས་ཀྱང་ལོ་ཁ་ཤས་ཀྱི་རིང་ལ་སྤྱིད་གོང་རྫོང་གི་བྱིས་པ་རྣམས་  
ལ་རང་རང་གི་ཚུས་འབྲས་དང་སྤོམ་སྤོམ་རྒྱུ་བ་རེ་བཅས་ལྷ་ས་ནས་  
འབྱོར་བ་དེ་བྱལ་གྱི་འདུག་ཅེས་བརྗོད་བྱུང་། [25]

རྣམ་ཤི་མི་ཐེན་གྱིས་ “དཔོན་པའི་སྡེ་ཁག་”གི་དགག་བྱ་བྱས་  
པ་ལ་བརྟེན་ནས་བོད་གཞུང་གིས་རྒྱང་མེ་དང་ལྷ་ས་ཏུ་དབྱིན་རིའི་སློབ་  
ལྷན་འདུགས་མ་སྐབ་པའི་སྐོར་སླེང་འདུག ཡིན་ན་ཡང་སྤྱི་ཚོགས་ཁོད་  
ཀྱི་སྐར་པ་མང་པོས་རང་གི་སྐར་དོན་དང་རང་གི་ལུང་པའི་མ་འོངས་  
པའི་ཆེད་ཏུ་བྱལ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཤེས་ཡོན་ནི་གལ་ཆེན་པོ་ཡིན་པ་དེ་ཤེས་  
བཞིན་ཡོད་པ་དང་། དེ་ནས་རང་གི་བྱིས་པ་རྣམས་རྗོད་རྗོད་སླེང་དང་བཀའ་  
སློབ་སྤྱད་ཏུ་ཡོད་པའི་དབྱིན་རིའི་སློབ་ལྷན་དག་ཏུ་བཏང་བའི་བདེན་  
དོན་འདིའི་སྐོར་ཅི་ཡང་བརྗོད་མེད། ངས་རྗོད་རྗོད་སླེང་ཁོངས་གང་  
སར་ཡོད་པའི་དབྱིན་རིའི་སློབ་ལྷན་བརྒྱུད་ཅེས་ཀྱི་ནང་ཏུ་སློབ་སྦྱོང་བྱས་  
པའི་སློབ་མ་བརྒྱ་དང་རྒྱག་ཅུའི་མིང་ཐོ་། ཏུང་ཚར་མེད་། ཞིག་བཟོ་  
སྐབ་པ་བྱུང་། རོ་མཚར་བ་ཞིག་ལ་དེ་ཚོའི་མང་ཆེ་བ་ནི་སྐྱུ་དྲག་གི་བྱིས་

Snow Lion Publications, Ithaca NY., 1990.

[25] ༡༩༩༦ ལོར་ད་རེས་ས་ལར་བྱག་མཐོན་བྱམས་པ་རྒྱལ་མཚན་ལ་སླེང་མོལ་བྱས་པ།

པ་ཡིན་ན་ཡང་། ཚོང་པ་དང་མི་སེར་དཀྱུས་མའི་བྱིས་པ་ཡང་མང་པོ་  
ཡོད་པ་དེ་རེད། ལྷ་སའི་ནང་གི་རྒྱན་ཚེད་མཁན་གྲགས་ཅན་༼འབངས་  
དཀྱུས་མ་༽ཞིག་གི་གསོ་སྤྱད་ཅིག་བཀའ་སློན་སྤྱད་ཀྱི་སེན་ཀྱི་ ཨ་ལྷ་  
སི་ཏེན་ (St Augustine) ཀྱི་སློབ་ལ་སློབ་སྦྱོང་ཆེད་བཏང་བ་  
རེད། ངའི་མིང་ཐོའི་ཁོངས་ཀྱི་སློབ་མ་ ༡༦ ཅམ་ཞིག་བུ་མོ་རེད། སློབ་  
སྦྱོང་འདྲིའི་རིན་གོང་ནི་བྱིས་ཚང་ཚོར་དཔག་ཚོད་ཀྱིས་དཔལ་འབྱོར་  
ཀྱི་ཁྱུར་བོ་ཞིག་ཡིན་མོད། ཁོང་ཚོས་དེ་ནི་གལ་ཆེ་བ་དང་རིན་ཐང་སྤོང་  
འོས་ཤིག་ཡིན་པར་ངོས་འཛིན་བྱས་པ་ནི་གསལ་བོ་རེད།

དགོན་པའི་ལྷན་རྒྱུན་དཔུང་ཁག་གིས་གཞུང་གི་དེང་རབས་  
ཅན་ཏུ་བསྐྱར་བའི་འབད་བཙོན་ལ་བར་ཆད་བྱས་མིན་ལ་མ་ལྷོས་པར།  
གྲངས་འཕོར་འཕེལ་བཞིན་པའི་བྱིས་ཚང་སྐེར་པ་མང་པོ་ཞིག་ནི་རང་  
ངོས་ནས་མགོ་བརྒྱུ་ཏེ་དེང་རབས་ཅན་དང་འགྱུར་བཙོན་གྱི་ཕྱོགས་  
ལ་བསྐྱོད་བཞིན་པ་དེ་གོང་གསལ་དེ་དག་གིས་མཚོན་གྱི་ཡོད་པ་འདྲ་  
ཞིང་། རྒྱལ་རབས་མཁན་ཞིག་ལ་མཚོན་ན། ལོ་རྒྱུས་ལ་བསྐྱར་ཞིབ་  
བྱེད་པའི་སྐབས་སུ་ དབང་བསྐྱར་མཁན་ནམ་ཡང་ན་གཞུང་གི་ལྷན་  
འབྲས་༼ཡང་ན་འཕུས་ཤོར་༽དེ་གཙོ་བོར་འཛིན་པའམ་ཤས་ཆེ་བའི་  
ཐོག་ནས་བལྟ་བ་ནི་ནོར་འཁྲུལ་ཅིག་རེད། ལྷ་རན་སིའི་ དེབ་ཐེངས་སློབ་  
ལྷ་(annales school)ཞེས་པའི་རྒྱལ་རབས་སློབ་ཚོས་ལོ་བརྒྱའི་  
གོང་ནས་ང་ཚོར་བསྐྱབས་པ་འདི་བཞིན། རྒྱ་ཆེ་ས་ནས་སྤྱི་ཚོགས་ནང་  
གི་འགྲུལ་སྐྱོད་ཁག་དང་དེ་བཞིན་སྤྱི་ཚོགས་རང་བཞིན་གྱི་འགྱུར་བའི་  
འཕེལ་ཆ་སྟེ། ཚང་མ་གནས་ཚུལ་དཀྱུས་མ་ཡིན་མོད་མིའི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་  
ཞིབ་ཆས་ཕྱག་པ་དེ་དག་ནི། རྒྱལ་རབས་སློབ་སྦྱོང་ཁྲིའི་དུ་གནད་འགག་

༼ཆེ་བ་མིན་ཅུང་༽ཡོད་དགོས་པ་རེད།

བོད་མི་ཚོས་རང་གི་བྱིས་པ་རྣམས་ལ་གོང་ཚད་མཐོ་བའི་  
དབྱིན་ཇིའི་སློབ་སྦྱོང་སྦྱོང་བྱུང་བའི་རྒྱ་མཚན་གཅིག་ནི་ ༡༩༩༠-༩༠  
བར་དེར་བོད་ནང་དུ་དཔལ་འབྱོར་གྱི་འཕེལ་རྒྱས་སྐབས་ཆེ་བ་ཞིག་  
ཕྱིན་པ་དེས་འབྲེལ་བཤད་རྒྱག་ཅུང་བ་ཞིག་རེད། ཉི་ཉོང་གི་མཚོ་དམག་  
གིས་ཨོ་སི་སྲི་རི་ཡི་ཡ་ (Australia) ཡི་འབྲེལ་ལམ་བཀག་པ་ལ་  
བརྟེན་ནས་ཨ་མི་རི་ཀའི་ནང་དུ་བོད་ཀྱི་བལ་རིགས་ཀྱི་དགོས་མཁོ་  
འཕར་བ་དང་། དེས་བོད་ཀྱི་ཚོང་པ་འབྲེལ་ཡོད་རྣམས་ཅམ་ཞིག་མིན་  
པར་འབྲོག་པ་མཁོ་འདོན་པ་རྣམས་དང་དེ་བཞིན་ཚོང་ལམ་དུ་འཁེལ་  
བའི་མི་ཚང་མ་ལ་དཔག་ཚོད་ཀྱིས་ལམ་སྟོང་ཡོད་པ་ཞིག་བཟོས་པ་  
རེད། བདུན་གཅིག་གི་གོང་ཅམ་ལ་ངས་བོད་ཀྱི་བལ་ཚོང་སྐོར་གྱི་ཡིག་  
ཆ་ཞིག་བཏགས་པ་དེར་བལ་ཚོང་འདིའི་རྒྱ་ཁྲོན་ཐད་ཚོད་དཔག་ལས་  
འགོངས་པ་དང་ཉ་ལས་པའི་ཨང་གྲངས་བཀོད་འདུག ད་ལྟ་ངས་ཡིག་  
ཆ་དེ་རྟེན་མ་ཐུབ་མོད་ངས་རྗེས་མར་ཚོམ་འདིའི་ནང་འདུག་གི་ཡིན།

འཇམ་གླིང་དམག་ཆེན་གཉེས་པ་ཡིས་ཀྱང་བོད་འདི་ལུབ་  
ཕྱོགས་ཀྱི་ཚོང་ཕྱོག་ཐོན་རྫས་ཆེད་སློབ་འབྲེལ་པའི་དཔལ་འབྱོར་གྱི་སྐུལ་  
ཤུགས་ཆེན་པོ་ཞིག་སྤྲད་ཡོད་པ་རེད། བོད་ཀྱི་ཚོང་པ་ཚོས་ཚོང་ཕྱོག་  
དང་སྐྱུས་ལེགས་ཀྱི་ཐོན་རྫས་དག་རྒྱ་གར་ནས་ཉེ་རྒྱ་ནག་གི་སྟོ་ལུབ་  
དུ་གོ་མིན་ཉང་གིས་ཉི་ཉོང་འགོག་ས་དེར་དཔག་ཚོད་ཀྱི་ཁེ་བཟང་དང་  
བཅས་བཅོངས་པ་རེད། ཚོང་ལམ་དུ་འཁེལ་བའི་མི་ཚང་མ་སྟེ། སྐྱེད་ཀྱི་  
རྣམས་དང་ཞིང་པ། ཉ་ལེ་པ། མགོན་ཁང་ཉར་མཁན། དེ་བཞིན་ཚོང་པ་  
ཆེན་པོ་རྣམས་ལ་ཚོང་འདིས་ཁེ་བཟང་ཡོད་པ་རེད། དུས་དེར་ལུ་ལུ་



ཀྱི་བྱང་ཕྱོགས་འཛང་ཡུལ་(Lijiang)སྟེ་ཚོང་ལམ་འདིའི་མཐའ་མའི་  
འབབ་ཚིགས་གཙོ་བོ་དེར་སྟོན་མཁན་གྱི་ཕི་ཏར་ ལོ་ལར་ཏི་ (Peter  
Goullart) ལྟར་ན། “ཉ་རེལ་གྱི་འབྲུང་བཞུད་འདི་ནི་ “དམིགས་  
བསལ་དང་ཉ་ལས་དགོས་པའི་དངོས་པོ་ཞིག་རེད”ཅེས་བརྗོད་འདུག

རྫོ་ལེག་སི་(Rolex)ཚུ་ཚོད་བཟོ་བྱའི་འགན་འཛིན་གྱི་ལོ་  
༡༩༩༠ ཞེ་གངས་ནང་དངོས་སུ་བཀའ་ལྷོན་སྐྱབས་ཏུ་བསྐྱོད་ནས་འཛམ་  
སྐལ་གྱི་ཁྲུག་ཀྲོག་ས་ཁུལ་༩འདི་ནས་ཚོང་དེ་ལྷ་ས་ལ་བསྐྱར་གི་ཡོད། །  
འདིར་ཁོའི་ཚུ་ཚོད་ཀྱི་དགོས་མཁོ་སྟོ་བྱར་འཕར་བ་དེ་ལ་རྟོག་ཞིབ་བྱས་  
ཤིང་། “... དེ་ནས་འདི་ནི་གྲོང་གསེབ་རྒྱུང་རྒྱུང་ཞིག་ཡིན་པ་ཤེས་ནས་ཉ་  
ལས་པ་རེད།”<sup>[26]</sup> འདི་འདྲ་བའི་ཚོང་གི་འཕེལ་རྒྱས་ཤིག་ནི་སོག་ཡུལ་  
དང་ཤིན་ཅང་། ལ་དྲགས། འབྲུག་ཡུལ། མཐའ་ན་བལ་ཡུལ་ལ་ཡང་བྱུང་  
མ་ཚོད་པ་རེད།

སྟོ་བྱར་གྱི་དཔལ་འབྱོར་འཕར་སྐྱངས་འདིས་སྐྱེ་བྱུག་དང་  
ཚོས་པའི་གཞུང་འདིའི་ཡ་རབས་ཀྱི་གཤིས་ཀ་ཉམས་ཆག་ཏུ་འགྲོ་རྒྱུ་  
ལ་ཤུགས་རྒྱུན་ཐེབས་ཡོད་དམ། མ་མཐའ་ལ་ཡང་བོད་ཀྱི་མཁས་པ་  
ཆན་པ་ཞིག་གིས་ང་ལ་བཤད་དོན་ལ། གཞུང་ཞབས་གུལ་རིམ་ནང་གི་  
དཔལ་འབྱོར་གསར་པ་དང་། སྟོ་ལ་རྒྱུན་གྱི་བཟང་སྟོན་དང་བསམ་པའི་  
འབྱུང་སོ་ཉམས་བཞིན་པ་དེ་ཚོ་ནི། ༡༩༡༩ ལོ་དང་མི་འདྲ་བར་ ༡༩༥༠  
ལོར་བོད་དམག་གིས་ལས་འགན་སྐྱོ་བོར་སྐབས་པ་དེ་ལ་འབྲེལ་བ་ཡོད་

[26] D.S. Kansakar Hilker, *Syamukapu; the Lhasa Newars of  
Kalimpong and Kathamandu*, Vajra Publications, Kathaman-  
du, 2005.

སྲིད་པ་རེད་ཅེས་བརྗོད་བྱུང་། ད་དུང་ང་ལ་བརྗོད་དོན། དཔལ་འབྱོར་གོང་འཕེལ་དུ་སོང་བ་འདི་དང་དེའི་རྗེས་འབྲེལ་གྱིས་དགོན་པ་དང་སློབ་བྱང་ཁག་ལ་སྐོར་མོ་སློབ་སྦྱོར་གསལ་གསལ་སྲིད་ཉམས་ཆག་དུ་སོང་བ་ཞིག་བཟོས་མེད་དཔང་དུ་བཏང་ན་ཡང་། མ་མཐའ་ལ་ཡང་དགོན་པའི་བཅའ་ཁྲིམས་དང་སྐོག་བཟུངས་སྲུངས་ཐད་ནས་འཇམ་ལོ་རྒྱུས་འབྱོར་ཡོད་རེད་ཅེས་བརྗོད་བྱུང་། རྒྱ་སྐད་གི་སྐོག་ཁྲིམས་ལ་ཡང་དཔལ་འབྱོར་གྱི་རྒྱ་རྒྱུ་ཞིག་རྒྱབ་དུ་ཡིབ་པའམ་ཡང་ན་ཟུར་ན་ཡོད་པ་ཞིག་སྲིད་དམ། ལྗོལ་ཏེ་སི་ཐེན་གྱི་ “སློབ་འདི་རྒྱལ་ཁབ་ཤི་བ།” ཞེས་པའི་དེབ་འདི་ལ་དེ་འདྲའི་དཔལ་འབྱོར་དང་སྐྱེ་ཚོགས་ཀྱི་འབྲེལ་བཤད་ཐད་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་པའམ། ཡང་ན་བསམ་ཞིབ་བྱེད་པ། མཐའ་ན་ཕྱོགས་རེ་ཙམ་ཞིག་ཀྱང་མ་བྱུང་བ་ནི་ཁོའི་དེབ་དེའི་ཉ་ཅང་ཉམས་ཐག་གི་ཆ་ཞིག་རེད།

མཐའ་མཇུག་དེར་ ལྗོལ་ཏེ་སི་ཐེན་གྱི་ཤོག་ངོས་ཁྱུང་མཚར་བདུན་བརྒྱ་དགུ་བརྒྱ་ཡོད་པའི་དེབ་མཇུག་པོ་དེས་སྐྱབ་སྐྱབ་པར་གྱུར་པ་ནི་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་དེ་ཚུང་ཚུང་དང་ས་གནས་རང་བཞིན་ཅན། གསལ་ཆེའི་ཁྱུང་ཚོས་མེད་པ་ཞིག་བཟོས་པ་དེ་རེད། ལོ་རྒྱུས་དང་གནས་ཚུལ་ཉ་ཅང་འདེམས་གསེས་གྱིས་བཀོད་པའི་ཡིག་མཛོད་ཆེན་པོ་འདིས་བཞག་པའི་ཚོར་སྣང་ཡུན་རིང་འདུག་པ་དེ་ནི་རྒྱ་མིས་བོད་ལ་དབང་བསྐྱུར་བྱེད་པ་ནི་བསྐྱོག་མེད་ཅིག་ཡིན་པ་། རྒྱ་ཡིན་ན་ཡང་ལྗོལ་ཏེ་སི་ཐེན་གྱིས་གསལ་གསལ་འདི་དག་ཐད་ཀར་མི་བརྗོད་རྒྱུར་གཟབ་གཟབ་བྱས་ཡོད། །དང་། བོད་ནི་ནང་ཁྱལ་གྱི་ཤུལ་བཞག་འགལ་སྐྱེལ་བཞེན་ནས་ཤི་བ། རྒྱ་ཁེ་སི་རིང་ལུགས་པའི་རྒྱལ་རབས་སྐྱབ་ཚོས་བཤད་སྲིད་པ་ལྟར། ། རྒྱ་ནག་གིས་བོད་ལ་བཙན་འཇུག་བྱས་པ་དང་དེ་འབྲེལ་གྱིས་ལུང་པ་དེའི་ནང་སྐོག་སྐོན་དང་གཏོར་བཤིག་

ཐེབས་པ་ནི་རྒྱུ་རྐྱེན་དང་འཕྲད་པ་ཙམ་ཞིག་ཡིན་པ་དང་རྒྱ་ནག་གི་སྐྱོན་གང་ཡང་མ་རེད་ཟེར་བ་དེ་རེད།

### ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་རོམ་ནས་བརྒྱུ་བ་ལྟེན་པ་ཡིན་ནམ།

ངས་འདིའི་སྟེང་ཟུ་ཚུགས་བྱེད་ཀྱི་མེད་མོད། མཐའ་ན་དེབ་འདིའི་འགྲེལ་བརྗོད་ཁ་བྱང་སྐོར་མའི་རྒྱལ་ཁབ་ཤི་བ་(Demise of the Lamaist State)ཞེས་པ་འདིས་ཀྱང་སྟོལ་ཤི་མི་ཐེན་གྱི་དེབ་འདིའི་ཤུགས་བསྟན་གྱི་ལྷ་ཚུལ་དེ་མདུན་དུ་འདེད་པའི་ཚོར་སྣང་ཞིག་བྱུང་། ཨོག་སི་སྐོར་ཤི་(Oxford English Dictionary)ཡི་དབྱིན་ཡིག་ཚིག་མཛོད་དུ་མིང་ཚིག་ "demise"<sup>[27]</sup> ཟེར་བ་ནི་འཆི་བའི་(death)གནས་བབ་ཅིག་ཡིན་ལ། དེ་ནི་དབང་ཆ་དང་བདག་དབང་། ཡང་ན་ས་བདག་བརྗེ་བསྐྱར་གྱི་སྐབས་སུ་འབྱུང་བ་ཡིན་ཞེས་བརྗོད་འདུག རོ་གཞེ་ཏི་(Roget) ལག་དེབ་ཚིག་མཛོད་དུ་མིང་ཚིག་འདིའི་མིང་གི་རྣམ་གྲངས་ལ། ཤི་བ། ཆེ་ལས་འདས་པ། གཉིད། སེམས་ཀྱི་ངལ་གསོ་སོགས་བྲིས་འདུག སྤྱིར་བཏང་བྱས་ན། ལུང་པ་ཞིག་གི་ནང་དུ་འགྱུར་བ་དེ་དལ་པོར་བྱིན་པ་ཞིག་དང་། དེའི་རྒྱ་རྒྱུན་ཡང་སྤྱིར་

[27] དབྱིན་ཡིག་གི་ Demise ཞེས་པའི་ཚིག་འདི་ལ་སྤྱི་འགོ་ཞིག་གི་འཆི་བའི་(Death) སྐབས་དང་། ཚོགས་སྡེ་ཞིག་འཛོར་ཞིག་གསལ་འབྲས་ཤོར་ལ་བྱིན་པ། ཁ་ཆེམས་དང་གན་རྒྱ་ལ་བརྟེན་ནས་བདག་དབང་བརྗེ་ལེན་གྱི་སྐབས་བཅས་ལ་འཇུག་པར་བཤད་འདུག Death ཞེས་པ་ལའང་འཆི་བ་ཙམ་མ་ཡིན་པར་དངོས་པོ་གང་ཞིག་ཅ་སྟོང་དུ་སྐྱར་བའི་གནས་སྐབས་ལ་སྤྱིར་བ་ཡོད་འདུག་མོད། འདིར་ནི་སྐབས་བསྐྱར་གྱིས་འཆི་བའི་དོན་ལ་སྐྱར་ཡོད། དགོ་རབ་ཀྱིས།

བཏང་གིས་སྤྲོ་ཚོགས་པ་ཞིག་སྟེ་མགོ་འབྲིད་ཉམས་རྒྱུ་དུ་སོང་བ་དང་།  
དཔལ་འབྱོར་གྱི་རྟོག་འདིང་། སྤྲོ་ཚོགས་བཏན་མིང་མེད་པ། བང་ལུལ་  
གྱི་འགལ་སྐྱེ་ཡོད་པ་བཅས་ཀྱི་སྐབས་དོན་དང་འབྲེལ་ནས་མིང་ཚིག་  
འདི་བེད་སྟོན་བྱེད་པ་རེད། དེ་ལྟར་ན། ཨོ་སི་ཁི་རོ་-ཧེན་གྱི་རི་ཡུན་གོང་  
མ་ (the Austro-Hungarian Empire) ཤི་བ་ཞེས་བཤད་  
ན་འགྲིག་ཡོད་མོད། རྒྱ་ཇི་འཇར་མེ་རྒྱི་(Nazi Germany)ཡིས་  
བཅོན་འཇུལ་བྱས་སྐབས་ཅེག་གི་སི་ལོ་མི་ཡུ་(Czechoslovakia)  
ཤི་བ་ཞེས་བཤད་རྒྱ་ནི་ཉན་ཉན་མི་འགྲིག་པ་ཞིག་ཆགས་ཀྱི་རེད་ལ། རྒྱ་  
མཚན་དེས་ན་རྒྱ་ནག་གིས་བཅོན་འཇུལ་བྱས་ཡོད་དུས་བོད་ལ་ཡང་དེ་  
ལྟར་ཆགས་ཀྱི་ཡོད། "སྤྲོ་མའི་རྒྱལ་ཁབ་"ལ་ངེ་བྱུང་དེ་འབྲེལ་བཟོད་བྱེད་  
པ་ལ་དེ་ལས་འོས་ཆེ་བ་དང་ཉག་ཉག་འགྲིག་པའི་མིང་ཚིག་ནི་ "དམར་  
གསོད་" དང་ཡང་ན་ "བཅོམ་པ་" ཡང་ན་དེ་ལས་ཀྱང་ལེགས་པ་ "ཅ་  
གཏོར་"ཞེས་པ་རྣམས་རེད།

འདི་འདྲའི་ཁྱད་པར་ལ་ལྷ་ཚུགས་བྱེད་པ་ནི་དོན་རྒྱུང་ཚོད་  
པ་ཞིག་ཡིན་པར་མི་འདོད། ༡༩༣༥ ལོར་ཨི་ཏ་ལི་ཡིས་ཨི་ཐིའོ་ཅི་ཡ་  
(Ethiopia) ལ་བཅོན་འཇུལ་བྱས་པའི་རྗེས་དེར་དབྱིན་ཇིའི་གྲོས་  
ཚོགས་འཇུག་མི་ རྒྱ་རོལ་ཁི་ མེག་མི་ལེན་ (Harold Macmillan)  
༼དུས་དེར་བར་སྟོན་སྤྱི་འཇུག་ (back-bencher) ཤིག་རེད།༽  
གྱིས་ དུས་བབ་ ཅེས་པའི་ཚགས་པར་ལ་ཡི་གེ་ཞིག་བཏང་ནས། དབྱིན་  
ཇི་དང་རྒྱ་རི་སིའི་བྱི་འབྲེལ་སློན་ཆེན་༼ཧོ་རེ་དང་ལེ་མེལ་(Hoare/  
Laval)༽གཉིས་ཀྱིས་༼ཨི་ཏ་ལིའི་བཅོན་དཔོན་༽ལྷུ་སོ་ལི་རྒྱི་  
(Mussolini)ལ་འགྲིགས་འཇགས་བྱས་ཤིང་། གནད་དོན་ཉིལ་པོའི་

ནང་མི་ཁ་ལི་པ་ལ་སྐྱོན་ཅི་ཙམ་ཡོད་པ་དེ་ཙམ་ཞིག་མི་ཐོན་པ་ལ་བ་  
ནམས་ལ་ཡོད་པར་སྐྱོན་པའི་སྤར་མའི་སྐྱོད་པ་ལ་ངོ་རྒྱུས་བྱས་པ་རེད།  
དབྱིན་ཇིའི་གོས་འཕུས་མེག་མི་ལེན་གྱི་ཆོག་གྲུབ་མཐའ་མ་དེས་དངོས་  
གནས་གོ་རྟོགས་སྤེལ་ཡོད་དེ། “ང་དམར་གསོད་བཏང་བའི་མི་ཞིག་གི་  
དྲར་འཇུག་མཛད་སྒོ་ལ་བཅར་མ་ཚོའང་། འོན་ཀྱང་ངས་དེ་འདྲའི་མཛད་  
སྒོ་ཞིག་ལ་ཤི་མཐའ་དང་གསོད་མཐའ་བར་གྱི་བྱུང་པར་ཉོག་ཙམ་ཞིག་  
འབྱེད་དགོས་པའི་བསམ་སློབ་གཏོང་གི་ཡོད།” ཞེས་བྲིས་འདུག།

མི་གཅིག་གིས་ལུ་རུ་སུའི་གསར་བཞེ་སྲུང་དུས། མི་དེས་སྤྲིམས་  
མཐུན་གྱི་ཐོག་ནས་ གོང་མ་གཟར་ (the Czar) དང་གོང་མའི་  
གཞུང་གི་ཆབ་སྲིད་འོར་འཁྲུལ་ཅན་དང་འཕུས་ཤོར་དེས་གསར་བཞེ་  
ཡོང་དགོས་པའི་ཆ་རྒྱུན་བསྐྱུན་པ་རེད་ཅེས་བསྟན་ཆོག་ ཡིན་ན་ཡང་  
བོད་མི་ཚོས་བཅོན་འདུལ་ཡོང་དགོས་པའི་ཆ་རྒྱུན་དེ་ཚོ་བསྐྱུན་མེད་པ་  
ནི་ང་ཚོས་གསལ་པོར་ཤེས་དགོས། བོད་མི་ཚོས་ཉན་ཉན་བཅོན་འདུལ་  
ལ་སྡོན་འགོག་ཆེད་དམག་ལུགས་ཀྱི་ཐད་ནས་གྲ་སྒྲིག་ཡག་ག་བྱེད་སྲུབ་  
ཡོད་ཀྱི་རེད། ལོས་ཡིན། ཡིན་ན་ཡང་། ཁོང་ཚོས་བཅོན་འདུལ་ཡོང་  
དགོས་པའི་རྒྱ་རྒྱུན་བསྐྱུན་མེད། འདི་གཉིས་ཀྱི་བར་དུ་གནམ་སའི་བྱུང་  
པར་ཡོད། དམག་འཁྲུག་གོང་གི་པོ་ལྷན་ཏི་(Poland)དང་ ཅེག་གི་  
སི་ལོ་སི་ཡུ་(Czecholovakia)ལ་མཚོན་ན་རང་རང་གི་འཕུས་  
ཤོར་གྱི་ཆ་ཡོད་མེད་ལ་དོགས་པ་ཡོད་མ་རེད། ཡིན་ན་ཡང་། ཚད་ལྡན་  
གྱི་རྒྱལ་རབས་སྐྱབ་སུ་གང་གིས་ཀྱང་ད་བར་དུ་དེ་ཚོ་ནི་རྒྱ་ཇིའི་བཅོན་  
འདུལ་དེ་སྤྲིམས་མཐུན་ཡིན་པར་སྐྱབ་བྱེད་དམ་ཡང་ན་ཁག་འགེལ་བྱེད་  
ས་ཞིག་ཏུ་བེད་སྐྱོད་བྱེད་ཅིས་བྱས་མེད།

ད་དུང་པོ་ལུན་ཀྱི་འཇམ་ལ་ཉལ་མ་འཇར་མི་རྒྱ་རྒྱལ་ཁབ་  
དང་གྲངས་མཉམ་པའི་དམག་མི་ཡོད་པ་རེད་ལ། ཅེག་གི་སི་ལོ་མི་ལུ་ལ་  
མཚོན་ན་དམག་སྟོབས་ཆེན་པོ་ཅམ་མ་ཡིན་པར་ལུ་རོབ་ཀྱི་མཚོན་ཆའི་  
བཟོ་བྲུ་ཆེ་གས་གཅིག་ཡོད་པ་འདི་ཚོ་ཡང་སྐྱེད་དགོས། བོད་མི་ཚོ་ལ་ག་  
རེ་ཡོད་པ་རེད། ལྟོལ་ཀྱི་སི་ཐེན་ལྟར་ན་རྒྱ་བོད་ས་མཚམས་སུ་བོད་དམག་  
དགུས་མ་ ༡༥༠༠ སྟོར་ཞིག་ཡོད་པ་རེད། ཕར་ཕྱོགས་རྒྱ་དམར་ལ་མཚོན་  
ན། ༡༧༥༠ ལོའི་སྟོན་ཁར་ དམག་མི་ས་ཡ་ལྔ་སྟོར་ཞིག་ཡོད་པ་རེད།<sup>[28]</sup>  
ངས་བོད་མི་ཚོས་བཙན་འཇུལ་དེ་སྟོན་འགོག་བྱེད་བྱབ་ཀྱི་མ་རེད་ཟེར་  
གི་མེད། བོད་མི་མང་པོས་ང་ཚོས་བྱེད་བྱབ་པ་ཡོད་པའི་ཡིད་ཆེས་བྱེད་  
ཀྱི་ཡོད། ཡིད་ཆེས་དེ་དོན་དངོས་དང་མཐུན་པ་རི་ཅམ་ཡིན་མིན་ཚོད་  
པ་བྱེད་རུང་བ་ཞིག་ཡིན་མོད། འོན་ཀྱང་“སླ་མའི་རྒྱལ་ཁབ་ཤི་བ་” དེའི་  
འཕྲལ་དང་ཐང་ཀའི་རྒྱ་རྒྱུན་ནི། རྒྱ་ནག་གྲང་ཁབ་ཉར་གི་འགན་ཟླ་བལ་  
བའི་དམག་སྟོབས་ཆེན་པོ་དེས་བོད་ལ་དམག་ཤྱགས་ཀྱིས་བཙན་འཇུལ་  
བྱས་པ་དེ་ཡིན་པ་ལས། བོད་ཀྱི་གཞུང་འཛིན་གྲལ་རིམ་མམ་ཡང་ན་སྤྱི་  
ཚོགས་ཀྱི་ཆབ་སྲིད་དང་ཡ་རབས་དེ་འཕུས་ཤོར་བྱིན་པ་ལས་མིན་པ་ནི་  
གསལ་པོ་བཟོ་དགོས་པ་རེད།

ལྟོལ་ཀྱི་སི་ཐེན་གྱིས་འབད་པ་དང་བཙན་རང་གི་རྒྱལ་རབས་  
དེས་བོད་ཀྱི་ལས་དབང་འདི་ནི་ལུ་རུ་སུའི་གོང་མ་གཟར་གྱི་ངང་ཚུལ་  
རི་བཞིན་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ཐོག་ནས་བསྐྱོད་ཏུ་མེད་པ་ཞིག་རེད་ཅེས་སྟོན་  
པར་བསྐྱབས་པ་ནི་སྟོན་གཏམ་ཞིག་ཡིན་པ་སྟོས་མེད་རེད། གང་ལྟར་

[28] O'Balance, Edgar., The Red Army of China, Faber & Faber, London, 1962.

ཡང་། སྐྱེ་བོ་སྲུ་ཞིག་གིས་བོད་ཀྱི་ཆབ་སྲིད་ལམ་ལུགས་རྙིང་པ་དེ་ལ་མོས་མཐུན་མི་བྱེད་པའམ་མཐའ་ན་ཚོལ་གཏམ་གཏོང་ན་ཡང་རུང་། དུས་དེར་བོད་ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས་ཁོད་དུ་རྒྱ་ཆེ་བའི་ནང་ཁུལ་འགལ་ལྷོ་དང་སྤྱི་ཚོགས་བརྟན་སྡོད་མེད་པའི་ནམ་པ་མངོན་གསལ་དོད་པོ་དེ་འདྲ་ཡོད་ཚུལ་བརྗོད་ན་ནི་དྲང་པོ་མིན་པ་དེ་གསལ་པོ་རེད། ཡིན་ན་ཡང་། སྤར་སྲོལ་མཁའ་གསལ་འཛིན་ལམ་ལུགས་ཤིག་གི་ནང་རང་གི་དབང་བསྐྱར་བའམ་རྒྱལ་པོ་ལོ་ན་མ་སོན་བར་དུ་ཆབ་སྲིད་གཏན་འབེབས་དང་ལག་བརྟན་བྱེད་པ་ལ་ངང་སྐྱབས་བྱེད་དགོས་པ་འདིའི་སྐོར་གྱི་དྲི་བ་ནི་ཡོད་ཡོད་རེད། ཡིན་ན་ཡང་། གཙོ་འཛིན་དང་རྒྱལ་པོ་མགོ་རྟེན་སློག་ཏུ་འཇུག་པའི་རྒྱན་ལྗན་གྱི་གནད་ཆེའི་དོན་དངོས་ཏེ། དཔེར་ན་དཔལ་འབྱོར་གྱི་དཀའ་ངལ་དང་ཞིང་ལས་ཀྱི་འཕུལ་ཤོར། ད་དུང་རིན་ཐང་ཚོད་མེད་འཕར་བ་༼འཇར་མེ་རྒྱའི་མའེ་སྤར་སྲུ་མཐུན་(the Weimar Republic) དང་རྒྱ་ནག་གི་གོ་མིན་ཏང་གི་གནས་ཚུལ་གྱི་ནང་བྱང་བ་༽ལྟ་བུ་ནི་བོད་ལ་མཚོན་ན་ཡོད་མ་རེད་ཅེས་པའི་ཚིག་ཁོ་ནས་འགྲེལ་བཤད་རྒྱག་ཐུབ་པ་རེད། ༡༩༩༦ ལོར་བོད་དུ་བསྐྱོད་པའི་ཡུ་རོབ་པ་ཞིག་གིས་བརྗོད་དོན་ལ། ཡག་རི་ས་ཁུལ་གྱི་དེལ་འཇོལ་སྐྱར་བྱེད་མཁན་ཚོས་རྒྱ་གར་༼དབྱིན་རིའི་རྒྱ་གར་༽སྐོར་མོའི་འཇོལ་ཆག་ནས་རྒྱ་གར་གྱི་སྐོར་མོ་ནི་“བརྟན་ཆེ་བའི་བོད་ཀྱི་སྐོར་མོ་ལས་རིན་ཚུང་བ་ཡོད་པ་རེད”<sup>[29]</sup>ཅེས་ནན་བཤད་བྱེད་ཀྱི་འདུག་ཟེར། རོ་མ་བཤད་ན་བཙན་འཇུག་གྱི་སྤར་དགོང་དེར་ཡང་། བོད་ནི་ཉོག་ཙམ་ཡིད་ཚིམ་འོས་པ་ཞིག་དང་། དམག་འཁྲུག་གི་མཇུག་དེ་མ་ཐག་གི་ཡུ་རོབ་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ་མང་ཆེ་བ་ལས་པལ་

[29] Ibid. Amaury de Riencourt

ཆེར་ལེགས་པ་ཞིག་གི་ཐོག་ནས་འགོ་བཞེན་ཡོད་པ་རེད།

ངས་སྡོན་ཏུ་བཤད་པ་ལྟར་དཔལ་འབྱོར་གྱི་ཐོག་ནས་བོད་འདི་  
ཏ་ཅང་འགྲིག་བསྐྱད་ཡོད་པ་རེད། ཆབ་སྲིད་གྱི་ཐོག་ནས། བོད་གྱི་ཕྱི་  
རྒྱལ་ལས་ཁུངས་དང་ལྷ་ས་རྒྱུང་འབྲིན་བཅུགས་པ་དང་། ཨ་མྱེ་རི་ཀ་དང་  
ཨེ་ཤ་ཡའི་ཚོགས་ཚེབ་(the Afro-Asian conference)ལ་  
ཞུགས་པ་བཅས་གྱི་ཐོག་ནས་འཛམ་གླིང་གི་སྤྱི་ཚོགས་ནང་ཞུགས་རྒྱུའི་  
ཆེད་རང་གི་ཐོག་མའི་གོམ་པ་རྒྱུང་གསལ་དེ་སོ་བཞེན་ཡོད་པ་རེད། མཐའ་  
ན་དགོན་པའི་རྗེ་ཞེན་པ་ཚོས་ཀྱང་དེང་རབས་ཅན་དང་རྒྱབ་སྐྱོད་གས་  
པའི་སློབ་སྦྱོང་གི་རིམ་ཐང་དེ་ཚོ་གཉེན་མགོ་རྒྱུགས་ཡོད་པ་རེད། 1964  
ལོར་བོད་གཞུང་གིས་མཐུན་རྐྱེན་སྦྱར་ཏེ་ རོ་ཇེ་སྤིང་གི་སྡོན་ཁྱིེ་ རྫོ་སི་  
ཕི་མཐོ་སློབ་(St Josephs College)ཏུ་སློབ་མ་བརྒྱ་གཉོང་གཏན་  
འཁལ་སྐབས་དེར་སེར་མོ་བའི་ལས་བྱ་ཚོས་སློབ་མ་ལྔ་དགོན་པའི་སྡེ་  
ཁག་ནས་གཉོང་རྒྱར་ནན་སྐྱལ་བྱས་ཡོད་པ་རེད། མཐའ་ན་དགོན་སྡེ་  
དག་དང་སླ་བྱང་དེ་ཚོ་ཡང་འགྱུར་བ་འགོ་མགོ་བཅམས་ཡོད་པ་རེད།  
ར་སྐྱེང་དགོན་པའི་ཐོག་ནས་བཀའ་སློན་སྐྱུག་གི་ཀྱ་སྐ་དི་ནི་ཕྱི་མ་སྡེའི་  
སློབ་གྲྭ་(Kumudini Homes School)དེར་དེང་རབས་མཐོ་  
སློབ་ཀྱི་སློབ་སྦྱོང་ལེན་ཕྱིར་བྱིས་པ་བརྒྱ་གཉིས་བཏང་བ་རེད། ང་ལ་ཤི་  
ཡོང་(Shillong)ཞེས་པའི་ས་ཆར་རྒྱ་གར་གསང་བའི་ལས་ཁུངས་གྱི་  
ལས་བྱ་བའི་ལོ་ལ་ཞིག་ལ་སྐྱབས་པ་དེས་ཁོང་ནི་དེའི་གས་སུ་འདམས་  
པའི་སློབ་མ་གཅིག་ཡིན་ཞེས་བཤད་བྱུང་།

ད་ཏུང་ར་སྐྱེང་གི་རྫོག་ཁྲ་དེ་མི་མང་གི་སེམས་ནས་ཡལ་བཞེན་  
ཡོད་པ་དང་། ཡིད་དབང་འཕྲོག་ཅིང་སྐྱབས་རིག་གུང་བའི་ལྗུལ་བ་



རིན་པོ་ཆེ་། རྒྱལ་སྐྱེལ་འདམ་ཕྱོགས་འདི་ལ་ཚོད་རྫོག་ཅ་ནས་མེད་པ་  
དང་། དགའ་སྤོང་དང་བཅས་སྤྱི་མོས་ཀྱང་བྱས་ཡོད། །དགའ་བ་སོན་ཉེ་  
ཡོད་བརྟེན། སློབས་པ་ཉོག་ཅམ་དང་བཅས་། བརྟག་པ་མཐའ་བཟུང་  
གི་དབང་དུ་བྱས་པའི་ལོ་རྒྱུས་ལ་ལག་པ་མ་འཆང་བར་། །བཤད་ཐུབ་པ་  
ཞིག་ལ། གལ་སྲིད་རྒྱ་ནག་གི་བཅན་འཇུག་མེད་ཚེ། བོད་ནི་རིམ་གྱིས་  
འགྱུར་བ་སོང་ནས་གསར་བརྗེ་བྱས་ཡོད་པ་རེད་། རྒྱལ་སྤྱི་ཡོད་པའི་  
བརྗོད་མེད་ཀྱི་དཀའ་ངལ་རྒྱུང་ཚགས་འགའ་རེ་ཡོད་ཤག་དང་བཅས་།  
ལ། མཐའ་བ་འབྲུག་ལུལ་གྱིས་ད་ལྟ་དེ་ལྟར་བྱེད་རྒྱུར་ཕྱོགས་ཡོད་པ་ལྟར།  
རང་གི་གཞུང་དེ་ཡང་མང་གཙོའི་ལམ་དུ་བསྐྱར་ཡོད་སྲིད་པ་རེད།

ངོ་མ་བཤད་ན་བོད་ནི་ཉི་མ་ལ་ཡའི་རྒྱལ་ཁབ་གཞན་དག་དང་  
བསྐྱར་བ་འགྱུར་བ་དང་གསར་བརྗེའི་ལམ་ཁའི་ཐོག་སློན་ལ་བསྐྱོད་ཡོད་པ་  
རེད། རྒྱལ་འབྲེལ་སྐྱབ་པ་ཨེ་ལིག་སི་ མེག་ཀའེ་ (Alex McKay) ཡིས་  
བཤད་དོན་ལ། “བཟོད་དཀའ་བའི་བོད་”ཀྱི་སྤང་བརྟན་ནི་ལྷ་སྐྱེད་ཞིག་རེད་  
ལ། ༡༩༥༠ ལོའི་རྒྱ་ནག་གི་བཅན་འཇུག་མ་བྱས་གོང་དུ་ “ཉི་མ་ལ་ཡའི་རྒྱལ་  
སྐྱོན་དཔེར་བ་འབྲུག་ལུལ་དང་ཟངས་དཀར། ད་དུང་བལ་ལུལ་ལ་བྱིན་པའི་  
གངས་ཀ་ལས་ཀྱང་ཆེས་མང་བའི་”<sup>[30]</sup>རྒྱལ་ཕྱོགས་པ་བོད་དུ་བསྐྱོད་ཡོད་  
པ་རེད། འགྲུལ་བཞུད་པའི་གངས་འབོར་ནི་རྒྱུ་རྒྱུ་ཞིག་ཡིན་པ་ནི་ལྷ་མ་  
དགོས་པ་ཞིག་རེད། ཡིན་ན་ཡང་གོང་གསལ་གྱི་བསམ་ཚུལ་དེ་སློན་རྒྱུ་ཁོ་  
ནའི་ཆེད་དུ་མཚུངས་བསྐྱར་འདི་ཡང་བྱས་པ་ཡིན་ནོ།

[30] Alex McKay, Tibet and the British Raj; The Frontier Cadre 1904-1947, Curzon Press, 1997 Surrey.

༡༠༠༥ ལོའི་བསྐྱུར་མཁན་གྱི་མཆན།

•གོང་གསལ་གྱི་ཆ་དང་པོ་འདི་བསྐྱུར་བྱུང་ནས་འདིར་བཟུངས་ཡོད་ཅིང་། ཆ་གཉིས་པ་དེ་མི་རིང་བར་བསྐྱུར་ནས་འདི་དང་རྟན་ཏུ་འགྲེམས་སྤེལ་ཞུ་གི་ཡིན།

•དབྱིན་ཡིག་གི་མ་ཡིག་ནི་བྱུང་གསལ་གྱི་འབྲེལ་བའི་ཞུ་བ་ཡོད་པས། ལྷོག་མཁན་ཚོས་འགྱུར་བཅོས་དང་གསལ་བཤད། ཚོར་བཅོས་སོགས་གནང་ན་དེ་ལྟགས་གྱིས་འགྱུར་བཅོས་ལུས་ཚོག་པ་ལྟ། <http://www.jamyangnorbu.com/blog/2008/07/19/black-annals-goldstein-the-negation-of-tibetan-history-part-i-tris/>

•ཚོམ་པ་པོ་སྐུ་ཞབས་འཇམ་ཚོར་ལགས་གྱིས་ལྷན་ལ་ཚོམ་ཡིག་འདི་བསྐྱུར་བའི་གོ་སྐབས་གནང་བར་བྱུགས་རྗེ་ཆེ་ལྟ་བུ་ཡིན། དེ་བཞིན་དགེ་ཚན་ཆེན་མོ་ཡི་ཡིའོ་འི་སྐོར་ལོར་ལགས་གྱིས་ལུ་དག་གི་རོགས་རམ་གནང་བར་བྱུགས་རྗེ་ཆེ་ལྟ་བུ་ཡིན།

༡༠༠༥ ལོའི་རྒྱ་བ་བརྒྱད་པའི་ཆེས་ ༡༥ ཉིན།

## དབ་ཐེང་ནག་པོ། - (སྐད་ཆ།)

ལྷོ་ལྷོ་སི་ཐེན་དང་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་འབྲེལ་འཕེལ་ལྔ་མེད།

BLACK ANNALS: Goldstein & The Negation Of  
Tibetan History

འཇམ་དབྱངས་ལོ་རྒྱུས་བཅམས།

དགེ་འདུན་རབ་གསལ་གྱིས་བསྐྱར།

(༢༠༠༥ ལོར་གཞི་འགུར་བྱས་ཤིང་། ༢༠༡༥ ལོའི་ལྷོ་ལྷོ་སི་ཐེན་དང་བོད་ཀྱི་འགྲུལ་བཅོས་

ལྷོ་ལྷོ་སི་ཐེན་གྱི་ལོ་རྒྱུས་ལྟར་བསྐྱར།)

### གསར་བརྗེའི་ལས་འགུལ།

མར་ཁེ་སི་རིང་ལུགས་གྱིས་སྐྱལ་ལྷན་ཐེབས་པའི་འགྲེལ་  
 བཟོད་དེ། འཇམ་གཡོག་ལམ་ལུགས་༼ཡང་ན་མ་ཚུ་རིང་ལུགས་༽གྱི་  
 རྒྱལ་ཁབ་ནམས་ལྷལ་བཞག་གི་འགལ་རྒྱུ་ལམ་སྐྱེས་གྱི་འགལ་རྒྱུ་ལ་  
 བརྟེན་ནས་མགོ་རྟོག་སློབ་གྱི་ཡོད་རེད་ཅེས་པའི་འགྲེལ་བཟོད་འདིའི་  
 བར་དུ་ཉན་ཉན་གསར་བརྗེའི་ལས་འགུལ་ཞིག་དང་། དེ་མིན་མཐའ་ན་  
 གསར་བརྗེའི་དཔའ་བོ་ཞིག་ཀྱང་འཕྲོད་ཆེ་བའི་གོ་བབ་ཅིག་ཡོད་དགོས་  
 པ་རེད། ལྟོལ་ཏེ་སི་ཐེན་གྱིས་“བོད་ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས་དང་གཞུང་ལ་གསར་  
 བརྗེའི་འགྱུར་བ་”གཏོང་འདོད་པའི་“བོད་ཀྱི་ལེགས་བཅོས་ཚོགས་པ་  
 “ཞེས་པའི་སློར་ལ་ཤོག་ངོས་བཅུ་གསུམ་ཡོད་པའི་ཞིབ་གསལ་གྱི་གནས་  
 ཚུལ་བཞོད་ཡོད་པ་རེད། ལྟོལ་ཏེ་སི་ཐེན་གྱིས་ཚོགས་པ་རྒྱུ་རྒྱུ་འདིའི་  
 སློར་ལ་གནས་ཚུལ་དང་ཡིག་ཚགས་ཕོན་ཆེན་པོ་ཞིག་བཞོད་པའི་  
 ཁོངས་སུ་དེའི་ཚོགས་མི་གསུམ་གྱི་པར་གཅིག་དང་། ཚོགས་པའི་ལས་  
 ཉལས་བསྐྱར་པར་གྱི་ཤོག་ངོས་ཁ་གང་བ་གཅིག་ ཚོགས་པའི་ཚོགས་  
 མིའི་འགོངས་ཤོག་བསྐྱར་པར་བྱས་པའི་ཤོག་ངོས་ཁ་གང་བ་གཅིག་  
 ཚོགས་པའི་སྐྱབ་ལྷའི་འགོངས་ཤོག་གི་ཆ་ཤས་བསྐྱར་བཟོ་བྱས་པ་བཅས་  
 ཡོད་པ་རེད། མཐའ་མ་དེ་རེ་རྒྱུ་དུ་བཏང་ནས་བཞོད་པ་ནི་ཡིག་ཆ་དེའི་  
 ཐུང་ཀ་དེ་རྒྱ་ཡིག་ཡིན་པའི་དོན་དངོས་དེ་མི་ཤེས་ཆེད་ཡིན་པ་འདྲ།

“བོད་ལེགས་བཅོས་ཚོགས་པ་”ནི་རྒྱ་ནག་གཞུང་གིས་དབུལ་  
 སྐྱོད་པའི་ཚོགས་པ་ཞིག་རེད། བོད་སྐད་ཀྱི་མིང་ལ་རྒྱབ་བོད་ལེགས་  
 བཅོས་སྤྱིད་སྤྱུག་ཟེར་ཞིང་། ཚོགས་པ་ལ་“རྒྱབ་”༼རྒྱ་སྐད་དུ་ཞེས་༽ཅེས་



ལག་འཁྱེར་ཞིག་བརྒྱང་ཡོད་རེད།”<sup>[32]</sup>

ཡིན་ན་ཡང་། ལུས་བོད་ལེགས་བཅོས་ཚོགས་པ་ནི་རང་གི་གསར་བཅེ་དང་གསང་བྱས་ཀྱི་དམིགས་ལུལ་རྣམས་སྐྱབ་རྒྱལ་ཏུ་ཅང་ཐབས་སྐྱོ་བོའི་ཐོག་ལ་ལུས་མེད་ཅིག་ཡིན་པ་རེད། ལྟོལ་ཏེ་སི་ཐེན་གྱིས་ང་ཚོ་ལ། ཚོགས་པ་དེས་ཚོགས་མིའི་འགོངས་ཤོག་སྟོང་ཕྲག་དཔར་བ་དང་ “ལུ་ཏུ་སྤུའི་ལས་ཐམ་དང་ཏུ་ཅང་འདྲ་བ་བཞོས་འབྱུར་དུ་བཏོད་པའི་”ཚོགས་མིའི་ལག་འཁྱེར་སྟོང་ཕྲག་དཔར་བརྒྱབ་པ་རེད་ཅེས་བཤད་ཡོང་གི་འདུག འོན་ཀྱང་ཚོགས་པ་དེའི་ཚོགས་མི་ནི་ཐོག་མར་འཇུགས་མཁན་གྱི་མི་གསུམ་ལས་བརྒལ་མེད་པར་མངོན། ཚོགས་པ་འདིའི་སྐྱོར་གྱི་གནས་ཚུལ་རིང་པོ་བཀོད་པའི་མཇུག་སྐོམ་དུ་ལྟོལ་ཏེ་སི་ཐེན་གྱིས། “ཚོགས་པ་རྒྱང་རྒྱང་དེ་འདྲ་བེ་གལ་ཆེན་ཞིག་ཏུ་མི་སྣང་བ་འདྲ་ཡང་”ཞེས་རང་ཉིད་ཀྱིས་ངོས་ལེན་བྱས་འདུག འོན་ཀྱང་། ཅུང་པངས་སེམས་ལྟ་བུ་ཞིག་དང་བཅས་འཕྲོས་བཤད་བྱེད་དོན་ལ། གལ་སྲིད་ཚོགས་པ་དེས་རང་ཉིད་ “རྩ་སྤོང་དམག་དཔུང་”དང་ལྷན་དུ་མཉམ་འབྲེལ་བྱས་ཚེ། དེས་“”ལྟ་སའི་གཞུང་ལ་ཉེན་བརྒྱུ་མ་ཞིག་”སྐྱོད་ཐུབ་ཡོད་མྱིན་པ་རེད་ཅེས་ལབ་འདུག དེང་སང་ཚོགས་པ་འདི་ནི་མཁས་དབང་དགེ་འདུན་ཚོས་འཕེལ་གྱིས་རྐྱེན་བྱས་ནས་བོད་མི་ཁག་གཅིག་གིས་དྲན་གྱིན་ཡོད་ལ། ཁོང་ཉིད་ཚོགས་པ་འདི་དང་ལྷན་དུ་སྐབས་མ་ལེགས་པའི་འབྲེལ་བ་ཞིག་བྱུང་བ་ལ་བརྟེན་ནས་ལྟ་སར་བཅོན་འདུག་ལྷངས་ཡོད་པ་རེད། ཁོང་བཀའ་སློན་སྐྱབ་ནས་སྤར་བོད་དུ་ཐེབས་

[32] Lin, Hsiao-Ting, *Tibet and Nationalist China's Frontier, Intrigues and Ethnopolitics 1928-49*, UBC Press, Vancouver, 2006.

རྒྱལ་ཁོང་གིས་རབ་དགའ་ཅན་ནས་ལྷ་སའི་མི་འགའ་ལ་སྐྱོད་རྒྱུའི་ཡི་གེ་ཁག་ཅིག་སྒངས་ནས་འབྱེད་ཡོད་པ་དང་། བོད་གཞུང་གིས་མི་དེ་ཚོ་ནི་གོ་མིན་ཉང་ལ་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་དོགས་པ་བྱེད་ཀྱིན་ཡོད་པ་རེད། དེའི་ཉེས་དོན་རྟོག་ཞིབ་ལས་ཁུངས་(CID)ཀྱིས་འདི་ཤེས་ནས་ལྷ་ས་ལ་བཤད་པ་དང་། རྒྱུན་དེ་ལ་བརྟེན་ནས་དགེ་འདུན་ཚོས་འཕེལ་འདྲིན་བཟུང་བྱས་པ་རེད།

### གསར་བརྗེའི་ཞིང་གསེགས་དཔལ་པོ།

ལྗོལ་རྩི་མི་ཐེན་ནི་ཁོའི་རྒྱལ་རབས་ནང་གི་གསར་བརྗེའི་ཞིང་གསེགས་དཔལ་པོ་སྟེ་གཞུང་ཞབས་ལུང་ཤར་རྩི་རྩི་ཚོ་རྒྱལ་གྱི་སྐོར་དེ་མང་གཞི་བུར་བརྟན་པོ་ཞིག་ལ་གཞི་བཙུག་འདུག། བོད་མི་རྒྱལ་རབས་པ་མང་པོ་ཞིག་གིས་ཁོ་ནི་ཉེས་ཅན་ཡིན་པའི་ལྟ་རྒྱུ་འདྲིན་ལང་བོད་ཀྱི་དེང་རབས་ཀྱི་ཆབ་སྲིད་སྟོད་ཁོང་གིས་གལ་གནད་ཆེན་པོ་ཞིག་བཟུང་བ་དེ་ལ་ནི་དོགས་པ་ཡོད་པ་མ་རེད། ལྗོལ་རྩི་མི་ཐེན་གྱིས་ལུང་ཤར་ནི་“བོད་ཀྱི་ཆེས་ཡར་ཐོན་ཅན་གྱི་རྒྱ་བོའི་ལས་བྱ་ཞིག་ཡིན་པ”་དང་། “ཁོང་གིས་”བོད་ཀྱི་ཆབ་སྲིད་ལམ་ལུགས་ནི་འཛམ་གླིང་གི་འཇུག་འགྲོས་དང་བསྐྱེད་དགོས་པ”་དེ་ཤེས་ཡོད་པ་རེད་ཅེས་བཤད་འདུག། ལྗོལ་རྩི་མི་ཐེན་གྱིས་རང་གི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མཇུག་སྐྱོམ་དུ་བཤད་དོན་ལ། བོད་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་སྟོད་ཀྱི་གནད་ཆེ་བའི་དཀྱོགས་མཚམས་ཞིག་ནི་“རྒྱེད་རྒྱལ་ཚབ་ཏུ་བསྐྱོས་ནས་ལྷ་བ་བཞི་སོང་མཚམས་སུ་

རྒྱ་བོད་ལས་བྱ་ལུང་ཤར་གྱིས་གཞུང་གི་སྤྱི་གཤམ་འདྲུགས་ལ་བསྐྱར་བཅོས་  
བྱེད་ཐབས་བྱེད་ཏུས་བྱང་ཡོད་པ་རེད། "ཅེས་བརྗོད་འདུག

ལུང་ཤར་ནི་ཡར་ཐོན་ཅན་གྱི་གསར་བརྗེ་ཞིང་གཤམ་གསལ་  
དཔལ་བོ་ཞིག་ཡིན་པའི་རྒྱང་དེ་ནི་རྣམ་ཤིང་གི་སྤོངས་ཀྱི་དེབ་འདིའི་རྣམ་  
ལ་བྱང་ནས་ཡུན་རིང་འགོར་ཡོད་པ་རེད། རྒྱ་བོད་བུས་"བོད་ཀྱི་སྤོངས་  
གི་སྐར་མ་དམར་པོ་"ཞེས་པའི་དེབ་ཀྱི་ནང་དུ་གསུངས་དོན། "དཔལ་  
འབྱོར་སློབ་ཆེན་ཅེས་དཔོན་ལུང་ཤར་གྱིས་ བྱ་ཡངས་དམངས་གཙོའི་  
ཚོགས་པ་ཞིག་གི་"བོད་གཞོན་སྤྱི་དབྱེས་"ཅེས་པའི་མགོ་འབྲིད་ཡོད་པ་  
རེད། རྒྱ་གར་དང་། དེ་བཞིན་ལོ་འོ་ལོ་ཡང་ཚུད་པའི་ཡུ་རོབ་ཀྱི་རྒྱལ་  
ཁབ་ཁབ་གཅིག་ལ་བསྐྱོད་མྱོང་བའི་ལུང་ཤར་གྱིས་ལྷ་སའི་ནང་གི་རང་  
གི་ལས་རོགས་ལཱའི་ཁོང་གི་བཞི་དང་ལྟན་དུ་བཅོས་སྐྱར་བྱེད་པའི་ལས་  
ཀའི་འཆར་གཞི་བཟོས་པ་རེད། ཡིན་ན་ཡང་། འདི་ཚོའི་གསར་བཅུ་ལ་  
ཤོར་བ་དང་ཁོང་ལ་རྒྱལ་འཚོང་པའི་ཉེས་ཁྲིམས་བཀའ་ཤིང་དེར་བརྟེན་བོད་  
འདི་དམངས་གཙོར་བསྐྱར་བའི་རང་ཉིད་ཀྱི་ལས་དོན་དེ་རིམ་ཡལ་དུ་  
གྱུར།"<sup>[33]</sup>ཞེས་བྲིས་འདུག གཅིག་བྱས་ན་རྒྱ་བོད་བུ་ལ་རྗེས་མདོག་  
ཆེ་མོད་ཡིད་ཆེས་དཀའ་བའི་ལུང་ཤར་གྱི་གནས་ཚུལ་འདི་ནི་ལུང་ཤར་  
རང་གི་སྲས་བྱང་རྒྱུ་ལགས་ནས་ཐོབ་ཡོད་སྲིད་པ་རེད། དེ་དུས་རྒྱ་བོད་  
ནོར་བུས་སློབ་སྦྱོང་བྱས་པའི་བཀའ་སློབ་སྐྱབ་གི་ཤོག་ཤོག་གི་རྣམ་ལུགས་ཀྱི་  
ཁྲིམ་ཁང་(Dr. Graham's Homes)ཞེས་པའི་སློབ་གྲྭ་དེར་སྲས་  
དེས་བོད་སྐད་དགེ་རྒྱན་བྱེད་བཞིན་པ་རེད།

[33] Dawa Norbu, Red Star Over Tibet, Collins, London.



རང་ཉིད་ཀྱིས་རང་ཉིད་ལ་“ང་ལྟེན་ཀ་ནང་པ་བ་དང་ལྟེན་ཀ་སྐ་  
ལེ་སིའི་རིང་ལུགས་པ་ཞིག་ཡིན་”ཞེས་འགྲེལ་བརྗོད་བྱེད་རྒྱུར་སྤྲུགས་  
མཉམས་པོ་ཡོད་པའི་ད་ལྟའི་རྒྱལ་བ་རིན་པོ་ཆེ་ཡང་ལུང་ཤར་ནི་གསར་  
བརྗེ་བ་དང་བཅོས་བསྐྱར་བ་ཞིག་ཡིན་པའི་རྒྱུར་འདི་ལ་སྤྲུགས་ཡིད་  
ཆེས་ཡོད་པ་འདྲ། ཉེ་ཆར་འགྲེམས་སྡེལ་བྱས་པའི་སྡོ་མ་སི་ ལེ་ཡེར་ཁྲི་  
(Thomas Laird) ཡི་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་(The History of  
Tibet)ཞེས་པའི་ རྒྱ་དབ་འདི་ཅུང་ཁ་སྐབས་སྟོ་པོ་རེད། ་ནང་ཡ་རྒྱལ་  
བ་རིན་པོ་ཆེའི་གསུང་ལུང་བྲངས་དོན་ལ། “ངོ་མ་བཤད་ན་ཡ་རྒྱལ་བ་  
སྐྱ་ཐེང་བཅུ་གསུམ་པ་ནི་ལུང་ཤར་ལ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་ཡིད་ཆེས་  
ཡོད་པ་རེད།” ཅས་དང་། “...ལུང་ཤར་གྱི་དམིགས་ཡུལ་ལྟེ་བ་ནི་བོད་  
གཞུང་འདི་སྐྱ་མ་ནམས་ཀྱིས་མ་ཡིན་པར་གཞུང་ཞབས་ཀྱིས་སྡེ་འཁྲིད་  
རྒྱ་དེ་ཡིན་པ་རེད། ལུང་ཤར་གྱིས་སྐྱ་མ་ནམས་ལ་ནི་འཛིན་སྟོང་དང་  
དེ་འདྲའི་ཉམས་སྟོང་ཡོད་པ་མ་རེད་ཅེས་བཤད་པ་རེད།”<sup>[34]</sup>ཅས་བཤོད་  
འདུག

ཆིག་སྟོང་དགུ་བརྒྱ་དུག་ཅུ་དང་བདུན་ཅུའི་ནང་གི་བཅོན་  
ཕྱོལ་བོད་མིའི་འཛིག་རྟེན་དུ། གཞོན་སྐྱེས་དང་དམིགས་བསལ་གྱིས་  
གཡོན་ཕྱོགས་ལ་དགའ་སྐྱང་བྱེད་མཁན་དང་། རྒྱ་གར་གྱི་མཐོ་སློབ་དག་  
ཤོས་དག་ན་སློབ་སྦྱོང་བྱེད་མཁན་གྱི་སློབ་མ་ཆོའི་ཁྲོད་དུ་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་  
རབས་ནང་གི་གཡོན་ཕྱོགས་ཀྱི་གསར་བརྗེ་བའི་མིག་དཔེ་ལྟ་བུ་ཞིག་  
འཛོལ་བའི་ངར་ཞིག་ལངས་པ་རེད། བོད་རྒྱལ་པའི་ནང་དེ་ལྟ་བུ་ཞིག་

[34] Thomas Laird, The Story of Tibet, Conversations with the  
Dalai Lama, Grove Press, New York, 2006.

མེད་བརྟེན། ལྷང་ཤར་ནི་དབང་བསྐྱར་བར་མི་དགའ་མཁན་དང་བཅོན་  
འཇུལ་བར་མི་དགའ་མཁན་ངོ་མ་ཞིག་ཡིན་པ་འདྲ་བའི་མཐོང་ཚུལ་  
ཡོད་པའི་རྒྱན་དེ་ལ་བརྟེན་ནས་གསར་བརྗེའི་དཔལ་ལོངས་ཆ་འདོག་བྱས་  
པ་རེད། ཁོང་གི་སློབ་གྲྭ་དབྱིན་རིའི་གཞུང་གི་སྣམ་ལུང་ཡིག་ཚགས་  
ནང་ཁོ་ལ་ཡག་རབས་མེད་ཅིང་མཐའ་ན་དབྱ་ཞིག་ཡིན་པར་འཁོད་  
པའི་དངོས་ཡོད་གནས་ཚུལ་དང་། ད་དུང་བཀའ་ཤག་གིས་ཁོ་ལ་“གཞུང་  
མགོ་རྟེན་སློབ་ནས་ཨུ་རུ་སུའི་གཞུང་སློབ་(Bolshevik)འཇུགས་  
འཆར་ཡོད་པའི་”ཉེས་པ་བཀའ་བའི་དངོས་ཡོད་གནས་ཚུལ་ལ་བརྟེན་  
ནས་གོང་གསལ་གྱི་ངོས་འཛིན་དེ་བྱུང་བ་རེད།

ངོ་མ་བཤད་ན། གལ་སྲིད་མི་ཞིག་གིས་སློབ་ཤིང་མི་ཐེན་གྱིས་  
ལྷང་ཤར་སློབ་ལ་བཞོན་པའི་དབྱུང་གཞིའི་རྒྱ་ཆ་ཁོ་ན་ལ་བསྐྱར་ཞིབ་  
བྱས་ནས་ཁོའི་འབྲེལ་བརྗེད་རྣམས་ལ་སྤང་མེད་བྱས་པ་ཡིན་ན། ལྷང་  
ཤར་ནི་བཅོས་བསྐྱར་བ་ཞིག་དང་ཡར་ཐོན་པ་ཞིག་ཡིན་རྒྱུ་ཕར་བཞག་  
ཁོ་ནི་བོད་ཀྱི་ཆབ་སྲིད་པའི་ཁྲོད་ཀྱི་ཉ་ཅང་རྟེན་ཞེན་པ་དང་བཅོས་  
སྐྱར་གྱི་ཁ་གཏད་པ་རྣམས་པ་ཐོན་ཐོས་ཀྱི་མི་སྣ་ཞིག་ཡིན་པ་དེ་ལམ་སང་  
གསལ་པོ་ཆགས་གི་རེད། སློབ་ཤིང་མི་ཐེན་རང་གི་གནས་ཚུལ་ཡིག་ཆ་  
དག་གིས་བསྟན་པ་ལྟར། ཁོ་ནི་ཡ་རྒྱལ་བ་སྐྱེས་པའི་བཅོས་  
སྐྱར་གནང་བའི་བོད་ཀྱི་དེང་རབས་དམག་དམུང་དེར་དམའ་འབེབས་  
གཏོང་མཁན་གཙོ་བོ་དེ་རེད་ལ། རྒྱ་མཚན་གྱི་ཐོག་ནས་བཤད་ན་ དམག་  
དམུང་ནི་རྒྱའི་བཅོན་འཇུལ་འགོག་པའི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་བདེ་སྲུང་དེ་རེད།

སློབ་ཤིང་མི་ཐེན་གྱིས་ང་ཚོ་ལ་བཤད་དོན། དེང་རབས་ཅན་དུ་  
བསྐྱར་བའི་མགོ་འཇུགས་ཀྱི་དུས་སྐབས་དེར་བོད་ཀྱི་ཆབ་སྲིད་ལྟོགས་

ཁག་གཉིས་སུ་གྱུ་ལོད་པ་སྟེ། དམག་སྤྱི་ཚོ་རོང་གི་འོག་ཏུ་ཡོད་པའི་  
བོད་དམག་གསར་པ་དེ་ནི་ "དེང་རབས་ཅན་ཏུ་བསྐྱར་རྒྱུ་ལ་སློབ་ཐག་ཚོད་  
ཡོད་པ་" དང་། ལྗུལ་བ་རིན་པོ་ཆེའི་མགོན་གཉེར་ཆེན་མོ་ཡང་ཡིན་  
པའི་སེར་མོ་བའི་གཞུང་ཞབས་བསྟན་པ་དར་རྒྱས་ཀྱིས་སྟེ་འབྲིང་པའི་  
"ཉ་ཅང་རྟིང་ཞེན་པའི་" དགོན་པའི་སྟེ་ཁག་དང་སློབ་རྒྱུ་མཁེགས་  
འཛིན་པའི་གཞུང་ཞབས་ལ་མཉམ་སྦྲེལ་བྱས་པ་དེ་གཉིས་རེད་ཟེ།

ལུང་ཤར་གྱིས་རང་ཉིད་ནི་ཉ་ཅང་རྟིང་ཞེན་པའི་སློབ་ཁག་  
དང་ལྷན་ཏུ་ "ཐབས་བྱས་མཁས་པོའི་ཐོག་ནས་མཉམ་འབྲེལ་བྱས་ཡོད་  
པ་རེད་" ཅེས་སྟོལ་ཏེ་སི་ཐེན་གྱིས་གསལ་བོར་བརྗོད་འདུག རྟིང་ཞེན་  
པའི་སྟེ་ཁག་གི་མགོ་བྱེད་བསྟན་པ་དར་རྒྱས་ནི་རང་གི་སེར་མོ་བའི་  
གཞུང་ཞབས་ཚོའི་ཁོད་ཏུ་སྐྱེ་ཆེད་མིང་འདོགས་ལ་ "ཨ་ར་དཀར་པོ་  
"ཞེས་བྲགས་ཡོད་པ་རེད། དམག་ཞབས་དང་སྐྱེ་བོའི་ལས་བྱ་ཚོས་ཁོང་  
ལ་མགོན་གཉེར་ཆེན་མོ་ཨབ་སོ་ཞེས་བོད་ཀྱི་བྱི་སྐྱུག་སྐྱེ་མང་དེའི་མིང་  
གིས་དམའ་འབེབས་གཏོང་བ་རེད། ལ་མཚན་པ་ཞིག་ལ་སྟོལ་ཏེ་སི་ཐེན་  
གྱིས་མི་འདོད་པའི་མིང་འདོགས་ "ཨབ་སོ་"ཞེས་པའི་སློབ་བཤད་མེད་  
ལ། "ཨ་ར་དཀར་པོ་"ཞེས་པ་འདི་ཁོ་ན་ཁོང་གི་མིང་ཏུ་འབོད་པ་ལྟར་  
བྲིས་ཡོད་པ་རེད། འདིས་སྟོལ་ཏེ་སི་ཐེན་འདི་ཉ་ཅང་རྟིང་ཞེན་པ་དག་  
ལ་ཤ་ཚོ་ཡོད་པའི་ཁྲུང་ས་སྐྱེལ་ཞིག་མིན་གྱིད་ཀྱང་། དེས་པལ་ཆེར་ཁོའི་  
གནས་ཚུལ་གྱི་མང་ཆེ་བ་གང་ནས་ཡོང་བའི་ཁྲུང་ས་དེ་སྟོན་པ་རེད།

ལུང་ཤར་ལ་དབང་བྱགས་ཆེ་བའི་དམག་མི་གསར་པའི་དབང་  
ཆའི་སྟེ་ཁག་ཉམས་དམས་སུ་གཏོང་བ་དང་དེང་རབས་ཅན་ཏུ་བསྐྱར་  
བའི་ལས་འགུལ་གྱིར་འདེད་བྱེད་པའི་གོ་སྐབས་ཐོག་མ་དེ་ ༡༩༧༠ ལོར་

བྱང་ཡོད་ཅིང་། རྒྱབས་དེར་ཁོང་གིས་སྤྱང་སྤྱང་འདྲོམས་པའི་ཐོག་ནས་  
 ཚབ་སྲིད་གྱི་དཀའ་ལྷོག་ཅིག་བསྐྱེད་པ་དེས་དམག་མི་གསར་པ་དེ་  
 ཉམ་ཚུང་དུ་བཏང་བ་རེད། བྱང་རྒྱུན་འདིའི་སྐོར་གྱི་གནས་ཚུལ་དོ་མ་  
 བོ། ང་རྒྱལ་ཅན་གྱི་དམག་མིའི་དཔོན་རིགས་སྐོར་ཞིག་བཅའ་ཤེད་གྱིས་  
 མི་མང་ཚོགས་འདུའི་ནང་སྤྱིན་པ་དེ་རེད། ལྷབས་མ་ལེགས་པ་ཞིག་ལ་  
 བྱང་རྒྱུན་འདིས་དཔེར་ན་ ༡༩༥༡ ལོར་སེ་ཡུན་གྱི་མི་སེར་སྤྱང་དམག་  
 (the Guardia Civil) ཟེར་བའི་ཚོགས་མི་རྣམས་གྱིས་སྡེ་བའི་  
 གྱི་གོས་ཚོགས་དེ་དཔུང་གིས་བབྱང་བ་རི་བཞིན། དམག་མིས་གཞུང་  
 འདྲིན་ཐབས་བྱས་པ་ལྟ་བུའི་མཐོང་ཚུལ་རྒྱུན་མི་ཚད་པ་ཞིག་བཞག་པ་  
 རེད། ལུ་སྐབ་པས་ཚ་རོང་རང་ཉིད་མི་རོ་མས་དཔོན་རིགས་སྐོར་ཁག་  
 འདི་མི་མང་ཚོགས་འདུའི་ནང་འཁྲིད་པ་རེད་ཅེས་ཚུང་ཞོར་འཁྲུལ་གྱི་  
 ཐོག་ནས་བརྗོད་འདུག ལྷོལ་ཁྲི་སི་ཐེན་ཀྱང་ཚུད་པའི་ཉེ་ཆར་གྱི་ཞིབ་  
 འཇུག་ཁག་གི་ནང་དུ་དེ་འདྲ་གང་ཡང་མ་བྱུང་བ་དེ་གསལ་པོར་ཐོན་  
 འདུག་ལ། དམག་དཔོན་དེ་ཚོའི་བྱ་སྤྱོད་ནི་སལ་ཆེར་ཐབས་ལ་མཁས་པ་  
 ཞིག་མ་བྱུང་བ་ཡིན་སྲིད་མོད། རོ་མ་བཤད་ན་གཞོན་པ་མེད་པ་དང་ད་  
 ིང་གཅིག་བྱས་ན་ཁྲིམས་མཐུན་ཞིག་ཀྱང་ཡིན་སྲིད་པ་རེད། ལུང་གར་  
 གྱིས་སྡེ་འཁྲིད་དེ་རྙིང་ཞེན་པ་ཚོས་དེ་ལ་དོན་མེད་འུད་སྐོག་བྱས་པ་རེད།

༡༩༩༠ ལོའི་ཕྱི་ཟླ་གསུམ་པའི་ཟླ་ལྗོད་དུ་ མི་མང་ཚོགས་འདུས་  
 དམག་མིའི་ཕྱོད་དུལ་གྱི་སྐོར་ལ་གོས་མོལ་བྱེད་གྱིན་ཡོད། ལྷོལ་ཁྲི་སི་  
 ཐེན་གྱིས་བཤད་པ་ལྟར་ན། “དམག་མི་ལ་མི་དགའ་བའི་ཕྱོགས་ཁག་གིས་  
 དམག་མིའི་དཔོན་རིགས་ཚང་མ་འཇུག་མིའི་རོ་བོའི་ཐོག་ནས་ཚོགས་  
 བྱུགས་བྱེད་མི་ཚོག་པ་བཟོས་པ་རེད།” དེང་སང་གི་འོས་འདེམས་བྱས་

པའི་གྲོས་ཚོགས་དང་མི་འདུ་བར་བོད་ཀྱི་ཕྱོད་མའི་མི་མང་ཚོགས་འདུ་  
དེ་ལ་ནི་གཞུང་ཞབས་དང་། “གདན་ས་གསུམ་”ཀྱི་མཁན་པོ་དང་སྐུ་  
ཚབ། གལ་རིམ་དང་ལས་སྡེའི་སྡེ་ཁག་སྣ་ཚོགས་ཀྱི་འཇུག་མི་འཛོམས་  
དགོས་པ་མ་ཟད། “ད་དུང་དམག་མིའི་འཇུག་མི་ཡང་ཡོད་པ་རེད།”<sup>[35]</sup>  
དམག་མིའི་འཇུག་མི་སྲིད་འབྲུད་བྱེད་པ་དེ་ནི་རྒྱུན་ལྡན་མ་ཡིན་པའི་  
ཐག་གཅོད་ཅིག་རེད།

ཚ་རོང་སྲས་ཀྱིས་བརྗམས་པའི་ཚ་རོང་གི་མི་ཚེའི་ལོ་རྒྱུས་  
ལྟར་ན། དཔོན་རིགས་འགའ་ཞིག་མི་མང་ཚོགས་ཁང་ལ་སོང་ནས། ཁོང་  
ཚོ་སྲིད་འབྲུད་བྱེད་དོན་ཅི་ཡིན་འདི་རྒྱུའི་ཚེད་ཚོགས་འདུའི་དྲུང་ཡིག་  
ལ་མངལ་ཚོག་པ་ལུས་པ་རེད། ཁོང་ཚོས་ཚོགས་ཁང་གི་རོལ་ཏུ་མངལ་  
འཛོམས་ཤིག་ཡོང་བའི་རེ་སྐུལ་ལུས་ཤིང་། དེ་ཡང་ “.....གཞུང་གི་འགོ་  
ལྟགས་ལ་མི་མང་ཚོགས་འདུ་ལ་ཐད་ཀར་བཅར་རྒྱ་ནི་ཏ་ཅང་མ་འོས་པ་  
ཞིག་ཡིན་སྟབས་ཁོང་ཚོས་སྲི་ལོགས་ནས་འཇུག་མི་ཞིག་ལ་མངལ་ཚོག་  
པ་ལུས་པ་རེད།”<sup>[36]</sup> ཉིན་དེར་ལྷང་ཤར་ནི་མི་མང་ཚོགས་འདུའི་དྲུང་  
ཡིག་གི་ཚབ་བྱེད་བཞིན་ཡོད་པས་སྲི་ལོགས་ནས་ཁོང་ཚོར་སྐྱབས་པ་རེད།  
ལྷོ་ལྷོ་མི་ཐོན་གྱིས་ད་དུང་གསལ་པོར་བཤད་དོན་ལ། དམག་དཔོན་  
རྣམས་ཀྱིས་ལྷང་ཤར་ལ་ “ཁོང་ཚོ་ནི་ཚོགས་འདུར་ལུགས་ཚོག་པ་ཞེས་  
ལྷོ་ལྷོ་ལོང་བ་མིན་ལ། དམག་མིའི་ལས་བྱ་རྣམས་ཅིའི་སྲིད་སྲིད་འབྲུད་

[35] Ram Rahul, The Government and Politics of Tibet, Vikas Publications, New Delhi, 1969.

[36] D.N.Tsarong, In the Service of His Country, Snow Lion Publications, Ithaca NY, 2000

བྱས་པའི་རྒྱ་མཚན་འདྲི་རྒྱ་ཁོ་ནའི་ཆེད་ཡོང་བ་ཡིན་"ཞེས་བཤད་པ་  
རེད་ཅེས་བཀོད་འདུག

ལུང་ཤར་གྱིས་མི་མང་ཚོགས་འདུ་ལ་སྟོན་གསན་ག་རེ་ལྷུས་མིན་  
དེ་ཁ་མི་གསལ་བ་རེད། ཡིན་ན་ཡང་ཁོའི་སྟོན་ཐོ་དེས་མི་མང་ཚོགས་འདུ་  
ལ་འདྲོགས་བསྐྱངས་ཤིང་། ཚོགས་འདུ་ཁོ་རང་དང་ངས་སྐྱག་འོག་སྡོད་  
དགོས་པ་ཞིག་བཟོས་པ་ཉན་ཉན་གསལ་པོ་རེད། ལྷ་སྐབ་པ་དང་དེ་བཞིན་  
མི་གཞན་འགའ་ཡིས་འདིའི་སྐོར་ལ་བྲིས་པའི་ནང་ལུང་ཤར་གྱིས་བེད་ཆ་  
འདི་བསྐྱངས་པ་དེ་གསལ་པོ་རེད། ལྷོལ་ཁྱི་མི་ཐེན་གྱིས་ང་ཚོར་བཤད་དོན་  
ལ། "གཞུང་མགོ་རྒྱུ་སྡོག་པའི་སྟོ་གོན་ནམ་ཡང་ན་དམག་མིས་འགལ་  
ཟེའི་ཕྱོགས་ཁག་གི་སྟེ་མོ་བྱེ་བྲག་པ་ལ་ཁྲིམས་གཙོད་བྱེད་སྲིད་པ་རེད་ཟེར་  
བའི་དགོག་གཏམ་གང་སར་ལྱབ་པ་རེད། "བྱུང་རྒྱུ་འདི་རེ་ཆེར་གཏོང་  
བ་ནི་ཉིན་ཁ་ཤས་ཀྱི་རྗེས་སུ་བྱུང་ཡོད། དེ་དུས་མི་མང་ཚོགས་འདུའི་མགོ་  
འབྲིད་ཚོས་སྲིད་སྟོན་ཞོལ་ཁང་ལ། དམག་མིས་ཁོང་ཚོ་གསོད་ཅིས་བྱེད་  
པའི་སྐྱག་སྐྱང་འདུག་བཞེན་ཚོགས་འདུ་མཚམས་འདོག་བྱས་པ་ཡིན་ཞེས་  
ལྷུས་པ་རེད།" དམག་མི་དང་དེའི་དམག་སྤྱི་ཚོ་རོང་ཉམས་ཆག་ཏུ་བཏང་  
བ་དང་ལུང་ཤར་གྱི་ཆབ་སྲིད་དབང་ལྷགས་གོང་འཕེལ་དུ་བཏང་བའི་བྱུང་  
རྒྱུ་སྟོན་ཚོགས་ཤིག་བྱུང་བའི་ཐོག་མ་དེ་འདི་རེད། འདི་ཚོ་ཚང་མའི་རྒྱབ་ཏུ་  
ལུང་ཤར་གྱི་ལག་པ་ཡོད་པ་ནི་ཉ་ཅང་གསལ་མོད། དམག་མིའི་དཔོན་རིགས་  
རྣམས་དང་ཚོ་རོང་གིས་ཀྱང་ཚོར་བ་རྗོད་པའི་བོད་ཀྱི་ཆབ་སྲིད་ཀྱི་ཁོར་ལུག་  
ལ་གཟབ་ནན་གྱིས་གོམ་པ་མ་སྟོས་པ་དེར་ཁག་འགའ་ཏོག་ཙམ་མཉམ་  
འབྲེར་བྱེད་དགོས་གི་རེད།



པར་རྟེན་པ་འདི་དག་གི་ནང་དུ་ཡོད་པའི་བོད་ཀྱི་དམག་མི་  
ཚོས་ལུ་རོབ་ཀྱི་དམག་ཆས་ཀྱི་ཅིང་དམག་ལུགས་ཀྱི་སྡོད་སྡངས་  
༼དེང་སང་གི་ལྷ་མཁན་དག་ལ་ནི་ཉོག་ཙམ་བྱུང་མཚར་པོ་ཞིག་མཐོང་  
སྲིད།༽འདིས་མཚམས་རེར་ཁོང་ཚོའི་གྲུབ་འབྲས་དག་ལ་སྤང་རྒྱུ་བྱས་  
པའམ་ཡང་ན་སྤང་མེད་བྱེད་དུ་བརྟུག་ཡོད། ཡིན་ན་ཡང་། འདི་འདྲའི་  
རྒྱིག་ཆས་དང་རྣམ་འགྲུར་སྟོན་སྤངས་དེ་ཚོ་དུས་ཚོད་འདིའི་སྐབས་ཀྱི་  
དཔེ་གསར་ལམ་སྟོལ་ཡིན་པ་འདི་ཤེས་རྒྱུ་ལ། བྱེད་རང་གིས་མེ་རིའི་  
༼Meiji༽དམག་དཔོན་དང་། ཞོ་མིན་ཉང་གི་དམག་དཔོན་ལྷ་གས། དེ་  
བཞིན་མཐའ་ན་ རུང་རྒྱགས་རིལ་ཡིན་མོད་ཉམས་དོད་པོ་ཡོད་པའི་ཉུར་  
ཀའི་གཞོན་ནུའི་མགོ་བྲིད་ཨིན་མར་ སུ་ཤ་(Enver Pasha)སོགས་  
ཀྱི་པར་དེ་ཚོ་བརྒྱད་ནས་བཞུ་དགོས་པ་རེད།

སྐབས་དེའི་བོད་ཀྱི་དམག་མི་ལ་མཚོན་ན་འཐབ་འཛིང་གི་  
རུས་པ་ཡོད་པ་ཙམ་མ་ཡིན་པར། ད་དུང་གསང་གནས་འཚོལ་བསྟུ་བྱེད་  
པ་དང་། གནས་འབྲེལ་བྱེད་པ། མི་མེར་འཛིན་སྐྱོང་ངམ་གཞུང་ཞབས།  
མཐའ་ན་བྱི་འབྲེལ་གྱི་བསྟུན་མཁས་བྱེད་པ་དེ་ཚོ་ ༡༩༡༩ ལོའི་བྱུང་  
རྒྱུན་རྒྱུང་གསལ་འདི་ནས་གསལ་པོར་ཐོན་ཡོང་གི་འདུག དབྱིན་རིའི་སོ་  
པ་དང་འགྲུལ་བཞུད་པ་ཡིན་པ་ ཨེ་རྩ་ ཨེ་མ་ ལཱའི་ལཱེ་(F.M. Bailey)  
ཟེར་བ་དེ་གཙང་པོ་ལྷོ་རུ་དཀྱོགས་ནས་མཐའ་མ་རྒྱ་གར་ཕྱོགས་སུ་  
འབབ་པའི་ནགས་རི་ཅན་གྱི་ས་ཆ་རྒྱ་ཆེ་བ་སུས་ཀྱང་མི་ཤེས་པ་དེ་ཚོ་  
ས་ཁྲར་འབབས་ཆེད་གསང་བའི་ངང་ནས་བོད་ཀྱི་ལྷོ་རོས་ལ་འཇུལ་བ་  
རེད། ས་ཁུལ་དེ་ནི་ཉ་ལས་པའི་རི་བྲག་མང་བ་དང་ཉེན་ཁ་ཆེན་པོ་ཡོད་  
པ་ཙམ་མ་ཡིན་པར། སློ་པ་རྒྱུབ་པོ་དང་གསོད་མཁན་དེ་དག་འཚོ་སྡོད་



བྱས་ཡོད་པ་རེད། བྱས་ཅང་། ལྷའི་ལྷོ་དང་ཁོའི་ལས་རོགས་ཚོ་ལ་བོད་  
གར་ཕྱོགས་ན་ཡོད་པའི་དམག་སྤྱི་ལས་ཁྲུངས་ནས་གཞུང་འབྲེལ་ཡི་གེ་  
ཞིག་འབྲོར་བ་ལ་ཡ་མཚན་སྐྱེས་པ་རེད། དེ་ཡང་། “འགྲུལ་བསྐྱོད་ལག་  
འབྱེད་མེད་པར་བོད་དུ་”ཞེས་པའི་དེབ་ཏུ་འདི་ལྟར།

“ཞོགས་པ་རྗེས་མ་དེར། ང་ཚོས་ལས་ཀ་མགོ་འཇུགས་ཀྱི་དང་  
གྲབས་ཡོད་པའི་སྐབས་དེར་ བོད་དམག་གི་དམག་སྤྱི་བཀའ་ལློན་ལྷ་  
མས་བཏང་བའི་ཡི་གེ་ཞིག་ང་ཚོ་ལ་འབྲོར་བྱུང་། ཡི་གེ་དེ་ནི་ཁམས་ཀྱི་  
དཔལ་འབར་དགོན་པ་ནས་བྱིས་ཡོད་པ་དང་། དེ་ནས་ཞོ་བ་(Showa)  
ལ་བཏང་། དེ་ཅུ་ཡི་གེ་དེ་ཡིག་སྐོགས་གསར་པ་ཞིག་གི་ནང་བརྒྱུག་ནས་  
ཐེལ་ཅེ་བརྒྱབ་སྟེ་ཚེ་ལ་(Tsela)བཏང་ཞིང་། དེར་ཡི་གེ་དེ་ཡིག་སྐོགས་  
གཞན་ཞིག་གི་ནང་བརྒྱུག་ཅིང་ཐེལ་ཅེ་བརྒྱབ་ནས་ང་ཚོ་ལ་བཏང་  
འདུག བརྒྱད་རིམ་འདི་ཚང་མ་ཏེ་ལས་པ་ཞིག་རེད། དེ་ནི་ང་ཚོ་སུ་ཡིན་  
དང་ང་ཚོས་གང་ཞིག་བྱེད་ཀྱིན་ཡོད་མེད་འདི་ཆེད་རེད་ལ། ང་ཚོས་བོད་  
ཡིག་སྐོག་ཐུབ་མ་སོང་ཞེས་བརྗོད་མི་ཐུབ་པ་ཡོང་ཆེད་དུ་དབྱིན་ཡིག་གི་  
འགྲུར་དེ་མཉམ་སྦྱར་བྱས་འདུག”<sup>[37]</sup> ཅེས་བྱིས་འདུག།

སོ་ལས་བྱེད་པའི་མིས་བཙོན་སྲུང་སྐྱར་དང་། ལོ་ལའི་ཕྱོགས་སྟོན་  
འཕུལ་ཆས། ཉུལ་ཞིབ་ལྷགས་བྱ་(predator drones)སོགས་ཡོད་  
པའི་དུས་སྐབས་འདི་ལ་ཡང་གསང་བའི་ལས་ཀ་འཕུས་ཤོར་ལ་ཕྱིན་པ་ནི་  
རྒྱུ་ལྡན་མིན་པ་ཞིག་མ་རེད། དེས་ན་དེ་འདྲའི་འཕུལ་ཆས་ཉུང་བ་དང་།  
ཁེངས་རྟེན་མི་བྱེད་མེད་མོད་འདོན་ཐང་ངོ་མ་ཡོད་པ་ནི་དོག་ཅམ་བསྟོད་

[37] F.M. Bailey, No Passport to Tibet, The Travel Book Club, London, 1957



ལྟར་ན། “དམག་སྲིད་དང་དཔལ་འབྱོར་སློན་ཆེན་ཡིན་པའི་སྐབས་དེར་  
ལུང་ཤར་ནི་རང་གི་དབང་ཆའི་ཅེ་མོ་དེར་སྐྱབས་ཡོད་པ་རེད།”

ལུང་ཤར་གྱི་ང་རྒྱལ་དང་རྒྱལ་སྲིད་དེས་བོད་འདི་ ༡༩༣༧ ལོར་  
བལ་ཡུལ་དང་དམག་འཁྲུག་ཤོར་གྲབས་ཤིག་བཟོས་པ་རེད་ལ། དེ་ནི་  
“ཤར་པ་”རྒྱལ་པོ་ཟེར་བ་ཞིག་གིས་བོད་ཀྱི་ཁྲིམས་དང་འགལ་བའི་ཐོག་  
ནས་ལྷ་སའི་ནང་ཐ་མག་བཙོང་བའི་གནད་དོན་རྒྱུ་ཆོག་མེད་ཤིག་ལ་  
རྒྱུན་བྱས་པ་རེད། རྒྱལ་པོ་ཟེར་བ་དེས་བལ་ཡུལ་གྱི་མི་སེར་ཡིན་མཛད་ག་  
གིས་ལྷ་སའི་ནང་གི་བལ་ཡུལ་དོན་གཙོད་ཁང་དུ་སྐྱབས་བཙོལ་ཞུས་པ་  
རེད། ཡིན་ན་ཡང་། ལུང་ཤར་གྱིས་བེལ་འཛུབ་ཀྱི་ངང་ནས་ཕྱི་འབྲེལ་གྱི་  
མཐུན་ལམ་ལྷ་ཕྱོགས་དང་། དེ་བཞིན་བལ་ཡུལ་གྱི་ཁྲིམས་མཐུན་ཆེངས་  
ཡིག་གི་ཐོབ་ཐང་། ༡༩༤༦ ལོའི་དུག་ལ་བརྗེས་མེད་བྱས་ཏེ། དམག་  
ལྷགས་གྱིས་གནད་དོན་འདི་སེལ་རྒྱུའི་ཐག་གཙོད་བྱས་པ་རེད། བལ་  
ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་རབས་སྐྱབས་པ་ཞིག་གིས། “བོད་དམག་ ༡༩༠༠ ཅམ་གྱིས་  
བལ་ཡུལ་དོན་གཙོད་ཁང་གི་མཐའ་བསྐྱོར་བའི་རིང་དེར་བོད་དམག་  
༧༠ ཅམ་པ་དོན་གཙོད་ཁང་དུ་རྒྱགས་པ་རེད།” ཅེས་བྲིས་འདུག<sup>[39]</sup>  
ཁོང་ཁྲོས་འབར་བའི་བལ་ཡུལ་གྱིས་དམག་འཁྲུག་གི་གྲ་སྒྲིག་བྱས་ཤིང་།  
དབྱིན་རིས་བར་འདུམ་ཆེ་ཅམ་བྱས་པའི་རྗེས་སུ་གཞི་ནས་དམག་འཁྲུག་  
ངོ་མ་དེ་བརྒྱུག་སྐབས་ཅམ་བྱུང་བ་རེད། ཕྱི་འབྲེལ་གྱི་འཐུས་ཤོར་འདི་དང་  
ལུང་ཤར་ཁོ་རང་གི་རང་མཐོང་ཆེན་པོ། གཞུང་ཞབས་གཞན་དང་ལྟན་

[39] Mishra, Tirtha Prasad, The Taming of Tibet: A Historical Account of Compromise and Confrontation in Nepal-Tibet Relations (1900-1830), Nirala Publications, New Delhi,1991



(Full Metal Jacket) ཞེས་པའི་ནང་། ཨ་མི་རི་ཀའི་མཚོ་དམག་གི་དམག་ཁྲལ་དུ་བསྐྱེས་པའི་ལོ་གཞོན་ཚོ་ མི་ཉི་ལྷམ་ལ་མ་བཏང་གོང་དེར་ ལྷང་བ་སྦྱིད་པོའི་སྐྱེ་འདྲིངས་རིང་པོ་རྣམས་བཅད་པ་དེ་ལ་འདི་དང་འདྲ་མཚུངས་ཀྱི་རྣམ་འགྲུར་སྟོན་པ་དེ་གསལ་པོར་བསྟན་འདུག།

ཀུན་འཕེལ་ལགས་ཀྱིས་དམག་མི་ལ་དམིགས་བསལ་གཟིགས་སྟོང་གུ་ལོ་མ་པ་བྱས་པ་དང་། མཚོན་ཆ་དང་ཡོ་ཆས་གསར་པ་དང་། སྒྲིག་ཆས་སྐྱེས་དག། སྒྲིག་བཅོན་པའི་ཟབ་སྟོང་དང་སྟོང་བརྟམ་བཅས་ལ་བརྟེན་ནས་རིམ་གྱིས་རྒྱས་པ་ཅན་གྱི་དཔུང་ཁག་ཅིག་ཏུ་སྦྱིད་མིང་བྱས་ཡོད་ཅིང་། ཁོང་ཚོའི་ནང་སྐྱེལ་དུ་ཡང་པལ་ཆེར་ རྒྱ་རན་མིའི་སྐད་དུ་ ཞེ་མི་པི་རི་ཏེ་ རི་ ཀོར་པི་མེ་ (esprit de corps) ཟེར་བ་ལྟ་བུའི་རང་གི་སྡེ་ཁག་ལ་ཡིད་ཆེས་སློ་གཏོད་དང་དགའ་སྟོབས་ཀྱི་ཚོར་བ་ཞིག་བྱུང་ཡོད་པ་རེད། ཞེ་རྒྱ་ ཏེ་པ་ལི་འོ་ མིལ་ལམ་སྟོན་(F. W. Williamson ) བི་ ༡༩༡༩ ལོར་དམག་སྡེ་འདི་ལ་རྟོག་ཞིབ་བྱས་པའི་དབྱིན་ཇིའི་སྲིད་དོན་ལས་བྱ་དེ་ཡིན་པ་རེད་ལ། ཁོ་ལ་བི་ཡིད་འགྲལ་ཐེབས་པ་རེད། ཁོས་ "རྒྱ་གར་དང་དབྱིན་ཇིའི་དམག་མིའི་སྡེ་ཁག་རྒྱན་ལྡན་པ་དེ་དག་མ་གཏོགས་གཞན་ངས་འདི་འདྲའི་སྐྱུང་གྲུང་འཛོམས་པ་དང་ཚད་དང་ལྡན་པ་ཞིག་མཐོང་མ་ཚོང་"ཞེས་རྒྱ་གར་གཞུང་ལ་སྐུལ་བའི་སྟན་ཐོ་ཞིག་གི་ནང་བྲིས་ཡོད་པ་རེད། ལྷོ་ལྷོ་མི་ཐོན་གྱིས་ཀྱང་འདི་ལ་ "གྲོང་དྲག་དམག་སྡེ་སྐྱེས་ལེགས" ཞེས་འགྲེལ་བརྗོད་བྱས་འདུག།

ཡིན་ན་ཡང་། ལྗུལ་བ་སྐྱེ་སྲིང་བཅུ་གསུམ་པ་དགོངས་པ་རྟོགས་པ་དེས་ཀུན་འཕེལ་ལགས་དབང་ཆ་ནས་སྤྱིར་འབྲུད་བྱེད་པའི་གོ་

སྐབས་ཤིག་ལུང་ཤར་ལ་སྤྲད་པ་རེད། ལྗོལ་ཏེ་སི་ཐེན་གྱིས་ང་ཚོར་བཤད་  
དོན་ལ། ལུང་ཤར་གྱིས་སོ་པ་ཞིག་གོང་ཏྲག་དམག་སྐར་ནང་གསང་  
འཇུལ་བྱེད་བཅུག་པ་དང་། ཁོང་ལ་དུས་ཚོད་རིམ་སོང་བཞིན་དེར་ཡོད་  
དམག་མི་རྣམས་གྱིས་གཞུང་ལ་གྱུན་ལངས་ངོ་ཚོལ་དང་དམག་ཞབས་  
གཡུགས་ནས་འགོ་རྒྱུ་ཡིན་པའི་ངེས་ཤེས་རྟེན་པ་རེད། དེ་ལྟར་བྱུང་  
སྐབས་དེར་ཀུན་འཕེལ་ལགས་ནི་ཉེན་ཁ་ཆེན་པོའི་ཐོག་ནས་སྤྲད་སྐྱོབ་  
མེད་པར་བཞག་པ་རེད། ལྗོལ་ཏེ་སི་ཐེན་གྱིས་བཤད་དོན་ལ། ལུང་ཤར་  
གྱིས་ “ཀུན་འཕེལ་ལགས་ཕྱིར་འབྱུང་བྱེད་པའི་འཆར་གཞི་དེ་ཐབས་  
བྱས་ལྡན་པའི་སྐབས་བདེའི་ལས་ཀ་ཞིག་རེད”ཟེད།

ཀུན་འཕེལ་ལགས་པོད་ལྗོངས་ཚོགས་འདུ་ཆེན་མོར་བཀུག་  
ཅིང་། ཚོགས་ཐོག་ཏུ་ལུང་ཤར་གྱི་རྟིང་ཞེན་སྐྱོར་ཁག་གིས་ཁོང་ལ་  
ལྗུལ་བ་རེན་པོ་ཆེ་བཀོངས་པའི་ཉེས་འདོགས་བྱས་ཤིང་། ཉེས་ཆད་  
ནན་མོ་གཙོད་དགོས་པའི་རེ་འདུན་བཏོན་པ་རེད། ཡིན་ན་ཡང་། མཐའ་  
མཇུག་ཏུ་སློ་རྒྱ་ཡངས་པའི་ཚོགས་མི་དཔེར་ན་གཞུང་ཞབས་ཏྲང་པོ་  
ལྷ་ཁང་བ་ལྟ་བུ་རྣམས་ལ་རྒྱལ་ཁ་འཕོབ་པ་རེད། ཀུན་འཕེལ་ལགས་ལ་  
ལྗུལ་བ་རེན་པོ་ཆེར་བསྐྱུན་གཞི་བཞེས་པའི་སྐྱོར་བོད་གཞུང་ལ་དུས་  
ཐོག་སྐྱུན་གསན་མ་ལུས་པའི་ཉེས་པ་བཀལ་ནས་དུགས་པོར་གནས་  
དབྱུང་བཏང་བ་རེད།

ལུང་ཤར་གྱི་གོམ་པ་རྗེས་མ་དེ་ནི་བཀའ་ཤག་གི་དབང་ཆ་རུས་  
མེད་དུ་གཏོང་བ་དང་རང་ཉིད་དབང་ཆའི་བདག་པོ་བཟོ་རྒྱུ་དེ་རེད།  
ཁོང་གིས་“སྤྱི་དུ་ཚོགས་ཀུན་མཐུན་”ཟེར་བའི་གསང་བའི་ཚོགས་པ་  
ཞིག་གི་ནང་དུ་འདོད་སློམ་ཁེངས་པའི་ལས་བྱེད་དང་། དེ་ཡང་མང་ཆེ་

བ་མེར་མོ་བའི་ལས་བྱེད་ཁོངས་ནས་བསྐྱེད་མགོ་བཙུགས་པ་རེད། ལྗེ་ཤི་ཐེན་གྱིས་འདི་ལ་ལྷུང་ཤར་གྱི་“འགྲུར་བཅོས་ཚོགས་པ་”འཕེལ་བ་ནས་བཅོས་བསྐྱུར་ལས་འགྲུལ་ཞེས་མངོན་པར་མི་གསལ་བའི་ཐོག་ནས་འགྲུལ་བཅོས་ཡང་ཡང་བྱས་ཡོད། གཅིག་བྱས་ན་འདི་ནི་ཉ་ལམ་ཐོག་མའི་བོད་མིང་གི་ཐོག་ནས་ཡར་ཐོན་དང་ཡང་ན་གསར་བརྗེ་ལོ་བ་གང་ཡང་མེད་པའི་རྒྱ་མཚན་གྱིས་ཡིན་སྲིད། ལྷུང་ཤར་དང་རྫོང་ཁག་འདིས་བཀའ་ཤག་འབྲོག་སྟེ་གཞུང་མགོ་རྟོག་སྟེ་སྟོག་པ་ལྟ་བུ་ཞིག་གི་ཐོག་ནས་དབང་ཆ་ལེན་པའི་དམིགས་ལུལ་འདྲིན་བཞིན་པ་ནི་གསལ་བོ་རེད། ཡོངས་གྲགས་ལོ་རྒྱུས་ནི་འདི་ལྟར་བཀའ་སློན་བཞེས་པ་ཁྲི་སྟོན་དགོང་རྒྱ་དེ་ཡིན་ན་ཡང་། ལྗེ་ཤི་ཐེན་ལྟར་ན། གཞུང་ལེན་རྒྱ་དེ་ནི་དགོང་རྒྱའི་ཐོག་ནས་མ་ཡིན་པར། བཀའ་ཤག་ལ་བཅོས་སྐྱུར་གཏོང་བའི་སྟེན་འགྲུལ་འགྲུལ་བའི་ཐོག་ནས་ཡིན་པ་རེད་ཟེར་མོད། འདི་ནི་ཉ་ཅང་ཡོང་མི་སྲིད་པ་ཞིག་རེད། ལྷུང་ཤར་གྱིས་དབང་ཆ་ལེན་པའི་འཆར་གཞི་འདི་ལ་ལོ་རྒྱུས་རང་བཞིན་གྱི་འཕེལ་སྐྱེལ་ལྟ་བུ་ཞིག་སྟོན་རྒྱུའི་ཆེད་ལྗེ་ཤི་ཐེན་གྱིས་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་དཔེ་མཚོན་འགྲུལ་ཞིག་བཀོད་འདུག དེ་ནི་གཅིག་བྱས་ན་གང་བསམས་པ་ཁ་ནས་ཤོར་བ་ལྟ་བུ་ཞིག་ཡིན་སྲིད་པ་སྟེ། ལྗེ་ཤི་ཐེན་གྱིས་བཅོས་པའི་དཔེ་མཚོན་གཅིག་ནི་ དུས་རབས་བཅོ་བརྒྱད་པའི་རྟོག་དུ་བཀའ་སློན་བཞེས་པ་། ཁང་ཆེན་ནས་། དམར་གསོད་བྱས་ཏེ་དག་པོའི་ཐོག་ནས་གཞུང་མགོ་རྟོག་སྟེ་སྟོག་པ་ཞིག་རེད།

འོན་ཀྱང་། ལྷུང་ཤར་ནི་རང་ཉིད་ཀྱི་ཚོགས་པའི་ཚོགས་མི་ཞིག་གིས་བསྐྱེད་བྱེད་བཞེད་པ་རེད། ཁོང་ཕྱོགས་ཀྱི་ལྷུང་ཤར་གྱི་ཚོགས་པའི་མེད་པའི་ལྷུང་ཤར་ཞིག་ལེན་རྒྱུས་མོད་མཚོན་ཆ་འབྲོག་ཅིང་འདྲིན་བཙུང་

བྱས་པ་རེད། ལྗོལ་ཏེ་སེ་ཐེན་གྱིས་བཤད་དོན་ལ། ལྷུང་ཤར་གྱི་ལྷམ་གྱི་ནང་  
ནས་ཤོག་སྒྲིལ་ཞིག་རྟེན་པ་དེའི་ནང་བཀའ་སློན་གྱི་སློན་ལ་གཞོན་བསྐྱུལ་  
རྒྱུའི་ཆེད་གྱི་མཐུ་ཡིག་ཅིག་ཡོད་པ་རེད་ཟེར། བརྗོད་གཞི་འདིའི་སྐོར་ལ་  
བཀོད་པའི་ལེའུ་དེའི་མཐའ་མཚུག་ཏུ་ཁོང་གིས་འདི་ལྟར། “ལྷུང་ཤར་གྱི་  
ལས་འགུལ་དེ་ནི་སློལ་རྒྱུན་གྱི་གཞུང་སློལ་ལེགས་བཅོས་དང་བཅོས་བསྐྱུར་  
བྱེད་ཐབས་བྱས་པ་མཐའ་མ་དེ་རེད། .... དེ་ནས་ ཁོང་ལ་མམ་ཉེས་བྱུང་བ་  
ནི་སྤྲོ་མའི་རྒྱལ་ཁབ་ཤི་བའི་རྒྱང་གཞིའི་རྒྱ་རྒྱུན་གཙོ་བོ་ཞིག་ཡིན་པར་ངེས་  
པར་ལྟ་དགོས་པ་རེད།”ཅེས་བྲིས་འདུག།

### འདོད་རམ་དབྱེ་ཞིབ།

གོང་གསལ་གྱི་ལྗོལ་ཏེ་སེ་ཐེན་གྱི་བཏག་དབྱུང་དེ་ཁོ་རང་གི་  
ཡིད་ཆེས་ལ་གཞི་བཅོལ་ཡོད་པ་དང་། དེ་ཡང་ཁོང་གིས་ལྷུང་ཤར་གྱི་  
འཆར་གཞི་ནི་གཞུང་ལ་རྒྱ་ཆེ་བའི་ཆབ་སྲིད་བཅོས་བསྐྱུར་ཞིག་བྱེད་རྒྱུ་  
རེད་སྟམ་པ་དེ་རེད། ལྗོལ་ཏེ་སེ་ཐེན་གྱིས་བྲིས་དོན་ལ། ལྷུང་ཤར་གྱིས་  
བཀའ་སློན་རེའི་ཞབས་ལུན་དེ་ལོ་བཞིའི་ཆེད་བཀའ་བཞུགས་འདོད་ཡོད་པ་  
དང་། དེ་ཡང་རྒྱལ་ཡོངས་འཕུས་མི་ཚོགས་ཆེན་ནམ་བོད་རྫོངས་ཚོགས་  
འདུལ་དེ་དག་འདེམས་བསྐོས་བྱེད་པ་དང་དེ་དག་གིས་ཚོགས་ཆེན་ལ་  
འགན་འཁུར་དགོས་པ་ཞིག་བྱེད་འདོད་པ་རེད་ཅེས་བྲིས་འདུག གནས་  
རྒྱལ་འདི་དང་དེ་བཞིན་ལྷུང་ཤར་ནི་དེང་རབས་པ་དང་གསར་བརྗེ་བ་  
ཞིག་ཡིན་པའི་མིང་གྲགས་དེ་ཚོའི་མང་ཆེ་བ་ཞིག་ནི་ལྷུང་ཤར་གྱི་བྱ་



འཚོ་གཞིས་ལྷ་སྐྱ་ཚོ་དབང་རྗེ་རྗེ་དང་ལུང་ཤར་བྱང་རྒྱལ་ལགས་གཞིས་  
ལ་བཅར་འདྲི་བྱས་པ་ལས་ཁོང་གིས་སྒངས་ཡོད་པ་རེད། རས་གོང་དུ་ཟླ་  
བཞུགས་བྱའི་དེབ་ཏུ་ལུང་ཤར་ནི་ “གྲུ་ཡངས་དམངས་གཙོ་བོ”ཞེས་ཡིན་  
པའི་འགྲེལ་བརྗོད་བྱས་སྐོར་བཀོད་པ་རི་བཞིན། བྱང་རྒྱལ་ལགས་ཀྱིས་  
རང་གི་པའི་སྐོར་ལ་ཆེ་བརྗོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་དག་གིས་འདི་ལ་ཕྱགས་སྦྱོར་  
ཐེབས་ཡོད་སྲིད་པ་རེད། ལྗེ་ལྷོ་མི་ཐེན་གྱིས་ད་དུང་ལྷ་སྐྱའི་ཚོམ་ཡིག་  
[40]བོད་ཀྱི་རིག་གནས་ལོ་རྒྱུས་རྒྱ་ཆ་བདམས་བསྐྱིགས་[41]ཅེས་པའི་  
ནང་པར་སྐྱེན་བྱས་པ་ལས་ཀྱང་ལུང་བྲངས་འདུག བདམས་བསྐྱིགས་  
དེ་ནི་ ༡༩༧༠ གྲུ་གྲངས་ནང་བོད་ཀྱི་སྐྱེ་བྱུང་དང་སྐྱ་མ། དེ་མིན་པ་བཅས་  
ཀྱི་བྲན་ཐོའམ་ཡང་ན་བཅར་འདྲི་བྱས་རིགས་ནམས་གཞུང་གི་བེད་  
སྤོང་ཆེད་དུ་ཕྱོགས་བསྐྱིགས་བྱས་པ་རེད་ལ། འགྲེམ་སླེལ་ཐད་“བཀག་

[40] Lhalu, Tsewang Dorje “Recollections of My Father Dorje Tsegye Lungshar,” by Cultural and Historical Materials Office, Bod rang skyongs ljongs chab gros rig gnas lo sgyus rgyu cha zhib jug u yon lhan khang.

[41] བོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་རིག་གནས་དབྱུང་གཞིའི་རྒྱ་ཆ་བདམས་བསྐྱིགས་ཞེས་པའི་བོད་ཀྱི་རིག་  
གནས་དང་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་དབྱུང་གཞིའི་ཡིག་ཆ་ཞེས་ཡིན་འཕྲུར་བྱེད་རུང་ལ། བོད་ཁ་གསལ་གྱི་རིག་  
གནས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཡིན་པ་རེད། དེབ་ཐེང་འདི་དག་ནི་དངོས་གནས་བཅར་འདྲི་ཤེས་ལྡན་གིས་གྲུབ་པ་  
ཞེས་མིན་མོད་སྐྱེ་བྱུང་དང་པ་ནམས་ཀྱིས་རང་གི་བྲན་ཐོར་བྲིས་པ་ནམས་རེད། དེ་ཅམ་དུ་མ་ཟེང་  
དེབ་ཐེང་འདིར་ཉེ་དུས་ཀྱི་ཞེས་འབྲུག་ཁག་ཏུ་སྤྱད་པའི་ལོ་རྒྱུས་ཡིག་ཆ་གསལ་རོམ་ཡང་ཡོད་པ་རེད།  
༡༩༧༠ གྲུ་གྲངས་ནང་དུ་རྗེ་རམ་ས་ལ་ནས་པར་སྐྱེན་བྱས་པའི་ཡིག་ཆ་གསལ་རྒྱང་དུ་ཞེས་ཡོད་པ་དེད།  
རྒྱ་ཆ་བདམས་བསྐྱིགས་ཀྱི་ཚོམ་པ་ལོ་གཅིག་གིས་རི་ལྟར་རང་གི་བྲན་ཐོར་བྲིས་པའི་སྐོར་དེ་བྱིར་བྲན་  
བྱས་ཡོད་པ་རེད་ལ། རྒྱ་ནག་གཞུང་གི་ཐེ་བྱས་ཆེན་པོ་ཡོད་པ་ནི་གསལ་ལོ་རེད།

རྒྱ་(neibu)ཡོད་པ་ཞིག་རེད། འདི་དག་ནི་ཤེས་རིག་གི་དགོས་མཁོ་  
ལ་རམ་འདེགས་ཆེད་བྱས་པ་ཡིན་མོད་ཀྱང་། ལྷ་མོའི་དུས་སྐབས་ཀྱི་  
“རང་སློན་ངོས་ལེན་”(zhaogong)དང་། “དགག་པ་རྒྱག་པ་”  
(qianze)ཡི་ཚོམ་ཡིག་དེ་ཚོ་ལ་འབྲེལ་བ་ཚ་ནས་མེད་པ་ཞིག་མ་རེད།

“རྒྱ་ཆ་བདམས་བརྒྱུགས་”ཀྱི་ཆེད་དུ་བཅར་འདྲི་ལྷན་པའི་མི་  
སྲུ་ལ་ཡང་བཅར་འདྲིའི་སྐོར་ལ་འདམ་ཁ་ཞིག་ཡོད་ཚུལ་མི་འདུག་ལ།  
གལ་སྲིད་དབང་འདྲིན་པ་ཚོས་ལག་བརྟམ་བྱེད་དགོས་ཤར་ཆོ། ཆབ་  
སྲིད་ཀྱི་ཁོར་ལུག་གཞན་ཞིག་གི་ནང་ལ། རྒྱ་ཆ་འདི་དག་གི་ཆ་ཤས་  
གང་རུང་ཞིག་བཅར་འདྲི་བྱ་ཡུལ་གྱི་མི་དེ་ཚོར་ཚོལ་གཏམ་གཏོང་ཆེད་  
ཤེད་སློད་བྱེད་སྲུབ་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད། ད་དུང་ང་ཚོས་འབྲན་དགོས་པ་ཞིག་ལ།  
“རང་སློན་ངོས་ལེན་གྱི་ཚོམ་ཡིག་”དག་ནི་ད་ལྟའི་རྒྱ་ནག་གི་ཁྲིམས་ཀྱི་  
ལམ་སྲོལ་ནང་ཚད་ལྡན་གྱི་ཆ་རྒྱུན་ཞིག་ཡིན་པ་དེ་རེད། ལྟོ་ཁྲི་མི་ཐེན་  
ནི་བཅར་འདྲི་དེ་ཚོའི་“ཉ་ལས་པའི་དྲང་མོ་བརྗོད་པ་”དེས་ཡིད་བཀྲུག་  
འདུག་ཅིང་། རྒྱ་ཆ་འདི་དག་ནི་ལ་ཕོར་ངོས་ལེན་བྱེད་རྒྱ་ལ་ཐེ་ཚོམ་གང་  
ཡང་མེད་ཚུལ་འདུག།

ལུང་ཤར་གྱི་བུ་གཉེས་ཀྱི་དྲན་ཐོ་ལ་ཁ་གཏད་གཅོག་པ་ནི་  
འཁོན་འདྲིན་དང་ཅོལ་ཚུང་ཞིག་ཡིན་རྒྱ་རེད་ལ། བུ་ཞིག་གི་ངོས་ནས་  
རང་གི་པའི་དྲན་ཐོ་དེ་བསྐྱར་བཟོ་དང་རྗེ་ལེགས་སུ་གཏོང་བའི་འབད་  
བརྗོད་བྱེད་པ་ནི་བསམ་ཤེས་བྱེད་སྲུབ་པ་ཞིག་རེད། ཡིན་ན་ཡང་། རྒྱལ་  
རབས་སྐྱེ་བ་ཞིག་ལ་མཚོན་ན་དེ་འདྲའི་ཁྱེད་ལ་འདྲོམས་ཐོན་གྱིས་  
བརྟུ་རྒྱ་ནི་གལ་ཆེན་པོ་རེད། ཀེ་དོན་གྲུབ་གྱིས་ལྷ་སྐྱེ་དང་དེ་མིན་གྱི་བོད་  
ནས་ཐོན་པའི་ལོ་རྒྱུས་དག་ནི་རིན་ཐང་ཅན་ཞིག་ཡིན་པར་བརྗེ་མོད།

ཁོ་རང་གིས་གཟབ་གཟབ་བྱས་ནས་དེ་ལ། “སློག་མཁན་ཚོས་ཉན་ཉན་  
 འཛེམས་ཐོན་གནང་རོགས། ཚུམ་ཡིག་འདི་དག་ནི་འཁོན་འདྲིན་གྱི་  
 བསམ་སློ་ཡོད་པའི་མིས་བྲིས་པའམ་ཡང་ན། ད་ལྟ་བོད་ལ་དབང་བསྐྱར་  
 བཞིན་པའི་བྱི་རྒྱལ་གྱི་དབང་ལྷན་གསུམ་གྱི་ལྷ་རྟོག་འོག་པར་སྐྱབ་བྱས་པ་  
 ཞིག་རེད།”ཅས་བྲིས་འདུག གེ་དོན་གྲུབ་ཀྱི་སློར་ལ་འདྲིར་བཤད་རྒྱ་  
 ཞིག་ལ། ཁོང་ནི་བཙན་བྱོལ་དུ་བོད་ཀྱི་དམར་ཤོག་ཚོགས་པ་འཇུགས་  
 མཁན་ཞིག་དང་ཐོག་མའི་ཆ་ལ་ལུང་ཤར་ནི་གསར་བཟུང་བཅོས་  
 བསྐྱར་མཁན་ཡིན་པའི་སྐྱེང་འདི་ལ་འདོད་པ་ཡོད་མཁན་ཞིག་ཡིན་ན་  
 ཡང་། ཁོང་གིས་དུས་ཚོད་འདིའི་སྐབས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ལོ་རྒྱུས་ལ་ཞིབ་  
 འཇུག་བྱེད་མགོ་བཙུགས་པའི་སྐབས་དེ་ནས་རང་གི་ལྷ་རྟོག་ལ་འགྱུར་  
 བ་གཏོང་མགོ་བཙུགས་པ་རེད། ཚུ་བྱ་དང་དེ་མིན་གྱི་ལོ་རྒྱུད་དག་(The  
 Water-Bird and other Years)ཅས་པའི་དེབ་ཀྱི་ནང་དུ་  
 གེ་དོན་གྲུབ་ཀྱིས་ལུང་ཤར་ནི་ “ལྷས་ངན་....ཉ་ཅང་འདོད་རྩམ་ཅན་  
 ...རང་དོན་ཁོག་བཅུག་ཅིག”ཡིན་པ་མ་ཟད། ད་དུང་ “མ་རུངས་བྱེད་  
 གཏེ”དང་ “གསར་བཟུང་བ་རྒྱན་མ”ཞིག་ཡིན་པའི་འགྲེལ་བརྗོད་བྱས་  
 འདུག གེ་དོན་གྲུབ་ཀྱིས་མཇུག་སྟོན་བརྒྱབ་དོན་ལ། ལུང་ཤར་ནི་སྐྱེང་  
 སྐྱེང་འཛེམས་པའི་མི་ཞིག་ཡིན་པ་གང་ཞིག་ལ། “ཁོང་གི་དབང་ཆ་ལ་  
 འདོད་རྩམ་ཆེ་བ་དེ་བྱི་གོས་ལྷ་བ་མང་པོའི་ནང་བཀའ་ནས་ཡོད་ཅིང་།  
 སྐབས་མང་པོར་ཁོང་ནི་ཡར་ཐོན་པ་ཞིག་ལས་གསར་བཟུང་བཅོས་པོ་ལོག་པ་  
 ཞིག་ཡིན་ཆེ་བ་ཡོད་པ་རེད།”ཅས་བྲིས་འདུག

ང་ཚོས་གཞུང་ཞབས་ལྷན་ཉ་ར་སྟེ་“སླིད་ཕྱོགས་ཀྱན་མཐུན་  
 “ཞེས་པའི་ཚོགས་པ་དེའི་ཚོགས་མི་ཡིན་པ་དེས་བྲིས་པའི་ལུང་ཤར་

གྱིས་གཞུང་མགོ་རྟེན་སློབ་འཆར་སློར་གྱི་ཚོམ་ཡིག་གཞན་པ་ཞིག་  
༼རྒྱ་ཆ་བདམས་བསྐྱེགས་ཀྱི་ནང་འཁོད་པ་༽ལ་སློབ་སྦྱོང་བྱས་པ་ཡིན་  
ན། ཁོང་རང་ལྷགས་སྦྱོང་བའི་གོས་མོལ་དང་ཚོགས་འདུའི་ནང་བཀའ་  
ཤག་གི་ཞབས་ལེའི་དུས་ལུན་ཚད་བཀག་བཟོ་བ་ལྟ་བུའི་ཆབ་སྲིད་ཀྱི་  
འགྲུ་བཅོས་སློར་ལ་སླེང་མོལ་བྱས་རིགས་ཚ་ནས་བཤད་མེད་ཅིང་། རོ་  
མ་བཤད་ན། ལྟ་བུ་རྩ་ཡིས་གསལ་བའི་ཐོག་ནས་བཤད་དོན་ལ། ལྷང་  
ཤར་གྱིས་ “ཆབ་སྲིད་ཀྱི་དབང་ཆ་ལེན་ཆེད་གསང་བའི་ཚོགས་པ་ཞིག་  
བསྐྱབས་པ་རེད་”ཅེས་བཤད་འདུག<sup>[42]</sup>

བོད་སྡེངས་ཚོགས་འདུའི་དབང་ཤུགས་ཇེ་ཆེར་བཏང་ནས་  
བཀའ་ཤག་གི་དབང་ཆ་ལ་ཚད་འཛིན་བྱེད་རྒྱར་ལྷང་ཤར་ལ་འཆར་  
གཞི་ཡོད་སློར་ཐད་ནས་སྣེལ་ཏེ་སི་ཐེན་གྱི་ཉམས་ཞིབ་འདི་ང་ཚོས་རོས་  
ལེན་བྱས་པའི་དབང་དུ་བཏང་ན་ཡང་། དེ་ནི་ “དམངས་གཙོའི་”བཅོས་  
བསྐྱར་ལྟ་བུ་ཞིག་ཏུ་འགྲེལ་བརྗོད་བྱེད་མི་རུང་བ་རེད། བོད་སྡེངས་  
ཚོགས་འདུ་དེ་ནི་དང་རབས་ཀྱི་བསམ་སློབ་ནང་གི་ཁྲིམས་བཟོ་ལྟ་  
ཚོགས་ཤིག་མ་རེད། བཀའ་ཤག་དང་ཚོགས་འདུ་གཉིས་ཀ་ཆབ་སྲིད་ཀྱི་  
དབང་ཆའི་ལྟེ་བ་དེ་ཡིན་པ་རེད་ལ། རྩ་མ་ནི་སྐྱེ་བྱུ་བོ་དག་ཤུགས་  
ཆེ་ཞིང་གྱི་མ་ནི་དགོན་པའི་འཇམ་མི་ཚོ་ཤུགས་ཆེ་བ་ཡོད་པ་རེད། དགེ་  
འདུན་པ་མང་བའི་བོད་སྡེངས་ཚོགས་འདུ་དེ་སྟོབས་ཆེན་དུ་བསྐྱར་རྒྱ་  
དེ་ནི། སྣེལ་ཏེ་སི་ཐེན་གྱིས་རོས་ལེན་བྱས་པ་ལྟར་གྱི་ལྷང་ཤར་གྱི་མཐའ་

[42] K. Dhondup, *The Water-Bird and Other Years, A History of the 13th Dalai Lama and after*, Rangwang Publishers, New Delhi, 1986.

མའི་དམིགས་ལུལ་སྟེ། ལུང་ཤར་རང་ཉིད་སྲ་ན་མེད་པའི་དབང་ཆའི་གོ་ས་ལ་འགོད་རྒྱ་དེ་མིན་པ་ནི་གསལ་པོ་རེད།

གོང་དུ་སྟོལ་ཏེ་སི་ཐེན་གྱིས་ ལུང་ཤར་གྱི་“ཉ་ལས་པའི་སློག་བྱས་”དེས་ཐོག་མར་དགོན་པའི་རྙིང་ཞེན་པའི་ཕྱོགས་བྱས་ནས་དམག་མིའི་སློར་ཁག་དང་དེང་རབས་ཅན་རྣམས་གཏོར་བཅོམ་བྱེད་རྒྱ་དེ་ཡིན་པ་དང་། དེ་ནས་། རང་གི་སྡོན་ཆད་ཀྱི་རྙིང་ཞེན་པའི་ཕྱོགས་གཏོགས་རྣམས་བཅོམ་པར་བྱས་རྗེས་། བཅོས་བསྐྱར་བྱེད་རྒྱ་ཡིན་སློར་བརྗོད་པ་རེད། འདི་ལྟ་བུའི་ཕྱོགས་གཉིས་སམ་ཕྱོགས་གསུམ་དུ་སུ་ཚུན་བསྐྱོལ་བའི་བྱེད་ལས་བྱེད་ཕྱོགས་ནི་ཉན་ཉན་ཉི་ལྷེ་ལཱ་(Hitler)དང་སྲི་ཉ་ཡིན་(Stalin)། མའོ་(Mao)ལྟ་བུ་ཞིག་ལ་དབང་ཆ་ལེན་པའི་ལམ་ཁ་རོས་ལེན་ཡོད་པ་ཞིག་ཡིན་མོད། དམངས་གཙོའི་སློག་འཛུགས་ཤིག་འཛུགས་པའི་ལམ་ཁ་ཞིག་ནི་ཉན་ཉན་མིན་པ་རེད། ད་དུང་ནན་བརྗོད་བྱེད་རྒྱ་ཞིག་ལ། ལུང་ཤར་གྱིས་རང་གི་ལས་ལུན་ཁོད་འཇུག་བ་མེད་པའི་མཐུན་ཕྱོགས་ཤིག་ཡོད་པ་ནི་ཉ་ཅང་རྙིང་ཞེན་པའི་དགོན་པའི་དབང་འཛིན་སྟེ་ཁག་ཡིན་པ་དེ་རེད། རོ་མ་བཤད་ན། ལྗེ་ལྟེ་སི་ཐེན་རང་ཉིད་གྱིས་བྲིས་པ་རི་བཞིན་ ལུང་ཤར་གྱི་“བཅོས་སྐྱར་ལས་འགུལ་གྱི་ཚོགས་མི་དེ་ཚོ་ནི་མང་ཆེ་བ་གཞུང་ཞབས་དགེ་འདུན་པས་གྲུབ་ཡོད་པ་རེད།” ལས་འགུལ་ནང་ཡོད་པའི་མི་དེ་ཚོས་ནི་བཅོས་བསྐྱར་ཞིག་འབྱེད་ཡོང་རྒྱ་མིན་པར་གཞུང་ཞབས་སྐྱེ་བོ་རྣམས་ཀྱི་དབང་ཆའི་ཁ་གཏད་གཅོག་པ་དང་། དམག་མིའི་རུས་བྱུགས་གཅོག་པ། དེང་རབས་ཅན་སྡོན་འགོག་བྱེད་པ་བཅས་ཡིན་པ་ནི་གསལ་པོ་རེད། ལྗེ་ལྟེ་སི་ཐེན་གྱིས་རྟོགས་པ་བརྗོད་པའི་ཚོམ་རིགས་(Hagiography)ཅུང་ཆ་འདྲ་བའི་ལུང་ཤར་

གྱི་ལོ་རྒྱུས་དེ་ཚོའི་ནང་དུ་རང་ཚིག་སྡེ་མི་མཐུན་པར་བྱས་མཚར་པོ་  
ཡོད་པ་འདི་ལ་ཡིད་ཚིམ་པ་ཞིག་གི་ཐོག་ནས་འགྲེལ་བརྗོད་བྱེད་ཐུབ་  
མེད་པ་རེད།

ལུང་ཤར་གྱི་སྐོག་བྱས་ལྟ་བུ་ཞིག་ ༡༩༦༠ རེ་གྲངས་ནང་ན་རམ་  
ས་ལ་ལུལ་དུ་བྱུང་བ་དེ་འདིར་བཤད་རུང་བ་ཞིག་རེད། དེ་ཡང་ ལ་རྒྱལ་  
བ་རིན་པོ་ཆེའི་སྐུའི་གཅེན་པོ་རྒྱལ་ལོ་དོན་གྲུབ་གྱིས་མང་ཆེ་བ་གཞུང་  
ཞབས་དགེ་འདུན་པ་གཞོན་གྲས་ཅེ་དུང་གི་གནས་རིམ་ཅན་གྱིས་གྲུབ་  
པའི་ཆབ་སྲིད་ཀྱི་ཚོགས་པ་“ཚོལ་གསུམ་ཆིག་སྐྱིལ་ཚོགས་པ་”ཟེར་བ་  
ཞིག་བཙུགས་པ་རེད། ཚོགས་པ་དེའི་དམིགས་ཤུལ་གཙོ་གྲས་ཤིག་ནི་  
བཀའ་ཤག་གི་རུས་ཤུགས་གཙོག་རྒྱ་དེ་རེད། བཀའ་ཤག་གི་བཀའ་སློན་  
བཟོས་པ་ཞིག་ནི་རྒྱ་དྲག་རྙིང་པ་ཟུར་ཁང་དབང་ཆེན་དགེ་ལེགས་ཏེ།  
རྣོལ་ཏེ་སི་ཐེན་གྱི་ཨ་ཁང་དེ་ཡིན་པ་རེད། རྒྱལ་ལོ་དོན་གྲུབ་གྱིས་ཀྱང་  
ཆབ་སྲིད་ཀྱི་ཁ་གཏད་པ་རྣམས་མེད་པར་བཞོས་ཏེ་དབང་ཆ་ལེན་རྒྱུའི་  
ཆེད་དུ་བཙོས་བསྐྱར་དང་རྒྱལ་ཞེན་པའི་ཁ་གཡང་འབོད་ཚིག་འདྲ་  
མཚུངས་ཤིག་སྐྱེད་པ་ནི་དོ་སྣང་འཕེལ་བ་ཞིག་རེད། ཡིན་ན་ཡང་རྣོལ་  
ཏེ་སི་ཐེན་གྱིས་ང་ལ་མོས་མཐུན་བྱས་ནས་རྒྱལ་ལོ་དོན་གྲུབ་དེ་དམངས་  
གཙོའི་བཙོས་བསྐྱར་བ་ཞིག་ཡིན་པར་འགྲེལ་བརྗོད་མི་བྱེད་པར་ངེས་པ་  
རེད།

ད་དུང་ལུང་ཤར་ལ་ཡོད་པར་བསྟན་པའི་ཡར་ཐོན་པའི་མི་  
ཚོའི་ལོ་རྒྱུས་དེ་ལ་ཡང་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་རིན་ཡོད་པ་ཞིག་རེད། ༡༩༡༩-༤  
བར་དེར་ལ་རྒྱལ་བ་རིན་པོ་ཆེས་རུབ་ཕྱོགས་ཀྱི་སློབ་སྦྱོང་ཚོད་ལྟ་བྱེད་  
ཆེད་བོད་ཀྱི་བྱིས་པ་བཞི་རུག་རྗེ་(Rugby)སློབ་ལྟ་རུ་སློབ་སྦྱོང་བྱེད་

དུ་བཏང་སྐབས་ལྷང་ཤར་ནི་དོ་དམ་པའི་ཚུལ་དུ་དབྱིན་ཡུལ་ལ་ཕྱིན་པ་  
རེད། ལྷང་ཤར་ནི་ཡུ་རོབ་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ་ཁ་ཤས་ལ་ཕྱིན་མོད་  
ཁོ་རང་གིས་ཕྱིའི་རྒྱལ་ཁབ་ཁག་ལ་འབྲེལ་བ་འདྲིན་རྒྱུའི་འབད་བཅོན་  
དེ་ལ་“སྲུབ་འབྲས་རྒྱུ་དུ་ཞིག་ལས་མ་ཐོབ་པ་རེད།” ད་དུང་རྫོལ་ཁྱི་སི་  
ཐེན་གྱིས་ང་ཚོར་བཤད་དོན་ལ། ལྷང་ཤར་གྱི་རྒྱུ་མ་ལ་གྱིས་པ་འཁོར་  
རྒྱུ་ལྷང་ཤར་གྱི་སྲུབ་དུ་བོད་ལ་ལོག་ཡོད་པ་དང་། ལྷང་ཤར་གྱིས་གལ་  
སྲིད་གྱིས་པ་དེ་དབྱིན་ཡུལ་དུ་སྐྱེས་པ་ཡིན་ན་དེ་ལ་མིག་སྐྱོན་བོ་དང་  
སྐྱ་མེར་བོ་ཡོང་གི་ཡིན་པའི་ཡིད་ཆེས་བྱས་པ་རེད་ཟེར། བོད་མི་ཚོ་ལ་  
ནི་རང་གི་“ཕྱི་རྒྱལ་ལ་ཕྱིན་པའི་མི་སྣ་རྒྱུ་དང་མ་དང་མོ་རྣམས་ཀྱིས་”གོ་  
ནོར་ཐེབས་པའམ་དང་ལྷ་སྐྱེས་ནོར་བའི་རྒྱུ་ལ་མཚན་བོ་ཏུ་ཅང་མང་  
པོ་ཡོད་པ་རེད། ཡིན་ན་ཡང་འདི་ནི་བོད་མི་གཅིག་གིས་དེ་འདྲའི་སྐྱོན་  
ཉགས་ཆེ་བའི་དོགས་པ་རྣམ་ཉོག་དང་ལྷན་མཚར་གྱི་སྲོད་པ་བལྟན་པའི་  
དཔེ་མཚོན་ངས་ཤེས་པ་གཅིག་སུ་དེ་ཡིན།

ལྷང་ཤར་གྱིས་ནི་དངོས་ཡོད་ལས་བཟུལ་བའི་ཚོས་སམ་ལྷ་  
སྲུང་ལ་ཡིད་ཆེས་བྱེད་པ་དང་དེ་ལྟར་ཉམས་ལེན་བྱེད་པ་དེ་ང་ཚོས་ཤེས་  
ཀྱི་ཡོད། ལྷོ་ལྷོ་མི་ཐོན་གྱིས་ང་ཚོ་ལ་བཤད་དོན་ལ། ཁོང་ནི་ “མེ་  
ལོང་ལ་ལྷ་འབབ་པའམ་ལྷ་འབྲེལ་བའི་དང་། མཐུ་གཏད་ལ་མཁས་པ་ཞིག་  
ཡིན་པར་ཆ་འདྲིན་བྱེད་པ་རེད།”ཟེར། སྤེང་རིང་རིན་ཆེན་རྫོལ་མས་  
ང་ཚོ་ལ་བཤད་རྒྱུ། (ལུ་སི་ཡ་འོ་ པེ་ཆེ་(Luciano Petech)ཡིས་  
བསྐྱར་བཤད་བྱས་<sup>[43]</sup>) 1973 ལོར་བཀའ་སློན་བསྐོས་གཞུག་མ་བྱས་

[43] Luciano Petech, Government and Aristocracy of Tibet, Is.M.E.O, Roma, 1973.

ཅམ་གྱི་གོང་དེར་བཤད་སྐྱོད་པལ་འབྱོར་བསོད་དབང་གྲོངས་པ་དེ་ལུང་  
ཤར་གྱིས་མཐུ་བརྒྱབ་པར་ངོས་འཛིན་བྱེད་པ་ཡོང་གྲགས་རེད་ཟེར། དེ་  
ནས། ལྟོལ་ཁྱི་སི་ཐེན་རང་གིས་བཤད་པ་བཞིན་ལུང་ཤར་རང་གིས་མཐུ་  
བརྒྱབ་ནས་བཀའ་སློན་བྲི་སློན་གསོད་ཚེས་བྱས་པ་དེ་རྩོམ་ཡོད་ཡོད་  
རེད། མཐའ་ན་ཚོས་ལུགས་ཅན་གྱི་སྤྱི་ཚོགས་བོད་ཀྱི་ཅིག་བྱས་ན་དང་  
པ་སྤྱིས་སྤྱི་བ་ཞིག་ཡིན་པ་ཤིག་ལུང་ཤར་ཡང་ལུང་ཤར་གྱིས་མཐུ་ལྟས་  
ལ་དང་བ་དང་འདོད་པ་བྱེད་པ་ནི་དམིགས་བསལ་བ་ཞིག་རེད། ཏ་ཅང་  
མི་འདྲ་བའི་སྤྱི་ཚོགས་སུ་དེ་དུས་ཀྱི་དེང་རབས་པ་དང་དམག་དཔོན་  
ལོ་གཞོན་མང་པོ་ཞིག་གིས་རང་ཉིད་ནི་དངོས་ཡོད་རིང་ལུགས་པ་ཞིག་  
ཡིན་པར་བསམས་བཞིན་ཡོད། ཉ་མཐའ་ན་ཁོང་ཚོ་རང་ཉིད་ནི་བཙོན་  
མའི་ཚམས་པ་ཅམ་ཞིག་ཏུ་ཡོད་པ་ཡིན་ན་ཡང་། ཉི་མང་པོ་ཞིག་གིས་  
ཚ་རོང་ནི་ལྟ་མེད་རིང་ལུགས་པ་ཞིག་ཡིན་པར་བསམས་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད་  
ལ། སྤྱིང་རིང་རིན་ཆེན་སློལ་མས་རང་གི་དེབ་བོད་ཀྱི་བྱ་ཚོ་ཞེས་པའི་  
ནང་ཚ་རོང་ལ་སྤྱིང་འགྲེལ་བྱས་པ་འདི་ལ་རྩོད་པ་སྤོང་ཐབས་བྱས་པ་  
ཡོད་པ་རེད།

ལུང་ཤར་གྱིས་དེ་དུས་བོད་མི་གཞན་པ་རྣམས་ཀྱི་སྤོང་དུ་དར་  
སྤོལ་བྱུང་བའི་སྤོང་གསེང་ལས་རིགས་དཔེར་ན་འདྲ་པར་རྒྱག་པའམ། དེ་  
བཞིན་རྒྱང་འཕྲིན་དང་སྐྱོད་འཕྲུལ་འཁོར་ལ་ཉན་པ་སོགས་ཀྱང་བྱས་  
མེད་པ་རེད། ད་དུང་དཔོན་པའི་རྒྱུ་ཞེན་པས་ལུགས་ཆེར་དགག་བྱ་  
བྱས་པའི་རྒྱང་ཆེའི་དབྱིན་ཡིག་སློབ་ལྟ་དེ་ལ་ཡར་ཐོན་ཅན་གྱི་སྤྱི་དག་  
ཚོས་རང་གི་བྱིས་པ་རྣམས་བཏང་བའི་དཔེ་མཚན་དེ་ལའང་ལུང་ཤར་  
གྱིས་ཇེས་འབྲངས་བྱས་མེད་པ་རེད། ཡང་རྒྱང་ཆེའི་སློབ་ལྟ་སློབ་བརྒྱབ་



པའི་རྗེས་སུ་སྐྱེད་གཤམ་གཞན་དང་མཐའ་ན་ཚོང་པ་ཚོས་ཀྱང་རང་གི་བྱིས་  
པ་རྣམས་ལ་དེང་རབས་སློབ་སྦྱོང་ཐོབ་ཆེད་དུ་རྒྱ་གར་ལ་བཏང་བ་དེ་  
བཞིན་ལུང་ཤར་གྱིས་བྱས་ཐེད་པ་རེད།

གཞུང་ཞབས་དང་སྐྱེར་པ་མང་པོས་འཆར་གཞི་སྣ་ཚོགས་ལག་  
བསྟར་བྱས་པ་དེས་བོད་འདི་དེང་རབས་ཅན་དུ་བསྒྱུར་བ་ལ་ཕན་ཐོགས་  
ཡོད་པ་དེ་ང་ཚོས་ཤེས་ཡོད། དཔེར་ན། ཚ་རོང་གིས་ཁྱི་རྩམ་ས་ཆར་  
ལྷགས་ཀྱི་རྩམ་པ་ཐོག་མ་དེ་རྒྱག་པའི་ལས་འཆར་བཅུགས་པ་དང་། རིན་  
སྐང་པས་ལྷ་ས་གྲོང་ཁྱེར་དུ་སློབ་འཐེན་པའི་ལས་འཆར། ཀུན་འཕེལ་  
ལགས་ཀྱིས་གྲུ་བཞི་ཅུ་བཅོ་གཉིས་བཅུགས་པ་དང་། དེ་བཞིན་སློབ་  
ལམ་ཆེན་མོའི་སྐབས་ཀྱི་དགེ་འདུན་པའི་གསོལ་ཇའི་ཆེད་རྫོགས་གི་  
ཐབ་ཚང་དུ་རྒྱ་གཙང་མ་ལེན་པའི་སྐབས་ཀྱི་འཐེན་ནས་དེང་རབས་ཀྱི་ཡུར་  
ཀ་བཅུགས་པ་རེད། ལུང་ཤར་གྱིས་འདི་འདྲ་གང་ཡང་བྱས་ཡོད་ཚོད་མི་  
འདུག།

ལྗོལ་རི་མི་ཐེན་གྱིས་ལུང་ཤར་ལ་ནི་རུབ་ཕྱོགས་པའི་རྒྱལ་  
རབས་དང་ "དམངས་གཙོའི"ཤེས་རྒྱ་ཡོད་སྐོར་བརྗོད་ཐོད། ཡིན་ན་  
ཡང་ཁོའི་བུ་ཡིས་བཤད་པ་མ་གཏོགས་དེ་ལས་གཞན་པའི་ཁྱེད་སྐྱེལ་  
ང་ཚོ་ལ་ཡོད་མ་རེད། དེ་འདྲ་ཡིན་ལྷགས་ཐད་ལུང་ཤར་གྱི་དེབ་དང་  
བསྒྲགས་གཏམ། མཐའ་ན་ལུང་ཤར་གྱི་འཕྲིན་ཡིག་ནང་དུ་དེ་འདྲའི་རྒྱར་  
ཅ་མ་ཞིག་ཀྱང་བསྟན་ཐེད་པ་རེད། དེ་འདྲའི་གནད་དོན་ཐད་ལ་སྐབས་  
དེའི་མདུན་སྐྱོད་ཀྱི་བསམ་སློབ་གཏོང་མཁན་དགེ་འདུན་ཚོས་འཕེལ་དང་  
དགེ་ཞུན་མཐར་ཕྱིན་གྱིས་ཚོམ་ཡིག་སྐྱེལ་ཡོད་པ་རེད། ད་དུང་ལོ་བརྒྱ་  
ཤག་སྐོར་གྱི་ཡར་སྐོན་དུ་འང་མཚར་སྐར་ཅན་གྱི་བོད་རིགས་མཁས་པ་

ཚོས་འཇམ་སྲིང་གི་ལོགས་ཀྱི་གནས་ཚུལ་འབྲི་ཐབས་བྱས་ཡོད་པའི་  
དེབ་དཔེར་ན་འཇམ་སྲིང་རྒྱས་བཤད་མེ་ལོང་ལྟ་བུ་རེད།

ལུང་ཤར་རང་གི་སྐབ་མོང་མ་ཡིན་པའི་ར་རྒྱལ་༼རྫོལ་ཁྱི་སི་  
ཐེན་གྱིས་བཤད་པ་བཞིན་༽དང་། མཐའ་ན་ཁོང་རང་ཉིད་ཀྱི་ཟུར་མོ་  
ལྟ་བུ་སྐྱམ་གྱིས་བཤད་པ་རི་བཞིན་དབང་འཛིན་པ་གཞན་ལ་ཕྱག་དོག་  
བྱེད་རྒྱར་ཡང་ཤོར་ཡོད་པ་བཅས་ལ་གཞི་འཛིན་བྱས་ན།<sup>[44]</sup> ལུང་ཤར་  
གྱིས་ཆབ་སྲིད་ཀྱི་དབང་ཆ་མཐོ་ཤོས་དེ་འཛིན་འདོད་ཀྱི་ཉམ་པ་དེ་ནི་  
རང་དོན་གཅེས་འཛིན་གྱི་རྒྱ་མཚན་ལ་བརྟེན་ཡོད་པ་དང་། བོད་འདི་  
དང་རབས་ཅན་དུ་བསྐྱར་བའམ་ཡང་བཅོས་བསྐྱར་བྱེད་པ་ལ་འབྲེལ་  
བ་གཏན་ནས་མེད་པའམ་ཡང་ན་རྒྱུ་དུ་ཅམ་ལས་ཡོད་པ་མ་རེད་  
ཅེས་མཇུག་སྒྲོམ་མི་བྱེད་རྒྱ་ནི་ཉ་ཅང་དཀའ་བ་ཞིག་རེད། རྫོལ་ཁྱི་སི་  
ཐེན་གྱིས་ལུང་ཤར་ནི་དམངས་གཙོ་བ་དང་གསར་བརྗེ་བ། ད་དུང་བོད་  
རང་དོན་ནས་བཅོས་བསྐྱར་བྱས་ཤིང་། རྒྱ་དམར་གྱི་བཙན་འཇུག་སྒོམ་  
འགོག་སྐབ་རྒྱ་ལ་སྐྱབས་རེ་ས་ཉག་གཅིག་རེད་ཅེས་སྟོན་སྲིད་འབད་  
བཙོན་བྱས་པ་དེ་ནི་གཞི་རྩ་གང་ཡང་མེད་པ་ཞིག་རེད། དེ་ལས་ལྷོག་སྟེ།  
ལུང་ཤར་གྱིས་ཉམ་པ་ཐོན་པའི་ཐོག་ནས་དང་རབས་དམག་མིའི་ཉམ་པ་  
ཉམས་བཅུག་པ་དང་། ཡོང་པ་དམག་སྐར་“སྐྱམ་ལེགས་”དེ་སྐྱང་མེད་  
དུ་བཞག་པ། ཉ་ཅང་རྩིང་ཞེན་པའི་དཔུང་ཁག་ལ་སྐབ་འབྲས་ཐོན་དེས་  
པའི་རྒྱུ་རྐྱེན་པ་བཅས་ཀྱིས་ ༡༩༥༠ ལོའི་རྒྱ་དམར་གྱི་བཙན་འཇུག་  
འདི་ལམ་སྟོང་ཡོང་རྒྱར་རོགས་འདེགས་རྒྱ་ཚེན་པོ་བྱས་ཡོད་པ་རེད།

[44] Rinchen Dolma Taring, Daughter of Tibet, John Murray, London, 1970.

མཐའ་མ་དེར། སལ་ཆེར་རྒྱུན་གཞན་གང་ཞིག་ལས་ཀྱང་ཚད་  
 མཐོ་བ་ཞིག་ལ། པཎ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་རྒྱ་ནག་ཏུ་བྲོས་བྱོལ་དུ་སེབས་  
 དགོས་པ་བཟོས་པ་དེའི་ནང་ལུང་ཤར་གྱི་བྱེད་གཏེ་ཞིག་ཡིན་ལ། དེས་  
 “སྤྲེལ་མའི་རྒྱལ་ཁབ་ཤི་བ་”ཅེས་པར་བྱས་པ་རེད། ༡༩༣༠ ལོར་ལུང་  
 ཤར་ལ་སྐྱུ་དྲག་གི་གཞིས་ཀ་ཁག་དང་དེ་བཞིན་བཀྲ་ཤིས་ལྷུན་པོ་དང་  
 བཅས་པའི་གདན་ས་ཆེན་པོ་རྣམས་ལ་དཔུ་ཁལ་སྤར་བའི་འགན་སྲུང་  
 པ་རེད། བཀྲ་ཤིས་ལྷུན་པོ་ལ་བོད་གཞུང་གི་དམག་མིའི་འགོ་བློན་གྱི་  
 བཞི་ཆ་གཅིག་ཙམ་སྲོད་དགོས་པའི་འགན་ཡོད་པ་ཡིན་ན་ཡང་། ཟིམ་  
 ཞིབ་དེ་ལ་ངོ་ཚོལ་བྱས་པ་རེད། དེ་ལ་མཐའ་མཐུག་དེར་ཞི་འགྲིག་ལྷ་  
 བྱ་ཞིག་ཡོད་རེ་ཡོད་མོད། ལྷོ་ལྷོ་མི་ཐེན་གྱིས་ང་ཚོར་བཤད་པ་ལྟར་  
 བ། ལུང་ཤར་གྱིས་ “པཎ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེས་ཞལ་བཞེས་མ་གནང་བའི་  
 རྒྱབ་ལོགས་གྱི་ཀུན་སྲོད་ངོ་མ་གྱི་ཡ་རྒྱལ་བ་རིན་པོ་ཆེའི་སྐྱེད་བའང་ལ་  
 སློ་གཏད་ཡིད་འགོལ་བྱེད་གྱི་མེད་པ་དེ་རེད་ཅེས་ཡ་རྒྱལ་བ་རིན་པོ་ཆེ་  
 ཡང་སྤྲུགས་ཡིད་ཆེས་པ་ཞིག་བཟོས་པ་རེད།” ལ་མཚན་བྱེད་དགོས་  
 འོན་མེད་པ་ཞིག་ལ། གནས་སྤངས་དེ་གང་མཚོགས་གྱིས་དེ་སྤྲུག་ཏུ་  
 མོང་ནས་མཐའ་ ༡༩༣༩ ལོར་པཎ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་འཇིགས་སྤང་འོག་  
 བས་རྒྱ་ནག་ཏུ་སེབས་དགོས་པའི་ཚད་ལ་བསྐྱལ་བ་རེད། གནས་ཚུལ་  
 དེ་སྤྲུག་ཏུ་གཏོང་བ་ཞིག་ལ། ལུང་ཤར་གྱིས་བོད་དམག་བཏང་བ་དེ་ཚོས་  
 པཎ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་འཇིན་བཟུང་ཞུ་མ་སྤྲུག་པ་རེད། གཞུང་འབྲེལ་གྱི་  
 རྣམ་འགྲུར་འདི་ནི་ཉ་ཅང་ཐལ་ཆེ་བ་ཞིག་ཡིན་པ་དང་པཎ་ཆེན་རིན་པོ་  
 ཆེ་བོད་དུ་བསྐྱར་སེབས་གཏན་ནས་མི་གནང་རྒྱ་དང་ མ་མཐའ་ལ་ཡང་  
 རྒྱ་དམག་གི་སྐྱེ་སྐྱང་མེད་པར་མི་སེབས་རྒྱའི་སྤྲུགས་ཐག་ཚོད་རྒྱར་ཉེན་



ཏ་ཅང་ལས་སྐྱོ་བོ་བཅོས་པ་རེད། རོ་མ་བཤད་ན་ཁོང་ཚོའི་བཅོམ་འདྲུལ་  
 དེ་ཁྲིམས་མཐུན་ཡིན་པའི་ནམ་པ་ཞིག་ཀྱང་སྤང་བ་རེད། ཐོད་རྒྱལ་ཁབ་  
 གྱི་ཁེ་སན་ལ་སྤྲུགས་གྱི་ཉེན་ཁའི་སྐྱོར་ཞིབ་ཚིས་ཐིག་བྱེད་དགོས་ཤར་  
 ཚོ། རྒྱ་མིས་པའ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་དབང་འོག་ཏུ་བརྟུག་པ་དེ་ནི་རྩ་སྤྱོད་  
 གི་སྤང་རྟོག་ལས་ཀྱང་གཞོན་ཚབས་ཆེ་བ་བྱུང་ཡོད་པ་རེད་ལ། རྩ་སྤྱོད་  
 གི་སྤང་རྟོག་དེའི་གཞོན་སྐྱོན་ནི་དུས་ཚོད་རིམ་སོང་གིས་ཡལ་བར་གྱུར་  
 ཡོད་པ་རེད། ལྷོ་ལྷོ་མི་ཐོན་གྱིས་ང་ཚོར་བཤད་རྒྱུ་ལ། “ཐོད་གཞུང་དང་  
 རྩ་སྤྱོད་རིན་པོ་ཆེའི་རྒྱབ་སྐྱོར་བ་ཚོའི་བར་གྱི་འགལ་ལྷན་དེ་ ༡༩༥༠ ལོའི་  
 ལོ་མཐུག་ཏུ་ཡར་བྱུལ་བ་རིན་པོ་ཆེ་སྐྱེ་སྤང་བརྟུ་བཞི་པས་རྒྱལ་སྤྱིད་མ་  
 བཞེས་བར་དུ་གནས་ཡོད་པ་དང་། དེ་ནས་ཐོད་གྱི་ལོ་རྒྱུས་གྱི་ནང་ལེའུ་  
 གསར་པ་ཞིག་མཐོ་བརྟུགས་པ་རེད།”ཟེར། ཡིན་ན་ཡང་པའ་ཆེན་རིན་  
 པོ་ཆེའི་དཀའ་རྟོག་ཐར་དཀའ་བ་འདི་ལ་ལེའུ་གསར་པ་ཞིག་མི་འདུག  
 འདིས་ད་ལྟའི་གནས་སྐབས་ལ་ཐོད་གྱི་གནད་དོན་འདི་ཚབས་ཆེན་  
 པོས་ཉམས་དམས་སུ་གཏོང་བ་ཅམ་ཞིག་མ་ཡིན་པར། མ་འོངས་པར་  
 རྒྱ་མིས་རང་གི་ལག་འོག་ན་ཡོད་པའི་པའ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་བེད་སྐྱོད་  
 གྱིས་ཡར་བྱུལ་བ་རིན་པོ་ཆེའི་ཡང་སྤྱིད་དོས་འཛིན་བྱེད་རྒྱུ་ཡིན་མིན་ལ་  
 ཐེ་ཚོམ་མེད་པ་འདི་ཡོང་རྒྱའི་ལྷན་ངན་པ་དེ་ཤར་བརྟུག་པ་རེད། དེས་  
 བ་འདི་ཚོ་ཚང་མའི་ཆེད་དུ་ང་ཚོས་ལྷང་ཤར་དང་ཁོའི་རྩིང་ཞེན་པའི་  
 རྟོགས་པོ་དུང་ཡིག་ཆེན་མོ་ཨབ་སོ་སྟེ་དུས་ད་ལྟ་ལའང་ཁོང་ལ་བཀྲ་ཤིས་  
 ལྷན་པོའི་ལས་བྱའོས་པའ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེའི་སྐོར་ལ་ཡར་བྱུལ་བ་རིན་པོ་  
 ཆེའི་སྤྲུགས་དཀྲུགས་མཁན་དེ་ཡིན་པར་ཡིད་ཆེས་བྱེད་ས་དེ་གཉེས་ལ་  
 སྤྲུགས་རྗེ་ཆེ་བྱུ་ཚོག་པ་ཞིག་རེད།

དེས་ན་ཅིའི་སྲིད་སློལ་དེ་སི་ཐེན་གྱིས་རང་ཉིད་གྱིས་བསྐྱུ་  
གསོག་བྱས་པའི་དཔང་རྟགས་ཀྱི་སྲུང་བོ་ཐོན་ཆེན་བོ་དེ་དག་དང་འགལ་  
ཟླ་གསལ་ལོ་ཡོད་བཞིན་དུའང་། ཁོའི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་དབུ་ཐེར་འདིའི་ནང་  
ལུང་ཤར་ནི་གསར་བརྗེའི་ཞིང་གཤེགས་དཔའ་བོ་ཞིག་ཏུ་བཞེངས་རྒྱུའི་  
འབད་བརྗོན་བྱས་པ་རེད། གལ་སྲིད་ང་ཚོས་ཁོ་རང་གིས་ཉེ་ཆར་ཚོམ་པ་  
བོ་གཞན་དང་མཉམ་འབྲེལ་གྱིས་བཟམས་ཏེ་འགྲེམ་སྲིལ་བྱས་པའི་བོད་  
མི་དམར་ཤོག་པ་གཉིས་ཀྱི་མི་ཚེའི་ལོ་རྒྱུས་ལ་བལྟས་པ་ཡིན་ན། ང་ཚོས་  
ཁོའི་ཀུན་སྲོང་གི་ཐད་ལ་གོ་རྟོགས་རྙེད་སྲིད་པ་རེད།

དེང་རབས་བོད་ཀྱི་ཆེད་དུ་འཐབ་ཚོད། བཟུ་ཤིས་ཚེ་རིང་  
གི་རང་རྣམ།(The Struggle for Modern Tibet: The  
Autobiography of Tashi Tsering) ཞེས་པ་ནི་བོད་གཞུང་  
གི་ལས་བྱེད་མཁུ་གསལ་ཤིག་གི་སྐོར་རེད་ལ། ལས་བྱེད་ ༡༩༥༠ ལོར་བྲོ་  
བྲོལ་དུ་སོང་ཞིང་། ༡༩༦༠ ལོར་སློབ་སྦྱོང་གི་ཆེད་དུ་ཨ་རིར་བསྐྱོད་ཐུབ་  
ཡོད་པ་རེད། ཨ་རིར་སློབ་སྦྱོང་རིང་བཟུ་ཤིས་ཚེ་རིང་གིས་ནི་བོད་འདི་རྒྱ་  
ནག་གུང་ཁབ་ཏང་གི་མངའ་འོག་འབའ་ཞིག་ཏུ་དེང་རབས་ཅན་དུ་  
བསྐྱུར་ཐུབ་རྒྱ་ཡིན་པའི་ཡིད་ཆེས་བྱས་ཤིང་། ལུ་ལྷ་(Cuba)རྒྱལ་ཁབ་  
བརྒྱུད་ནས་རྒྱ་ནག་ཏུ་ “སྐར་ལོག་པ”རེད། ལྷ་ལྷ་ཀྱི་ཆ་ནས་བཤད་ན།  
མ་ལེ་སི་རིང་ལུགས་པའི་རྫོད་ཚིག་ “ཤོར་མའི་བུ་སྐར་ལོག་པ”ཞེས་པ་  
དེ་ནི་དབུ་འདིའི་ནང་དུ་བཟུ་ཤིས་ཚེ་རིང་ལ་སྐར་བའི་དོན་དག་གཅིག་  
སུ་དེ་མ་རེད། ལྷ་སའི་ནང་གི་གཞན་འཁྲབ་མཁན་གྱི་གར་སྐྱུག་ཅིག་  
ཡིན་པའི་ཆ་ནས་ཁོ་ལ་སྐྱུ་དག་དགེ་འདུན་པ་ཞིག་གིས་གདུག་སྦྱོད་  
བྱས་ཡོད་ཅིང་། དེ་ནི་ཏག་ཏག་བོད་ནང་དུ་གལ་རིམ་གྱི་ཐོག་ནས་སྐྱི་

ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་བཅོས་བསྐྱར་དགོས་པ་དེ་རྩལ་དུ་འདོན་ཆེད་བེད་  
སྤོད་བྱས་ཡོད་པ་རེད། བཀྲ་ཤིས་ཚེ་རིང་གི་དྲང་མོ་སྣ་རྒྱུང་(naive)གི་  
དགའ་སྣང་དེ་ཚོ་ནི་བོད་ནང་གི་དམར་པོའི་ལམ་ལུགས་ཐད་ཀྱི་རང་  
གི་ཉམས་སྦྱོང་དང་ ༡༩༦༠ རེ་བྱངས་ནང་རྒྱབ་སློབ་པས་མའོ་དང་རྒྱ་  
ནག་དམར་པོ་ལ་བསྟོན་བསྐྱབས་བྱེད་པ་གཉིས་སྐྱེལ་ནས་བསྐྱེད་པ་ཞིག་  
རེད་ལ། ༡༩༦༠ རེ་བྱངས་ཀྱི་སྟོན་དུ་ཨ་རིའི་སི་སྐ་ཀྲལ་གྲོང་ཁྱིམ་  
(Seattle)དུ་སྟོན་ཤི་སི་ཐེན་གྱི་གྲོགས་པོ་ཡིན་པ་རེད། དེ་ནས་རང་  
གི་དགའ་སྣང་དེ་ལ་རྒྱ་ཡུལ་དུ་ཡུན་རིང་ཞིང་གཏུག་རྒྱུ་ཅན་གྱི་བཅོན་  
འདུག་གི་ལེགས་སྐྱེས་སྦྱང་ཅིང་། ༡༩༧༠ ཅམ་བར་དུ་བོད་ནས་སྤྱིར་  
འབུད་བྱས་ཡོད་པ་རེད། བཀྲ་ཤིས་ཚེ་རིང་གི་མི་ཚེའི་ལོ་རྒྱུས་བསྐྱབས་  
པའི་རྗེས་སུ་འཆར་སྣང་འགོག་དུ་མེད་པ་ཞིག་ཡོང་བ་ནི་ཁོང་ཉ་ཅང་  
དྲང་མོ་སྣ་རྒྱུང་ཡིན་པ་དེ་རེད། དེ་བཞིན་སྟོན་ཤི་སི་ཐེན་གྱིས་བཀྲ་ཤིས་  
ཚེ་རིང་ལགས་རང་གི་དེབ་ཀྱི་བརྗོད་གཞིར་འདམས་པ་དེས་ཀྱང་སྟོན་  
ཤི་སི་ཐེན་རང་ཉིད་དངོས་ཡོད་དང་མི་མཐུན་པའི་དྲང་མོ་སྣ་རྒྱུང་ཞིག་  
ཡིན་པ་དང་རང་གི་ལྷ་སྐབ་ཀྱི་ཁ་འཁོར་སློབ་སྦྱོར་པ་རེད་ཅེས་མཐུག་  
སྟོན་རྒྱུ་རྒྱ་ནི་འགོག་དུ་མེད་པ་ཞིག་རེད།

དེབ་གཞན་དེ་ནི། བོད་མི་གསར་བརྗེ་བ་ཞིག་ འབའ་བ་སུན་  
ཚོགས་དབང་རྒྱལ་གྱི་ཆབ་སྲིད་མི་ཚེ་དང་དུས་སྐབས།(A Tibetan  
Revolutionary: The Political Life and Times of  
Bapa Phüntso Wangye) ཟེར་བ་དེ་རེད་ལ། དེ་ནི་ ༡༩༧༠  
ནང་བོད་ཤར་སློབ་ཁུལ་དུ་འབྲུལ་བཞུད་དང་ཅ་དངོས་གོ་སྐྱོག་བྱས་  
ཏེ་རྒྱ་མིའི་བཅོན་འདུལ་དམག་དམུང་ལ་རིན་ཐང་གཞུལ་དུ་མེད་པའི་

རོགས་རམ་བྱེད་མཁན་གྱི་བོད་མི་དམར་ཤོག་པ་ཞིག་སྟེ། ཕྱིས་སུ་ཡ་རྒྱལ་  
 བ་རིན་པོ་ཆེ་ལ་མར་ཁེ་སི་དང་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་སློབ་པའི་དགེ་ཆུན་  
 ཏུ་རྒྱུར་པ་དེའི་ལོ་རྒྱུས་རེད། ངས་ཆེད་ཚོམ་གཞན་ཞིག་གི་ནང་ཏུ་དེབ་  
 འདི་ལ་བསྐྱུར་ཞིབ་རིང་པོ་ཞིག་བྲིས་ཡོད། དེས་ན་འདིར་ཡང་བསྐྱུར་  
 ཟབ་བཤད་བྱེད་རྒྱ་མིན། རང་གིས་རྒྱ་ནག་དང་གྲུང་ཁུན་ཏང་ལ་ཞབས་  
 འདེགས་སྐྱབ་པའི་ལོན་ཏུ་ཁོང་ལ་ལོ་ངོ་བརྒྱ་ལྷག་གཉིས་རིང་གི་ཁེར་  
 རྒྱུད་ལྟན་དོང་ཏུ་བརྒྱུག་པའི་བཙོན་འདུག་ལེགས་སྐྱེས་སུ་སྤྱད་པ་རེད་  
 ལ། དེའི་མཚུགས་ཏུ་ཁོས་ངོ་མ་བཤད་ན་ཁ་གྲག་མི་ཤེས་པ་ཆགས་ནས་  
 རྒྱུད་ཆ་བཤད་ཚུལ་ཡང་བརྗེད་པ་རེད། མོ་རང་གི་ "སློ་མཐུན" དག་  
 གིས་འཐབ་ཚོད་བྱས་པའི་རྗེས་དེར་ཁོའི་རྒྱུད་མས་རང་སློག་བཅད་པ་  
 རེད་ལ། ཁོང་གཉིས་ཀྱི་བྱིས་པ་རྣམས་ཀྱིས་འབྲམས་པོ་སློམ་པོའི་རྒྱལ་  
 ཏུ་རང་ཁ་རང་གསོ་བྱེད་དགོས་བྱུང་བ་རེད། རང་གི་བྲིམས་ཆད་དེ་ཚོ་  
 ལ་མ་ལྟོས་པར་སྤྱན་ཚོགས་དབང་རྒྱལ་གྱིས་ཏུས་ད་ལྟའི་བར་ཏུ་མའོ་  
 ཚེ་ཏུང་དང་གྲུའུ་ཨེན་ལ་ཡིད་ཆེས་བརྟུག་མེད་པ་དེ་ཁོའི་མི་ཚེའི་ལོ་  
 རྒྱུས་ཀྱི་དེབ་ནང་ཏུ་གསལ་པོ་བཟོས་འདུག ཡང་མཐའ་ན་སི་ཏཱ་ལེན་  
 རང་ཉིད་ཀྱིས་ཀྱང་མི་རིགས་རང་སློང་གི་སྲིད་བྱས་ནི་གངས་ཉུང་མི་  
 རིགས་རྣམས་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ་ནང་ཞུགས་རྒྱའི་ཆེད་  
 ཏུ་དམིགས་པ་ཡིན་ཞེས་བཤད་བྲིན་པ་དང་། མཐའ་ན་བོད་ནི་ད་ལྟའི་  
 ཆར་རྒྱ་ནག་གི་ས་ཆ་གཞན་དང་བསྐྱུར་ན་པེ་ཅིན་གྱིས་ཐད་ཀར་དབང་  
 བསྐྱུར་དང་གཉའ་གཞོན་མང་བ་བྱེད་ན་ཡང་། ད་ཏུང་ཁོ་ནི་སྤྱ་ཁེ་སི་  
 རིང་ལུགས་ཀྱི་མི་རིགས་རང་སློང་གི་སྲིད་བྱས་ལ་ཡང་ཡིད་ཆེས་བརྟུག་  
 མི་འདུག སྤྱན་ཚོགས་དབང་རྒྱལ་གྱི་ཏང་མོ་སྤྱ་རྒྱུད་གི་ངོ་བོ་འཇམ་ཚོངས་



པའི་རིགས་དེ་ནི་ལང་ཤོར་གྱི་བསམ་ཕྱོགས་ཙམ་ཞིག་ཡིན་ནམ། ཡང་ན་  
དེབ་ཀྱི་དཔེ་མཚོན་འགའ་ཞིག་གི་ནང་གསལ་བ་བཞིན་ཆེད་མངགས་  
བྱས་པ་དང་རྫོངས་པའི་ང་རྒྱལ་མཐོ་བ་གཉིས་ཀྱི་གྲུབ་འབྲས་ཤིག་ཡིན་  
པ་དེ་བཤད་དཀའ་བ་འདུག ལོ་ངོ་འགའི་སྡོན་ལ་ཁོས་དེབ་མཐུག་པོ་  
ཞིག་གིས་པ་ཉི་ཅིན་ནས་གཞུང་འབྲེལ་གྱིས་པར་བཏབ་ཅིང་། ཨ་  
རིའི་ནང་རྒྱལ་སྤྱིའི་བོད་དོན་སྐྱོད་འབོད་ལས་ཁུངས་ཀྱིས་འབྲེམས་སྡེལ་  
བྱས། དེའི་ནང་ཁོས་ ལྷོ་ལྷོ་མི་རིང་ལུགས་པའི་མཚན་ཉིད་རིག་པའི་  
ཐབས་ལམ་ཁོ་ན་སྤྱད་ནས་ཚོད་སྲིད་བྱེད་པའི་དབང་རྟགས་རྟེན་སོན་  
བྱུང་བར་བསྟུན་དེ། ལྷོ་ལྷོ་མི་རིང་ལུགས་ཀྱི་འཁོར་ལྗོངས་ཀྱི་ལྷོ་ལྷོ་མི་  
བརྗོད་པ་རེད། འོན་ཀྱང་སྡོན་ལྷོ་ལྷོ་མི་ཐོབ་ཀྱིས་སུན་ཚོགས་དབང་རྒྱལ་གྱི་  
རང་དང་ལྷོ་སྡོད་མཚུངས་པ་ཞིག་ཡིན་པའི་བསམ་ཚུལ་ཞིག་བཟུང་ཡོད་  
ཅིང་། དེབ་ཀྱི་མགོ་སྐྱོད་མར་ཁོང་ལ་གཅེས་མིང་སུན་དབང་ཞེས་པས་  
བསྟན་ཡོད་པ་རེད།

སྡོན་ལྷོ་ལྷོ་མི་ཐོབ་ཀྱིས་མི་འདི་གཉིས་ནི་བསྐྲུན་འོས་ཤིག་ཏུ་  
མཐོང་ཡོད་པ་ནི་གསལ་བོ་རེད། དེབ་གཉིས་ཀའི་རྫོད་པའི་གདངས་  
དེ་ཚོ་ནི་རྟོགས་པ་བརྗོད་པ་ཞིག་མིན་པའི་དབང་ཏུ་བཏང་ཡང་བསྟོད་  
བསྐྲུན་བྱེད་པ་ཞིག་རེད་འདུག བོད་མི་འདི་གཉིས་ཀྱི་ཁྱད་ཏུ་འཕགས་  
པའི་ཁྱད་ཚོས་དང་། དེ་ཡང་ཐོག་མ་ཉིད་ནས་སྡོན་ལྷོ་ལྷོ་མི་ཐོབ་ཀྱིས་ཁོང་  
ཚོའི་ལོ་རྒྱུས་འདི་དག་ཅུབ་ཕྱོགས་སུ་པར་སྐྱབ་བྱེད་པའི་རྒྱ་མཚན་ནི་  
ཁོང་ཚོས་རྒྱ་དམར་གྱིས་བོད་ལ་བཙན་འཛུལ་བྱས་པའི་ལས་དོན་འདི་  
ལ་ཞབས་འདེགས་ཞུས་པ་དེ་རེད། སུན་ཚོགས་དབང་རྒྱལ་གྱི་ཞབས་  
འདེགས་ལ་མཚོན་ན་རང་མོས་ཤིག་རེད་ལ་རྒྱ་ནག་གུང་ཁབ་ལ་ཚད་

ལས་བཟུལ་བའི་སུ་ཐོགས་བྱུང་ཡོད་པ་ཞིག་རེད། བཟ་གིས་ཆེ་རིང་གིས་རྒྱུ་བསྐྱེད་ཀྱི་ཞབས་འདེགས་རྒྱུང་གས་ལས་མང་ཚམ་ཞིག་སྤྲད་པ་རེད། ཡིན་ན་ཡང་། དེ་ནི་ཁོང་རང་ཉིད་ཀྱི་ཉ་ཅང་ཡང་བའི་རང་མགོ་རང་བསྐྱོར་དང་ལྷག་བསམ་ཚོལ་མེད་ཀྱི་ཁྲོད་ནས་སྤྲད་ཡོད་པ་གསལ་པོ་རེད།

རྒྱ་ནག་གིས་བོད་འདི་ཕམ་པར་བྱེད་རྒྱུའི་རོགས་རམ་ལ་དམིགས་ནས་ལུང་ཤར་གྱིས་གང་ཡང་བྱས་མེད་མོད། བོད་ཀྱི་དེང་རབས་དམག་དཔུང་བཅོམ་རྒྱུའི་ཆེད་དུ་ཉ་ཅང་རྩིང་ཞེན་པའི་དབང་ཆའི་ཕྱོགས་ཁག་དང་ལྷན་དུ་ལས་ཀ་བྱས་ཡོད་བརྟེན། མི་གཞན་སུ་ལས་ཀྱང་ལྷག་ཅིག་གིས་རྒྱ་ནག་ལ་རོགས་ཏུག་ཏུག་དེ་བྱས་ཡོད་པ་རེད། དའི་བསམ་ཚུལ་ལ་དེ་ནི་རྒྱ་དམར་གྱི་རྒྱལ་ཁ་ལ་སུ་ཐོགས་བྱས་པ་དེ་རེད་ལ། འདི་ནི་སྣོལ་ཁྱི་སི་ཐེན་གྱིས་ཁ་ནས་མ་བཤད་ཀྱང་གསལ་པོ་ཡིན་པའི་རྒྱ་མཚན་ཏེ། ཅའི་ཕྱིར་ལུང་ཤར་ནི་རང་གི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་མི་སྣ་གཙོ་བོ་ཆགས་པ་དེ་རེད། སྣོལ་ཁྱི་སི་ཐེན་གྱིས་རྒྱལ་ཁབ་སློབས་ཆེན་ཞིག་གིས་སློབས་རྒྱུང་ཞིག་ལ་བཅན་འདུལ་བྱས་པའི་གོ་དོན་ཀྱི་སྤྲོད་ནས་བོད་ལ་རྒྱ་མིས་དབང་བསྐྱེད་བྱས་པ་དེ་འགྲིག་པ་རེད་ཅེས་པལ་ཆེར་ཁ་གསལ་པོར་མི་བརྗོད་མོད། འོན་ཀྱང་དེ་ནི་རྒྱལ་སྤྱིའི་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཚ་དོན་སྤྲད་དུ་རྒྱལ་ཁ་ཞིག་ཡིན་པའི་རྒྱལ་གྱིས་ལྟ་བུ་ཀྱི་མང་གཞི་ཆེ་ཚམ་གྱི་ཐོག་ནས་དེ་ལྟར་བརྗོད་པ་རེད།

ལུང་ཤར་ནི་དམར་ཕོག་པ་ཞིག་མ་རེད། ཡིན་ན་ཡང་ཁོང་ནི་བོད་གཞུང་གིས་ལུ་ཅུ་སུའི་དམར་ཕོག་ཚོགས་པ་སྣོལ་ཤེ་མིག་ [Bolshevik] གི་རྗེས་འབྲངས་པ་ཞིག་ཡིན་པའི་ཉེས་འགོལ་བྱས་

པའི་བོད་མི་གཅིག་ལུ་དེ་རེད་ལ། དེ་ལ་བསྐྱད་ནས་ཁོང་ལ་ཉེས་ཆད་  
བཅད་པ་རེད། འདི་དང་། དེ་བཞིན་ཁོས་རང་གི་ཉེས་ཆད་ཏུ་འཇིགས་  
ཡེར་བའི་མནར་གཅོད་ལྷུངས་པ་དེ་གཉིས་ནི། སལ་ཆེར་བོད་མི་  
གཡོན་ཚོགས་པ་མང་བོའི་མིག་ཏུ་ཁོང་ཞིང་གཤེགས་དཔལ་ལོ་ཞིག་ཏུ་  
བསྐྱར་བའི་རྒྱ་རྒྱུན་དེ་རེད། རྒྱལ་སྤྱིའི་ཁོར་ལུག་ཏུ་དེ་ལས་ཀྱང་མང་  
བའི་ཐོག་ནས་ལུང་ཤར་ནི་དམར་ཤོག་གི་ཞིང་གཤེགས་དཔལ་ལོ་ཞིག་  
ཡིན་པའི་རྣམ་པ་དེ་ཡང་ཡང་ཕྱིར་ཐོན་ཡོང་གི་ཡོད་རེད། དཔེར་ན།  
RevolutionaryLeft.com ཞེས་པའི་བྲ་རྒྱ་སྟེ། འཛམ་གླིང་སྟེང་  
གི་རྒྱབས་ཆེ་བའི་གཡོན་ཚོགས་ཀྱི་སྟེང་སྟེགས་ཆེ་ཤོས་དེ་ཡིན་ཞེས་  
དེལ་སྟོག་བྱེད་པའི་མའོ་རིང་ལུགས་པའི་སྟེང་སྟེགས་དེར། ངས་ལུང་  
ཤར་གྱི་སྐོར་ལ་སྐྱད་ཆ་བཤད་རེས་བྱས་པ་འདི་མཐོང་ནས་ཡ་མཚན་  
སྟེས་བུང་ལ། འདིར་ངས་དེ་ལ་ཚོམ་སྦྱིག་མ་བྱས་པར་བསྐྱར་འགོད་བྱས་  
ན་འདི་ལྟར།

༡། “ང་རྒྱལ་ཅན་གྱི་བྲན་གཡོག་རྣམས་ལ་ནི་རང་གི་བདག་  
པོ་སྟེ་སྐྱེ་བྱུང་དང་དགོན་པ་དག་གིས་ཉེས་ཆད་གཏོང་གི་རེད། མིང་ལ་  
ལུང་ཤར་ཟེར་བའི་གཞུང་གི་ལས་བྱེད་ཅིག་སྟེ། བཅོས་སྐྱར་བ་དུས་  
མ་ཞིག་ལ་ ༡༩༩༠ སོ་གུངས་ནང་དམར་ཤོག་གི་གསར་བརྗེའི་མགོ་ཁྲིད་  
བྱེད་ཐབས་བྱས་པའི་ནག་ཉེས་བཀའ་ཉེ་ ངས་ཉག་ཉག་ཅིག་བྲན་གི་  
ཡོད་ན། ... མཐུད་པ་ཅན་གྱི་ཐག་པ་ཁོའི་མགོ་ལ་བཅིངས་པ་དེ་བཅིར་  
ནས་མིག་བཏོན་པ་རེད། ཕྱིས་སུ་ཁོ་བཅོན་ཁང་ནས་ཤི་བ་རེད།

༢། སྟོད་མིང་ Spartafc ཅན་ན་རེ། མའོ་ལ་བཀའ་དྲིན་ཆེའོ་  
ལྷ། སྐྱ་མཐུད་ནས་བོད་ལ་བཅོན་འདུལ་བྱས་པ་ལ་བཀའ་དྲིན་ཆེའོ་ལྷ།”ཞེས་

བྱིས་འདུག

རྒྱལ་རབས་སྐྱབ་པ་རྣམས་ཀྱི་ཀུན་སྨོན།

རྒྱ་ཆི་(Dutch)ལུལ་གྱི་རྒྱལ་རབས་སྐྱབ་པ་ལྷོ་རྒྱ་རྒྱ་གཞི་ལོ་ལྟ་བུ་  
 Pieter Geyl ། བྱིས་ཁོང་གི་དེབ་གྲགས་ཅན་ ལྷོ་པོ་ལི་ཨོན་འཐད་  
 དང་མི་འཐད། Napoleon For and Against ། བྱིས་པའི་  
 བུ་དུ་ རྒྱལ་རབས་སྐྱབ་པ་རྣམས་ཀྱིས་འདས་པའི་ལོ་རྒྱུས་འབྲི་གི་ཡོད་ན་  
 ཡང་ད་ལྟའི་གནས་སྟངས་ཀྱིས་དེ་ལ་ལྷུགས་སྐྱབ་ཐེབས་ཚུལ་གྱི་རྣམ་པ་  
 ཏ་ལས་པ་ཞིག་བསྟན་ཡོད་གི་འདུག ལྷོ་པོ་ལི་ཨོན་གྱི་སྐོར་  
 ལ་དུས་རབས་བཅུ་དགུ་པའི་སྐབས་ལྷོ་པོ་ལི་ཨོན་གྱིས་རྒྱལ་རབས་སྐྱབ་པ་  
 བཞུགས་ཀྱིས་མཐུན་ཀྱིས་དབྱེ་ཞིབ་མཐུག་སྐོམ་བྱས་པ་དེ་དག་གིས་  
 ཚུལ་རི་ལྟར་བརྒྱ་ལྷན་དེའི་དུས་ལུན་རིང་གི་སྐབས་ལྷོ་པོ་ལི་ཨོན་གྱི་  
 མི་ཚོ་དང་བསམ་སྐོར་གཉིས་ཀའི་འགལ་ལྷོ་དང་འཇུར་འགྲོས་ཀྱི་རིམ་པ་  
 ཞིག་གྱིར་མངོན་བྱས་ཡོད་པ་དེ་བསྟན་འདུག “མི་གཞན་དང་མཚུངས་  
 པར་རྒྱལ་རབས་སྐྱབ་པ་རྣམས་ཀྱི་བསམ་སྐོར་ནི་དུས་ཚོད་དང་ས་ཆའི་ཁོང་  
 ལུག་གིས་བཟོ་དབྱིབས་བཏོན་ཡོད་པ་རེད།” ཅེས་བྱིས་འདུག

ངའི་བསམ་ཚུལ་ལ། “ད་ལྟའི་གནས་སྟངས་”ཀྱིས་ལྷོ་པོ་ལི་ཨོན་  
 ཐེན་ལ་རང་གི་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་སྐོམ་གཞི་བཟོ་ཚུལ་ལྷུགས་སྐྱབ་  
 ཐེབས་པ་དེ་རིམ་པ་གཉིས་ཀྱི་ནང་ནས་མཐོང་ཚོག་པ་ཞིག་རེད། དང་  
 པོ་ནི་ཏན་ཏན་མཐོང་དང་རིག་གནས་གསར་བརྗེའི་དུས་སྐབས་འདི་ཡིན་

ཉེ། རྒྱབས་དེར་ལྷོ་ལྷོ་ཁྲི་མི་ཐོན་གྱིས་བོད་རིག་པའི་ཐོག་ལས་ཀ་བྱེད་  
མགོ་བཅུགས་ཡོད། རྒྱབས་དེར་བོད་ནང་དུ་བོད་ཀྱི་རིག་གཞུང་དང་རྒྱང་  
ཡིག་གི་བོད་སྐྱོད་ཡོངས་སུ་རྒྱུགས་པ་རྩ་མེད་བྱས་ཡོད་ལ། ལྷོ་ལྷོ་ཁྲི་མི་  
ཐོན་གྱིས་ ༡༩༥༩ ལོར་པར་སྐྱབ་བྱས་པའི་རྒྱང་ཡིག་གི་དེབ་ཅིག་གི་  
སྲིད་བཞིན་དུ་འདི་ལྟར། “ཉེ་ཆར་གྱི་བོད་ནང་གི་ཆབ་སྲིད་ལས་འགུལ་  
དག་གིས་བོད་ཀྱི་རྒྱང་ཡིག་ལ་གསར་བཞེ་ངོ་མ་ཞིག་ཐོན་པར་བྱས་  
ཡོད།”ཅེས་བྲིས་འདུག “ཉེ་ཆར་གྱི་ཆབ་སྲིད་ལས་འགུལ་དག་”ཟེས་བ་  
དེ་ནི་དགོ་ཆུ་ཆུ་མོ་ལྷོ་ལྷོ་ཁྲི་མི་ཐོན་གྱིས་ཉེ་ལོར་རིག་གནས་གསར་  
བཞེད་སྐོར་བཞིན་གྱིན་ཡོད་ལ། དེ་ནི་ ༡༩༥༤ ལོར་མགོ་བཅུགས་ནས་  
༡༩༥༤ ལོར་གཞུང་འབྲེལ་ཐོག་ནས་མཇུག་སྒྲིལ་བ་རེད།

རིམ་པ་གཉིས་པ་དེ་ནི་ཉིན་ཁའོ་མིན་གྱིས་མགོ་བཅུགས་པའི་  
གུ་ཡངས་སྲིད་བྱས་ཀྱི་རྗེས་འབྲེལ་དུས་རྒྱབས་དེ་ཡིན་ལ། རྒྱབས་དེར་  
ལྷོ་ལྷོ་ཁྲི་མི་ཐོན་ནི་རང་གི་ཞིབ་འཇུག་སྣ་ཚོགས་པ་དེ་བྱེད་ཆེད་བོད་  
ལ་ཡོང་བཅུག་པ་རེད་ལ། མཐའ་ན་དམར་པོའི་གཞུང་འཛིན་པ་དང་  
ལྷན་དུ་གཉིས་པ་གཉིས་མོས་ཀྱི་ཤོས་མཐུན་ལ་མོས་མཐུན་གྱུང་བྱས་  
ཡོད་པ་རེད། རོ་མ་བཤད་ན། ལྷོ་ལྷོ་ཁྲི་མི་ཐོན་ནི་སྐོ་སྐོ་བས་ཅན་གྱི་རྒྱ་  
ནག་དམར་ཐོག་དང་མ་རྩ་རིང་ལུགས་པ་གསར་པ་འདིས་ཡིད་དབང་ཉ་  
ཅང་བཀུག་ཡོད་ཅིང་། བོད་ཀྱི་གནད་དོན་ཐད་ཀྱི་གཞི་རྒྱ་ཆེ་བའི་ཆབ་  
སྲིད་ཀྱི་སྐྱབ་ཐོ་ཞིག་ཏུ། ཁོ་རང་གིས་བོད་ཀྱི་གནད་དོན་ཆེད་དུ་རང་གི་  
ཐབས་ལམ་མཐའ་མ་དེ་བཏོན་པ་དང་། དེའི་ནང་རྒྱ་ནག་གིས་བོད་ཀྱི་  
ཐོག་ཆབ་སྲིད་དང་དམག་དོན། དཔལ་འབྱོར་གྱི་དབང་བསྐྱར་འཛིན་རྒྱ་  
ཡིན་མོད། བོད་མི་ཚོ་ནི་ “རིག་གཞུང་གི་སྲུང་སྐྱོབ་ཁོར་ཡུག་”ཅིག་ཏུ་

གནས་ཚོག་རྒྱ་ཡིན་སྟོར་བཟོད་ཡོད་པ་རེད། [46]

སྟོལ་ཁྱི་སི་ཐེན་གྱིས་རང་གི་བོད་ཀྱི་དེང་རབས་ལོ་རྒྱུས་ཞེས་  
པའི་དེབ་འདི་ནི་མཐའ་གཅིག་ཏུ་ཚུགས་ལྷུང་མེད་པ་ཞིག་ཡིན་པར་  
བཟོད་ཡོད། གཤམ་གསལ་འདི་ནི་ཁོས་དེབ་དེའི་སྐྱེད་བཟོད་དུ་བྲིས་  
པ་དེ་རེད། “ད་ཡོད་ཀྱི་གཤམ་གསལ་མིང་ཚིག་འདི་དག་གི་གོ་དོན་  
གང་ཡིན་གཞིར་བཟུང་གིས་བཤད་ན། དེབ་འདི་ནི་བོད་ཀྱི་ཚུགས་  
གཏོགས་ཤིག་མིན་ལ་རྒྱ་ནག་གི་ཚུགས་གཏོགས་ཤིག་ཀྱང་མིན། འདི་  
ནི་བཅོན་བྱོལ་ནང་གི་ཡ་རྒྱལ་བ་རིན་པོ་ཆེའི་གཞུང་ལ་རོགས་པ་བྱེད་  
རྒྱུར་དམིགས་པ་ཞིག་མིན་ལ། རྒྱ་ནག་མི་དམངས་སྤྱི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ་  
ལ་རོགས་པ་བྱེད་རྒྱུར་དམིགས་པ་ཞིག་ཀྱང་མིན།” ཞེས་བྲིས་ཡོད། རྒྱ་  
ནག་གི་རྒྱ་ཆལ་མཁས་པ་སྟེ་ཚོན་ ལེ་ཡེ་སི་(Simon Leys)ཡིས་ རྒྱ་  
ཞབས་རོ་སེ་ ཁེ་རེལ་(Ross Terill)དང་རྒྱ་ནག་ལ་མཁས་པ་གཞན་  
ཀྱི་སྟོར་ལ་ཞིབ་འདུག་བྱས་པའི་ནང་ཁོང་ཚོས་ཡང་ཡང་བསྐྱབས་པའི་  
ཚུགས་ལྷུང་མེད་པའི་སྟོར་ལ་འདི་ལྟར་བཟོད་འདུག། “མཁས་པ་ནི་ཚོར་  
བའི་འོག་ལྷུང་བ་ཞིག་མ་རེད། ཁོས་དུས་རྒྱུན་ནས་དདུལ་སྐྱར་རམ་  
ལྷགས་སྟོར་གཅིག་ལ་རོས་གཉེས་ཡོད་པ་དེ་དྲན་གྱི་ཡོད། ངའི་བསམ་  
ཚུལ་ལ། དཔེར་ན། གལ་སྲིད་ཁྱེད་རང་གིས་མཁས་པ་ཁོང་ལ་ཨ་ཤུ་མི་

[46] Goldstein, Melvin, “The Dragon and the Snowlion: The Tibetan Question in the 20th Century” (In CHINA BRIEFING, 1990, New York, the Asia Society, 1990. Reprinted in TIBET-AN REVIEW, March 1991.

རི་(Auschwitz)<sup>[47]</sup> ཞེས་པའི་བཙོན་ཁང་སྐོར་འདྲི་གཏུགས་བྱས་  
པའི་དབང་དུ་བཏང་ན་ཡང་། ཁོང་གིས་ད་དུང་། གལ་སྲིད་མི་ཞིག་གིས་  
རང་གི་ཚུགས་གཏོགས་ཀྱི་རིན་ཐང་ཚད་འཇལ་ལྟ་བུ་དེ་སྟུང་ནས་ན་  
རིའི་རིན་ཐང་ལྟ་བུ་དེ་ཚད་འཇལ་བའི་ང་རྒྱལ་འདྲིན་རྒྱ་ཡོད་མ་རེད་  
ཅེས་བཤད་ཐུབ་དགོས་པ་རེད། དེ་ལྟ་ན་ཡང་། བ་རིའི་རིན་ཐང་ཚད་  
འཇལ་ལྟ་བུ་དེ་ནི་གཞན་དང་མི་འདྲ་བ་ཞིག་ཏུ་ཏུ་རེད།”<sup>[48]</sup>ཅེས་  
བྲིས་འདུག

ལྷོ་ཤིའི་རིང་ལུགས་པ་(Fascist)འཕེལ་སྐྱོད་རྒྱུ་ལ་མཁུགས་  
འདྲིན་རིང་ལུགས་པའི་ཨི་ཏེ་ཡིས་ ཨི་ཐོ་འི་ཡ་ལ་ལ་བཙོན་འདྲུལ་བྱས་  
སྐབས་སུ་དབྱིན་རི་དང་རྒྱ་རབ་མིའི་བྱི་སྲིད་སློབ་ཆེན་ཚོའི་བསམ་སློ་  
གཏོང་ཚུགས་ཁོད་ཀྱི་ཉེ་ལས་པའི་ཚུགས་རིས་བྲལ་བའི་བསམ་ཚུལ་དེའི་  
དཔེ་མཚོན་ལྟ་བུ་ཞིག་ངས་སློབ་ལ་བཤད་ཟིན་པ་ཡིན། ང་ཚོས་རང་ཅག་  
ནི་སྐབས་བབ་ཀྱི་དམག་དོན་དང་བཙོན་འདྲུལ་ནི་དེ་ལས་ཀྱང་ཆེ་བའི་  
དགོས་དོན་ཞིག་གི་ཆེད་དུ་བྱུང་བ་ཞིག་ཡིན་པར་ཡིད་ཆེས་སྐྱེས་བཅུག་  
སྐབས། དེ་འདྲའི་“ཚུགས་སྐྱུང་མེད་པའི་”བསམ་སློ་གཏོང་སྐྱོངས་ལ་མོས་  
མཐུན་བྱེད་རྒྱུར་ཕན་ཐོགས་པོ་ཡོད་རེད། 1932 ལོར་ཉི་ཧོང་གིས་རྒྱ་  
ནག་ལ་ཕར་ཚོལ་བྱས་སྐབས། རུབ་ཚུགས་ཀྱི་མང་པོ་ཞིག་གིས་རྒྱ་ནག་  
ལ་ཤ་ཞེན་ཚ་ནས་མེད་པ་དེ་འདྲ་མིན་ན་ཡང་། ཉི་ཧོང་ལ་དགའ་ཚུགས་  
ཀྱི་ལྷ་རྒྱལ་བཟུང་བ་རེད། གཤམ་གསལ་འདི་ནི་ཉང་ཉེའི་ནང་སྐྱེ་བ་

[47] འདི་ནི་རྒྱ་རི་འཇར་མན་པས་འདྲི་བྱ་མི་ཚུགས་སྐྱེས་གསོད་བྱས་པའི་བཙོན་ཁང་ཆེ་ཤོས་དེའི་  
མིང་ཡིན་པ་དང་ད་ལྟའི་སློབ་ཚུལ་ཁབ་ཀྱི་ཁོངས་སུ་ཡོད། ལྷོ་ཤི་འཕེལ་སྐྱོད་ཀྱིས།

[48] Simon Leys, The Burning Forest, Paladin, U.K., 1988.

གསོད་བྱས་པའི་སྐོར་ལྷོན་ཤོན་གྲོང་ཁྱེར་དུ་ཡོད་པའི་དུས་བབ་(The Times)ཅེས་པའི་ཚགས་པར་དུ་འཁོད་པའི་ཚོམ་སྒྲིག་པའི་གཏམ་ཞིག་ནས་བྲངས་པ་ཡིན།

“ཆུ་མའི་མི་སེར་གྱི་ཁྲོད་ནས་དེ་འབྲའི་ཚེ་སྲོག་ཤོར་བ་བྱུང་ཡོད་པ་ཉི་མའི་མང་པོ་ཞིག་ནི་ཆས་རྒྱས་སྐྱས་པའི་དམག་མི་རེད། །ཞི་འགོག་ཏུ་མེད་པ་ཞིག་དང་ཡང་ན་སློ་བུར་གྱི་ཁྱེན་ངན་ཞིག་རེད་ལ། ང་ཚོར་ངེས་ཤེས་ཐོབ་པ་ནི། འདི་ལ་ཉི་ཉོད་པ་རྣམས་ལས་ལྷག་པའི་འགྲོད་གཏུང་བྱེད་མཁན་སྲུ་གང་ཡང་ཡོད་མ་རེད།” ཅེས་འཁོད་འདུག།

དུས་སྐབས་དེ་ལ་མང་པོ་ཞིག་གིས་ཉི་ཉོད་གིས་སྐོག་ཟ་རུལ་སྲུངས་དང་རྗེས་ལུས་ཅན་གྱི་ཆུ་ནག་དེ་ཡར་ཐོན་དང་གོང་འཕེལ་དུ་འདེད་ཆེད་དམག་འཁྲུག་རྒྱག་གི་ཡོད་པར་བསམས་པ་རེད། རྒྱ་རྒྱལ་གྱི་ཆུལ་ཁབ་ལ་མཚོན་ན། རང་གིས་ཨ་རྒྱེ་རི་ཀའི་ཨལ་རི་རི་ཡ་(Algeria)ཆུལ་ཁབ་དང་རྒྱ་དཀར་ནག་ནས་བསགས་པའི་ཉམས་ཚུང་གཞི་འཛིན་བྱས་ཏེ་དམག་འཐབ་དེ་ལ་ཡར་ཐོན་བྱེད་པའི་ལས་དོན་(The mission civilisatrice) ཞེས་འབོད་རུང་བ་ཞིག་རེད།

གཅིག་བྱས་ན་སྟོལ་ཉི་མི་ཐེན་གྱིས་རང་ཉིད་ལ་ཕྱོགས་སྐྱུང་མེད་སྐོར་ཉ་ཅང་གསལ་པོར་བརྗོད་ཟིན་པའི་རྗེས་དེར། རང་ཉིད་ཀྱིས་རང་ཉིད་ལ་སྐྱོན་བརྗོད་ཡོང་གཞི་ཞིག་བཟོ་གི་འདུག་བསམས་ནས། མྱེད་བརྗོད་ནང་གི་ཐིག་སྲིང་འགའ་ཡི་མཚུགས་ཏུ་རང་ཕྱོགས་སྐྱབ་པའི་རྗོད་པ་འགའ་སྟོན་པ་བཏབ་ཡོད་པ་རེད། རྗོད་པ་འདི་གསལ་ཆེན་པོ་མིན་པ་དང་ནན་ཏན་གྱིས་བར་གནས་བསྐྱབས་པ་ཡིན་པར་བསྟན་པ་དེ་གཉིས་ལ་མ་སྟོས་པར། གཅིག་བྱས་ན་འདི་ནི་ཤ་ཞེན་སྟོན་པའི་རྗོད་པ་





མང་པོའི་རིང་འཇིག་མི་རིགས་ཀྱི་སྐོར་ལ་དེ་འདྲིའི་དགག་ཚུགས་ཀྱི་  
མ་རུངས་སེམས་ངན་གྱི་རྣམ་འགྲུར་སྐྱེད་སྲིང་བྱས་ཡོད་པའི་མཐའ་  
མཚུག་གས་ཅེ་མོའི་རྣམ་པ་ནི་ མི་གསོད་ཁྲག་སྐྱོར་ཆེན་མོ་དེ་ཡིན་པ་  
ལས། བཙན་དཔོན་གཅིག་གས་ཡང་ན་ཆབ་སྲིད་ཚོགས་པ་གཅིག་གིས་  
བཙོས་པའི་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པའི་ལས་འགུལ་ཙམ་ཞིག་མ་རེད་ཅེས་  
བསྟན་པ་དེ་རེད། བོད་མི་རྣམས་ནི་རྗེས་ལུས་ལྷ་སྐོང་དང་བྲན་གཡོག་གི་  
བདག་པོ་ཞིག་ཡིན་པའི་རྒྱ་མིའི་གོ་ཞོར་གྱི་ལྷ་སྐྱངས་དེ་ཚོ་ནི་ངོ་བོ་འཇམ་  
རང་བཞིན་གྱི་ཐོག་ནས་མི་འདྲ་བ་ཞིག་ཏུ་ཏུ་ཡིན་པ་རེད། ཡིན་ན་  
ཡང་། སལ་ཆེར་འདྲར་མན་རྒྱལ་ཁབ་ཏུ་འཇིག་མི་རིགས་ལ་གོ་ཞོར་  
གྱི་ལྷ་སྐྱངས་བྱུང་ཡོད་པ་དེ་ཙམ་ཞིག་རྒྱ་ནག་གི་སྤྱི་ཚོགས་སུ་ཡང་བྱུང་  
ཡོད་པ་རེད། མི་རིགས་དབྱེ་འབྱེད་ཀྱི་འགྲེལ་བཞེད་འདི་དག་ནི་ད་ལྟའི་  
ཆ་ལ་ཡང་རྒྱ་ནག་གཞུང་དང་མཁས་པ། སློབ་མ་ཉཿ་མཐའ་ན་སྤྱི་རྒྱལ་ཏུ་  
ཡང་། ད་ཏུང་རྒྱ་རིགས་དགུས་མ་བཙས་ཀྱིས་འཇམ་མོར་མེད་པའི་  
ཐོག་ནས་རྒྱ་ནག་གིས་བོད་ལ་བཙན་བཟུང་བྱས་པ་དང་བོད་མི་རྣམས་  
བཙན་འོག་ཏུ་བཅུག་པ་དེ་འོས་ཤིང་འཚམ་པར་བཞེད་པའི་འགྲེལ་  
བཞེད་གཙོ་བོ་དང་སྟབས་བདེ་བོ་དེ་རེད།

དབྱིན་ཇིའི་རྒྱལ་རབས་སྐྱབ་པ་མའི་ཀེ་ལ་ སི་ཏུ་སྐོར་ཉི་  
ཉཿ (Michael Stanford) ཡིས་ རྒྱལ་རབས་ཤེས་བྱའི་རང་བཞིན་  
(The Nature of Historical Knowledge) ཞེས་པའི་  
དེབ་ཏུ། ཀལ་སྲིད་རྒྱལ་རབས་སྐྱབ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཡ་རབས་ཀྱི་རིགས་ལ་  
གཡོལ་ནས། “སྤྱོད་རིས་མེད་པ་”འཇམ་ཡང་ན་ཡ་རབས་དང་བྲལ་བའི་  
རྒྱལ་རབས་ཤིག་གིས་ཚོ། “རྒྱལ་རབས་མཁན་གྱི་ཀུན་སྐོར་ཡག་ཤོས་”

དེའི་མཚུགས་འབྲས་སུ་ཁོང་ཚོས་འདོད་མོས་མི་བྱེད་པ་ཞིག་འོང་སྟེ། མིང་  
ནས་བོས་ན། རྒྱལ་འབྲེལ་སྐྱོ་བ་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་ཡོད་པའི་ཡ་རབས་དང་  
བྲལ་བའི་རྣམ་འགྲུར་ནས་རང་གི་སློག་མཁའ་ཚོའི་ཁྲོད་ཀྱི་རྣམ་འགྲུར་  
ཞིག་ལ་ལྷུང་བ་སྟེ། དེ་ནི་ཐོག་མར་ཡ་རབས་མ་རབས་ཀྱི་དབྱེ་བ་མི་ཤེས་  
ཤིང་། དེ་ནས་ སལ་ཆེར་ཡ་རབས་བཟང་སྟོང་ལ་ངོས་ལེན་མི་བྱེད་པའི་  
རྣམ་འགྲུར་ཞིག་གི་ནང་ལྷུང་གི་རེད་"ཅེས་ང་ཚོ་ལ་ཉེན་བརྒྱབ་བྱུང་  
འདུག<sup>[49]</sup>

ཡིན་ན་ཡང་། སི་ཏུན་སྒོར་ཁྲི་ཡིས་བྲིས་པའི་ཡ་རབས་མ་རབས་  
ཀྱི་དབྱེ་བ་མི་ཤེས་པའི་གནས་བབ་དེ་ལ་བསམ་བཞིན་མིན་པར་ "ལྷུང་  
བ་"འམ་ཡང་རྣམ་དཔྱོད་ཀྱི་བྱས་པ་མ་ལྡང་བ་ཙམ་ཞིག་མ་ཡིན་པར།  
ད་ལྟའི་རྒྱ་ནག་། ཉང་པོ་དང་། རྒྱ་སྐོར་ལ་བྲིས་པའི་ "ཚོགས་ལྷུང་མེད་  
པའི་"ཚོམ་ཡིག་དེ་ཚོའི་མང་ཆེ་བའི་ནང་སྐོར་དོན་རྒྱབ་པ་དང་བསམ་  
བཞིན་དུ་བྱས་པའི་དོན་དངོས་ཡོད་སྲིད་པ་རེད། གནད་དོན་འདིའི་ཐད་  
ལ་རྒྱ་ནག་གི་ཚོམ་རིག་སྐོར་ལ་ཨ་རིའི་མཁས་པ་གྲགས་ཅན་ལྷོ་ལེ་ ཡིན་  
ཁི་(Perry Link)<sup>[50]</sup>དང་། ཉོང་ཀོང་སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོའི་དགེ་ཅན་ཆེན་  
མོ་ཁུར་སེ་ཉེན་ ཨེ་ ཉོལ་ཇི་(Carsten A. Holz)<sup>[51]</sup>ཡིས་བྲིས་

---

[49] Stanford Michael. The Nature of Historical Knowledge. Oxford: Basil Blackwell, 1986.  
[50] Perry Link, "The Anaconda in the Chandelier", The New York Review of Books, April 11, 2002.  
[51] Carsten A. Holz, "Have China Scholars All Been Bought?" April 2007 Far Eastern Economic Review.

པའི་ཚོམ་ཡིག་རྣམས་ངས་ལན་གཅིག་མིན་པར་ཡང་ཡང་བཤད་ཡོད་  
ལ། ཉེ་ཆར་ཡང་རྒྱབ་ཕྱོགས་པའི་མཁས་པ་ཚོས་རང་ཉིད་ཀྱིས་རང་ཉིད་  
ལ་རྟོག་ཞིབ་ཚོད་འཛིན་བྱེད་དུ་འདུག་ཟུའི་ཆེད་དུ་ཤེ་ཅིན་གྱིས་སྐངས་  
འཛིན་ཇི་ལྟར་ཚགས་ཚུད་པོར་བྱས་ཡོད་པའི་སྐོར་ལ་སླུ་ཞབས་སུ་ལུ་  
མོའོ་ནེ་(Paul Mooney)ཡིས་བྲིས་པའི་སྟུན་ཐོ་<sup>[52]</sup>དེ་ང་ཚོ་ལ་ཐོབ་  
ཡོད་པ་རེད།

རྒྱ་ནག་གིས་ལྗོལ་ཏེ་སི་ཐེན་ནི་རང་ཕྱོགས་ཀྱི་བོད་རིག་པའི་  
མཁས་པ་གཙོ་བོ་དེ་ཡིན་པར་བཟེ་བཞིན་ཡོད་ཚོད་འདུག གལ་སྲིད་མི་  
གཅིག་གིས་བོད་ཀྱི་སྐོར་ལ་བཏོན་པའི་རྒྱ་ནག་གཞུང་གི་རྒྱབ་ཤ་དཀར་  
པོའི་དེབ་དེ་བཙལ་ནས། “ལོ་རྒྱུས་རང་བཞིན་ཅན་གྱི་འགོག་ཏུ་མེད་  
པའི་བོད་ཀྱི་དེང་རབས་ཅན།”(The Historical Inevitability  
of Tibet’s Modernization) ཞེས་པ་ལ་བལྟས་པ་ཡིན་ན། ཁོང་  
ཚོས་ཐོག་མར་ཁྲུང་ས་སུ་དྲངས་པའི་ལུང་ལྟེ་བ་དེ་ནི་ལྗོལ་ཏེ་སི་ཐེན་གྱི་  
རྒྱལ་རབས་རེད།<sup>[53]</sup> ལྗོལ་ཏེ་སི་ཐེན་ནི་ ལུན་ སུ་ཡིན་(Han Suyin)  
དང་ ཨི་སི་རེལ་ ཨེབ་སི་ཉེན་(Israel Epstein)། ཀོམ་ གི་རེན་ཇིལ་  
ཏེ་(Tom Grunfeld)ལྟ་སུའི་རྒྱ་ནག་གི་དྲིལ་བསྐྱེད་པ་ལྱིར་  
བཏང་བ་ཞིག་མ་རེད། ཁོང་གི་བསྐྱབ་བྱ་ནི། རྒྱ་ནག་གི་དྲིལ་བསྐྱེད་པ་

[52] Paul Mooney “Want access? Go easy on China” June 21, 2008, The National.

[53] <http://www.china.org.cn/e-white/20011108/4.htm>. Government White Papers. The Historical Inevitability of Tibet’s Modernization



ཐེན་གྱི་སྐད་ཆ་ནམས་བོད་གྱི་ཐོག་ལ་མཐར་ཐུག་པའི་སྐད་ཆ་དེར་བརྗེ་བ་ནི་གསལ་བོ་རེད།

གོ་བ་དེ་ལྟར་སྒྲངས་པ་ཡིན་ན། ལྟོལ་ཏེ་སི་ཐེན་དང་ཁོའི་ཤེས་ཡོན་གྱི་ལས་ཀ་དེ་ཚོ་ནི་༼ཁོང་གིས་ཆེད་མངགས་བྱེད་བསམས་ཡོད་མེད་ལ་མ་ལྟོས་པར་༽ རྒྱ་ནག་དང་ལྷན་དུ་ཚོང་འབྲེལ་གྱི་བཀག་རྒྱ་དགོལ་རྒྱུའི་ཐད་བཟང་སྲོད་གྱི་ཆ་ནས་དང་། དེ་བཞིན་ཆབ་སྲིད་དང་ཤེས་རིག་གི་ཆ་ནས་དགག་བྱ་བྱེད་པ་དེ་ཚོ་རྒྱས་རྒྱུང་དུ་གཏོང་སྲིད་འདས་པའི་ལོ་ངོ་བཅུ་ལྷག་འགའ་ཞིག་གི་རིང་ལ་འཛམ་གླིང་རང་བཞིན་གྱི་འབད་བཙོན་ཆེན་པོ་ཞིག་བྱས་པ་དེའི་ཆ་ཤས་སུ་མཐོང་སྲིད་པ་ཞིག་རེད། ཨེ་ཤ་ཡའི་རྒྱལ་རབས་གྱི་བསྐྱར་སྐྱིལ་ནི་ཐབས་བྱས་འདིའི་ནང་གི་གལ་ཆེའི་བྱད་ཚོས་ཤིག་རེད། དེ་ཡང་རྒྱ་ནག་དང་ཨེ་ཤ་ཡ་ནི་གནའ་བོའི་དཔལ་ཡོན་དར་བའི་ས་ཁུལ་ཡིན་ལ། དེར་སྤྱི་ཚོགས་གྱི་མཐོ་དམའི་ལམ་ལུགས་དང་སྐྱིལ་འཛུགས། སྲོལ་རྒྱུན་བཅས་ལ་གལ་ཆེའི་རིན་ཐང་བརྗེ་འཛོག་བྱེད་པ་རེད། དེ་ལ་རྒྱབ་སྲོགས་པ་ཚོས་རྒྱབ་སྲོགས་པའི་འགོ་བཟའི་ཐོབ་ཐང་དང་དམངས་གཙོ་རང་དབང་གི་གལ་ཆེའི་རིན་ཐང་དེ་འཛིན་དགོས་པའི་ལྷ་རྒྱུགས་བྱས་ཏེ་མ་གུས་པ་བྱེད་རྒྱུ་ཡོད་མ་རེད་ཅེས་པ་འདི་ལ་ནན་ཏན་བྱས་ཡོད་པ་རེད།

ནོ་ལྷེལ་གཟེངས་རྟགས་ཐོབ་མཁན་གྱི་དཔལ་འབྱོར་རིག་པ་བ་ཨ་མི་ཏེ་ཡ་ སིན་༼Amartya Sen༽ གྱིས་ ཨེ་ཤ་ཡའི་རྒྱལ་རབས་དེ་ “སྲིད་དབང་སྐྱེར་གཙོད་རིང་ལུགས་གྱི་རིན་ཐང་གི་དབྱེ་བ་རྒྱུང་གས་ཤིག་གི་ངོ་བོར་” ལྟོན་ཐབས་བྱེད་པ་ནི་ “ཨེ་ཤ་ཡའི་མཁས་པའི་སྲོལ་རྒྱུན་དུ་ཡོད་པའི་བསམ་སྲོ་ལྷུག་ཅིང་སྤྲོ་ཚོགས་པ་དེ་དང་མཐུན་པོ་

ཉུང་ཚུལ་ལས་ཡོད་མ་རེད་"ཅེས་ངོ་ཚྭ་ལ་ལྷན་སྐྱེས་ཆེར་བྱས་འདུག ཁོང་གི་  
ཡར་རྒྱས་བཞིན་རང་དབང་།(Freedom as Development)  
ཞེས་པའི་དེབ་ཀྱི་ནང་། ཁོང་གིས་དགག་པ་ཚེ་ནན་ཞིག་དང་བཅས་དེ་  
འདྲའི་བརྗེས་མེད་རིང་ལུགས་དེ་མཐའ་གཅིག་ཏུ་དོར་ཡོད་ཅིང་། འདི་  
ནི་ལྷོ་ཤི་མི་ཐོན་གྱི་ ལྷོ་མའི་རྒྱལ་ཁབ་ཤི་བ་ཞེས་པའི་དེབ་འདིའི་གཞི་  
རྒྱུ་ལ་མཐུག་སྒྲོམ་རྒྱུ་རྒྱུ་འོས་ཤིང་འཚམ་པར་མཐོང་སྟེ། དེ་ཡང་།

“འདོམས་དོགས་ཅན་གྱི་རྒྱལ་རབས་ཀྱིས་འདོམས་དོགས་ཅན་གྱི་  
ཚབ་སྲིད་ལ་དག་ཐེར་གཅོང་སེལ་གང་ཡང་མི་བྱེད་པ་རེད།”

། རྒྱུ་ལ་མཐུག་སྒྲོམ་རྒྱུ་ལྟར་། །

དེད་འབྲེལ་བོད་ཀྱི་མི་རྒྱུས་འདི་གསལ་བོད་འབྲེལ་རྒྱུ་དང་ཤེས་རྒྱ་ཉི་ཅེས་  
གསལ་གནད་ཆེ་བ་རྣམས་མེད་ཐོག རྒྱ་རྒྱལ་མཐུན་པས་བརྒྱུས་པའི་བོད་ཀྱི་མི་  
རྒྱུས་དག་ལ་བོད་ཀྱི་མཐུན་པས་བརྒྱུས་ཞིབ་དང་དབྱུང་ཞིབ་ཀྱིས་དག་སེལ་བྱེད་  
རྒྱ་ཉི་ཅེས་གསལ་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡིན་པའི་རྣམས་མ་དགོས། འདིར་ཕྱག་ཀྱིས་མ་  
བརྒྱལ་དུང་ལྷོ་ཤི་མི་ཐོན་ལ་ལོ་རྒྱུས་ཅན་འཛམ་དབྱེད་ལ་ཞོར་བུ་ལགས་  
ཀྱི་དབྱེད་རྒྱུ་འདི་བོད་ཡིག་ཏུ་ལབ་བརྒྱུར་བྱས་པ་ཡིན་ལ། འདིའི་དམིགས་  
ཡིན་པ་ལ་དང་དང་རྣམས་མཉམ་ཆེས་འདི་དག་ལ་ཤེས་རྒྱུ་ལྷན་སྐྱེས་ལྷན་སྐྱེས་ལྷན་  
ཡིན། ལོ་རྒྱུས་འདི་བརྒྱུར་རྒྱུ་དེ་ལྷན་སྐྱེས་ལྷན་སྐྱེས་ལྷན་སྐྱེས་ལྷན་སྐྱེས་  
རྒྱལ་འབྲེལ་ལྷན་སྐྱེས་ཆེད་ལས་ཀྱི་མི་ཐོན་ཆེན་མོ་ལ་དེ་རིགས་ལྷན་སྐྱེས་དབྱེད་  
ཡིག་ཆེན་མཚན་ལ་བརྒྱུན་ཞུས་འདུག་བརྒྱུར་བྱས་ཡོད་ལ། ལོ་དུག་ལ་བའི་

རྒྱུ་ལ་རྒྱུ་ལ་ལྟགས་བཏབ་ནས། མིན་ཤི་ལྷ་ན་མཐོ་སྒོ་བ་ཀྱི་དགེ་རྒྱན་ཆེན་  
མ་མི་ལེན་ཤི་སྒྲིབ་ལེན་ལགས་ལྷ་བཅར་གཏུགས་ཀྱིས་བཅོས་ཡོད། ད་དུང་གལ་  
ཆེད་ཆེག་དོན་རྒྱུ་ལ་བཏབ་ཀྱང་ལྷ་བཏབ་ལེན། ཡང་ན་འཇམ་ལོ་རྒྱུ་ལ་དེ་  
བཞིན་ལོག་པར་བསྐྱུར་བ་སོགས་སྐྱོན་གྱི་རིགས་ཅི་མཆིས་རྒྱུ་ལ་མཐོན་  
སྐྱོག་པ་ལོ་ཆོས་ཡོད་པ་སྐྱུར་ཡོད་པ་ལྷ་ཞིང་། དོགས་པ་མཆིས་རིགས་རྒྱུ་ལ་མ་  
ཡིག་དབྱེན་ཡིག་ལ་བསྐྱུར་ནས་གོ་བ་ལེན་རོགས་ཞེས་ལྷ་བ་ཡིན།

དགེ་འདུན་རབ་གསལ་གྱིས།

༡༠༠༥ ལོ་རྒྱུ་ ༡༡ ཆེས་ ༡༥ ཉིན།



༡༠༡༢ ལོ་འཁྲུག་དེབ་ཀྱི་འགྲུར་བྱང་།

ན་གཞོན་མཁྱེན་སྐྱེན་ཡངས་པ་འབར་བྱུང་ལགས་ཀྱིས་སྲ་  
ཕྱིར་སྐྱེན་ཀྱི་འགྲུར་ཚོམ་དང་རང་ཚོམ་འགའ་འཕྲུལ་དེབ་ཏུ་བཅོས་པ་  
ནི་བཀའ་དྲིན་སྐྱེན་ཏུ་ཆེ་བྱུང་ཡིན་ལ། ཐེངས་འདིར་ཡང་དེབ་ཐོར་  
ནག་པོའི་འགྲུར་བཅོས་འདི་ཉིད་སྐྱེན་ཡང་འཕྲུལ་དེབ་ཏུ་བཅོས་སྐྱེན་བྱས་  
པར་འཕྲུལ་དུ་ཞལ་བཞེས་གནང་བྱུང་ལ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་བྱུང་ཡིན།

འདས་པའི་མི་ལོ་བརྒྱ་ཕྲག་གཅིག་ཙམ་རིང་ལ་གྲུས་པས་  
འགྲུར་གྱི་ལས་ཀ་འགའ་ཞོར་ལས་སུ་བྱས་ཤིང་། དེ་དག་ཀྱང་མ་ཡིག་  
དབྱིན་སྐད་ཏུ་ཡོད་པའི་བསྐྱོན་བཅོས་རྣམས་ལ་གང་སྲབ་ཅི་སྲབ་ཀྱི་  
རྣམ་པ་ཞིག་གིས་བོད་འགྲུར་གྱི་ལས་ལ་བྱུགས་པ་ཞིག་ཡིན། འོན་ཀྱང་  
མོར་འཕྲུལ་ཞིག་ཡོད་པ་ནི་གཟབ་ནན་མ་བྱས་པ་དེ་ཡིན་ཞིང་། དེ་ཡང་  
འཕྲུལ་དུ་བསྐྱར་ཅིང་འཕྲུལ་དུ་སྒྲེལ་བའམ་ཡང་ན་སློག་ཐེངས་གཅིག་  
གིས་བསྐྱར་ཅིང་། བསྐྱར་ཐེངས་གཅིག་གིས་སྒྲེལ་བ་དེ་རེད། འོ་ན་མ་  
བཅོལ་བའི་ལས་ཀ་འདི་ཅིའི་ཕྱིར་བྱེད་དགོས་བྱུང་སོང་ཟེར་ན། དེ་ནི་  
བདག་བོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་ལ་དུངས་ཤིང་ཞེན་པའི་ལྷག་བསམ་ཚོལ་མེད་  
ཅིག་ཡོད་པ་དེས་རྐྱེན་བྱས་པ་ལས་གཞན་འདི་དག་ལས་རང་ཉིད་ལ་  
སོབ་རྒྱ་ནི་གང་ཡང་མ་མཆིས་སོ།།

སྲ་ལོའི་ལོ་མཇུག་ཏུ་བོད་ནང་གི་དག་ཚན་ཞིག་གིས་དེབ་ཐོར་  
ནག་པོར་འགྲུར་བཅོས་ཤིག་དགོས་སྐོར་བཤད་རྗེས་གཞི་ནས་སྐྱེན་ཡང་

སྲ་འགྱུར་ལ་འགྱུར་བཅོས་ཀྱི་ལས་འདི་དང་དུ་སྲངས་པ་ཡིན། དཀའ་བ་  
དང་དུ་ལེན་པ་དེའི་རྒྱ་མཚན་གཞན་ཞིག་ནི་སྐབས་འདི་ཙམ་ལ་ཟན་  
པད་མ་འབྱུང་གིས་ “ལྷོག་མཁན་གྱིས་གོ་སྟབས་པ་ཞིག་བསྐྱུར་རྒྱ་ནི་ལོ་  
ཙམ་བ་རྣམས་ཀྱི་ལས་འགན་རེད། འགྱུར་གང་ཞིག་ལྷོག་མཁན་རྣམས་  
གྱིས་གོ་སྟབས་ཆེ་གོ་སྟབས་ཀྱི་མི་འདུག་ཅེས་བརྗོད་རྒྱ་ནི་ལྷོག་མཁན་  
གྱི་ཐོབ་ཐང་རེད།”ཅེས་པའི་སྐད་ཆ་ཞིག་ཀྱང་བྱང་བ་ལ་བརྟེན་ནས་སྲ་  
ལོའི་དབྱུག་ཁའི་གྲང་གསེང་དེ་སྦྱད་ནས་འདི་ལ་འགྱུར་བཅོས་བྱེད་པའི་  
དཀའ་བ་དེ་བཟོད་པར་བྱས་པ་ཡིན།

འགྱུར་བཅོས་སྐབས་སུ་ཕོག་མར་སྐྱར་ཡང་མ་ཡིག་དང་འགྱུར་  
གཉིས་གཤིབས་བསྐྱར་བྱེད་བཞིན་ལན་གཅིག་ལྷུས་དག་གྲུབ་པ་བྱས་  
ཤིང་། དེ་ནས་སུ་མོ་ཆེ་རིང་དཔལ་འཛོམས་དང་ལྷན་དུ་གོ་དཀའ་  
བའི་ཆེག་སྤང་རིགས་ལ་འདྲི་བཅད་བྱེད་བཞིན་ལན་གཅིག་ལྷུས་དག་  
བྱས། དེ་རྗེས་ཕོག་གུའི་སྤང་དུ་པར་འདེབས་གིས་དབྱིན་ཡིག་གཅིག་  
སུ་བཟུགས་ཏེ་འགྱུར་ལ་བསྐྱུར་བཅོས་བྱས། དེ་ལྟར་རིམ་པ་གསུམ་ཕྱིན་  
པའི་སྐབས་སུ་འདྲ་། སྐབས་རེ་རེ་ལ་འགྱུར་ནོར་བུ་དང་ཆད་པ་ཅི་རིགས་  
རྙེད་པར་གྱུར་ཅིང་། དེ་ནས་རང་གི་ཤའི་མིག་གིས་རང་གི་ནོར་འཁྲུལ་  
མི་མཐོང་བའི་ཆད་ལ་སྤེལས་འདུག་སྟབས། ཟན་པད་མ་ཆེ་དབང་  
ཤུལ་ལགས་དང་ཟན་ཆེ་དཔག་རིག་འཛིན་ལགས་གཉིས་མོ་སོར་འགྱུར་  
ཡིག་བསྐྱུར་ཏེ་གཟིགས་ཞིབ་གནང་སྐྱལ་ལྷུས་ཤིང་། ཟན་ཆེ་དཔག་རིག་  
འཛིན་ལགས་ནས་འགྱུར་ལ་ནོར་འཁྲུལ་གྱི་དགོངས་འཆར་མ་བྱུང་མོད་  
ཟན་པད་མ་ཆེ་དབང་ལགས་ནས་དགོངས་འཆར་འགའ་ཞིག་གནང་བ་  
དེ་སྐབས་བསྐྱུར་གྱིས་བཅོས་པ་ཡིན། ཕོགས་པོ་བསོད་ཆེས་ཀྱང་རྗོད་

པའི་གནད་ལས་ངངས་ཏེ་དགོངས་འཆར་ཞིག་གནང་བུང་། དེ་དག་  
གྲུབ་པའི་རྗེས་སུ་ཁེ་ན་ཏར་གནས་བཞུགས་རྗེ་རྗེ་དབང་ལྷག་ལགས་  
ནས་བོད་ཡིག་ཏུ་སློབ་བདེ་མིན་གྱི་ཞུ་དག་ལན་གཅིག་གྲུབ་པར་མངོན་  
དོ།། མཐའ་མ་དེར་རྩོམ་པ་པོ་ལགས་ལ་སྐར་ཡང་འབྲེལ་གཏུགས་གྱིས་  
དོགས་གནད་འགའ་ལ་བསྐྱར་བཅོས་དང་བཅས་འགྱུར་བཅོས་འདི་ཉིད་  
གྲུབ་པར་བྱས་པ་ལགས། དེས་ན་འདིར་འགྱུར་བཅོས་སྐབས་སུ་གཟིགས་  
རྟོག་མངོན་མཁན་རྣམས་དོན་གྱི་སྲིད་ཏུ་མཚན་ནས་སློབ་ཏེ་བྱུགས་རྗེ་  
ཆེ་ཞུས་པ་ཡིན་ལགས།

འགྱུར་བཅོས་གྱི་སྐབས་སུ་གང་ཞིག་བཅོས་པ་དང་རི་ལྟར་  
བཅོས་པའི་ལུགས་རི་བཞིན་འབྲི་རྒྱ་ནི་ཆོགས་གྱིས་མི་སློབས་པ་ཞིག་  
རེད། གཙོ་བོར་ཆོག་གི་སླེབ་སྐྱོར་དང་། འགྱུར་འོར་བ་འགའ་ཞིག་  
བཅོས་ཡོད་ཅིང་། ལོ་རྒྱུས་གྱི་ཆོག་གནད་རྣམས་བོད་སྐད་ཏུ་འབྱོར་  
དང་མི་འབྱོར་ཅི་རིགས་པར་འདུག་པ་རྣམས་ལ་སྐད་གཉིས་ཤན་སྐྱར་  
གྱི་རྒྱལ་ཏུ་བྲིས་ཤིང་། སྐབས་རེར་གནད་ཆོག་འགའ་ལ་གཤམ་མཚན་  
བཏབ་ཡོད། ས་མིང་འགའ་ཞིག་ད་ཡོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཡིག་ཚགས་ལ་  
བསྐྱར་ཡོད་ཅིང་། འགའ་ཞིག་ནི་དབྱུང་མཐའ་ལ་བསྐྱུལ་མ་ཐུབ་པར་  
ལུས་ཡོད། གཞན་འགའ་ཞིག་ལ་རི་རྟགས་བཞོད་ཡོད་དོ།།

དེས་ན་འགྱུར་བཅོས་འདིས་བོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ལ་གསལ་ཁ་དང་  
ཁ་སྐོང་ཐེབས་པའི་སློབ་འདུན་ཞུ་བ་ཡིན། འོན་ཀྱང་ཤེས་ཡོན་གྱི་ལས་ཀ་  
ཞིག་ཡིན་སྐབས་འདིར་ཡིག་རྒྱུར་བྱེད་པོའི་རང་སྟོབས་གཞན་སྟོབས་ལྟ་  
བུའི་བསམ་སློབ་གཏན་ནས་སློབས་མེད་ཅིང་། གང་ལ་ཅི་ཡོད་དེ་དེ་བཞིན་ཏུ་  
སློབས་པའི་འབད་བ་བྱས་ཡོད་པའང་དགོངས་པར་འཇགས་འཚལ། མཐར་

འཇམ་དབྱངས་ནོར་བུམ་བཅམས། དགེ་འདུན་རབ་གསལ་གྱིས་བསྐྱུར།

འབར་ལྷན་ལགས་གྱིས་པར་གཞི་གསར་པ་འདི་ཉིད་འསྲུལ་དེབ་ཏུ་བཟོས་  
གནང་བ་ལ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་བྱ།

དགེ་འདུན་རབ་གསལ་གྱིས་ ༢༠༡༥ ལོའི་ ཟླ་དང་པོའི་ཚེས་ ༢༡ ཉིན་བྲིས།